

# ПАМЯТНИКИ ЭТНИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ КОРЕННЫХ МАЛОЧИСЛЕНЫХ НАРОДОВ СЕВЕРА, СИБИРИ И ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА

#### MONUMENTS OF ETHNIC CULTURE OF INDIGENOUS PEOPLES OF THE NORTH, SIBERIA AND THE FAR EAST

Серия основана в 2004 г. The series founded in 2004

T. 7

Vol. 7

#### ГЛАВНАЯ РЕДКОЛЛЕГИЯ СЕРИИ

А.К.Акимов (главный редактор), А.В.Мигалкин (зам. главного редактора), В.А. Роббек (зам. главного редактора), А.А.Петров, Ч.М.Таксами, Л.И. Винокурова (ответственный секретарь),

#### MAIN EDITORIAL BOARD

A.K. Akimov (editor-in-chief), A.V. Migalkin (deputy editor-in-chief), V.A. Robbek (deputy editor-in-chief), A.A. Petrov, Ch.M. Taksami, L.I. Vinokurova (secretary-in-chef)



# ПАМЯТНИКИ ЭТНИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ КОРЕННЫХ МАЛОЧИСЛЕНЫХ НАРОДОВ СЕВЕРА, СИБИРИ И ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА

#### MONUMENTS OF ETHNIC CULTURE OF INDIGENOUS PEOPLES OF THE NORTH, SIBERIA AND THE FAR EAST

Серия основана в 2004 г. The series founded in 2004

T. 7

Vol. 7

#### ГЛАВНАЯ РЕДКОЛЛЕГИЯ СЕРИИ

А.К.Акимов (главный редактор), А.В.Мигалкин (зам. главного редактора), В.А. Роббек (зам. главного редактора), А.А.Петров, Ч.М.Таксами, Л.И. Винокурова (ответственный секретарь),

#### MAIN EDITORIAL BOARD

A.K. Akimov (editor-in-chief), A.V. Migalkin (deputy editor-in-chief), V.A. Robbek (deputy editor-in-chief), A.A. Petrov, Ch.M. Taksami, L.I. Vinokurova (secretary-in-chef)

РЕСПУБЛИКА САХА (ЯКУТИЯ) ДЕПАРТАМЕНТ ПО ДЕЛАМ НАРОДОВ И ФЕДЕРАТИВНЫМ ОТНОШЕНИЯМ

ИНСТИТУТ ПРОБЛЕМ МАЛОЧИСЛЕННЫХ НАРОДОВ СЕВЕРА СО РАН

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕЛЕРАЦИИ

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им. А.И.ГЕРЦЕНА ИНСТИТУТ НАРОДОВ СЕВЕРА

REPUBLIC OF SAKHA (YAKUTIA)
DEPARTMENT ON NATIONAL AFFAIRS AND FEDERATIVE RELATIONS

INSTITUTE OF INDIGENOUS PEOPLES OF THE NORTH OF SIBERIAN DIVISION OF RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES

MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE OF RUSSIANS FEDERATION

STATE PEDAGOGICAL UNIVERSITY AFTER A.I.HERZEN INSTITUTE OF PROPLES OF THE NORTH

# SIBIEIHIBII THIE IEVIEN IPIEOPILIE

# ФОЛЬКЛОР ЭВЕНОВ БЕРЕЗОВКИ

Образцы шедевров

Ответственный редактор Е.К. Тарабукина

хоен эвэсэлни алманта

FOLKLORE OF THE EVEN PEOI OF BEREZOVKA Samples of masterpieces

Editer by E.K.Tarabukina

ЯКУТСК 2005 ДК 398 (=512.512) БК 82.3(2рос=Эвы)-6 Ф 75

Рецензенты:

доктор филологических наук В.В.Илларионов кандидат филологических наук, лауреат государственной премии РФ А.Н.Мыреева

Утверждено к печати Ученым советом Института проблем малочисленных народов Севера СО РАН

Архаическая часть сборника выполнена в рамках интеграционного проекта СО РАН № 81 «Архаика тунгусского фольклора»

Составитель: д.ф.н. Роббек В.А.

Ф 75 Фольклор эвенов Березовки (образцы шедевров)/Департамент по делам народов и федератив. отношениям РС(Я), Ин-т проблем малочисл. народов Севера СО РАН; сост. д.ф.н. Роббек В.А. – Якутск, 2005. – 362 с. + цв. вклейка.

Эвены Березовки - это одна из этнических групп эвенов, которая сохранила самобытный образ жизни, богатую материальную, духовную культуру.

В данный сборник вошли лучшие образцы устного народного творчества особой энической группы эвенов Березовки, сохранивших до настоящего времени традиции, обычаи и уникальный неассимилированный эвенский язык. В него включены оригинальные тексты выдающихся сказителей И.А.Булдукина, А.И.Хабаровской, А.И.Тарабукиной, Е.Н.Булдукина, Е.И.Балаганчик, К.П.Тайшина, С.Е.Дьячкова и др. В основу книги легли фольклорные материалы, собранные В.А.Роббеком с 1959 г.

УДК 398 (=512.512) ББК 82.3(2рос=Эвы)-6

ISBN 5-902198-02-2

© Институт проблем малочисленных народов Севера СО РАН, 2004

#### ОТ РЕДКОЛЛЕГИИ

На рубеже двух тысячелетий в человеческом сообществе появился новый взгляд на место и роль Арктики и Севера в мировых процессах. Сегодня рождается концепция развития арктических и субарктических территорий, диктуемая их уникальным природно-экологическим и стратегическим положением. Она предусматривает совершенно иное отношение к глубоко самобытной культуре северных народов.

Прежний идеологизированный формационный взгляд на арктические народы определял их как носителей архаической отживающей культуры. В результате этого коренные народы Севера и Арктики превратились в районах своего расселения в национальное меньшинство, а самобытность их развития оказалась под серьезной угрозой исчезновения. Осознание и озабоченность этим положением нарастают во всем мире и особенно в России. Для сохранения северных народов правительство Российской Федерации проводит целенаправленную государственную политику. Так, в соответствии с поручением Президента Российской Федерации, разрабатываются Концепция проекта федерального закона «Об основах государственной политики Российской Федерации в районах Крайнего Севера и приравненных к ним местностях» и другие судьбоносные для Севера проекты.

Под эгидой ЮНЕСКО реализуются программы в поддержку нематериального наследия, а именно проекты «Живые сокровища человечества» и «Шедевры устного и нематериального культурного наследия человечества».

Институт проблем малочисленных народов Севера СО РАН и Институт народов Севера Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена выдвигают новый инициативный проект «Памятники этнической культуры коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока». Цель серии — издание памятников культурного наследия народов Севера. Проект открыт для всех заинтересованных государственных, научных и общественных структур.

Серия состоит из следующих блоков:

1. Языки и фольклор народов Севера.

2. Декоративно-прикладное искусство народов Севера.

3. Традиционная культура северных этносов: материальный и

духовный мир.

Коренные малочисленные народы Севера, Сибири и Дальнего Востока создали в самой холодной части планеты среду обитания человека с уникальной духовной и материальной культурой. Отличительной ее особенностью является экологический и гуманистический характер взаимодействия человека с окружающей

природой.

Культура народов Севера, Сибири и Дальнего Востока — подлинная сокровищница, к сожалению, до сих пор малоизвестная мировому сообществу. Она представлена грандиозными эпическими полотнами, философски глубокой мифологией, редкими и исчезающими языками с изысканной поэтической образностью; колоритными обрядами и экзотическими церемониями, красивейшими обрязцами декоративно-прикладного искусства и народного творчества. Часть этого богатства сосредоточена в российских и зарубежных архивах и музеях, в государственных и частных коллекциях. Реликты и фрагменты культурного наследия, к счастью, до сих пор сохранились в отдельных очагах.

Серийное издание этих памятников сделает достоянием России и всего человечества образцы уникальной культуры, которая станет визитной карточкой всего российского Севера, вневременным вкладом живущих сегодня народов Севера в культуру и историю великой России.

Проект Института проблем малочисленных народов Севера СО РАН и Института народов Севера Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена обращен ко всем регионам проживания народов Севера, Сибири и Дальнего Востока, где могут подготовить уникальные образцы этнической культуры,

которые войдут в эту серию.

50-летию образования Березовского национальн (кочевого) наслега Среднеколымского улуса Республики Саха (Якути

посвящается

#### ИЗ ИСТОРИИ ЭВЕНОВ БЕРЕЗОВКИ

До революции 1917 г. об эвенах Березовки было известно только из материалов В.Г. Богораза. В.Г.Богораз в 1895 г. встретился с эвенами Березовки (Щербаковыми, Балганчиками) на реке Омолон, приток р. Колымы, у которых записал языковой материал, опубликованный в 1931 г. в «Тунгусском сборнике – 1» в Ленинграде. Другое свидетельство о существовании эвенов связано с находкой эвена Тарабукина Семена, который впервые в мире нашел цельно сохраненного мамонта на берегу р. Березовка в 1899 г., в связи с чем была снаряжена специальная экспедиция Санкт-Петербургской Академии, которая вывезла тело мамонта в Санкт-Петебург для научного исследования. Скелет этого мамонта ныне стоит в зоологическом музее г. Санкт-Петербурга.

До советизации эвены Березовки жили родовыми общинами: в «Сивере» – представители рода «Булэн», в «Нубаликиче» – род «Уяганкан», в «Нитчане» – «Намыткыны» и Дойды».

Эти три группы постоянно контактировали с эвенами Чубукулаха, которые состояли из рода «Дяллянкын». Группа эвенов Чубукулаха впервые была зафиксирована в России в переписи 1733 г. под названием «Каменные эвены» (Дьячковы) – 27 плательщиков ясака (источник ЦГАДА т. 214, дело 903, л. 73-4-105). В XIX в. под названием каменно-ламутских (Дьячковы) зафиксированы 91мужчина и 62 женщины. «Каменские» (каменно-дяллянские) кочевали зимой по р.Каменка и Селезевка, и по горам Илин-Тас. Летом они переходили в горы Чистай-Тас и кочевали по речушкам Чубукулах, Таякчан и Каменка.

В советский период в северных районах ЯАССР в 1929-30м годах организовывались артели-товарищества. Так в 1933 году было организовано товарищество по совместному выпасу оленей. В 1933-39 г.г. товарищества были объединены в сельхозартели. Чубукулахские эвены в 1935 году организовали товарищество, а в 1941 году – артель, впоследствии колхоз «Открытая тропа» с центром в п. Рыжово на берегу реки Колыма. В 1951 г. в колхозе было 110 эвенов, юкагиров и 30 якутов\*.

Эвены Березовки вели круглогодичный кочевой образ жизни, были самодостаточны, так как основным видом хозяйственной жизни было оленеводство, охотились на белок, позже – на соболей. В течение веков эвены Березовки создавали богатую духовную и материальную культуру. Были развиты национальные традиции, обычаи, верования, прикладное искусство. Культивировалось очень богатое устное народное гворчество: имелись все известные жанры устного народного гворчества, особенно высоко ценилось сказительство и импровизация. У эвенов Березовки испокон веков соблюдалась преемственность поколений. Они придерживались градиционного воспитания девочек и мальчиков. Не было ни одного случая отхода от преемственности поколений.

Между родоплеменными группами испокон веков была тружеская атмосфера: они обменивались породами оленей, информацией, предметами первой необходимости и, зачастую, цевушку из одного рода выдавали замуж за юношу из другого рода. И благодаря этому не произошло вырождения народа.

Якуты, русские и представители других народов, которые согда-либо контактировали с эвенами Березовки, всегда годчеркивали их дружелюбие и гостеприимство.

В советское время о кочевых эвенах на территории Среднеколымского р-на стало известно руководству района солько после Великой Отечественной войны. С целью привлечения к колхозному строительству кочевых эвенов суководство Среднеколымского района решило переселить

Рук.фонд ЯФ СО АН СССР, отдел истории И.С.Гурвич. Предварительный отчет о аботе этнографического отряда ИЯЛИ в Нижнеколымском и Среднеколымском p-x 1958 г. стр. 32

эвенов колхоза «Оленевод» с нынешней территории на территорию Березовки. Для этого выбрали место Берюс в 20-ти км вверх по р. Летняя (Делчан) притока р. Березовка. Колхозники колхоза «Оленевод» вынуждены были в 1947 г. построить на этой местности поселок из нескольких бревенчатых домов: здание школы, фактория, медпункт, магазин, склад фактории и несколько жилых домов.

Эвенов Березовки родов Наматкан и Дойда во главе со старейшиной И.А. Булдукиным ознакомили с жизнью поселка. Администрация района предложила им присоединиться к колхозу и отдать детей в национальную школу. Они договорились обсудить это предложение со своими сородичами, уехали и не вернулись. Поэтому эвены колхоза «Оленевод» обратно перекочевали в 1948 г. на территорию своего колхоза «Оленевод», пос. Рыжово (Уродан). В следующем 1949 г. с той же целью - присоединить эвенов попытались на новом месте создать другой поселок Тиннях в верховьях р. Каменка, притока Колымы. И эта попытка не удалась. Колхозники со своей национальной школой вынуждены были вернуться в пос. Рыжово (Уродан). Руководство района нашло другой путь приобщения эвенов Березовки к оседлой жизни. В 1952 г. отправили двух человек с торговлей. Это были Слепцов Алексей Тимофеевич и Винокуров Петр Петрович. На месте нынешнего поселка Березовка они открыли торговую точку для обмена пушнины на товары первой необходимости. В то время эвены Березовки жили тремя группами: 1) группа нитчанских эвенов (Хабаровские П. и семейство Булдукина Н.И.) в местности Нитчан; 2) группа Булдукина И.А. в местности Турах-Тас, ныне Нубаликич; 3) 3-я группа кочевала в местности Сивер притока р. Березовки. Это Щербаковы, 2 семьи Тарабукиных. К этой торговой точке осенью 1953 г. первыми приехали представители сиверских эвенов Березовки, затем стали приезжать Булдукины и согласились постоянно обменивать пушнину на товары первой необходимости. Поэтому руководство района решило организовать культурнопросветительское учреждение «Красный чум», в котором

первым заведующим был И.Н. Кондаков. Также работали фельдшер и учитель-массовик. Позже заведующими «Красным чумом» работали С.Н.Хабаровский, В.А.Роббек. Они провели большую организационную и агитационную работу среди населения по организации кочевого Совета и открытии школы, а также начала строительства поселка на этом месте.

Так, 9 марта 1954 г. был организован Березовский кочевой Совет. В 1955 г. была открыта первая школа. Вот так на нынешнем месте поселка Березовка стало оседать местное население. Открыли факторию, школу, медпункт, торговую

точку, пекарню, сельский клуб и др. учреждения.

Вопрос об обобществлении частных оленей был решен путем организации в 1961 г. отделения только что созданного совхоза «Среднеколымский». К этому отделению присоединили колхозников колхоза «Оленевод» в 1962 г.

Берёзовское отделение совхоза «Среднеколымский» стало прибыльным хозяйством: поголовье оленей было доведено до 9 тысяч голов. Поселок Берёзовка стал интенсивно развиваться: было построено здание эвенской средней национальной школы, были открыты сельский дом культуры, библиотека, участковая больница, фактория с двумя магазинами, почтовое отделение, радиоузел, телевидение. В посёлке появились АТС, школа-интернат, детсад и ясли. Началась подготовка специалистов из числа самих эвенов. Связь с районным центром осуществлялась через регулярные рейсы самолетами АН-2 и заказными рейсами на вертолетах МИ-8. Зимой работал автозимник. В поселке построили дизельную электростанцию. Так была налажена социально-экономическая жизнь эвенов по советскому образцу.

Были открыты производственные участки, которые называли оленстадами: «Сивер», «Нубаликич», Нитчан, «Туманнах» – позднее «Супри», «Чубукулах». Было начато восстановление бывшего национального села эвенов Чубукулаха «Уродан» (Рыжово).

В разные годы с момента советизации сохранению жизни, быта, развитию культуры, языка, традиций и обычаев эвенов Березовки много сил и энергии отдали Булдукин Иван

Александрович, Нестеров Василий Семенович, Третьяков Николай Саввич, Степанов Платон Афанасьевич, Шадрин Александр Николаевич, Ягловский Алексей Николаевич, Шадрин Михаил Николаевич, Винокуров Василий Филиппович, Кондаков Иван Николаевич, Тарабукии Константин Николаевич, Тарабукин Петр Николаевич, Белолюбский Степан Николаевич, Василий Роббек Афанасьевич, Роббек Акулина Михайловна, Винокуров Афанасий Федотович, Корякин Гаврил Николаевич, Заровняен Павел Александрович, Едукин Егор Васильевич, Татаев Степан Николаевич, Бегунов Дмитрий Николаевич, Роббек Дмитрий Авсентьевич, Шадрин Иван Григорьевич, Садовников Иван Константинович, Тарабукин Семен Константинович, Еремеет Алексей Алексеевич, Степанов Александр Платонович Тарабукин Алексей Иннокентьевич, Маишев Владимиц Павлович, Березкин Николай Семенович, Нестеров Васили Васильевич, Волкова Анна Сергеевна, Дьячков Михаил Семенович, Тарабукин Иннокентий Семенович, Хабаровский Николай Семенович, Тарабукин Николай Петрович, Булдуки Иван Ильич, Балаганчик Егор Семенович, Булдукин Николаг Николаевич, Булдукин Николай Никитович, Голиков Васили Прокопъевич, Нестерова Христина Макаровна, Тарабукин Анна Ильинична, Хабаровский Семен Павлович, Тарабуки Петр Павлович, Тарабукин Петр Павлович, Тарабукии Уяндина Платоновна, Роббек Анна Иннокентьеви Тарабукина Мария Константиновна.

В постсоветский период жизнь эвенов Березовки резк ухудшилась. Это связано с ликвидацией отделения совхоза совхоза «Среднеколымский» в целом. В результате резк снизилось поголовье оленей (850 голов на 1 января 2004 г.).

С целью улучшения социально-экономическог положения населения Березовки Правительство Республик Саха (Якутия) приняло специальное Постановление (от 04. 0 2002 г, № 342) «О мерах по стабилизации социально экономического положения с. Березовка Среднеколымског улуса», которое предусматривало застройку села Березовка прилегающих территориях, не подвергаемых паводковы

затоплениям. Установлены спутниковые телефоны-автоматы глобальной системы «ГлобалТел» и др.

В целях государственной поддержки и развития традиционной отрасли хозяйства коренных малочисленных народов Севера распоряжением Президента (от 20.05.2003 г. № 147-РП) создано первое в России казенное предприятие «Березовское» (руководитель Д.А.Роббек). С этого момента оленеводы стали получать заработную плату.

В настоящее время в наслеге проживают 377 человек, из них 341 эвен. Возрастной состав населения: дети дошкольного возраста – 59, дети от 7 до 15 лет – 61, от 16 до 18 – 26, от 18 и более – 191 (в т.ч. молодежь до 30 лет – 82), пенсионного возраста – 40. Несмотря на трудное социально-экономическое положение в поселке, молодежь стремится получить образование. В данное время в ВУЗах и ССУЗах обучаются 13 студентов, в аспирантуре – 3.

Эвены Березовки – это единственная этническая группа, которая сохранила свой самобытный кочевой образ жизни, богатую материальную и духовную культуру, язык, традиции и обычаи, свою уникальность.

В данный сборник включена лишь малая часть собранного уникального материала.

В подготовке сборника – в отборе материалов из записей составителя и других собирателей, переводе, техническом оформлении – огромную работу провели сотрудники сектора эвенской филологии Института Тарабукина Е.К., Нестерова Е.В., Роббек А.И., Иванова Е.Н., Кузьмина Р.П., Саввинова С.Н., Горохова Х.В., Роббек М.Е. Составитель выражает им искреннюю благодарность.

Считаю приятным долгом выразить благодарность редактору Тарабукиной Е.К., а также за техническое оформление рукописи – Дьяконовой М.П., Свешникову Н.А., Поповой М.Д.

Заранее благодарен заведующей издательством «Северовед», патриоту Севера Анне Васильевне Лыскаевой.

В.А.РОББЕК

#### ФОЛЬКЛОР ЭВЕНОВ БЕРЕЗОВКИ

Основная цель настоящего издания образцов устного народного творчества эвенов Березовки – ознакомить широкий круг читателей, любителей устного народного творчества с лучшими образцами фольклорных произведений этнической группы эвенов Березовки Среднеколымского района Якутии. Это не свод национального фольклора эвенов и не простой набор фольклорных текстов. Составитель ориентирован на публикации избранных памятников, представляющих, по мнению составителя, вершинные достижения устно-поэтического творчества всего эвенского народа, т.е. произведений памятных и значимых для истории и современности эвенов.

В целом фольклорная классика эвенов Березовки, живших до недавнего времени изолированно, отличающаяся яркой самобытностью, предстанет перед читателями как оригинальная и богатая часть общего культурного наследия эвенского народа. Выбор текста из огромного количества собранного автором материала, начиная с 1959 г., когда автор работал заведующим «Красным чумом» в п. Березовке, был не простым. Это итог изучения всей совокупности, собранных за сорок с лишним лет произведений устного народного творчества эвенов Березовки и их вариантов.

Включены также некоторые произведения фольклора, собранные молодежью самой Березовки.

Богатый фольклор эвенов Березовки содержит все жанры устного народного творчества. Мы здесь представляем лишь образцы сказок (волшебных, бытовых, о животных, этиологических), некоторые образцы мифов и легенд, и образцы малых жанров.

В конце сборника поместили один из вариантов героического эпоса Нелтэк.

Составитель ставил перед собой задачу – ввести в научный оборот неизданных ранее материалов (инедитов). Это придает уникальную новизну.

Все тексты сопровождаются параллельным переводом на русский язык. В переводе стремились максимально точно уловить и передать по-русски в наиболее соответствующем оригиналу словесном оформлении суть поэтической мысли и иносказаний. При этом придерживались обязательных требований к переводу – сочетание точности с доступностью для широкого круга читателей.

Одним из самых распространенных жанров эвенского фольклора является жанр сказок – нимкан. Этот термин имеет генетическую общность во всех остальных тунгусоманьчжурских языках. Эвенская сказка-нимкан – небольшая по размеру, очень своеобразна, сильна и глубока по идейности. В сказке нет той гиперболы, которая является основным средством построения образа в эпических сказаниях. Герои сказки весьма обыкновенные, даже маленькие, с виду безобидные люци, когда это понадобится им, могут обнаружить иногда чрезвычайно поразительные свойства: исключительную выносливость, стойкость, силу и даже бессмертие.

По содержанию эвенские сказки Березовки можно предзарительно разделить на четыре большие группы: волшебные казки, бытовые сказки, о животных, этиологические. Значиельную часть сказочного репертуара составляли небольшие, вегко запоминающиеся сказки о животных. Героями в них вытупают представити северного животного мира – медведь, лиа, волк, заяц, соболь, кукушка, разные рыбы. Богатая народная рантазия наделяет их присущими людям чертами характера, разумом и речью. Животные, как и люди, в сказках живут семьми, кочуют, занимаются хозяйственными делами, вступают в сонфликты между собой и.т.п.

Сказки эвенов Березовки о животных, как и другие эвенкие сказки, обычно по размеру небольшие. Рассказываются простым, ясным и метким языком. Сюжетом служит, за немноми исключением, один случай, одно приключение, что обулавливает и простоту развития действия и небольшой объем казки. В таких сказках может участвовать и человек. Но в этом

случае он является второстепенным персонажем, не играет решающей роли в развитии сюжета и в раскрытии идеи произведения.

Сказки о животных являются духовным наследием жителей Березовки, доставшимся от прошлых лет. Большая часть их, по-видимому, выходит к древности, к раннему периоду трудовой деятельности человека, когда основным занятиям людей служила охота, и животные не были еще приручены. В этих сказках мы видим довольно явные отголоски прошлого древнего первобытного мышления и верований. В сказках, нетрудно заметить, что древние люди старались ответить на непонятные вопросы и при помощи воображения домысливали, когда что-либо произошло, почему такой вид имеет то или иное животное, отчего птицы летают по воздуху, имеют различное по окраске оперение, разные повадки и т.д. Этиологические сказки родственны мифам и легендам, созданным для объяснения причин явлений природы. Все подобные сказки свидетельствуют о большой наблюдательности людей и их попытках обобщать свои наблюдения в художественной форме.

Например, у веселого бурундука пять темных полосок от того, что его когда-то погладил своей лапой медведь. Или как сова облила ворону черной краской, с тех пор ворона стала вся черная.

Таких сказок очень много. Они уже давно потеряли свое прежнее этиологическое значение. Со временем, с расширением кругозора людей, они приобрели иносказательный смысл, бытуют в качестве художественного произведения и выполняют эстетические и воспитательные функции.

На животные персонажи переносятся черты характера человека как положительные, так и отрицательные: верность слову, дружба, алчность, хвастовство, хитрость, обман, глупость, ум. Образы животных очеловечены. В сказках о животных отразилась мораль трудового человека. Они осуждают легкомыслие, обман, злобу, жадность и другие недостатки и пороки людей. Сказки призывают к взаимопомощи и дружбе, вер-

ности и справедливости. Поэтому они пережили века и входят в духовный мир современного человека.

Среди эвенских сказок особую группу составляют волшебные сказки, для которых характерен четкий драматический сюжет, динамичное развитие действия, присутствие "волшебных" и "чудесных" событий, лиц, эстетических функций. В отличие от эвенов других регионов, волшебная сказка у березовских эвенов представлена большим количеством произведений, многие из которых отличает синкретичность жанра. Для этих сказок характерны как признаки волшебных сказок, так и признаки мифа-сказки. В ряде волшебных сказках встречаются не только прозаические формы повествования, но и песенные куплеты, лирические песенные отступления, напоминающие собой структуру эпических произведений. Очень часто в эвенских сказках присутствует элемент оборотничества, который, вероятно, восходит к пережиткам древнего тотемизма. Так, в сказке "Деки и Элкы" старший брат-охотник женится на девице-лебеди. Сюжет этот весьма распространен в сказках других народов мира. Охотник Деки прячет лебединое платье одной из девушек во время игры их с его младшим братом Элки. В эвенской сказке Березовки, лебедь-жена при помощи младшего брата находит крылья и уходит. Однако, охотник Деки при помощи старух-чародеек и птички находит жену и сына, и они возвращаются домой. Березовский сюжет известной сказки упрощен, стал более реалистичным. В сказочной трактовке жена-лебедь после сожжения крыльев навсегда принимает облик земной женщины и наделяется привлекательными чертами хранительницы домашнего очага и заботливой матери. В этом плане сюжет сказки о лебеде-жене имеет сходный мотив с якутской сказкой "Хороший Юедюян и Плохой Хольджугур", большинство вариантов были записаны от сказочников северных улусов.

Большую группу представляют волшебные сказки, которые при всей близости с международными сюжетами отражают национальную специфику эвенской сказочной традиции.

Наиболее популярны из них "Соболь", "Девочка-сирота", "Мэнрэк", "Старик-мудрец", "Младший брат".

В эвенских волшебных сказках широко представлены не только сами герои, но и их всевозможные волшебные помощники: люди, звери, птицы. К волшебным помощникам в этих сказках относятся следующие субъекты: небесные люди, старушки и старухи, родной брат, девушка, которая потом становится женой героя. Объекты - животные: олень, соболь, ястреб, лиса и др. Помощниками героев волшебных сказок могут быть так люди, так и звери, предметы. Изучение действий этих субъектов и объектов свидетельствует о том, что в волшебной сказке эвенов, видимо, набор их еще не устоялся и не канонизирован. В большинстве своем они были тесно связаны с бытом действующего героя и окружающими его предметами или лицами. В этом проявилась реалистическая основа содержания и происхождения волшебной сказки. Все герои-помощники в волшебных сказках наделены человеческими свойствами: говорят на человеческом языке, живут одними и теми же думами, что и человек.

Главными героями эвенских волшебных сказок эвенов Березовки являются простые люди из рода: охотники, рыбаки, старики, старухи, большинство из них безымянные герои. Деки после долгих, трудных скитаний возвращает на родину женулебедь ("Деки и Элкы"). Верная жена Мэнрэк при помощи олененка спасает мужа от коварной удаганки ("Мэнрэк"). Бедный Дэбрэ как якутский Чепчекен хитростью и смекалкой убивает людоеда Хелурген ("Дэбрэ").

В эвенских волшебных сказках немалую роль играют звери и птицы: соболь, лиса, медведь, ястреб, ворона, сова, кукушка. Они также выступают помощниками и советчиками главных героев сказок.

Большой интерес у слушателей вызывают волшебные сказки с мотивами оборотничества – превращения в различных зверей и птиц. В сказке "Деки и Элкы" главный герой превра-

щается то в птичку, то в червяка, то в медведя, а иногда в горностая.

В бытовых сказках в основном отражен реальный традиционный быт эвенов Березовки. Главное в них – жизненность ситуаций и мотивов, здесь нет чудес, волшебных предметов и чудесных помощников. Героями сказок выступают обыкновенные люди: брат, сестра, старик, женщина, муж, отчим.

В репертуаре бытовых сказок эвенов Березовки можно найти сказки переходного характера от волшебной к бытовой или животной. Вообще трудно провести между ними резкую грань. Часто в них реалистические элементы повествования перемешиваются с чудесными и подаются в виде приключения или простого диалога. В этом отношении характерна сказка о братьях Оинде и Хавай. Старший брат Хавай посылает младшего ночью пасти оленей. Тот взамен лучшего оленя от волка берет волшебный камень. Благодаря этому камню Оинде выполняет трудную задачу свата, женится и живет богато. В сказках "Жил на свете бедный юноша", "Богач и бедняк", "Слово дай ненавидит богатый" отражена социальная, окружающая общественная и бытовая обстановка. Герои борются с реальными врагами, большой частью в реальных жизненных условиях, а не сражаются с чудесными или с различными духами.

Для эвенской сказки Березовки характерны все классические, традиционные формулы: начальные, медиальные и формальные. Начальные ее формулы в основном не развернуты. Сказки о животных очень часто начинаются с изменения ситуации:

 - Өмнэкэн накат хуличам бакалдарин // Однажды медведь встретил лису. "Как лиса обманула медведя".

- Снесла кедровка три яйца. "Кедровка".

Иногда текст может начинаться без вступления, как бы с середины действия: Онакикакан бадуддан // Едет росомаха на олене. "Росомаха".

Отдельным текстам сказок о животных свойственны указание временной отдаленности, происходящих в сказке действий.

- Эрэк бичэткин хо гор одын // Это было очень давно.

- Эрэк бичэткин хо гор одни, таракам делгэнкэл мэр доливур укчэн-мэттил // С того времени прошло очень много лет, веков, тогда все звери разговаривали между собой.

Начальные формулы волшебных сказок, как и в сказках о животных, очень кратки, или зачины в них сливаются с завязкой, развивающей сюжетное действие. Например: Бэил бис, хоя эвэсэл. Омэн бэй асинан – да бисни, хуркэнэлни – дэ бис // Жил человек, у него была жена, два сына и дочь. "Зять-черт".

Или

 Дөр бэй биддэ, нөдмэр асаткан // Жили два брата, была у них младшая сестренка. "Два брата".

Более развернутый зачин имеется в сказке "Деки и Элкы".

— Титэл өсиду. Нимкан бинсин, дөр хуркэн хутэлкэн, нимэк биддэн // Давным давно, когда была сказка, жил старик с двумя сыновьями. "Деки и Элкы".

В этой сказке имеется интересная формула, раскрывающая давность происхождения времени сказки – "Сколько они так жили, никто не знает, только сказка знает".

В бытовых сказках зачин, указывающий на давность времени отсутствует. Обычно начальная формула дается:

 Дөр хилри аканур бэил биддытэн // Жили два брата, оба бедные. "Богач и бедняк".

 Этикэн, атикан – да биддыттэн // Жили-были старик и старуха. "Жадная старуха".

Финальные формулы эвенских сказок связаны с содержанием сказки и носят этиологический характер. Особенно это относится к сказкам о животных и части волшебных сказок. Например, в сказке "Лиса и лось" финальная формула дается такими словами: "С тех пор все лоси ходят без хвостов". Или в сказке "Медведь и заяц" говорится: "С тех пор все зайцы стали маленькими и трусливыми".

В волшебных сказках в конце обычно говорится о наступлении счастливой жизни – "До сих пор они живут хорошо и счастливо как в сказке". "Старик-мудрец". Или – "С тех пор стали жить еще лучше". "Младший брат". Березовские сказочники завершали в ряде случаев сказку словами: "Нян тар муднан // На этом закончилась сказка". "Собаченка". Как видно из текстов, ни в одной эвенской сказке нет концовки, где бы сказочник намекал о вознаграждении.

Язык сказок березовских эвенов о животных и бытовых лаконичен. Но само повествование оживляется острыми динамичными диалогами, кумулятивностью действий с повторами. Более богат и красочен язык эвенских волшебных сказок. В них сказочники использовали устойчивые формулы и характеристики, черпая их из фонда древней фольклорной традиции эвенов.

О языке эвенов Березовки, в частности, о языке устного народного творчества, следует посвящать специальные исследования. Здесь мы отметили лишь следующее: язык эвенов Березовки – сочный, богатый, уникальный, не ассимилированный, цельно сохраненный. Этими и другими качествами он выгодно отличается от языка других групп эвенов России. Не будет преувеличением сказать, что каждое произведение устного народного творчества эвенов Березовки содержит древнейший пласт лексики и обладает уникальной образностью. Вот, например, маленький отрывок из сказки "Дэнэкэн":

Иликкая -асикая, гэрөкөн-гэрөрөкэн Дуллоя янидле, дыликая янидле, гэрөкөн-гэрөрөкэн Дэнэкэмэл акчамус нонамулун-та детисанчандун Дяткачидюканив, гэрөкөн-гэрөрөкэн

Этот отрывок на современном, понятном для владеющей языком молодежи, можно передать так: Илик (имя) асе-е, гэрөкөн-гэрөрөкэн – (припев) звуковой образ при сообщении о неприятностях.

Эникэн аванчир хэрэдле-е, хэрэчэв хэрэдле-е, гэрөкөн-гэрөрөкэн,

Дэнэкэн акмус нонтин энэе төрлэн

Дят урэчин тикукэнив, гэрөкөн-гэрөрөкэн.

Перевод на русский:

Илик, женщина, гэрөкөн-гэрөрөкэн,

Не отвлекаясь вышивай, вышивку вышивай, гэрөкөнгэрөрөкэн.

Дэнэкэнэ, твоего старшего брата на его же богатой земле (так срубил), что он упал как игла осеннего хвойного дерева, гэрөкөн-гэрөрөкэн.

Даже из этого маленького отрывка понятно, каким чудесно образным и богатым языком является язык эвенов Березовки.

Наиболее распространенными жанрами несказочной прозы эвенов были мифы и предания-легенды. Сопоставление мифов и преданий эвенов Березовки показывает, что это разные жанры их фольклора, отличающиеся друг от друга по структуре и функциям. В преданиях-легендах в художественной форме отражалась жизнь и быт эвенов, рассказывалось о взаимоотношениях людей, о контактах с представителями других этносов. А мифы объясняли явления природы, регламентировали общественную жизнь, утверждали нормы обычного права и т.д.

Эвенская мифология включает в себя произведения, относящиеся к различным этапам развития человеческого общества. В состав эвенской мифологии вошли весьма архаичные мифы. Они восходят к тому пласту религиозных верований, когда человек не выделял себя из окружающей его природы, даже допускал родство между людьми и животными.

У эвенов Березовки можно найти мифы о сотворении мира, земли, о появлении созвездия баранов. По содержанию эти мифы совпадают с русскими и якутскими мифами. Даже в сотворении земли принимает участие Микола (Никола), известный персонаж христианской религии. Эвенский миф объясняет, как появился на земле человек. Однако, можно заметить, в

<sup>•</sup> Илик - звезда Венера.

эвенской мифологии не было систематизированной мифологии о наличии трех миров и божествах, покровительствующих людям.

Эвенские мифы о посещении людьми Нижнего мира подкрепляли веру в то, что обитателей иных миров могут видеть только шаманы. В таких произведениях мифологическое объяснение шло от противоположного – мол, обычного человека, попавшего в Нижний мир, рядовые его обитатели не видят и не замечают, как и люди, которые тоже не видят злых духов. Пришельца обнаруживает и выпроваживает на землю шаман Нижнего мира. Подобные мифы подтверждали то, что шаманы "видят" злых духов, и только они могут изгонять их (текст "Оинде").

Мифы о птицах и зверях – спасателях прародителей – порождены трудными условиями местожительства эвенов, их борьбой за выживание и самоутверждение. В настоящем сборнике включены мифы о птицах "Девушка-ворона", "Почему Ворона зимует", "Женщина стала кукушкой".

Наличие в эвенской мифологии произведений, в которых очеловечивались птицы или рассказывалось о превращении людей в птиц, возможно, было связано с тем, что эвены почти не выделяли себя из природы, находились в постоянной зависимости от стихийных сил, непредсказуемых и необъяснимых капризов сурового климата.

В фольклорной традиции эвенов Березовки сохранился весьма интересный миф об исчезновении мамонтов с земли. Эвенские мифы о зверях, так же как и мифы о птицах, носят магический, тотемический и анимистический характер. Наиболее архаичными из них, по-видимому, являются мифы, объясняющие особенности внешнего облика диких зверей. Рассказываемые живо, с тонкими наблюдениями над живой природой, эти мифы вызывали неизменный интерес у слушателей, а со временем легко трансформировались в сказки о животных. Например, миф-сказка «Почему у куропатки глаза красные».

Эвены, как и другие древние охотники, сохраняли веру в способность убитых зверей мстить своим обидчикам. Причем в первую очередь тем, кто убивал их ради забавы или очень жестоким способом. Эта вера поддерживалась целым рядом мифов, предписывающих уважительное, бережное отношение к объектам промысла и осуждающих тех, кто убивал зверей без особой надобности. Например, в мифе "Чачас" ("Песец-черт") злой дух наказывает стариков, ставивших без необходимости слишком много силков.

В эвенской мифологии Березовки медведь является главным персонажем. Миф о превращении женщины в медведя и почитание его как тотема исконно тунгусо-маньчжурский. Эвены испокон веков занимались охотой, часто встречаясь с хозяином тайги. У них существует много мифов, легенд, рассказов о тотеме-медведе, о женщинах, превращенных в медведей, о том, как медведь влюбился в женщину и похитил ее. О женщине, родившей от медведя медвежонка, который убежал в лес и так далее. О медведе остерегаются говорить, даже не следует упоминать громко его имени.

Группа мифов имеет запрещающий и предупреждающий характер. "Нельзя задирать медведя", "Обидеть духа огня", "О духе хозяина огня", "Нельзя часто вспоминать любимых", "Нельзя свистеть", "Нельзя отказывать, когда сватаются" и др.

Значительное место в мифологии эвенов занимают сюжеты о борьбе шаманов друг с другом и о деяниях умерших шаманов. В них описывались чудесные способности шаманов, тем самым утверждалось, что шаманы обладают сверхъестественными качествами и могут служить посредниками между людьми и различными духами и божествами.

С развитием общества, приобретением трудового опыта и знаний людьми, мифы угасают, начинают бытовать в иной форме. Отдельные сюжеты, мотивы, мифологические персонажи встречаются в других жанрах: сказках, легендах и преданиях.

Как видно из вышеизложенного, в мифах интерпретированы вехи ранней стадии мышления эвенского этноса. В их сюжетах и образах мы находим элементы раннего представления человека об окружающем мире, этических нормах поведения и житейских правилах.

В эвенских легендах много фантазии и вымысла. В них в большей степени, чем в других видах устного творчества, нашли отражение суеверные представления предков эвенов об окружающей природе. В легендах события, достопримечательные явления жизни давали богатый материал для возникновения устных рассказов.

Из богатого репертуара устного народного творчества эвенов Березовки в этом сборнике дана лишь незначительная часть.

Составитель намерен в будущем создать наиболее полный свод произведений устного народного творчества эвенов Березовки. Ибо мы убеждены, что произведения устного народного творчества эвенов Березовки являются шедеврами, чудом сохраненными до наших дней.

По своей сути они являются памятниками фольклора, шедеврами, обогащающими устное народное творчество всего эвенского народа.

Мы впервые представляем эти произведения на языке оригинала и в переводе на русский язык любителям устного народного творчества и широкому научному миру.

В.А.РОББЕК, В.В.ИЛЛАРИОНОВ

# О СКАЗИТЕЛЯХ БЕРЕЗОВКИ

Из глубин веков неисчислимо долгие годы шли к нам нынешние тексты сказок, легенд и преданий, в том числе и эти тексты устного народного творчества эвенов Березовки, что сейчас у вас перед глазами, в этой книге.

Это труд многих поколений, по-особому обобщивший многовековой опыт: бесценные знания о секретах выживания в экстремальных условиях кочевья, исполненных неустанного труда за выживание и борьбы с опасностями.

У наших предков не было письменности, книг, энциклопедий и справочников. Но у них было бессмертное оружие ТӨРЭН – слово, которое выкристаллизовывало память и вековой опыт рода, племени, народа и передавало главный завет предков по обработанной веками механизму АЛМАН\* – из души в душу, из уст в уста: как искать счастье в жизни, как лелеять окружающую природу, все живое, как бороться со злом, от чего оберегать молодое поколение.

Эти жемчужины знаний и опыта, завещанные предками сокровища становятся достоянием нынешнего поколения, благодаря сказителям. В устах сказителя слово, идущее из глубин веков, превращается в нечто великое и неподвластное времени, в то, что было, есть и будет всегда. Так рождались сказки и предания, мифы и легенды о далеком прошлом, о сотворении земли и неба, о зарождении всего живого на земле, о бессмертии народа, о его чудотворных божественных силах, о борьбе добра и зла, о победах великих богатырей, о простом мудром, жизнерадостном человеке.

В настоящее время в Березовке, в этом чудном уголке земли, живут наследники великих сказителей прошлого. Они – носители языка, традиций, обычаев своего народа – берегут в

<sup>\*</sup> АЛМАН 1) воспевание, импровизация;

<sup>2)</sup> устное народное творчество, фольклор.

рей памяти бесценную энциклопедию народных знаний, соаняют великие произведения устного народного творчества. пи передают свое искусство молодому поколению.

Вот некоторые из тех, кто довел до нас жемчужину устно-

народного творчества предков.

Дьячков Семен Егорович. Родился в небогатой кочевой семье 919 году. Однако своим трудолюбием, способностью и удачей на те он имел возможность достойно содержать свою большую сею. Воспитал много детей. Его дети - дети, воспитанные мудроью своего древнего рода Уяганкан: Екатерина Семеновна, Михаил менович, Иван Семенович, рано умершие Александр и Петя. Они прекрасно владеют своим родным языком. Семен Егорович жил в у со временем. Он стал первым председателем эвенской артели в 16-37гг. и заместителем председателя колхоза «Оленевод». Он был им из первых организаторов тогда единственной эвенской национьной школы в поселке Рыжово (Уродан). Его богатое духовное надие, знание обычаев, традиций удивляло даже его современников, тому все к нему относились с большим уважением. Его просьбы, ания выполнялись беспрекословно, хотя никто никогда не слышал окрика, назидания. Из его богатого репертуара записана только ия часть, некоторые из образцов, которого помещены в этом рнике.

Булдукин Андрей Иванович родился в 1929 году. Старейна рода Уяганкан. Родился в п. Березовка. Вырос в семье охотниканевода. Старший сын И.А.Булдукина. С детских лет помогал рочелям в их нелегком труде. Андрей Иванович знал много эвенских зок, преданий, легенд, которые были переданы ему старшим покочем. Он был прекрасным охотником и оленеводом, знал традиции бычаи своего народа. Люди помнят Андрея Ивановича, как пресного сказителя и человека.

Щербаков Иван Федорович родился в 1920 году. Старейна рода Булэн – одного из древних эвенских родов. Испокон веков живал в местностях Сивер, Омолон. Занимался оленеводством, той. До организации совхоза его семейство имело несколько тычастных оленей, чем он щедро делился и обменивался с другими ими сородичами. Воспитывал своих детей вместе с женой, пре-

красной хозяйкой, мастерицей Анной Афанасьевной. Их дети сохранили до недавнего времени самое настоящее этническое эвенское семейство, поэтому они не только владели оленеводством, охотой, но и были духовными хранителями традиций, обычаев, носителями устного народного творчества эвенов.

Иван Федорович владел неиссякаемым богатством устного народного творчества разных жанров. Однако, к сожалению, мы смогли собрать при его жизни только малую часть того, чем он владел.

Сказки Ивана Федоровича отличаются богатством образов, сложностью сюжета и сочным древним языком. Отсюда мы можем предположить, что эвенский язык был неисчерпаемо богат и, к сожалению, остается все меньше носителей устного народного творчества.

Хабаровская Анна Ивановна родилась 15 февраля 1935 года. Одна из самых лучших знатоков устного народного творчества эвенского народа. Известная мастерица декоративно-прикладного искусства эвенов. Ею воссозданы и созданы предметы национальных костюмов эвенов. Ее изделия из меха и замши участвовали во всемирных выставках прикладного искусства. Также она сохранила сказки, мифы, легенды, услышанные в детстве в условиях кочевой жизни.

Тарабукина Анна Ильинична родилась в 1933 в местности Уродан в кочевой семье оленевода-охотника. Еще ребенком, впитав в себя самобытную культуру эвенского фольклора, она и по сей день передает свои знания молодому поколению. Являясь прекрасной сказительницей и знатоком сказок, преданий и легенд эвенского народа, Анна Ильинична еще и искусная мастерица. Ее работы по прикладному искусству объездили весь мир. Своим творчеством она возвеличивает культуру своего народа.

Булдукин Егор Николаевич родился в 1950 году в поселке Березовка в кочевой семье. С самых малых лет до настоящего времени работает в оленеводческих стадах. Егор Николаевич всю сознательную жизнь провел в этнической эвенской среде, усвоил трудную жизнь оленевода-охотника. Эта жизнь для его ровесников является жизнью настоящего эвена. Будучи смышленым, умным мальчиком он запоминал сказки, переданные ему бабушками, дедушками. Он не только является носителем духовного богатства эвенского народа,

при. Тарав хамалкаридюр нонартан-да тачин эвигрэдэтэн. р икэв алмадгарали.

н амму икэрин эчин:

Өтэл бадикар хулбуй мунрий дэгэнэку хэпкэнив Нян намнариву хулинилби иранудай Эмдэккэнди хэмрэснив теккэл Сененэе Бөнкэнэелэ иснадяндир

Би-дэ-гэл иснаддим.

Хулбуй мунрий дэгэнэку айкидкидапки өрэснэн, Якамгал тайками биптуй төний дармынчилрин

Эмдэккэндий хэмрэсниву

Якамгал тайками биптуй төний дармынчинри Хотарани дёраниван биптуй төний дармынчинри Хулбуй мунрий дэгэнэку төний дармынчинри Эрэклэ иснариву

Ями эр Масилий ада палаткан илаттан Эркы ями илачанрын хиткилэ ирэгъиннэй

Хулбуй мунрий дэгэнэки өнерэм Тек-тэ терэннөн эрэиддын

Мулкиръелэ ирэгэннэй

Хулбуй мунрий дэгэнэку

Хурэлби дюлэргэтэн

Хятиг ирэги нирявинчай нөсүпкэлрин

Хэнидин нөсүпкэлридюр дюлиргэтэн Эрэв огукаву хомгигрананри

Эдэн коларнур-а.

ин нимэгнэдь эмрэкэн-дэ икэвэттэн. Нимэгнэдилнюн плеттэ.

н-да амму икэн:

Эрэккэл төлбилкэе талалкан бичэ бимнэн Чимнэндее янчавур тэлбэй хаскара евкэккэму Хаскай мунрикэн янчайвуму тэлбэй мунрикэм намруккаму Горчив төлбиву танниккаму Малнандяя янчавур Тэлбэй хаскара евкэккэму Чимнэндее янчавур Янчилрыкатан хэбдекэддэ Горчив төлбиву танринкаму Хаскай мунрикэм танриккаму Кавилна көннэтэннөн онкунадим Кавилна көннэтэннөн онкунадим

#### ПЕСНЯ ОТЦА

В то время мои братья были не женаты. Поэтому мы поехали в другое стадо, чтобы найти им жен. Они были молодые. У младшего брата моего отца в то время умерла жена, поэтому он был один. Чтобы найти ему жену, мы поехали в сторону Сивера. Мой старший брат тоже был холост. Мы нашли жен для братьев. И поехали в другое стадо. Там все мы встретились, играли, пели, танцевали несколько дней и ночей, не отдыхая. Потом едем в другое стадо все вместе. Это были все родственники и друзья моего отца - Петр Николаевич и Иван Федерович. Мой отец танцевал с женами своих друзей -Евдокией Прокопьевной и Анной Афанасьевной. После танцев все садились и пели. Тогда мой отец стал петь:

Вот теперь, когда родители моих невест Отпустили с нами, Я взял их за белые ручки, Чтоб вместе потанцевать Со слезами на глазах. Я пропускаю вперед Своего оленя, Тяну за уздечку, чтоб он показал путь Вверх по реке, И поведу всех за собой. На своем старом олене Оставлю за собой волочащиеся косолапые следы.

Я от радости начал резвиться как олененок.

Чтобы я пела всегда своим детям, отец говорил, чтобы я повторяла все его песни своим детям. Тогда Свете было два года, Маше и Сене по три года. В то время мы пригнали оленей на забой в Березовку. Там были Василий Кононович, младший брат моей матери Владимир Пантелеймонович. Когда закончился забой, мы собрались ехать обратно в свое стадо. А отец жил в другом стаде. Тогда он решил проводить нас до ручья Хакандя. Пришел рано утром, мы должны были уже кочевать в тот день. А мы ничего не успели сделать. Так мы и не уехали, так как пришел отец. Решили устроить проводины.

нтий Семенович был одаренным и талантливым сказитеифы его отличаются жизненной мудростью.

айшина Татьяна Григорьевна. Родилась в местности Чув 1920 году в этнической среде охотников-оленеводов. Татьигорьевна переняла от своих родителей богатый опыт и дубогатство своего народа.

улдукина Вера Семеновна. Родилась в 1936 году. Всю свою ровела в оленеводческих стадах, где впитала в себя традиции, своего народа. Вера Семеновна воспитывалась на сказках го поколения. Ее сказки отличаются своей оригинальностью, остью и наивной простотой.

алаганчик Аксинья Иннокентьевна. Родилась в п. Омолон году. Она выросла в семье охотника-оленевода. Аксинья Инноіна знала много интересных сказок, преданий и легенд, котокледствии передала молодому поколению. Люди помнят ее, ошего человека и сказителя, обладающего неиссякаемым богатным народным творчеством эвенов.

тим не исчерпывается список сказителей. Практически женщина и каждый мужчина старшего поколения знабят рассказывать или слушать сказки, легенды, мифы и вгадывать и отгадывать загадки, украшать свою речь поами, поговорками.

амое отрадное - бытование устного народного творчесть - живой процесс. Сказки любят молодежь и дети. Не но в сборнике помещены записи образцов устного нао творчества, записанные представителями молодого ния Березовки Лены Нестеревой, Галины Балаганчик, арабукина, Аркадия Тарабукина и других.

втор планирует в будущем сделать свод произведений в народного творчества эвенов Березовки, где собирается выделить такие жанры как ХИРГЭЧИН – благопожелаканр приветствия гостя песней и ряд других жанров, коредко встречаются в других районах проживания эвенов туют только здесь.

РОББЕК В.А.

Хабаровская Анна Ивановна, старшая дочь И.А.Булдукина

#### **АММУ ИКЭН**

Таракам акнилбу ач асиннасал биситэн, теми тарак асиналгавур гадатан гөникэн хөнтэтки стадатки нуддывун. Нөсэгчэр биситэн. Амму нөн асинан ачча одын. Тар теми ач гяла бисин. Гяган гадавур Сивергидэтки хөрривун, гя стадала. Акму-да ач асинта бисин. Акму асинтан гадывун. Тадук нян гяла стадала нэнривун, таракам-такан бакалдыридюр эвиденритэн, хэдевэттэ адыв-да инэну эникэн дэрэмкэттэ. Илам-да инэну тачин-та хэюкуденнөттэ. Нян гя стадатки хөррөтту эйдучэндюр. Тар хэдедникэн нян дагрит тэггөттэ нян икэдиллөттэ. Тарак аммун дялни биситэн, тарак гиркэлни өмэтту бичэлни нөсэгчэрэптукун биситэн тарал асиналтан, дөр бэй - Петр Николаевич нян Иван Федорович. Нонартан асиналбутан гадыди хэден. Тарабукина Евдокия Прокопьевна бисин - Петр Николаевич асинан. Нян Иван Федорович асинан - Анна Афанасьевна. Нонгариюнтан өмэтту хэден тимина окан - дөрбу инэну, тар нян дэрэмкэттэвур тэгридюр икэн амму:

Адай гявсаяна дэлминесэкэрбур тинмыденрэкэтэн Энэ-дэ-лу нодыча чивэдыду манадутын хэпкэнэлдэмэл-лэ Аналчав дялысай тэлбэй хаскарала евкэкий Нисидяндаку нюмэкундулий холалилий Нян хэлбэдендэку тэлбэй хаскара евкэкэчэму Куракукан хунэнний курапкивул тэлэнчидин Аналчав дялысай тэлке мойкара хискагналрым

Куналтаки икэгрэдэку, алмаградаку. Света дөр аннананан бисин, Маша илан аннананан бисин, Сеня-да. Таракам бу забою илбэривун Березовкала. Тала Василий Кононович, эньму нөн Владимир Пантелеймонович. Забой оддакан хөрэдилривун нян амаски стадаткивур. Амму хөнтэлэ өринчирин. Таракам муну иранудай Хакандятки бадикар эмрин, бу нудиннэвун амаски. Эдлэвун-дэ яр-да мунтэки эмрин амму. Эсу нудды нян эмрэкэн амму. Тар хөрудэвур ячавур өнкэритэн.

- Тимина нуддэвур.

Таракам тар икэчэвэн минтэки алмадаку гөнни:

Эди хикутывчигрэкил. Икэгрэли, – гөнни амму, – куналтаки алмаградас, эдэн бэриптэ би көкэрэку, тарав ал-

- Завтра кочевать будете, сказал отец.
- А мне сказал:
- Никогда не молчи, всегда пой. Я сейчас спою тебе есню-напутствие, чтобы ты всегда перепевала ее детям и нукам. Чтобы моя песня не была забыта, и чтобы они всегда юмнили это. Всегда пой песню эту.

#### Отец запел:

Утром я поймал своего ездового оленя, Затянул ремень на седле, Чтобы проводить моих деток. И я подумал: "Наверно, Сенины Vже далеко отсюда". Но я решил, все равно доберусь до них, Чтобы проводить их, Тогда мой олень словно ответил. Зевнул в хорошую сторону. Я радостно пошел Широкими шагами. И я сказал себе: "Ты ступаешь дальше и шире, Чем когда-либо, нетерпеливыми шагами, все быстрее и быстрее". Вдруг я увидел палатку Василия, Вот стоит она возле молодых деревьев. Я привязал своего оленя к одному из них, Он и сейчас ходит вокруг дерева. Чтобы кора стала гладкой, Мой ездовой олень, Чтобы в будущем мои дети и внуки, Словно кустарники и молодые деревья, Поднялись из-под снега после долгой зимы. Чтобы мои дети и внуки, Словно кустарники и деревья, Встали на ноги и выросли, Всегда напевай эту песню, Чтобы она была не забыта.

> ХАБАРОВСКАЯ А.И. п. Березовка, 15.05. 1986 г. Записал Роббек В.А.

# волшевные сказки



# **♦·♦·♦** ДЭНЭКЭН ♦·◆·♦

Дэнэкэн, Илик нян Хэргэки биддэ. Дэнэкэн нөнгилни гя Илик — асаткан, нян Хэргэки. Нөтэн көчүкэн этэн Хэргэки гэрбэн. Дэнэкэнэ буюсэденрэ, буюсэденрэ. Дэнэкэн нян Хэргэки. Илик, тарак асикая хананаддёттан, хэрэддин. Хэрэддин эрэгэр хэрэчэв, акми нян нөи буюрэкэтэн. Ями хананаддакан, икэн исни, авгидала-вут-та икэн исни. Көеттэн эли халкамчали, тар няниндули ичун: бэй орарби илбэн икэникэн:

Иликкая асикая гэрөкөн-гэрөрөкэн
Дуллоя янидле, дыликая янидле, гэрөкэн-гэрөрөкэн
Дэнэкэмэл акчамус нонамулун-та дётисанчандун
Дяткачидюканив гэрөкөн-гэрөрөкэн
Дыликая янидле, дуллоя янидле, гөрөкэн-гэрөрөкэн
Мангайканчанай хигэддыв-э, дяткачидюканив

Көеттэн халкамчали: илбэн тар орарбан, эрэк өрэп Дэнэкэн орарбан илбэн, өйли эчин няниндули хирунчин, тадук:

Иликкая асикая, дуллоя янидле
Дыликая янидле, Хэргэкив-дэ нөчэмус
Нёрканчаканай хигэддыв нонымыл дётисанчандун
Дяткачидюканив намчамусе нонымыл хулрачандун
Дяткачидюканив гэрөкэн-гэрөрөкэн
Утакамтам эньчэмус-е нонымыл хулрачандун
Дяткачидюканив гэрөкэн-гэрөрөкэн

Асикая ханганаддыди хонгадилран, икэнэдилрэн нян нонган

Дэгэнчө-дэгэнчө матан Өмэлтукэн би-дэ көкэдим-е, дэгэнчө-дэгэнчө Би-дэ яду индим-е Би-дэ көкэнэдэку Дэгэнчө-дэгэнчө, буни ами өткэчэнни

-Дэнэкэнэ көкэритэн, ятки-си хөрдип.

Хөррэн, Өмэлтукэн ялбан, эйдучэмэн дялбан хөрун. Нян эпэл-дэ эмрэ. Өрэпэл Нивэние эмритэн тар, Өмэлтукэм мкэчиддэкэн, Нивэни нян Өлкини, нонман бэлнэритэн мэлтукэм маритан. Хан бэй хокнитан, хан-дамар хоналритан. ян таралбу бэилбу хоналчалбу-да маритан. Тадук хөррэ, орарбур, өр Өмэлтукэн илбэсэнчэвэн, илбэснэ Өлкиние асикаянюн ррэ асикая дюткин. Өрэп Өлкиние, Нивэние илбэснэ орарбу, икая нян нулгэснэн. Иссан-а-си дюлай, ями көеттэн-э-си, энэденрэн гору-кка эсни. Ями эр дючанни хэбгэнни, ханинни ррэн. Ни-дэ ачча бисин, нонан өтэл өмэккэн биситэн. унадитан ярун, энэттэн, ями Дэнэкэнэ, Хэргэки-дэ нөкилгэвур идда дюла. Тадук тачин-та хэюкэдилрэн:

Дэнэкэн, дэгэнчө-дэгэнчө, Өмэлтукэм манассам, дэгэнчө-дэгэнчө, Илкэлдэсэндэвур-э эсил гөнэм нөлилрэ Хэргэки нөчэму, дэгэнчө-дэгэнчө, Илкэлдэсэндэвур-э эсил гөнэм нөлилрэ Хөмнекэкэр бисэс-э, дэгэнчө-дэгэнчө

 Или, – гөнни Дэнэкэн, – аинри манасанр. Өмэлтукэнду лутэлэвми илтыкиммэлльеккэн мялалривун бунильгич.

Дэгэнчө-дэгэнчө, эсил гөнэм нөлилрэ Өмэлтукэм манассам, төрдэм хямчунут-э, Өлкиние илбэддэ, Н ивэние илбэддэ. Хөмнекэкэр бисэс-е, дэгэчө-дэгэнчө.

Эрэглэ эсни одамса, акнилтакий кусикэттэй. Эчин нунади атникан уркэв, икэддэн, тала хэюкэддэн асикая. Дэнэкэн мтэнукэнни, нөи нэмкэнни тэтилин. Тадук нян нөдмэр Хэргэки н, асукут-такан экми ман, нэмкэнни нян-да тэтин харран. ракам-мак тэгрэн. Авадилран хөкэли, тек нян ян.

- Өмэлтукэм манассам, - гөнни асикая.

Тадук ян-а-си бидилрэ. Орарбу-да Өлкиние илбэддэ. Ями клэснэ, тачин некэддыдюр. Хуклэр. Бадикар, нэрилрэкэн, ями глэ хонан исни, як-такан-уч чикин исни, кабалан, төрэн-дэ ни. Дэнэкэн нөн. Эрэй, өрилэр дюлтаддывутан иттэн. Ями тала ганкан арчанни, хякитали уртав колкакникан.

- -Дя, ядук-такан ичулэс-е, гөнни.
- -Хуну-ткэн би тек гөндим, ядук ичулэс?
- Бу элэ биссөривун. Эркэр Өмэлтукэнду бунилгич тутэвридюр, илтэкимыллыекэн мяладду, – гөнни.

Тар арра Өмэлтукэн мачални эйду. Арридюр тала дюлтадилра. Омэлтукэн нян Өлкиние эмрэ, орарбу илбэр. Ор асикая орарбан Өмэлтукэн хөручэвэн. Тадук асикая-дамар Нивэнинюн мернэ. Нян өрэп асикая экэнни-гу, нөн-гу Өлкинитки-дэ мернэн. Тар нян Өлкиние, илбэридюр орарбу, торикачидилра. Ор нян Каганкана аич бидилрэд Эр хүрэлтэн индидсоримдэсэл, тар тачин көкэддыдюр нян ардадин арритан. Нян муднан. Өмэлтукэн көкэрэкэн мэркэр арра эйдун. Дэнэкэнэдэ арритан. Тар Иликкая эмрэкэн, дюлавур нөкилгэвур очиддытан. Нян Каганкана-да, тарак өрилэр бичэл. Өрилэрбу эйдучэмутэн марин Өмэлтукэн. Тарав нян Иликкая асикая Өмэлтукэм маракан арра нян эйду. Өрилэр дюлтадилра нян тар дюлавур арридюр. Нян Нивэние эмрэкэтэн торикачидилритан. Муднан нян. Өмэлтукэн илбэснин эйдувэн, өрилэрбу мариди. Тар Иликкая өйдэлин дэгсин. Тар кусикэттэй-тэкэн Иликкаяв эмэнин өмэккэм. Иликкаяду нян мавран Өмэлтукэн. Хавутан акман, нөн илбэн, амтилбан-да, эйдү марин. Өрилэрбу эйду марин, өмэм-тэкэн асив эмэнин, кусикэттэй. Өмэккэкэр бидчэл Нивэние, Өлкиние. Тарак Өлкиние-дэ дялбутан мача-кка эсни, теми өмэккэкэрбу эмэнчэ. Тар теми тали дэгсин, өр асикая Өлкинили, Нивэнили нонман бэлнэдэтэн. Тар нян таралнюн ман, илан биникэн. Илан-такан бэй эмэпчэ. Дөр бэй аканун, нян асикаяч илан. Тарал нян мар Өмэлтукэм.

ХАБАРОВСКАЯ А.И., п. Березовка, 31.08.02 г. Записал Роббек В.А.

# дэнэкэн

Жили-были Дэнэкэн, Илик и Хэргэки. Дэнэкэн – старший брат, Илик – сестра и самый младший брат – Хэргэки. Дэнэкэн с Хэргэки охотились, а Илик все время шила, расшивала узоры бисером, когда братья уходили на работу. Однажды, во время шитья, она услышала песню. Илик не знала откуда слышится песня и вдруг увидела через дымоход на небе человека, пасущего оленей.

Илик, женщина, гэрөкөн-гэрөрөкэн Не отвлекаясь вышивай, вышивку вышивай, гэрөкөн-гэрөрөкэн. Дэнэкэнэ, твоего старшего брата На его же богатой земле (так срубил), Инмэкэндев хэрлэн-е мэнкэе ивубле Би-дэ көкэнэдэку Өмэлтукэнтэки хөрдэй Инмэкэндев хэрлэн-е Ясалагчан өткэчэнни Мэнкэе ивубнэнре Дэгэнчө-дэгэнчө

Инмэкэнден уркэлин хукэлрэн. Инмэкэндей нун, хэрлэн ями эр өткэн хинюттан. Тарав гадни, бөдэллий набгин, эчин некэснэн, ачча. Эрэннэй эчин. Өткэм эчин хэпкэнни, нэдни, эчин некэснэн нян ачча тала. Өткэн ачча одни, гөбөн бөдэллэн. Тадук тарав тачин инмэкэч өткэми нэдыди, хөруникэн нян нөкилбутэн нуналбутан хөрун. Тарак хатаралакан нэнрэн, анначидилран. Анначидилдай гулум гуладилран, иттэн: тар тог хутануканни. Тала нэнрэн, ями ни гэрбэн тарак Өлкини. Өлкини гэрбэ тала өринчиддэн. Тала ин. Тала анначидилран, Өлкинилэ.

-Тек яв-такан элэ качилчис? - гөнни, - Яв гэлнэнри?

- Би-дэ көкэнэрэм, – гөнни, – Хэргэкиев, Дэнэкэнэв
 Өмэлтукэн манассин, – гөнни аси.

 -Э-э, тек аннатли. Эдук нэндинри, инэ, эли елтэнчирин Өмэлтукэн, – гөнни, – тар, эдук хөрдинри, мин акму бакчинри. Тарак нонан нюндин Өмэлтукэн илэ нэнчэвэн.

Нян хөррэн тадук анначиддыди. Тар ями нян-да анначидилракан, гулудилракан, тар тог хутануканни хатарсиду. Тала нэнрэн, тарак өр Өлкини аканни. Эсни-кэнэ анначидиллотта, дэгэддэкэн, эчин тог хутанукаваттан, тарак асикая дэгэддэн, акми нунадин. Тар ями икэн:

Дэгэнчө-дэгэнчө мата Н ивэничэн Дэгэнэки гуланчаму Өмэлтукэн манассин Би-дэ көкэнэрив-е, дэгэнчө Өмэлтукэн манассин, дэгэнчө Тоглаи нодале, дэгэнчө

Нивэни тоглай имсэв улэн. Тала тикрэн асикая. Аннгачидилран таду. Нян тадук тимин хөррэн.

– Тала бакчинри, – гөнни, – тек эдук нэндинри, эчин налды эгден бидин, тала бидин Өмэлтукэн. Өмэлтукэн өрилэрни тала бисни. Тала нэнрэкэс Өмэлтукэм бакчинри.

Тар дэгэлрэн, нян-да хөррэн. Көеттэн, эр гөнчэн, эгден окат намна надни. Тала налдындулан ями эр өрилэр. Тала нэнрэн, ями эрэк тек Өмэлтукэн дюн бичэ бидин. Эгден дю. Тала нэнрэн:

Мата, Өмэлтукэн, дэгэнчө Би-дэ көкэнэрэм-е Илкэлдэсэндэвур-э эсил, Гөнэм нөлилрэ Мата Өмэлтукэн, би-дэ көкэнэрэм-е Яду, хаду индим-е Дэнэкэнэв манассис Хэргэкиев манассис, дэгэнчө

Өмэлтукэн эсни нөр.

- Тек или, - генни, - эмни.

Тачин-та дон, тачин-та эрэглэ икэн:

Мата Өмэлтукэн эсил гөнэм нөлилрэ Би-дэ көкэнэрэм-е, дэгэнчө Би-дэ яду хаду индим-е, дэгэнчө Мата Өмэлтукэн.

Ями нунади анаттан, Өмэлтукэн уркэвэн, нөдэн.

 Или, гөнэм, или, – гөнни Өмэлтукэн, – эсни кусикэчимсэ.

Тачин-та анаттан, тачин икэникэн:

Мата, Өмэлтукэн, би-дэ яду хаду индим-е Би-дэ көкэнэрэм-е, дэгэнчө Илкэлдэсэндэвур эсил гөнэм нөлилрэ.

Те-дэ Өмэлтукэн тадук-ут дюдук нэмкэнни асикаяв, асикая хэрдэлин-тэкэн нэмкэнни. Тадук нян-да, тачин-та унэт хэрдэлин амандаваттан, хэрдэлин нэмкэвэттэн. Нян-да иливран нэмкэнни, тэтин хөлилин-тэкэн эчин нэмкэнни. Асикая мэлумэттэн. Тадук Өмэлтукэн нян асикая тэгрэн, хунмэлин нэмкэникэн авадилран, тадук кусикэттэй некэдилрэн Өмэлтукэнни. Өмэлтукэм нэмкэнни, тадук-ут-та эрэглэ навканни тала ялин-уч. Илракан нэмкэнни. Дабдан.

Тек одли, – гөнни Өмэлтукэн, – дабдарам, тек оддам,
 этэм-э-си. Эдэкун кусир, оддакун.

Өмэлтукэн ай одни, асикая нэмкэрин. Эр өр кэнели, хөн биддыди ай одни.

-Хөрдэкун, - гөнни, - өмэтту Дэнэкэнэтки.

Өмэлтукэм тар нэмкэнин, марин, эчи. Нян тадук ай Өмэлтукэнюн өмэтту хөрэдилрэ, нонтнонни. Нян Өмэлтукэн-кэ көкэрин, нян ирэк-тэ хөрэддывэн нонтнонни.

Тек тала хөррэп, дюткис, – гөнни Өмэлтукэн, –
 Дэнэкэнэтки.

39

Что он упал, Как игла осеннего хвойного дерева. гэрөкөн-гэрөрөкэн.

Смотрит Илик и видит, а тот человек их оленей ведет. Так и роходят они по небу и песня льется:

> Илик женщина, вышивай не спеша, И братишку твоего Хэргэки тоже Разделал словно неотелившегося оленя На одеяло твоего отиа. И словно игла осеннего дерева, гэрөкэн гэрөрөкэн, На одеяло твоей матери И словно опавшая игла осеннего дерева, гэрөкэн-гэрөрөкэн.

Заплакала женщина, плачет, плачет и поет:

Дэгэнчө-дэгэнчө, незнакомец Өмэлтукэн, я тоже, Пойду умирать, дэгэнчө, зачем мне тоже жить. Дай мне тоже умереть, дэгэнчө дэгэнчө, Копье моего отца, Окажись в моем сундучке Мне тоже хочется пойти на погибель. Встречусь и сражусь с Өмэлтукэном: Со дна сундука, выйди, дэгэнчө-дэгэнчө.

Сундучок по двери катится. Вынула из сундучка саблю. зяла его, прикрепила к своей ноге, да так, что её не видно стало. обравшись, пошла женщина. Идет она так, положив саблю на эгу, и взяв луки, и стрелы братьев. Шла она так до темноты, ала готовиться к ночёвке. Начала разводить огонь и видит, гереди вспыхнул огонек. Она пошла туда, и увидела Өлкини, же остановившегося переночевать.

- Что тут делаешь, зачем над душой стоишь? Что тебе надо?

-Я тоже иду умирать, - ответила женщина, - Хэргэки и энэкэна Өмэлтукэн убил.

-Э-э, переночуй тут. Отсюда пойдешь. Проходил тут мэлтукэн. Утром пойдешь отсюда, найдешь моего старшего брата. н укажет тебе, в какую сторону пошел Өмэлтукэн.

Утром женщина дальше пошла. Затем полетела на стреле оего брата. Наступил вечер, а она все летит и летит. Вдруг сверху га увидела огонёк. Это был Нивэни - старший брат Өлкини. Тут зншина запела:

> Дэгэнчө, незнакомец Нивэничэн, Дэнэкэна, старшего брата Өмэлтукэн убил,

Я тоже иду умирать, дэгэнчө, Өмэлтукэн убил, дэгэнчө, Брось в огонь, дэгэнчө.

Нивэни бросил в огонь сало и женщина приземлилась. Переночевала там и рано утром Нивэни говорит ей:

-Пойдешь так, - и указывает в какую сторону идти, найдешь большое место соединения двух рек. Там живут люди Өмэлтукэна. Там и найдешь его.

И женщина опять полетела. Летит и видит: река, про которую говорил Нивэни впала в море. На берегу этого моря живут люди. Пошла женщина туда и увидела большой дом. "Это, наверное, дом Өмэлтукэна", - подумала она и пошла туда. Идет и поет:

> Незнакомец Өмэлтукэн, дэгэнчө, Я тоже пришла умирать, дэгэнчө, Давай померимся силой, выходи, Незнакомец Өмэлтукэн, Я тоже пришла умирать, Нет жизни мне без моих родных, Ты убил Дэнэкэна, Хэргэки убил, дэгэнчө.

Не вышел Өмэлтукэн.

- Зайди в дом, - говорит он, - иди сюда.

А женщина все поет и поет:

Незнакомеи Өмэлтукэн, говорю выходи, Я тоже пришла умирать, дэгэнчө, Зачем мне тоже жить, дэгэнчө, Незнакомец Өмэлтукэн.

И открывает дверь Өмэлтукэна луком, чтобы тот вышел.

-Заходи, говорю, заходи, - отвечает Өмэлтукэн, не хочет драться.

А женщина все также поет, открывая дверь:

Незнакомец Өмэлтукэн, зачем мне тоже жить, Я тоже пришла умирать, дэгэнчө,

Давай померимся силой, выходи, говорю.

Разозлился Өмэлтукэн и пустил в нее стрелу. Стрела прошла мимо, под женщиной, она подпрыгнула. Второй раз пустил стрелу, опять мимо, не успевал Өмэлтукэн - женщина вспрыгивала. В третий раз пустил стрелу Өмэлтукэн, попал только в подол пальто женщины. Затем женщина села, стала вытирать пот, готовиться. Пустила стрелу в Өмэлтукэна, тут же попала. Три раза пускала стрелы. Победила Өмэлтукэна.

- Все, довольно, - говорит ей  $\Theta$ мэлтукэн, - ты победила. Хватит, я больше не буду.

Өмэлтукэн стал хорошим, вместе с ранами ушло от него все плохое.

-А теперь пошли вместе к Дэнэкэну, к тебе домой.

И пошли они, забрав всех людей Өмэлтукэна. На помощь к женщине пришли Өлкини с Нивэни, убили они всех людей Өмэлтукэна. Пошли они, погнав оленей, которые забрал Өмэлтукэн. Өлкини с Нивэни погнали оленей, а Илик сразу поехала домой. Долго ехала, доехала до дома и видит: дымок вьется над ярангой. Когда она уезжала никого не было, а тут вдруг дымок вьется в небо. Приоткрыла Илик дверь луком и увидела Дэнэкэна с Хэргэки, они мастерили луки и стрелы. И тут Илик стала прыгать от радости и петь:

Дэнэкэн, дэгэнчө, Я убила Өмэлтукэна, дэгэнчө, Давайте мериться силой, выходите, Хэргэки, младший братишка мой, дэгэнчө, Давайте мериться силой, выходите, Слабые вы, дэгэнчө.

- Входи, — отвечает Дэнэкэн, — это хорошо, что убила Өмэлтукэна. Как только ты сразила его, мы все проснулись, возвратились с того света.

Дэгэнчө, давайте мериться силой, Я убила Өмэлтукэна, Даже нет места на земле, От большого количества наших оленей Өлкини ведет, Н ивэни ведет, Слабые вы, дэгэнчө.

Никак не может успокоиться, бороться хочет с братьями. Приоткрыв дверь, подпрыгивает она, поет. Дэнэкэн выбежал из яранги, пустил в нее стрелу, чуть не убил Илик, тоже попал на кончик пальто. Только тогда сестра успокоилась, села, стала вытирать пот и говорит:

Я убила Өмэлтукэна.

После этого они заснули. Утром они услышали шум, звук топора. Кто-то рубит, кто-то разговаривает, голоса слышны. Вышел Дэнэкэн и видит людей, ставящих яранги. Пошел навстречу к ним, встретил Каганкана, рубящего дерево. Каганкан спрашивает:

- Откуда вы появились?

Дэнэкэн отвечает:

- Это я у вас спрошу, откуда это вы появились?

- Мы здесь были. За нами гнался Өмэлтукэн, вот мы и

пришли сюда, убежав с иного мира, - говорит.

Это люди, которых Өмэлтукэн убил, они ожили. Воскреснув, стали ставить яранги. Олкини и Нивэни пригнали оленей, которых Өмэлтукэн увел. Илик вышла замуж за Нивэни. А сестра Илик вышла замуж за Өлкини. И стали они праздновать свадьбу. И стали все жить счастливо. На этом сказка и закончилась. Когда Өмэлтукэн умер, ожили все люди, которых он убил. Дэнэкэн и Хэргэки тоже ожили. И Каганкана, и его людей Өмэлтукэн убил. Өмэлтукэн увел всех людей, убив их. Вот Илик пролетала над ними. Чтобы помериться силой с Илик, Өмэлтукэн оставил только ее в живых. И тогда убила Өмэлтукэна Илик. Өмэлтукэн убил и всех родственников Өлкини и Нивэни, поэтому они были одни. И поэтому Илик пролетала над ними, прося у них помощи. Они втроем и убили Өмэлтукэна.

# ♦·♦·♦ AMAKAH-KAГЫНА ♦·♦·♦

**А**макан-Кагына утаканюми (атикантнюми) нян илан асаткар хурэлнюми биддэ.

Өмнэкэн тугэниду иманран атан далила манудын. Утакан экэнтэкий хуттэкий гөнни:

– Дя, гэ, мөв коламан як. Имнали аю иманрав.

Экэнтэн хутэн имнан. Тэгэлэ элим бакран. Колади эрэсэндэй некэсчилрин, нян эгден дэтлэ хиняман иттин. Дагрит ясали дендин кясапраснан, укал гусэтэ ниридун дэгэддымэки мэддэн. Дюлан алачидянра.

Илилатан инэнтнэ Кагынкан гөнни:

- Дя, экэнсэн яла хөррэн? Як мөв коламан. Гэ, хи-нян

манрули, иманрав имнали. Айдинри-вул он-да.

Гян ан хутэн имнан. Экми удьлин удидиснан. Эр, ями хэрукэн дэсчин, нян эгден дэги дэтлэн удин, нярисанчан иманрала ичун. Хонтикан, иманадилдай некрэн. Кусалам долдан өйгич. Дэтлэ хиняман ясали дендин кясапран. Укал гусэтэ никандулан тэгэттимэки мэддын. Дюлан-дамар алачидянра, хонтикар. Кагынкан гөнни, хонтикан:

Этэм бясакас од эдлэй унур, он бэй ач көкэнэ бивэттивэн,
 асаткан хилгэрий хан.

 Гэ, би хинтэки гөндэку, – бэйкэе икэлрэн хоч хопчач лылганди:

> Хэрикку-хэрэддэй, мингэл-дэ имөй! Ни-дэ эсни хар-а! Тар нам хөлилэн. Нантынкаму няникла, Тарак-нян хурэлэн, Итикняну-этумнэву Тарак урлэн-э, дөр Иин — буликэтынэл бои Хэрикку-хэрэддой.

Хуркэн ингат олбанчири төлэски тэгэлэ чунчириди, төбөридук чукачан олбаниди, дэгэлрэн нам хөлигдэткин. Эр ями, няникла нанты аркуттан. Икири олбаниди, нанты хуткалин чунчириди, хурэлэн нөн. Нанты хурэлэн итикня курэкинэддэн. Хэпкэниди, ман. Урчэмэн хөкин. Ями тала дөр буликэтэл. Тарав наласнан.

Бэйкэе тачин-та хамалдаддан, мэни эскэникэн. Хуркэн иннат олбанчиникан чунчин. Икэривэн долчиддыди, хэкэркиниди, унтундулэн буликэтэлбу делдуналран. Бэйкэе гөнэс хэткэнчин. Көкэн.

Асал хан хоналра, бэйкэев айчисчиникан, хан-да ининникэн хоканчилра. Хуркэм эрэли нонантакин өрэлдэлрэ. Бэйкэе көкэрэкэн-тэ нам-да, төнэр-дэ ачча одни. Төнэр хэрлэн бэил көкэчэл икирилтэн кялбаринчир, хан-да хурамаддыл. Хуркэн холуга нөкин-дэ, тарич нэмкэн — эйду хэкэркиттэ, арридюр.

Өрэп асаткан-да экнилни арридюр, хэкэркиттидюр, хоканчилра. Хуркэн мукалралбу авландула нөриди нэмкэттэн — орар од. Этэргэрбу мукалрадук нуриди, нэмкэттэн — кэлмэлни од. Нулгэснэ. Дагрит нулгэридюр Кагынкандула исса. Ирэкэтэн, хонандур улэвур набганчал. Хурэлни эвэлдэникэр илракатан утакантаки гөнни:

- Энинэ, хонридукут коритат-та-тит аричилран, коритчарби көркикрэн.
- Ама, эне, эсу аритта, хунадилтан гөн, эр, эмру эйдудюр.
- Энинэ, хонридукут, ясалалти-да-тит аричилра ясалчарби өткэчэчэнди асукут хучикрэн, одуканмы.

Ама, эр, матаккавур-да эмуру, муну айчав Нюнуев, – гөн хунадилни.

Таракам-мак тэден Кагынкан. Нян хуркэн икэлрэн:

Амакан-Кагына, Хэргэе хути, Минду боле Амакан-Кагына! Төнэрчэн-Чониндя, Хэрдэдукун, Асаткам хутусэ, Ургириво! Амакан-Кагына.

Таракам Кагынкан хуркэчэнчин мэлунчин учэндукий колкас.

 Эр тек ин бидэн, – гөнни. – Эвэчи-тек эр ху аич ичилдэлрэ!

Аич бидилрэ, тек-тэ нимкандула биддэ.

ТАРАБУКИН Н.П., п. Черский, 2002 г. Записал Тарабукин П.Н.

## СТАРИК-МУДРЕЦ

**Ж**ил-был старик-мудрец со своей старухой и тремя дочерьми.

Однажды зимой, когда поблизости закончился снег, старуха говорит своей старшей дочери:

- О, как пить хочется, сходи за хорошим снегом.

Старшая дочь пошла за снегом. Далеко нашла большой сугроб. Хотела зачерпнуть ковшом снег, как вдруг увидела тень от больших крыльев. Только взглянула краем глаза, оказалась уже на шее у большого летящего орла. А дома ее ждут. На третий день старик говорит:

 Куда это потерялась ваша сестра? Как пить хочется. Теперь ты сходи за снегом, средняя дочь. Может, как-нибудь ты нам поможешь. — Дя, эрэк экнилси он од? Яла бэриптэ? Хину-гэл этэм хөрукэн, оламач көкэдэку, — хэргэчэми хунади дыллон талникан гөнни.

Илитан инэн одни. Ями неркэ икэн илрэн:

Амакан-Кагына
Хэргэвус хутус-э
Би-нян яруда-ку
Амакан-Кагына
Экэнэлсе хурэлсе
Төнэрчэн хэрлэн-э
Икиричэртэн гябучидянра
Амакан-Кагына.

Кагынкан утаканюн хулрачардулавур гөбөнукэн:

Дя, як некрэн-э? – гөникэн.

Хуклэснэ. Бадикар мялра, неркэлэ дэкчэкэн дэсчин. Эникэн-дэ мян тарав дептэ. Нян-да икэнэн неркэлэ илрэн. Нян-да нэлэлридюр хулралдулавур гөбөнукэн. Хуклэснэ. Мялра. Нян-да дэкчэ дэсчин неркэлэ.

– Эрэк як-ут-та муту аисчин, дебдэт бөттэн, – Кагынкан

генни.

Дебэснэ дэкчэв. Нян-да иливран икэн неркэлэ илрэн. Утакан Кагынканюн неркэетки көетникэн, хонтикан гөн:

- Иду ичуридун бөдип-э? Як некрэн?

Икэн исни:

Амакан-Кагына
Хэргэй-е хути
Минду бөле
Амакан-Кагына.
Экэнэлсе хурэлсе
Төнэрчэн хэрлэн-э
Икиричэлтэн гябучидянран
Амакан-Кагына.
Коровакакан-а бисэм-э
Тэлдэкэндулэе көетле
Амакан-Кагына.

Кагынкан төлэски нөн. Ями эр хякитала корова нанрачанни нокуттан. Ириди гөнни:

– Дя, эти-ду-тит ичур бөсөгэр-э. Он-да индулэ исчин.

Хулино, гэ, хи имнасчили нян, - хэргэткий хуттэкий гөнни.

Хэргэн хунадин нодкакан бисин. Хөррин. Эр экнилби хэрукчэлбутэн бакран. Дэтлэ нярисанчаван-да удю иттэн. Нонган-

да тек имнадай кимран. Дэтлэ иггөн долдан. Дагрит ясалди кясапрун. Укал гусэтэ никандулан бисий мэддэн.

Эрэк икэдды энэе, нод хуркэн бичэ. Төми Кагынкан хурэлбэн көериди, нян хэргэвэн хуттөн эелрин. Төми-дэ кэнели хоми бэйдук тесчидэй манрурин. Гусэтэ амардадун, чукачакакан одыди, дэгэлрин. Дэгсэкэн эгден нам өйдэлин хо ургэ чукачаяканду, гусэтэ ичуридун дэгэсчиддэн.

Эр нам букчандулан хо эгден дю илаттан. Тарак төлдэлин асачакар хогнар. Хуннитан хамалдадинни исни. Эр дюдук нөн тек дэгчэ асаткан, хонникан. Эгдем екэмкэру аран, ургэтникэн, төксэн. Көкэннэй хами, мэни хонанникан, гиркан. Амардадун, өйдэдун нонандулин чукачаякан дэггөттэн.

 Гудее, хи-ткэн яв-да эникэн хар дэггөчидинри, би-ткэн тек-эт, төнэрлэ эвдим, — хонникан хивалчин.

Чукачан нонан мирлэн дон. Эгден төнэр, чөнин химнэлрэн тардала. Асаткан хөлилэн нэнриди, чөчириди хонаниддан:

- Гудее, аммуя-да ядда-вуч тек? Би биддыву яв-да эстэн хар, як-та мину этэн бэлрэ, тачин гөниди, хукусандай некрэн. Ями эр дюлдэлэн хо нод хуркэн хэкэркинни:
- Аси, би хукудаку, гөнни, нян эюмкунь хукуснан милтэрэ мөв. Тек эрэв нэнули дютки. Нян гөнэнри: "Яч хотынри? Яв гөвэттэ энтэкэе хо бисивус. Яч-та ач көкэнэ бисивус?". Эйду укчэнэкэн улгиминэнри, тачин гөниди, асаткан хунмэлэн, иннат одыди, набганни.

Асаткан мявми чөлкэсэнчэч мөв төкэснэн дютки. Ичэлэн, бэйкэе-хунни, анчиндулай хамалдыдникан, тэгукэнни. Нян гөнни:

- Ями хину ни-дэ этуримдэс? Он эрэк хи уинри төнэрдук?
- Як минду-быди бэлдин? Хинмэ ховус эскэвэттэкэтэн эелриди манруми эр уюрам ардай, айдиту-гу эскэвэттэ? асаткан барагран.
- Эр айдит кубэттукутэн хинмариву хину нодлис, тек-нян мэргэчус-тэ иттэм. Тар-лу, айдит гөнэнри, ни-дэ миндук хоми, хо бэй эрэк буг долан ачча. Тек-мэ, ями-вуч ою хоснин, ни-вут-тэ миннюн тэрлэндэй некрэн, гөнни бэйкэе.
- Ни-си хиннюн тэрлэндин, хо бисэкэс? Ач-та көкэнэвус долдаграриву. Айдит-ку тачин? – асаткан гөнни.
- Тачин-а, барагран бэйкэе, мин хову хоял хар. Мин көкэму ни-дэ этэн бакра, гөнни ининникэн.
  - Эсэм ач көкэнэ бидэс тэдеттэ, асаткан гөнни.
  - Мин аяврив бясаку оми, тарав хамалкадинри, генни бэй.



Пошла за снегом вторая дочь. Пошла по следу старшей сестры. По дороге нашла суму своей сестры, а на снегу увидела след от очень больших крыльев. Рыдая, собралась набирать снег. Услышала над собой шум. Увидела краем глаза тень крыльев. И не заметила, как оказалась на спине орла. А дома ее ждут и плачут. Старик плачет и говорит:

 Что случилось с твоими сестрами? Куда они потерялись? Я тебя не отправлю. Лучше умру от жажды.

Прошло три дня. И вдруг с неркэ послышалась песня:

- Старичок-мудрец, Дай мне свою Младшую дочь. Старичок-мудрец, Твои старшие дочери Лежат в озере, Кости их валяются, Старичок-мудрец.

Старик со старухой спрятались под одеяло.

- Что это?

Заснули. Проснулись утром. На нерке лежит дэкчэкэкэн<sup>2</sup>.

Ничему не удивились, стали кушать. Опять услышали песню с очага. Опять испугавшись, спрятались под одеяло. Заснули. Проснулись. Опять лежит мясо на неркэ.

Это кто-то нам помогает, приносит нам еду, – говорит старик.
 Поели мясо. В третий раз уже слышится песня с неркэ. Старик со старухой плача посмотрели на неркэ и говорят:

Кому мы должны отдать? Никого не видно. Кто это поет?
 Опять слышится песня:

Старичок-мудрец,
 Отдай мне
 Свою дочь младшую.
 Старичок-мудрец,
 Твои старшие дочери
 Лежат на дне озера,
 Кости их там лежат.

Старичок-мудрец, Я коровушка, Посмотри на улице, Старичок-мудрец.

Старик вышел на улицу. На дереве висит шкура коровы. Зашел обратно в дом и говорит:

Ладно, хоть его и не видно, отдадим ему младшую дочь.
 Может и доживет она до хорошей жизни. Мой ребенок, сходи теперь ты за снегом.

Младшая дочь была очень красивой. Она пошла за снегом. По дороге нашла сумы своих сестер и след на снегу от больших крыльев. Только хотела зачерпнуть снег, услышала шум от крыльев, посмотрела краешком глаза, как очутилась на шее орла.

Тот, который пел у старика дома, был очень богатый и красивый парень. Он видел, как потерялись две старшие дочери, и влюбился в младшую дочь. Поэтому он хотел защитить их от плохого человека.

Вслед за орлом полетел он, превратившись в маленькую птичку. Орел пролетел через большое море, а маленькой птичке было очень трудно пролететь его. На острове у моря стоит большой дом. Там рядом много женщин ходят. Слышно как там шаманят. Вышла из дома младшая дочь старика, плача. Кое-как тащит большую кастрюлю. Зная, что скоро умрет, идет она и плачет. Вокруг нее летает та птичка.

 Бедная птичка моя, ты только летаешь, ни о чем не думаешь и не гадая, а я сейчас окажусь на дне озера, – плачет и шепчет та девушка.

Птичка села ей на плечо. Неподалеку темнело большое озеро. Девушка подошла к озеру, села на корточки и плачет:

- Бедные мои родители, что они делают там одни? Они даже не знают, жива ли я, и никто мне не поможет, сказав так, она хотела зачерпнуть воду, как перед ней вскочил красивый юноша.
- Девушка, дай я наберу воды, сказал юноша и легко набрал полную кастрюлю воды, теперь отнеси это домой. И спроси у своего хозяина: «Отчего ты устал? Почему все говорят, что ты всемогущий и бессмертный?», сказал так и обратился в шерстинку на руке у девушки.

Нерка – место вокруг очага.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Дэкчэ — мясо, сушенное широким, толстым пластом.

Девушка понесла воду домой. Когда она зашла, человек, посадил её рядом с собой. И говорит:

- Мне кажется, что кто-то тебе помогает? Как это ты возвратилась с озера?
- Кто мне может помочь? Все хвалят твое всемогущество, мне стало завидно, и я тоже вот постаралась, пройти по озеру, не упасть и принести воды тебе. Правда ли ты такой, каким тебя, все считают? – сказала девушка.
- Из всех я выбрал тебя, за твою красоту, а теперь убедился, что ты еще и умна. Да, ты правильно говоришь, нет никого могущественнее меня на всей земле. Вот только сейчас я чувствую, что кто-то со мной хочет потягаться, сказал человек.
- А кто с тобой будет тягаться, если ты такой всемогущий? Я слышала, что ты еще и бессмертный. Это правда или нет?
- Да, это правда, ответил человек, про мое всемогущество знают многие. Мое бессмертие никто не сможет найти, – сказал он, насмехаясь.
  - Я не верю, что ты бессмертен, ответила девушка.
  - Когда ты станешь моей любимой женой, тогда и узнаешь.
- Я не стану твоей женой, пока не пойму, как это человек может быть бессмертным, – сказала девушка.
- Ладно, я расскажу тебе, слушай, сказал человек и запел очень хвастливым голосом:
  - Никто не знает,
    Что на берегу моря
    Стоит дерево до небес,
    На конце этого дерева
    Моя сова-хранительница,
    У нее в животе есть два
    Глазных яблока.

Это и есть мои жизни.

Юноша, который превратился в шерстинку, улетел на улицу. Превратился в птичку и улетел в сторону моря. Там на берегу стояло большое дерево до небес. Юноша превратился в острую кость, пролез в ствол дерева и залез на самую верхушку. На верхушке летает сова. Он поймал сову и убил. Распорол живот, нашел два глазных яблока, взял и отправился обратно.

А этот человек так и поет, шаманит, расхваливая себя. Юноша, превратившись в шерстинку, пролез обратно в дом. Услышав, как он поет, обратился в юношу, бросил на бубен два глазных яблока. Тот человек упал ничком и умер.

Некоторые женщины заплакали, стараясь помочь ему, а другие обрадовались. Все женщины окружили юношу и стали благодарить, хвалить его. Как только умер тот человек, море и озеро исчезло. На дне былого озера лежали мертвые люди. Когда юноша дотронулся до них, они все вскочили, ожили.

Сестры той девушки тоже ожили. Юноша дотронулся до кочек, те превратились в стадо оленей. Дотронулся до муравьев, те превратились в слуг. Все поехали к старику. Когда они вошли в дом, старики от плача и рыданий прилипли к бревну, огораживающему очаг от постели. Все три сестры, радуясь, подошли к ним. Тогда старик говорит старухе:

- Мать, оттого что мы так долго плачем, нашим ушам слышится всякое, – и оторвал свои уши.
- Мать! Отец! Мы не привидения, сказали сестры, мы все вернулись.
- Мать, смотри, оттого что так долго плакали, нам всякое уже видится в глазах, – чуть не проколол себе глаза, но его остановили.
- Отец, смотри, мы привезли с собой зятя, который нас спас.
   Это Нюнгуе.

Только тогда поверил старик, и юноша стал петь:

Старичок-мудрец,
Отдай мне свою младшую дочь.
Старичок-мудрец,
Я из озера большого
Девушку, твою дочь.

Вытащил,

Старичок-мудрец.

Тогда старик вспрыгнул как молодой, что бревно тут же отвалилось от него.

Пусть жизнь продолжается, – говорит старик, – живите все счастливо!

До сих пор они живут в сказке хорошо и счастливо.

# >·♦·♦ ДЕКИ НЯН ЭЛКЫ ♦·♦·♦

**Т**итэл, өсиду, нимкан бинсин, дөр хуркэн лкэн нимэк биддын. Аканан хутэн Деки гэрбэлкэн, хэргэг н Элкы гэрбэлкэн. Деки хо чикти, буюсэлэн нян эни-дэ н. Элкы яв-да-тит туркутти, өрэм хуркэн бисин. Тачин ум гору инчэвутэн ни-дэ эсни хар, нимкан-такан хача бидин.

Хуркэр, амантан, энинтэн көкэчэлэтэн, дөкэркэн илритэн. Деки, эрэгэр буюм мариди, дюла эмувэттэн. Элкы дю

ін, акми дебдэн кимникан бидды бэлнэлкэн.

Өмнэкэн, Элкы дюла өмэккэн биддэкэн, өйли курэлэн ин. Элкы, мянчими, төлэски нөрин. Өйдэлин надан хуси нритэн. Бэйгэчин, аси дылгандин төрэникэн, ининникэн дю план, төнэр өкрэлэн доритан. Надан хуси бисидюр, надан кар одытан. Оилбур нукритан хуси нанравур.

Асаткар, төнэр арбутлалин нян өкрэли, мэр доливур никэн, тутэнэддытэн. Элкы, гору-гору көсттиди, асаткар дылдулэ дагамрин. Эрэл асаткар, Элкы эмрэкэн, эвиривур этан. Хуси нанраван тэттидюр, нөлтэн балан дэгэлритэн. Элкы

мянчирин.

Акантакий Декитки тэлэндэй, эдэй омнар, тэтий өсын вэн усич өнерин, хак бидэн. Тачин, нали, тэтий долан хакач кэникэн, бидилрин. Акадмар Деки хо гору долбуттиди эмрин, м бакчай эмурин. Элкы, ач налла, өси хак бисэкэн, акми Деки цэн яв-да эникэн кимра, хивэкчэ дюды хуклэддын. Аканни и нөй Элкыв мянин, эчин ок-та эч бис. Эрэгэр эвэчич алдагран.

Буйгич эмриди, Деки, нөй Элкы өссөн, хакач өнечэвэн, аран прин, хояч өнерин, бөтича бисин. Элкы өрэп хусилбу тэлэндэй

гарин, өсидэ яду өнечэй укал омнарин.

Тимин бадикар Деки нян-да буюрин. Деки хөррэкэн-тэ нянкурэлэн илрин. Тинипэл хусил төнэрлэ доритан, доридюр оюр ра. Асаткар одыдюр, арбутла, төнэр өкрэлин мукыливум элдэнукэникэн, хөлутчөттэ нян тевэннөттэ. Элкы хуси гкартаки нэнрин. Хусил Элкы эмрэкэн аич бакалдаритан:

- О-о, Элкы эмрэн! - гөникэн нонман-да мэрнюмур

вкэнитэн. Нян амарла улгимиритэн:

—Тинив муннюн эвичэй Декитки акантакий тэлэнрис-ку? сы барагран:

 Эчу тэлэнрэ, омнарив. Тек, акми эмрэкэн, хуну элэ хөллөгчөттивусэн тэлэндим, — гөнни.

Хуси асаткар барагритан:

 Тинив эчэс акантакий тэлэнрэ ай. Тек-тэ муну элэ хөллөттивун акантакий эдэс тэлэнрэ хоч гасчирап.

Элкы хусилбу эсни аявра.

Ядавур элэ бугла эмрэ, — гөникэн мянчирин, — акантакий тэлэндим, — гөнни.

Хуси асаткар Элкы эвидэн, мукыливум усинэтникэн,

нонман эринритэн.

- Эмни, эрэв төру ноддон көстли. Эрэли төнэр арбутлан,

эрэли өкрэ, эрэли чулбаня, нодыке, нодыке! - гөн.

Элкы хусилнюн мукыливунь эвирин, тутэнрин. Инэн дулаканни одакан хусил асаткар нөлтэн балан дэгэлритэн. Элкычэн өмэккэн өкрэннэй илачидилрин. Тадук дюткий хөррин. Аран-аран гирканикан, дюлай исамнин тикрин нян хуклэснэн. Онуч долба аканни эмриди, тогу гулриди, дебэм ириттиди Элкыв мялуканин. Деки нөй Элкыв он-да улгимими туркун тэлэнукэндэй.

 Ями хи хинмач эчин хөнтэ оданри? Би хөррэку хиндулэ ни, як эммөттэн? – гөникэн улгимисчин-дэ Деки яв-да эсни

тэлэнрэ.

Тачин бадикар одакан Деки, буюснэсэн бисиди, амаски мучуриди, дю далилан, нэлгы чидадун букчэниди, дыкэнчиникэн, нэлгы ханарлин энэтникэн, дюла бисив Элкыв хипкачиддын. Дагрит бисэнчэлэн өйдэлин надан хусил калуматникан, дюв эрэли дэгникэн, бэйгэчин төрэнтэн улдалрин:

Илэ, яла хи акми дяйрис? Элкы, Элкы, Элкы, Элкычэн. Аканси хинни Декичэн Дюдук эчэ хөррэ-гу? Элкы, Элкы Элкычэн Дыкэнчиддын хипкатми? Элкы, Элкы, Элкычэн.

Тачин төрэникэн, дюв эрэли дэгэнридюр, надан хусил эникэн дор, нөлтэн балан дэгэлритэн. Деки, нэлгэду дыкэнчиддыди, илриди, дюткий мучурин. Эрэв инэну эсни буюр, нөткий Элкытки аймакань улгимирин. Нөдмэр Элкы гөнни:

— Илан инэн одни. Бадикартан надан хусил эммөттэ, доватта төнэрлэ нян, хуси нанравур нукми, асаткар оватта. Тарав тэлэндэй, эдэй омнар, усив хакач өневэттэм. Тар-да бими омнами, эсэм тэлэннөгтэ хинтэки.

Деки нөн укчэнривэн хоч аич унурин. Тимина одакан Деки нян-да буюснэсэн бисин. Хо гору нэнриди, хусил асаткар укал цюв хатлан дочал бидир, мэргэттиди, мучурин. Дюй далилан иссакан, эливун-дэ надан асаткан төнэр хөлилин тутэнэддытэн. Нонардулатан Элкы-дэ хамуча эвиддын. Деки, нюрманикан, цыкэнчиникэн, хусил тэтивур нукчатан, дяйчавутан гэлэтми, бакран. Тарав аймакан эннэлэтэн бакра дяйриди, нөткий Элкытки гэнриди, гөнни:

 Хусил өмэм нанравутан дяйрам, тарав ок-та нитки-дэ эникэн тэлэнгрэ.

Элкы барагран:

 Яриван хояра гөнэнри, би ок-та, яв-да этэм укчэнрэ, гитки-дэ этэм тэлэнрэ.

Тадук Деки асаткартаки нэнрин. Тар-да бими, Деки эдлэн-дэ далила исса, асаткар:

- Оо, Деки нэлэм тавар эмэддэн, гөникэн дэриснитэн. Гэтилдулэвур иссидюр, хоч хинмач оюр нанравур тэтэснидюр, сусил одыдюр, дэгэлритэн. Надан хусилдук, өмэн, нанрай, дэтлэй туркуриди бакна, эмэптэн. Или-тали тутникэн гэлэттэн-дэ, яла-да эсни бакра. Гору бисиди денни: эрэк Деки мин дэтлэв дяйча. Гачин гөми Декилэ нэнрин. Хуси асаткан Декитки гөнни:
- Дэтлэв эмули, хи миндук нө-дэ, хагды-да бисэкэс би синтэки мериндим, тек дэтлэв эмули.

Деки барагран:

— Тэтивус дэтлэвус этэм бөр. Хи миндук этэнри хөррэ, иериндинри минтэки. Баракас-та, эсэкэс-тэ урэчилтэ, би хинэч исиннатчим.

Тачин гөникэн, Деки, хуси асаткам дюткий, налдун элгэникэн, хөрун. Тар тачин Деки асинтай гадын, өмэтту бидилритэн. Тачин асукум бичэвутэн ни-дэ эсни хар, нимкантакан хача бидин. Деки ходмарач хо эрэнэнь буюсси одын.

Өмнэкэн, дюгани одакан, хуси асаткан, ок-уч өсиду дялнюми сусилнюн, төнэр хөлилин, Элкы-дэ биникэн, мукыливум сөлүтникэн эвидчэй, дёнин. Тарич Элкыв эририн:

- Элкы-Элкычэн, мут титэл төнэр хөлилин хэбдень эвигрэрэп. Тек аканси Деки ачча бинсин мут эвинэгэр. Тачин Элкы-дэ эвидэй хэбделрин. Ун бимнин хуси аси Элкытки имакань гөнни:
- Гэлэ, хину хусигчин дэгси одас хупкудэку дэтлэву гэлэтли, 5акли, гөнни.

Элкы хокачилран:

Яриван гэлэтэддим? Би харам илэ нэлгылэ бисивэн.
 Нюндим, таравур мукыливум минду бөннэ бисэкэс.

Хуси аси барагран:

 Эрэв мукыливум би хинду хоч муланикан-да анидим, нанраву дэтлэву аканси Деки илэ дяйчаван бакракас.

Элкы хокатникан хуси асив мэнды бодасамканни, акми Деки дяюттиван хуси нанраван нюнрэн. Нэлгы кэвунэн додукун аллаван он-да эчэв хөнтэ од дэтлэлбу нур. Хуси аси Элкыду мукыливум бөн:

- Тек эрич эвинэли.

Элкы мукыливум наллай гами хоч хокнан. Хуси аси дэтлэй нанрай тэттэн нян Элкытки ичисниди гөнни:

Акми эмрэкэн гөнэнри, би хөррэм, хутэлкэн осчирам.
 Мину нонан эдэн гэлэттэ. Нонан эннэлэн бакра, эннэлэн-дэ исса нэндим.

Тачин гөниди, хуси аси дэгэлрэн, инэн дулакандулан нөлтэн бивэттин балан чумрин. Элкы мукыливуми дяватникан, хуси аси дэгэлчэн балан көечимнин хуклэснин. Эсимэ хисэчин одакан, Деки дюлай эмрэкэн, ни-дэ ачча бисин. Дялби буйла гэлэттин, төнэр хөлилэн Элкыв хуклэддыв бакрин. Элкыв мялуканин. Элкы, тачин-та мукыливум дяватникан, илрин нян аканды хокатникан ичукэчилрин:

— Хуси аси тэтивэн бөдэку, эр мукыливум бөрин нян би нюнриву тарав дэтлэлбэн нян нөлтэн балан дэгэлрин. Хутэлкэн осчирам гөнин нян хи нонтман эдэс гэлэттэ гөнин, этэнри бакра этэнри-дэ исса, — гөнни.

Деки хоч энтэкэе нөткий Элкытки хиралрин:

Би тек хөррэм, хи тарнюмур мукыливуннюми элэ бидли, - гөнни.

Тачин Декичэн нөлтэн балан тутэнь хөррин. Асум нэнчэвэн ни-дэ эч көер. Бэйди Деки хоч хилникан адыв-да аннану нэнчэ. Хаван элгы төру чукачан биникэн дэггэрэчэ, хаван-да хилмачан одыди миркэгрэчэ, хадун накат олбаниди нэнгэрэчэ, хадун тэндундэ халгань бэй биникэн нэнгэрэчэ. Тачин өмнэкэн энтэкэе хэттин. Туркучилми гиркана, тек ядан-ул, элэ көкэсөдэку, мэргэтникэн, мукалрач тируди хуклэснин. Тачин ач-та хуклэсэнчэлэч, ханин уннэвэн амтарин. Тирулэттин мукалра хэрдэдукун, төр додукун ханин уннэн эмрин. Тарав амтариди, мукалрав тулдалриди, төру улрин. Тачин улникэн, дю долан ирий мэддын. Дю долан хо хагды атикан тэгэттин.

- О-о, эрэк хи Деки эмэнри? - улгимрин атикан. Деки барагрин:

Би эрэк, Деки бисэм, хи ями мину гэрбэдиву ханри? – гөникэн улгимилрин.

Атикаякан барагрин:

— Он этэм хар, хин асинас эли миндули елтэнин. Хи асини бокандим гөникэн хөлуми эмэнри-гу? Хи асини туркудинри бокна, нонан горла бисни, — гөнни атикаякан.

Деки хоч дебэмсин, тарав харигчин, атикан илриди, тоги гулран. Харандулай нэнриди, часки одыди, гады өкми котинтив минэсниди, гигриди, нян өкми часкала хабдывканиди, мө чай бисэн бидэн Декиду бөн. Деки Утакан (атикан) идук дебукэттивэн көечэ бими, амналий эсни дептэ, дебсэн бидэй тэтий долин хинрин. Тар-да бими депчэ дялуча урэчин одын. Утакан гөнни:

 Хи асини туркудинри бокна, тар-да бими хони несэч бэй бими бокандинри. Далила мин экму бисни, тарак аич хину или, он нэндэс нюндин. Тек экэнтэкиву хөрли,
 Утакан или нэндэн

нюнрэн.

Деки нян-да хөррин, он-уч депчэ дялутти урэчин. Тачин адыв бягу, инэну нэнчэвэн ни-дэ эсни хар, нимкан-такан хача бидин. Хадун чукачан олбаниди дэггөттэн, хадун гурната одыди туттөттэн, хадун бэй одыди гиркадьдеттан. Тачин, эний манудакан, тек элэ көкэсэдэку, ядан-ул гөникэн, ханин уннэвэн амтан. Деки, ханин уннэвэн амтариди, носулиникан, амтатникан ханин эмрин уннэлин миркэникэн, хөррин. Тачин нэнэддэкэн ядук-уч уркэ анаптин, Деки дю долан одын. Булнирин, төр долан тулэпчэ дю. Тадук Утакам тэгэчиддыв иттин. Дыллин-да навта, нямалра хечэ.

- О-о, Деки-гу эмэнри? - улгимрэн Утакан (атикан).

Деки мянчиникан барагран:

Эр би Деки эмрэм, хи он, ядук мин гэрбэву ханри? – улгимин.

 Он этэм хар, хин асинас эли, миндули елтэнин. Хутэлкэн оннай тэлэнрин. Тар-да бими, хи асини бисилэн туркудинри исна.

Деки барагран:

- Илэ-дэ бисэкэн асини баканнаву. Утакан, хи мину бэлли истаку тала.

Утакан барагран:

— Эливун-дэ, би бэлрэку хи асинтай исчинри. Тек алатли, дебдэс чаив колдас кимдаку, — гөниди, тоги гулран, чайники-да, екэй-дэ олранни ач долалбу. Утакан, часки илриди, дилбай гаддон минэриди, гигрэн. Өкэндукий мөв хабдавканни нян Деки дебдэн, мөв колдан налди бөн.

Деки, Утакан улрэв, мөв-дэ он, идук бакчаван хами, эникэн дептэ тэтий долин хинрин. Утакан гөнни:

— Би тек хинду мэн доскан бөдим, хони бэй бими, хи эрич доскач мэни айдинри. Хөмне бими, эрич этэнри мэни айра. Утакан, окарап навта очав доскамияв тэдэми хэрдэдукун нуриди, Декиду бөрин нян гөнин:

Хо гору нэнриди, намна исчинри. Нам хөлидукун доскани мөлэ тэвриди, энтэкэе иркаснанри: "Наму бассаки доска

калбагдин дыдин нэнэлдивнэку такладаку бөкули".

Утакан хупкучэвэн унуриди, доскав гадыди төлэски нөрин. Төлинук утакан төйчэвэн улрэв тэтий додукун нуриди, улэдэй гэлэттин. Тэтин долан як-та ачча, илэн бисин. Тачин Деки депчэгчин дялутникан нян-да хөррин. Асум, адыв аннану, инэну нэнчэвэн ни-дэ эсни хар, нимкан-такан хача бидин. Тачин чукачан олбаниди дэггрэчэ, гурната одыди тибаграча, хилмаган одыди миркэгрэчэ, хадун-да бэй одыди гиркаграча. Тачин эний мануракан дэсчисэндилрэкэн, дюлдэлэн ач бардала нам мөн ичулрин. Деки, нам хөлилэн мөду төриди, Утакан бөчэвэн доскани мөлэ тэврин, асун эний бисиклин иркаснин:

- Наму бассаки эрэк доска дыдин таклавун бидэн бөкули,

инэмни!

Эливун-дэ, тар тэгэлэ хумыкэн таклавун гириптин. Тали таклавундули Деки, гурната одыди, хөррин. Гурната-да бисили, чачас одын. Асум гору нэнчэвэн ни-дэ эсни хар, нимкан-такан хача бидин. Тачин Деки, хэчусэч көкэдилриди, көкэдэй дэсчиснин. Тачин дэсчиникэн көсттэкэн, надан асаткан дюлдэлэн ичулритэн. Аич көсттэкэн, нонан асинан бичэ, кунав дяватникан, Чукачан бэбэттэн бөнни ичун. Хан хуси асал надан биникэн, часки эвиникэн хөрритэн. Чукачаякан, кунав бэбэтми, бэйгэчин төрэникэн икэлрин:

Кунаякан, одли хонрий Декичэн көрбэкэн аманни дали одни эмэннэн Эньмус бокнан Декичэн одли хонрий алатли.

Тачин Чукачаякан икэддылэн Деки дыкэнчиникэн, далила истала миркэникэн, дагамрин. Өрэп надан хуси асаткар, Чукачан икэривэн долдаридюр, эвэски туттитэн. Чукачам нэиритэн:

 Ями хи тачимур кунав өсэйми икэнри? Илэ Деки, куна аманни, эмривэн гөнэнри?
 Чукачаякам асаткар кусиритэн,



хонтититан. Тачин хуси асаткар нян-да хөрритэн. Чукачаякан нян-да кунгав бэбэтми олагатли икэлрин:

Кунаякан кунакан наму кэнрэс давникан Декичэн көрбэкэн аманси эньмус хөлун Декичэн одли хонрий алатли.

Чукачан икэддывэн, хуси асаткар долдаридюр, нян-да

тутникэн эмритэн.

Хи ями кунав өсэинри, нонан амман Декив ями төрэнри?
 Тачин Чукачам нян-да хонтиттитан, кусиридюр хуси асаткар нян-да горла хөрритэн.

Кунаякан кунакан аманси наму давникан гурната одыди эмрэн-э эньмус хөлун бокнан-а Декичэн көрбэкэн аманси.

Тачин Чукачан икэддэкэн, Декичэн Чукачан далилан кунга көечиддын. Мэн хути бисивэн харин. Нян Чукачантаки кунга энинни хусич тэтивэн дэтлэвэн нюндэн гасчирин. Чукачан дыкэнкэтникэн хуси аси тэтивэн ичукэнин. Нян Деки, тарав гадыди, дяйрин, тогу гулриди дуруттин. Хуси асаткар гулун ханинни хэбгэлрэкэн, нанралтакивур туттитэн. Тэттидюр дэгэлритэн. Деки асинан-да дэгэлдэй, дэтлэй гэлэтми, туркурин бакна. Тар тараптук хуси бисиди, эти дэгсэ, төрли гиркаватти аси одын. Деки хути, асини, Чукачам, элгэлэ навта оча дөр Утакарбу мэн билэклэй хөрурин. Амаски мучуми наму өмнэкэе бардалан төритэн. Деки билэклэн өмэм инэну нэнритэн. Дюлай иссидюр, Элкыв мукыливум дяватникан көкэчэв, бакритан. Икиривэн чакридюр, мөли улритан нян укал улрэлкэн одын. Элкы мялрин, ясали хикникан.

- Ака, идук эрэк эмэнри? Хину хо гору алаттиди, ач дебэннэ

бими хуклэсниву, - генни Элкы.

Деки дялби дебдэтэн буюрин. Хисэчин хояв буюм бакриди эмурин, дялукан дептитэн. Тимин одакан Деки, орарбу ядук-уч бакриди, дюла интурин. Орантан хо хоя одын, гяки нёбати, караввун, буды, хэвэру орар билритэн. Асум гору инчэвутэн, тек илэ бисивутэн, ни-дэ эсни хар, тарав нимкан-такан хача бидин.

ТАРАБУКИН Н.П., п. Березовка, 1998 г. Записал Роббек В.А.

# деки и элкы

Давным-давно, когда жива была сказка жил старик с двумя сыновьями. Старшего звали Деки, а младшего Элкы. Деки был очень трудолюбивым, сильным, удачливым, а Элкы ничего не умел. Сколько они так жили, никто не знает, только сказка знает.

Когда умерли их родители, они остались одни, вдвоем. Деки всегда приносил любую добычу домой, а Элкы работал по дому, готовил еду для брата.

Однажды, когда Элкы был один дома, он услышал странный звук над домом. Элкы удивился и вышел из дома. Над его домом пролетели семь лебедей, разговаривая человеческим женским голосом. Они, смеясь, сели возле озера, которое находилось рядом с домом. Эти лебеди, сняв с себя лебяжью одежду, превратились в семь девушек. Девушки начали бегать и резвиться по засохшему озеру. Элкы долго-долго на них смотрел, потом подошел поближе к ним. Девушки, увидев Элкы, перестали играть и улетели в сторону солнца. Элкы очень удивился. Чтобы не забыть рассказать брату, Элкы привязал кончик рукава от пальто, от чего одна рука была закрыта. Так и сидел Элкы, ждал брата. Деки не было очень долго. Он пришел только ночью, принес мясо дикого оленя. Элкы ничего не приготовил для брата, из-за того, что у него был привязан рукав. Он спал у потухшего костра. Брат очень сильно удивился, такого никогда не было. Элкы всегда хорошо встречал брата. Вернувшись из леса, Деки кое-как развязал рукав у Элкы. Ему было очень трудно развязать, так сильно Элкы натянул его. Элкы забыл всё то, о чем хотел рассказать брату, и что происходило утром.

Рано утром Деки пошел на охоту. Как только он ушел, опять послышался шум, прилетели вчерашние лебеди. Приземлились, сняли с себя лебединую одежду и стали бегать, играть с мячом, отбирая его друг у друга. Элкы подошел к девушкам-лебедям, те его встретили хорошо.

- О-о, Элкы пришел! они пригласили его играть с ними. А потом спросили:
- Ты рассказал вчера своему брату, от том, что мы прилетали и играли здесь?

- Нет, я ничего не рассказал, забыл. Скоро придет брат, тогда и расскажу про вас, – ответил Элкы.
- Хорошо, что ты не рассказал про нас брату, и сегодня тоже, очень просим тебя, не говорить про нас своему брату.

Элкы не понравились девушки-лебеди. Тогда он сказал:

– А зачем тогда вы прилетаете сюда, я все расскажу брату.

Девушки-лебеди кинули в него чем-то и позвали его играть:

 Иди сюда, смотри как красиво все вокруг. Вокруг нас засохшее озеро, поля, горы и все вокруг зеленое, как красиво!

Элкы начал бегать и играть с девушками в мяч. Когда наступил полдень, девушки оделись и улетели в сторону солнца. Элкы остался стоять один на поляне. Затем пошел домой, кое-как дошел до дома, упал и уснул. Ночью пришел брат с охоты. Развел костер, сварил мясо и разбудил Элкы. Брат стал спрашивать у Элкы:

– Почему это ты так изменился? Кто приходит к тебе, когда я ухожу? – спросил брат у Элкы, но тот ничего не ответил.

Утром Деки, притворившись, что пошел на охоту, вернулся обратно. Он спрятался возле дома под большим корнем дерева и стал наблюдать за Элкы. Через некоторое время прилетели семь лебедей и стали кружиться вокруг дома:

Элкы, где ты спрятал своего брата?
Элкы, Элкы, Элкычэн!
Твой брат Деки
Кажется, не ушел из дому?
Элкы, Элкы, Элкычэн
Он прячется и смотрит
Элкы, Элкы, Элкычэн

Пропели лебеди и улетели в сторону солнца. Деки вышел изпод корня, вернулся домой и стал расспрашивать у Элкы про лебедей. Элкы ответил:

— Три дня уже прошло, как они стали сюда прилетать каждое утро. Садятся на озеро, снимают с себя лебединую шкуру и превращаются в девушек. Чтобы не забыть и рассказать тебе об этом, я привязал рукав, но я всегда забывал тебе сказать.

Деки понял, о чем рассказал ему братишка. Утром Деки, решив обмануть лебедей, опять пошел в лес. Шел он так долго и подумал: «Наверно лебеди-девушки уже прилетели». Тогда Деки вернулся домой. Когда он подошел к дому, увидел, как возле озера играли

девушки, и Элкы бегал вместе с ними. Деки подкрался к ним, нашел одежду одной из девушек и спрятал её. Он подошел к Элкы и говорит:

- Я спрятал шкуру одной из девушек, никому не рассказывай про это.
- Зачем много раз повторяещь, я никому никогда не расскажу, ответил Элкы.

Затем Деки направился к девушкам, не успел подойти к ним, как те закричали:

- Страшный Деки идет! - и убежали.

Нашли свои одежды, оделись очень быстро, превратились в лебедей и улетели. Из семи лебедей осталась одна девушка. Она все бегала, искала свои крылья, но так ничего и не нашла. Осталась. Потом она решила, что это Деки спрятал её крылья, подошла к нему и говорит:

- Отдай мои крылья. Даже если ты младше или старше меня, все равно я выйду за тебя замуж.
- Не дам я тебе твои крылья. Ты от меня никуда не уйдешь, за меня выйдешь замуж. Даже если ты будешь против и не захочешь, ты все равно будешь моей женой.

Сказав так, Деки взял за руку девушку-лебедь и повел домой. Вот так Деки взял себе в жены девушку-лебедь. Стали они жить вместе. Сколько они так жили, неизвестно, об этом только сказка знает. Деки еще лучше стал охотиться.

Однажды летом девушка-лебедь вспомнила, как она играла вместе с другими девушками-лебедями и Элкы в мяч. Как они бегали и резвились. Тогда она позвала Элкы:

- Элкы-Элкычэн, помнишь, как мы раньше играли вокруг озера? Как было хорошо. Давай сейчас поиграем, пока нет твоего брата.
  - Давай я тебя научу летать как лебедь, найди мои крылья.
- Зачем я буду искать крылья? Я и так знаю, где они лежат. Я покажу, где лежат твои крылья, а ты мне отдашь за это свой мяч, обрадовался Элкы.
- Если ты найдешь то место, где спрятал мои крылья твой брат,
   я тебе подарю этот мяч, хоть мне и жалко отдавать его.

Радостный Элкы показал, где находится корень, под которым спрятаны крылья. Он достал из-под корня ничем не изменившиеся крылья и отдал ей. А девушка-лебедь отдала ему мяч:

- Иди поиграй в мяч.

Элкы очень обрадовался, получив мяч. Девушка-лебедь надела свою лебединую шкуру и крылья, затем говорит Элкы:

 Когда придет твой брат, скажи ему, что я улетела. У меня скоро будет ребенок. Пусть он меня не ищет. Я пойду туда, где он не сможет меня найти.

Девушка-лебедь улетела в сторону солнца и исчезла. Элкы смотрел, как улетела девушка. Не выпуская из рук мяч, так и уснул на месте. Вечером пришел брат домой. А дома никого нет. Пошел он искать их в лес и нашел Элкы, спящего возле озера. Разбудил Элкы. Элкы встал, держа мяч в руках, и стал радостно показывать его брату:

 За то, что я ей показал, где лежат крылья, она мне подарила мяч. Потом она улетела в сторону солнца. Она сказала, что ждет ребенка и, чтобы ты ее не искал, нигде ты ее не найдешь.

Деки очень сильно рассердился на младшего брата:

- Я пошел искать ее, а ты сиди здесь со своим мячом!

Так Деки побежал в сторону солнца. Сколько он прошел — никто не видел, шел он несколько лет, страдал. Иногда он летел, превратившись в птичку, иногда он превращался в червяка и полз, потом превращался в медведя и шел дальше, а иногда вновь превращался в человека. Так он шел долго. Однажды Деки очень сильно устал. Уже не мог ходить. «Ладно, здесь умру», — подумал и лег на землю, подложив под голову кочку. Только он хотел уснуть, почувствовал запах дыма. Из-под подложенной под голову кочки, шел дым. Он выдернул кочку и стал рыть землю. Через некоторое время он заметил, что находится в доме. Внутри дома сидела очень старенькая бабушка.

- О-о, это ты, Деки, пришел? спросила старуха.
- Да, это я Деки, откуда ты знаешь мое имя? спросил Деки.
- Как же тебя не знать, твоя жена проходила тут. Ты идешь за женой, поэтому пришел сюда? Ты не сможешь догнать свою жену, она находится очень далеко, сказала старуха.

Деки был очень голоден. Старуха, как будто догадавшись об этом, стала готовить ему еду. Она отошла в угол, отвернулась, отрезала у себя одну засохшую грудь, разрезала на мелкие кусочки и

выдавила из груди какую-то жидкость в чашку. Она подала Деки это вместо чая. Деки видел, все, что делала старуха, и не стал это есть. Он сделал вид, что ест, а сам ложил еду себе под одежду. Хоть Деки и не ел, он почувствовал себя сытым. Старуха говорит:

– Ты не сможешь догнать свою жену. Если только ты приложишь все свои силы, только тогда можешь догнать жену. Недалеко живет моя сестра, она тебе покажет, куда и как идти. Теперь иди к моей сестре.

Старуха указала путь Деки.

Деки пошел дальше. Долго ли он шел или мало никто не знает, только сказка об этом знает. Иногда, обратившись в птичку, он летел, потом, становился горностаем и бежал, потом шел как человек. Шел он так, пока силы его не иссякли. Тогда он решил:

- Ладно, умру здесь, не могу идти дальше.

Когда прилег, он снова почувствовал запах дыма. Деки пополз на запах дыма. Когда он так полз, откуда-то дверь открылась. Вдруг Деки оказался внутри дома. Огляделся вокруг, домик сделан под землей, затем увидел сидящую старуху. Она была такая старая, что голова у нее заросла мхом и ягелем.

О-о, Деки, ты ли это пришел? – спросила старуха.

Деки спросил удивленно:

- Это я, Деки пришел. Ты откуда знаешь мое имя?
- Как же не знать тебя, твоя жена через меня пролетала. Она рассказала, что у нее будет ребенок. Но все равно ты не сможешь найти ее.
- Где бы она ни была, я все равно должен найти ее. Помоги мне, пожалуйста, найти ее.
- Да, ты говоришь правду. Если я тебе помогу, ты сможешь найти свою жену. Подожди, я тебя накормлю, – сказала старуха.

И стала она разводить костер. Поставила пустой чайник и пустую кастрюлю. Отвернулась от него, отрезала одну часть живота и разрезала на мелкие кусочки. Из груди выдавила воду и подала все это Деки. Деки, видевший, как она готовила еду, не стал есть. Он сделал вид что ест, а сам сунул еду под одежду. Старуха говорит:

 Я сейчас дам тебе доску. Если ты всемогущ, то ты сам себе поможешь, а если же нет, то ты ничем себе не поможешь.

Старуха вытащила из-под шкуры доску. Она была такая старая, что заросла мхом. Старуха отдала доску Деки.

 Пройдя очень долго, ты дойдешь до моря. Поставь доску на краю моря и скажи: «Раскинься доска через море как мост».

Деки запомнил, что сказала старуха, взял доску и пошел. Когда вышел на улицу, он стал искать то, что спрятал под одежду, когда сделал вид, что кушает, но не смог найти, там ничего не было. Он так и пошел, чувствуя себя сытым. Сколько дней, месяцев, лет он шел никто не знает, только сказка об этом знает. То обратится в птичку и летит, то горностаем станет и бежит, то червяком станет и ползет, то как человек идет. Когда у него иссякли силы, он прилёг на землю и увидел море. Деки подошел к морю, поставил доску и крикнул изо всех сил:

– Раскинься доска через все море как мост!

И вправду, эта доска раскинулась по всему морю, заледенела как мост. По этому мосту Деки, превратившись в горностая, побежал, потом превратился в песца. Сколько времени он так шел никто не знает, только сказка об этом знает. Долго-долго Деки шел, пока очень сильно не устал. От сильного изнеможения он лег, чтобы умереть. Лежит и видит, показались семь девушек. Посмотрел хорошенько, там его жена сидит, держит ребенка. Потом она отдала его Птичке, чтобы та баюкала ребенка. Девушки-лебеди пошли играть. Птичка стала баюкать ребенка:

– Ребенок, не плачь, Деки, твой отец, Скоро он придет. Придет за твоей матерью, Не плачь, подожди.

Когда так птичка пела, Деки прячась, подполз поближе. Лебеди, услышав, как поет Птичка, пришли и стали ругать ее:

– Почему ты так поешь? Хочешь ребенка подразнить? Где, ты говоришь, Деки пришел?

Девушки побили, поругали Птичку. Потом они пошли дальше играть. А Птичка опять запела, баюкая ребенка:

– Ребенок, ты ребеночек Прошел все море Деки, твой отец Пришел за твоей матерью Не плачь, подожди.

Опять услышав, как поет Птичка, прибежали девушки:

Зачем ты дразнишь ребенка? Почему ты говоришь про его отща,
 Деки?

Опять они поругали, побили Птичку и пошли подальше играть.

– Ребенок, ты ребеночек
Твой отец прошел все море
Превратившись в горностая
Пришел за твоей матерью
Деки, твой отец.

Когда Птичка пела, Деки подошел поближе и стал разглядывать ребенка. Он сразу узнал своего сына. Тогда он попросил Птичку, чтобы она показала, где крылья его жены. Птичка, прячась, показала ему, где лежат крылья. Деки взял шкуру и крылья жены, развел костер и бросил их в огонь. Девушки-лебеди, почуяв запах дыма, прибежали, оделись быстренько и улетели. Жена Деки тоже искала свои крылья и не нашла. Так и осталась. С тех пор она перестала быть лебедем, стала как человек ходить по земле. Деки увез с собой жену, ребенка, Птичку и двух старушек, которые помогли ему найти жену. Дойдя до моря, они одним разом перепрыгнули его и оказались на том берегу. Через день они дошли до дома.

Вернувшись домой, они увидели Элкы, который, держа свой мяч, лежал мертвый. Тогда они собрали все его кости и намочили водой. Элкы очнулся, протирая глаза:

– Брат, откуда ты пришел? Я так долго тебя ждал, кушать было нечего, и я заснул.

Деки пошел охотиться, чтобы накормить своих родных, Вечером он принес много мяса, и все наелись досыта. Утром Деки пригнал откуда-то много оленей. У них стало много оленей, все разные: и белые, и черные, и пестрые, и серые. Как долго они жили, никто не знает, наверно об этом знает только сказка.

## ♦·♦·♦ МЭНРЭК ♦·♦·♦

**Ө**мэн бэй биддэн. Асинан Мэнрэк гэрбэн. эн ун биникэн бэрибнэлрэн. Мэнрэк алачидяндин. Тарбат-та эн бэрибнэлрэкэн хипкатнан:

- Эрэк яла нян бэину бэрибнэн?

Эгден окат тэнкэлэн хөлуденрэн Мэнрэк бэини удьлин. , этэн-дэ буюм бакра, бэрибнэлрэн-нюн. Аннатчин-да, ядинар хипкатнан. Аринка, тэнкэлэ асаткамкару конанимкару н, бэрибнэлрэн-нюн. Бэинэн гулрэмэн учикан уйчидянран. н хиралриди, бэини хипкаттиди. Учиккон-такан гулрэмэвэн нэн дютки. Эсимэ эмэргэн, тимин бэинэн Мэнрэку — асини 1-тэкэн:

- Ями гулрэмэв хөрурис?

— Яв-а-си бэрибучинри? Яриван дяючинри? — гөнни асинан. Тимин нулгун гянгай асинтай Уриндяв. Мэнрэк урлидянран. эн аич-та буюсэлрэн. Оддан-а-си аннимиддый, бэрибнэддый. сингалкан-а-си — Уриндя нян Мэнрэк.

Өрэп асаткакая бэини хөррэкэн-тэ мэни кусидендин. лдэй, багакадяндин, хунэли нэсэнэсчидин, бэини эмрэкэн

IH:

— Эр, асинас Мэнрэк куситчэ, — эрэгэр өлэкчидендин. Яв-ул бакасчидин өлэку. Тарбат-та бэинэн Мэнрэку асини итэкэн-уч бутэнэлэкэн, көкэкэн, эсни-ткэн көкэр.

Нуддэн, дюкчалай эмэнни тачин кусисөриди асини эки. Хонадянран асинан Мэнрэк. Уриндянюн, гянан итандянюми асинтиюми хөррэн, нуддэн. Хуклэснэ. энлеткий-кэнэ гөнни аннамта асинан:

- Кумкэвус тилдэку, кумкэвус тилдэку.

- Тилли.

Тилэдимнин өтэмрэн тар бэю өрэп асикая, улэн. Нудидилрэн какая орандявутан хөрун, илбэснэн. Гя-да-си Мэнрэк бэинды чэ дэсчин. Туркуттэн илна. Бэинчэмэн кусивкэниди, бэйонман. Нуддэн. Мэнрэк дюкчала хонадянран. Хонадимнин снэн, як икэнэл илрэн.

Хуклэрэм-гу? Толкаттам-гу? — мэргэттэн.Долдан:

Мэнрэк-е, кэдинэ-дэ Дэ-ло-дэ, эди-дэ-ло хонанра-дэ Дэ-ло-дэ, Мэнрэк-е, кэдинэ-дэ Дэ-ло-дэ, тимина айинрыкын
Онмуннкуймуюндей буюндэй
Эмикэми банууридэ-дэ
Дэ-ло-дэ, Уриндяй иссоттан бадундай
Мэнрэк-е, кэдинэ-дэ
Дэ-ло-дэ, эди-дэ-ло хонанкир-дэ
Дэ-ло-дэ, Уриндяй иссоттан удлин бадун-да
Бадун-да акыр эникэн-э-си бэлэденрэ
Дэ-ло-дэ, Уриндяй онкала ниссыкын-дэ
Дэ-ло-дэ, эникэн-э-си бэлдылры-кэн
Дэ-ло-дэ, хоч эникэн эсэнрэр-едэ
Дэ-ло-дэ, Мэнрэк-е, кэдинэ-дэ

Тар, мялран, өтэл як икэнрин? Дёмкаттан асаткан Мэнрэк:

– Тек, муюнэдэку – нэрилрэн.

Онкай муюнэн. Энкэчэкэм бакран айдит-та учикчанай. Хэпкэнни тарав. Таринчанди гөнчэгчинни бадудилран. Өрэп Уриндяй хотлин. Бэинэн Уриндя маридин дэсчин. Бадудянран, эливун-дэ онкалан исаддан-а-си анарла. Нуддыди, өринчэлэн энкэчэнни айдитта мэннилрэн, телбылдылрын гөнчэгчинни. Энкэчэнни тибалран, хучун. Хинмач тикэмнин эсэнни, омнан. Нян-да энкэми хучуриди хонадилран. Хонадимнин хуклэснэн.

Мэнрэк-е, кэдинэ-дэ

Дэ-ло-дэ, эди-дэ-лое хананкир-да

Дэ-ло-дэ, хинынкыр гөнивэ-дэ

Дэ-ло-дэ, хоч эникэн эсэн-даре-до

Дэ-ло-дэ, тиминая бадунанре-дэ

Дэ-ло-дэ, өриндяй иссотлин бадуннан

Дэ-ло-дэ, Мэнрэк-е, кэдинэ-дэ

Дэ-ло-дэ, Уриндяй дюнчалай иссакар-да

Дэ-ло-дэ, эникэн-э-си

Дэ-ло-дэ, хоч эникэн эсэнрэ-е-дэ

Дэ-ло-дэ, Мэнрэк-е, кэдинэ-дэ

Дэ-ло-дэ...

Тар долчиникан дёмкаттан:

– Би энкэми хучуривкы эчу?

Хивкэнчин, мялран нэрилрэкэн, килтэнни. Ями энкэчэнни анчиндулан уйчин. Нян-да бадудилран. «Тек-у-си-н эдинэв эсэн», — дёмкаттан. Дюкчалан исадилракаканди нян-да энкэчэнни мэннилрэн, тибаснан. Нян-да эсэний эсни хар. Мучун нян-да.

, энкэчэми хучувриди, хон адилран. Дэсчидилрэн, нян-да ун мнин хуклэснэн.

Мэнрэк-е, кэдинэ-дэ

Дэ-ло-дэ, хинумкэрэ гөнэме-дэ

Дэ-ло-дэ, эникэнэси бэлдэлрэкэн

Дэ-ло-дэ, содикери манрунанре-да

Дэ-ло-дэ, Уриндяй исодлин бадундай

Дэ-ло-дэ, Уриндяй дюнчалан нэнриди-дэ

Уриндяй тэвунсинынир

Дэ-ло-дэ, хэрдэвэн нунринанре-дэ

Дэ-ло-дэ, эникэн тин нулгэдэй-дэ

Дэ-ло-дэ, нипчикэлбу гадыди-да

Дэ-ло-дэ, Уриндяй онкаван часки елтэнэкэс

Дэ-ло-дэ, эникэн-э-си илбэлрэ-дэ

Дэ-ло-дэ, хоч эникэн эсэнрэр-э-дэ

Дэ-ло-дэ, ходике манрутли-да

Дэ-ло-дэ, Мэнрэк-е, кэдинэ-дэ

Дэ-ло-дэ.

ар, унрэн, мялран. Айдит-та ями нян-да хучучан энкэчэн. абдадим-а-си", — дёмкаттан, — эсөми.

барулни, бадудянран, гөнчэгчинни абдулни дюлдэвэн нөн анадилран.

Яв элэ гэлэттэку гөнин?

ал ачча бивэттэн икэригчин, мялракан як-тагал этэн ичур. инэн нунални, нипчакырни ивдэрни тала ями иматта.

рандян нудчэлэн дюкчалан тэвтин хэрдэлэн. Тарав снын гөнчэгчинни. Энкэчэнди инургэдилрэн часки. Тек төгэнчин гөнчэгчинни онкаван елтэсникэдив эникэн цин нян-да. "Тек нян-да хучумнав, — мэргэттэн, — тек эсэку цир ай бимчи".

йдит-та елтэникэндун энкэчэнни нян-да мэннилрэн, нни тибаснан. Хэткэнчин, хучун, эсни-си асиякан эсэн, экэркинчир. Тала-тта дэсчидилрэн. Он-ка тикрин, тачин-та чидилрэн. Як-а-си өйдэлин хуннэрин, хусуннын. чиденсөн, ок-ка икэнэлэлдин. Алачиддан. "Ядан-ул" — гэн. Ями дюлгич бэй гирканни исни:

Мэнрэк-е, яв дэсчинри, илли-си.

экэркинчин тачин төрэн исэкэн. Ями эр көкэчэ бэинэн эникэмэн (энкэчэмэн) элгын.

Тек, - гөнни, - бадудли.

Хөррэн, асин андяй бокнан, өрэпу кон анин индяй ман. Мариди, эйду хонриди, дуруттэн, нуддэн. Мэнрэкнюми нян-да олдын, ирбэтнюми асин нюми. Нян эсимэ нуддэ. Мариди, эсим экэн долба булулрикам ями чөкэнин илрэн, тунн акая элгунди кон анимкар нян-да нулгэлрэн, тар булурикам.

- Чог-чог-чог.

Туннанилан-да элгундулэн унтунделни тогутынчир. Бэйекэн хөттэн. Нян-да ман. Нян-да дуруттэн. Тимин нян-да нуддэн. Нян-да булулрикам-та өринчэлэтэн нян-да конганинындян тунныкая элгунди:

- Чог-чог-чог-екэн.

Илран, булаладдан, хатараладдан. Нян-да бэйекэн ман. Эсни-си иливра эмрэ. Нян-да нуддэн. Эсни-си иливра эмрэ, нулгэлрэ, контаникая. Тар нян бадикаркан нэрилэддыв чоралчакан исни. Ями асаткан нулгэлрэн. Нян-да бэйекэн хөттэн:

 Мата, тек-кэл эрэкыди тилгысчили-си, – гөнни, – тек-эси этэм-э-си, иливрам-такан холрым, – гөнни.

Ай бэй одни, оддан-а-си арисаг бисий өрэп асингандян, конганингандян. Тар, бэйскэн эсни мар-а-си. Гадни, ханкам тэгукэнни ханкам бэйкэм. Көкнэй гадни тарав асив. Тар муднан.

БАЛАГАНЧИК Е.И., п. Березовка, май-июнь 1996 г. Записал Тарабукин А.Г.

#### мэнрэк

**Ж**ил один человек, его жену звали Мэнрэк. Однажды, её муж стал задерживаться где-то. Мэнрэк ждёт его, волнуется. Тогда она решила проследить за ним, куда это он ходит, и почему пропадает. «Где это он пропадает?» — подумала она.

Пошла Мэнрэк следом за мужем, прячась от него. Муж не приносит ничего в дом, вроде на охоту идет, даже ночевать не приходит домой. Где-то на стороне он нашел себе другую женщину. Мэнрэк увидела их вместе. Рассердившись, она увела его ездового оленя. Вечером муж вернулся домой. На следующий день он стал бить жену.

-Зачем ты увела моего оленя?

А где ты все время пропадаешь? Зачем скрываешь от меня?
 азала жена.

На следующее утро они перекочевали на другое место. Муж вел новую жену в дом. Стали жить втроем. Новую жену звали ндя. Муж начал хорошо охотиться, уже нигде не пропадает. ечно, две жены всё-таки — Мэнрэк и Уриндя.

Как только муж уйдет на охоту, Уриндя бьет себя, царапает, ясы на себе рвет, старается чтобы везде была кровь. А когда возвращается домой, она говорит ему:

-Твоя жена меня все время бьет, - обманывает.

Любой повод ищет, чтобы обмануть. Тогда муж сильно избил прэк, чуть ли не до полусмерти. Плачет Мэнрэк. Муж оставил а сам с новой женой перекочевал на другое место. зновились они на стоянке и легли спать. Уриндя говорит ему:

- Давай почищу твои волосы от вшей.

- Ладно, почисти.

Она нашла гниду и выкинула. Муж уснул. Уриндя собралась звать на новое место, убив мужа. А другая жена — Мэнрэк, ит избитая, встать не может. Ведь Уриндя натравила на неё а. Мэнрэк все лежит на старой стоянке и плачет. Долго она плакала и уснула. Вдруг откуда-то послышалось пение. «Сплю я? Во сне или наяву это слышится?» — подумала она. И шится ей:

— Мэнрэк, подруга, Дэ-ло-дэ, подруга не плачь Дэ-ло-дэ, Мэнрэк, подруга, Дэ-ло-дэ, завтра утром на рассвете Найди оленя и на нем Езжай по следам Уринди Дэ-ло-дэ, Уриндя убила твоего мужа Мэнрэк, подруга. Дэ-ло-дэ, не плачь Дэ-ло-дэ, езжай по следам Уринди Дэ-ло-дэ, когда дойдешь до пастбища Уринди Дэ-ло-дэ, олень начнёт брыкаться Дэ-ло-дэ, когда будет брыкаться Дэ-ло-дэ, не оглядывайся назад Дэ-ло-дэ, Мэнрэк, подруга Дэ-ло-дэ.

Мэнрэк проснулась и думает:«Кто же это пел?» – Рассвело, пойду искать оленя.

Мэнрэк нашла годовалого олененка, учика. Поймала его, заседлала и поехала по следам Уринди, как было сказано в песне. По дороге нашла мертвого мужа. Поехала дальше, и дошла до пастбища Уринди. Когда она остановилась переночевать, олененок стал брыкаться и поскакал. Мэнрэк упала и упустила его из рук. Упала и сразу же оглянулась назад. Упустив олененка заплакала и не заметила как уснула.

— Мэнрэк, подруга,
Дэ-ло-дэ, не плачь
Дэ-ло-дэ, я же говорил тебе
Дэ-ло-дэ, чтобы ты не оглядывалась назад
Дэ-ло-дэ, завтра утром поедешь дальше
Дэ-ло-дэ, доедешь до стоянки
Дэ-ло-дэ, Мэнрэк, подруга,
Дэ-ло-дэ, на стоянке Уринди
Дэ-ло-дэ, не оглядывайся
Дэ-ло-дэ, ни разу не оглядывайся
Дэ-ло-дэ Мэнрэк, подруга, дэ-ло-дэ.

Она слушает и думает: «Я же упустила олененка». Тишина. Когда рассвело она проснулась, открыла глаза и увидела перед собой того олененка. Поехала дальше. «Уж теперь-то не упущу и не оглянусь назад», — подумала она. Приблизилась до старой стоянки, олененок стал брыкаться и поскакал, она упала и не заметила как оглянулась назад. Упустив олененка она опять заплакала и заснула.

– Мэнрэк, подруга Дэ-ло-дэ, я же говорил тебе Дэ-ло-дэ, не упусти оленя, если забрыкается Дэ-ло-дэ, постарайся, милая Дэ-ло-дэ, по следам Уринди езжай Дэ-ло-дэ, придя на стоянку Уринди Дэ-ло-дэ, найди подставку Уринди Дэ-ло-дэ, под ним поищи Дэ-ло-дэ, луки и стрелы Дэ-ло-дэ, взяв их Дэ-ло-дэ, проедешь пастбище на олене Дэ-ло-дэ, не гони оленя Дэ-ло-дэ, не оглядывайся назад Дэ-ло-дэ, постарайся, милая Дэ-ло-дэ, Мэнрэк, подруга Лэ-ло-дэ.

73

Проснулась утром, рядом опять стоит тот же олененок. «Если я опять оглянусь назад, то я проиграю». Поехала Мэнрэк дальше. Доехала до стоянки Уринди. Открыла покрывало для вещей, а под ней подставка. «Что он сказал? Что же искать? Вроде ничего нету? Как говорилось в песне», — думает Мэнрэк. Хорошенько поискала, а там на самом деле оказались вещи её мужа: лук, стрелы, ножи — все это закопано под подставкой для вещей. Теперь Мэнрэк находилась начеку. «Как только буду проезжать мимо пастбища, не упустить бы оленя из рук» — думает она. "Наверно, опять упущу его, — подумала она, — хорошо было бы, не оглянуться назад".

Проезжая мимо пастбища, олененок забрыкался и поскакал. Она упала на землю, упустила из рук поводья, но не оглянулась назад. Лежит на земле, не встает, ждет, когда снова запоет. "Ладно, пусть", — подумала она. Вдруг впереди послышались шаги.

- Мэнрэк, что лежишь? Вставай.

Услышав голос, она вскочила. Оказалось, что это был её муж. Он привел с собой того олененка.

- Садись, поехали.

Когда догнали Уриндю, муж Мэнрэк убил её. Разрубил и сжег. Затем они перекочевали на новое место. Стали жить как раньше вместе.

В тот же вечер Уриндя ожила, встала, и слышится её плач:

- Чог-чог-чог

Она пришла к ним по их следам. Муж Мэнрэк догнал её, убил и сжег.

На следующий день они опять перекочевали на другое место. На закате опять слышится плач Уринди и топот:

- Чог-чог-чог.

Он опять убил и сжег ее. После третьего раза она больше не пришла к ним. Они переехали на новое место стоянки.

Рано утром на рассвете вдруг послышался стук, топот. Смотрят: девушка едет на оленях. Он догнал её.

- Мата, я больше не буду, - говорит девушка.

С тех пор она изменилась, стала обычной девушкой. Он не стал её убивать. Он взял её в невестки.

#### ♦·♦·♦ ТЕТЕХ

**А**рай өмэн бэй бичэ. Хо малан бичэ. Өмнэкэн буюрэкэн өмэн хэгэп мандабачачча. Бэйди илан хакарин оралкан. Тарак хэгэп дюлдэлин мандыватникан икэлчэ:

Ниргин, ниргин, ниргин-ю Яву, баву гардадинды Хогдидуву хэпкэли Яву, баву нюрдадинды мактачанан мукандали бавули!

Иннатан бэйди хуелдына. Тусалчириди, хогдидун хэпкэнчэ. Таранан хөтусникэн магдысанча. Эрэк төру илракан эрэлчэл. Нам хөлилэн иссиди, хэгэпчэм мукалрала етэсчирэкэн, хэгэпчэнни атикакакан оча.

Тарак атикачан гөнчэ:

- Тар-дю ичун, тала хөргэлрэ!

Тартаки ичиснэкэн дю ичучэ. Тала хөррэ. Иттэкэн, хякатамли хятални бэкэчэн мэнэн бичэ. Дюла ирэкэн мэнэн нюритэтти, мэнэн остатти ай асаткан хэрэдчэ.

 Хо ай, хони бэй бичэ бисэнри. Тавар мэн хунади хинду бөдэй хину гэлнэссэм, — гөнчэ атикакан.

Инэ, гадаку — гөнчэ няри бэй.

Тачин асив гадыди, мэнэн чукачалкан, мэнэн төрэч бугалкан өриди, хо энэеч тэгэтчэл.

БАЛАГАНЧИК Е.И., п. Березовка, 1987 г. Записал Тарабукин А.Г.

#### СОБОЛЬ

**Ж**ил один юноша, хороший был охотник. Однажды он пошел на охоту и увидел соболя. У него было три оленя, привязанных между собой. Этот соболь стал прыгать перед ним и петь:

Ниргин, ниргин- ниргиню,
 Сильный, умелый,
 Возьми меня за хвост,
 Сильнее обхвати,
 Как шарф, обхвативший шею, обхвати меня,

Держись за меня.

Юноша прыгнул и поймал за хвост соболя. Соболь побежал в сс. Они три раза обежали всю землю. Остановившись возле моря, оболь сел на кочку и превратился в старушку. Эта старушка говорит:

- Вон там виден дом, пойдем туда.

Он посмотрел туда, там стоял дом. Вошли в дом, а там сидела вушка с золотыми волосами, золотыми ногтями.

- Ты оказывается хороший человек, всемогущий. Я ходила за обой, чтобы выдать свою дочь за тебя замуж.
  - Да, я возьму ее в жены, сказал юноша.

Так он нашел себе жену. И стали они жить очень счастливо и эгато на золотой земле с золотыми птичками.

# **♦·♦·♦ НИНЪЯКАН ♦·♦·♦**

**И**лан биддэ. Бэй, асинан нян хутэтэн. Бэйекэн люн. Бэй, буюссиди эмриди, гөнни асинтакий:

- Нисули, буюм бакрам.

Асинан нян нисун, эрэгэр нисуссөттэн. Нисун. Тар зуддэкэн нян нинкакан эмрэн.

- -Аси, хи он неккөчинри? Он некрис эрэк?
- Мэнкэн некэптин.
- -Он тарак мэнкэн некэптин?
- -Төрэрив:«Мэнкэн некэбле!», гөнни аси, мэнкэн нубли, инуптин мэнкэн.
  - Нудидми-ккэ он неккөчинри?
- -Тар гөвэттэм: мэнкэн нанибли. Дюв тар мэнкэн аниваттан. Халкамчала ойчиваттам, тадук нян гөвэттэм: "Мэнкэн анибле!", нян нанибботтан. «Мэнкэн урырэбле! Мэнкэн ырэбле!», тар мэнкэн урырыббөттэн. Мэнкэн хэпкэбле орарбу, вэттэм.
  - -Он-ка гилбэвэчинри?
- Орарбу хэпкэниди, амаргаг бөдэллитэн кэлрэмутэн инэвэттэм. Нян өриндэку гөнчэлэн өривэттэм.
  - Инэн-кэ яддёчинри?
  - Нанрав хусаддёттам. Бэину гөвэттэн яв-ул нектэку, хустаку.

Нян тарак нинъякан асив ман. Итилбан хигрэн нян тарав дыллай тэттэн, оилбан-да эйду тэттэн нинъякан. Хөррэн, нуддын тала дютки.

- Эне! Эмэнри! гөникэн куна туттэн.
- -Инэ, эмрэм-е.

Нян эсимэ бэинэн эмрин.

- -Ями улрэн и эчис иврэ? улгимин бэй.
- -Хи нектэс мэнкэн.
- -Ями би мэнкэн некчим? Хи-ккэ мэнкэн неккөчинри.
- -Хэттэм эсэм би.

Нян некрэн эйду мэнкэн. Тадук хуклэсэндилрэн.

- -Яддим би тек тимина?
- Нанраналби хусаддинри, тар иннату-кка хусаччас, мэнкэн эсэнри хар-ы.
  - -Инэ, некчим-е.

Нян хуклэсэндилникэн тачин гөнни нинъякан:

- Эникэн хиркур эвэнтыки, авсалав хиркундикэс.
- Авсалас як бисни?
- Инмэлэв хиркундикэс.
- -Он? Яду-си инмэй эчис нэд?
- Элэ авсав бисни.

Нян ян-а-си хуклэснэ тачин-да. Тимин нян бэй гөнни:

- Би буюнэдэку, хи нян нанраналби некэднэнри, нуддэвур-дэ.

Бэйекэн хөррэкэн-тэ нинъякан ои нукран. Куна төллэ эвиддэн. Оилби нукриди, кунакаякам хөттэн. Гогалран. Кунаякан нэлэлрэн. Нян нин гогникан хөлутэлрэн. Кунаякан дэриснэн дюв эрэли. Дюв эрэли хөлуттэн. Куна этэрэденрэн:

-Эне! Эне!

Як-та ачча. Тарбач-та дюлай ин, ни-дэ ачча. Нян тачин-та ирканикан тогу эрэли дэринчин. Те-дэ хатараладилран. Бэин эмрэн нян. Кунакаякан төлэски нөн. Таракам нян нинъякан тэттэн оилби. Иритэделсэн бисни. Куна гөнни амантакий эньми нөрэкэн:

- -Ама, би тек этэм эмэптэ.
- -Ями?
- Нинкакан одыди эньму мину хөлутэденрэн. Хи хөррэкэс-тэ хөлутэдилрин. Эньму-дэ ачча, эрэк як-ут-та нинкакан. Хину эриниденрив.

Амадмар эсни авдатта. Тимин нян-да тачин-та хөлуттэн нин одыди. Нанрани-да эч некрэ.

- -Ями эчис некрэ? гөнни бэй.
- -Хэттив.
- «Ями-вуч эрэк, эливун-дэ эсни бис-э куна гөнигчинни? Ями сни неккөттэ? Ями хөлугэддэн?» мянчин бэй. Гөнни нян синтакий:
- Нуддэвур тек. Тала өрин<br/>энри, нян мэнкэн хэпкэнэнри. Би ала эмдим өринчэлэс.

Хөррэн нян бэй.

Нян нинъякан орарбу хэпкэнни, нян эрэнтитэн гилбэнни, иркань минэриди. Орар чаламадянра энсэкэн. Нян халкамчала йчин:

 – Мэнкэн нанчибле! Мэнкэн нанчибле! – гөникэн тала ркаддан.

Куна генни:

- Эне! Тек нанчили-си!
- Мэнкэн урэлэбле! Мэнкэн урэлэбле!

Кун акаякан долчидянран нян гөнни:

-Эне, нантили-се! Мэнкэн-кэ ями нантивачинри.

Нинъякан тачин-та иркадянран. Туркун нян, те-дэ гараладилран. Нян эврэн дюдук. Эвриди нян кунакаякам элутэдилрэн. Хөлуттэн-тэкэен төлилдули. Тадук аманни эмрэн. унакаякан нөн. Таракам нян нин тэттэн эйду оилби, итилби-да.

- -Ама, ядай мину эмэнис?
- -Ями эчилсэн нуддэ? гөнни нинъякантаки.
- Эсни дю нантипта.
- Эрэк ядан минэрис орарбу? Ясчидми эрэк эчин некрис?
- Гилбэнчэву-лу.
- -Ями эчис нуддэ?
- Эч нанипта, эч-тэ урэлэптэ.
- -Якав оданри?

Амнюми хуклэснэн кунакаякан. Таракам нинъякан гөнни:

- Авсалав хиркундикэс.

Амадмар кунатки улгимин:

- -Ями эчилсэн нуддэ?
- Эньму туркурин нантина. Тала халкамчала ойчирин нян энкэн нантибдан, гөникэн иркадянрин, мэнкэн урырыбдэн.
  - Орарбу-кка ядай минэрин?
- Нян усич-кэ өнерин тала гилбэндэй. Мэнкэн хэпкэблилрэ, никэн иркарин. Нян тадук туркурин нангина. Тадук нян, инкакан одыди, мину хөлугэдилрин гогникан.

Таракам-мак тэдерин-э-си бэй. Тимин мялриди, хөрсэн буйла бисин. Нян ингатла букчэнни. Букчэниди нян долчидилран. Дюллэ гөнин нинъякантаки нуддэн. Нян ями тачин эливун-дэ некэддэн кунаякан гөнчэгчинни. Ойчириди, иркаддан. Орарбу-да тачин некрин. Нян тадук кунаякан этэрэлрэн. Иннату хикриди, бэй энэнни. Кунакаякан дюв эрэли дэримэчиддэн, нинкакан хөлугэддэн. Куна дюлай ириди этэрэденрэн:

-Ама! Ама! - гоникэн. - Эне! Эне!

Таракам нян бэй дюла ин, ями эливун-дэ нинкакан хөлутэддэн. Хэпкэнни нинъякам нян ман. Көсттэн, ями асинан итин хигчэ дэсчин. Тар харандула дэсчин, оилни-да.

- Нонан эву ядгарача, хогдий-маян гөвэттэн, авсалав хиркундикэс.

Нян бэй хөррэн, гэлэтнэн эньмэн. Ок-уч-та нисуччэлэн нэнрэн, ями тала хигчэ дэсчин асинан. Нян хөрун тарав эйду. Эмриди нян Ондадий ман, гяни орми (учикатан дюлдэдун нэннөттэн Ондады гэрбэн). Нян тарав хэгэпу некригчин хигрэн, тарак долан хинран нян инэкчэв асини. Екэтэндулэ нокран, энтэкэе тогу дурун. Кунакаякан көечиденрэн.

-Ама! Хогналран-а!

- Эрэк энинси, - гөнни бэй.

Нян аталран нанрани өнеттий, нун. Ями асинан илран.

-Ярис?

Нян асинан эйду укчэнрин нин дюгулин.

Нян муднан. Тадук нян наргар бис, мөлэ букчэнчир. Атикакан нямнилран, кабана бэйкэнни элгунни, дыгкэе-дэ элгунни. Ями икэнэлрэн:

> Наргар этэнэлэ Дыгэн-дэ мяр эсэнюн Маранялдыкан итинкан-а. Дөр-дэ мяр итин Маранялдакар итинкан-а.

Наргар хэелитэн нямнилран. Нян тар муднан.

БУЛДУКИНА В.С., п.Березовка, 2003 г. Записала Иванова Е.Н.

#### СОБАЧОНКА

**Ж**или трое. Муж с женой да ребенок-сын. Эднажды муж пошел на охоту. Вернувшись с охоты, он говорит воей жене:

-Я убил дикого оленя. Иди разделай и привези.

Жена поехала за мясом. Она всегда ездила разделывать мясо привозила домой на оленях. Когда она загружала мясо, пришла обака и говорит:

- -Женщина, как ты все это делаешь сама? Как разделала леня?
  - Само собой получилось.
  - Как это само собой получилось?
- Я сказала:«Разделайся сам, загрузись во вьюки и на леней!»
  - -А когда кочевать собираетесь, как делаешь?
- -Я говорю: «Яранга разбирайся, соберись и загрузись на леня», так все само собой и получается. Говорю: «Поймайтесь лени сами!», все как я сказала, все делается само.
  - -А как же ты оленей запрягаешь?
- Поймав оленей, я прорезаю ножом тыльную сторону задних ог и натягиваю веревку друг за другом. И кочую туда, куда сказал ой муж.
  - -А днем что делаешь?

-Стригу шкуры. Делаю все, что мне муж прикажет.

Собака убила женщину. Сняла скальп, лицо и надела на элову, а затем и всю одежду женщины. Поехала домой.

- Мама! Ты приехала! с криком подбежал сын.
- -Да, я приехала.

Вечером вернулся муж и говорит:

- Почему мясо не занесла?
- Чтобы ты сам занес.
- -Почему это я должен делать? Ты же сама все делала аньше.
  - -Я же устала.

Муж сделал все сам. Затем собрались ложиться спать.

- Что мне делать завтра?
- Шкуры будешь стричь. Ты что, сама не знаешь?
- -Да, я все сделаю.

Перед тем как лечь спать, собака говорит:

- Не приближайся в эту сторону, там сумочка для шитья лежит.
  - -А что в сумочке твоей?
  - -Там иголки есть.
  - -Как? А почему ты иголки не положила на место?
  - -Да, здесь лежит моя сумочка.

Ну что ж, легли спать. Утром муж говорит:

 Я пошел на охоту, а ты свои шкуры доделывай, скоро перекочуем.

Как только муж уехал на охоту, собака тут же сняла всю одежду.

Ребенок играл на улице. Собака стала гнаться за мальчиком. Гоняется и лает. Мальчик испугался, а собака еще сильнее стала лаять и гоняться за ним. Мальчик бегает вокруг дома, а собака за ним. Ребенок плачет и кричит:

- Мама! Мама!

Никого нет и никто не отзывается. Затем он забежал в дом, дома тоже никого нет. Продолжая кричать, он стал бегать вокруг костра от собаки. На улице стало темнеть. Вернулся муж с охоты. Мальчик выбежал на улицу навстречу к отцу. За это время собака переоделась в женщину и стала готовить еду. Когда женщина вышла на улицу, мальчик говорит отцу:

- -Отец, я больше не останусь здесь, я поеду с тобой.
- Почему?
- Моя мама превратилась в собаку и гналась за мной. Как только ты ушел, она стала гоняться за мной. И матери почему-то не было. Это собака какая-то странная. Я звал тебя на помощь.

Отец ничего не сказал и не поверил сыну. Утром опять повторилось то же самое. Вернувшись с охоты муж спросил жену:

- -Почему ты ничего не сделала?
- -Я так устала.
- «Странно, может правда то, что сказал сын. Почему она ничего не делает дома? Почему она бегает за ним?» удивился мужчина. Утром он говорит жене:
- Сегодня нужно перекочевать. Остановишься на той стоянке. Оленей поймаешь сама. Я позже приеду на новую стоянку.

Муж ушел на охоту. Собака поймала оленей. Сделала прорез в тыльной стороне задних ног у оленей, и привязала веревкой друг

а другом. Олени стали брыкаться от боли. Затем она взобралась а жерди и кричит:

- Разберись яранга сама, разложись и соберись!

Мальчик говорит:

- Мама! Ну давай же быстрее собери вещи!

- Разберись яранга, разложись и соберись!

Мальчик слушал, слушал и опять говорит матери:

- Мама, ну собери вещи! Ты же сама все делала раньше!

А собака все кричит и кричит. Так ничего и не сделала, гало темнеть. Спустилась с яранги. Спустившись, стала опять егать за мальчиком. Потом приехал отец мальчика. Мальчик ыбежал навстречу отцу. В это время собака переоделась в сенщину.

- -Отец! Ты почему меня оставил?
- -А почему вы не перекочевали?
- -Дом не смогли разобрать.
- А зачем у оленей сделали разрезы на задних ногах? Зачем ы так сделала?
  - -Я хотела привязать их друг к другу.
  - Почему не перекочевали?
  - -Дом не разобрался и не собрался.
  - Что с тобой случилось?

Мальчик лег спать с отцом. Собака говорит:

- Осторожно, там моя сумочка лежит.

Она опасалась, что муж на ее хвост ляжет.

Отец спросил у сына:

- Почему вы не перекочевали?
- Мать не смогла разобрать ярангу. Она взобралась на жерди стала кричать: «Разберись яранга сама и соберись!»
- -А оленей зачем порезала?
- На прорезах нанизала веревки и привязала их друг к другу.
   отом она не смогла разобрать дом. Затем она превратилась в обаку и стала гнаться за мной и лаять.

Вот только тогда мужчина поверил сыну.

Утром мужчина сделал вид, что едет на охоту. Спрятался под гриженной шерстью и стал слушать. До этого он приказал жене ерекочевать. На самом деле все происходило так, как описал его зн. Собака взобралась на ярангу и стала кричать. И олени стали рыкаться, когда она привязала их друг к другу. Затем он услышал пач ребенка. Он выглянул из под шерсти, мальчик бегает от

собаки вокруг дома. Мальчик забежал в дом и стал звать мать и отна:

-Отец! Отец! Мама! Мама!

Тогда он вошел в дом и увиде, как собака на самом деле бегает за его сыном. Он поймал собаку и убил. Он увидел скальп и лицо жены, а также всю одежду на кровати.

-Оказывается это она про свой хвост говорила, чтобы на

сумочку не лег.

Затем он пошел искать свою жену. Пошел на то место, куда когда-то жена поехала за мясом, добытым им. Нашел на том месте тело своей жены. Увез с собой. Вернувшись домой, он убил своего оленя и разделал как разделывают соболя. Внутри шкуры положил тело своей жены. Повесил на жердь над костром и разжег большой костер. Мальчик сидит и наблюдает.

-Отец! Она шевелится!

- Это твоя мать, - сказал отец.

Затем он снял шкуру, вытащил тело. Женщина встала.

- Что с тобой случилось?

Жена все рассказала своему мужу про собаку. На этом закончилась сказка.

# **♦·♦·**♦ ДЭБРЭ **♦·♦·**♦

**Д**эбрэ өмэккэн биддэн. Ач-та яла, оранни-да ачча. Хөррэн окаттаки. Окатла иссан. Хяканчин: бардала төрэн исни.

– Дэбэр, дэбэр, дэбэр!

Көеттэн: бардала дэвэннитэмкэр мэрэлдыниддэн. Дэбрэ гөнни:

- Аринка, яв мину дярган.

Окату он-да экич давра. Дэбрэ икэснэн:

Эгдетэнде нөнчиддан.

Дирэлэнго, борилэнго-о Каин-каин

Каббан-каббан

Дэбрэнде нөнчиддан.

Дэбрэ эгдетэ олбаниди давран окату. Давран. Иссан. Нян тачин-та иркан:

Тек-тэкэн-тэ калтас хэкисэндим.

Нэнрэн, тачин-да некрэн дэвэннит:

– Дэбэр-дэбэр-дэбэр.

Дэвэнниту хэкиснэн — бөдэлэн набганни. Нян налди эдан — налан нян-да набганни. Нян гадди бөдэлди хэкиснин, н-да набганни. Нян-да гадди налди чордан. Нян-да налан 5ганни. Он-да экич некрэ одни. Набганчиддакан исни:

– Лэ-лэ-лэ, – хэлургэн ининрэн. Тарак хэлургэн

сучэнни эмрэн. Нэлэм эгден.

– Алике-э, алике-э. Көрбэкэнчэнэкө-о. Эу, Дэбрэ. Нюбукэбидэн инэссөдэку.

Хуснэн, Дэбрэ аталаптан. Дэбрэв хэлэкэнделэй хинран, эснэн. Хөтудилрэн. Гөнни:

- Тек ури милтэрэмкэндим.

Дэбрэ иркаснан:

- Ури ядинри?

- Кориту яв курнэн, - корити мукэсниди дебэснэн.

Нян-да часки гиркаснан. Дюлай иссан. Дэбрэв тэдэми ідэлэн көнкирин (нэдни). Хэлургэн хөррэн. Дэбрэ илран, ттэн. Хинмач тэдэмэн часки төру улрэн. Төлэски нөкэн улрэн. наллон анган. Көетгэн: колтурикан чидалан хэлургэн кунганан і эвтэвэн мудэддэн. Кунгав хяттан энтэкэе. Гөнни:

— Амми бэю малдывман ичукэли. — Куна ичукэнни, тэлриди. Дыраму чопру бөн. Дэбрэ кунав тарич коритлин энни. Тадук хэлургэн кунантнон мукдэкэндулэ тэгукэнни. тургэн удьден дэпки тэгукэнни. Дэбрэ хэлургэн калтудалан аняв дэвэннгиту бакран. Тарав көчукэм амтан:

- Ями хо ай. - Дэбрэ дяйран. Хэлургэн эмэддэн.

- Лэ-лэ-лэ-лэ, хулино-о, ядай тэгэчинри.

Гуделрэн, ями көкэчэ, гилраснан.

Дэбрэ долчиддымдас. Дюлай ин хэлургэн. Иркан. Дэбрэ а. Тадук эриснин хэлургэн. Кэнрэдук иркаснин:

- Илэ бисэнри. Дэбрэ, тек би хаканси хөксидун хигдим.

Төллэ Дэбрэ барагран:

- Эр-э, молиддам-а.

Хэлургэн нөн:

- Илэ бисэнри?

Кэнрэ долин чунни Дэбрэ. Екэвэн канталнан:

- Эр-э, ириччиддэм, дю долан, - укал гөбөриди.

Хэлургэн нян-да ин. Иркаснан, Дэбрэ ачча. Эриснэн.

Хякитав чикиддам-а.

Хэлургэн нөн, көеттэн - ачча. Гөнни:

- Тек Дэбрэч дэрисэндэку.

Кимадилран, төллэ хэлэкэндей эмэнни. Тала хэлэклэ Дэбрэ ин. Хэлургэн инэдилрэн:

- Тек Дэбрэч дэриснэм-э-си.

Дэбрэ иркаснан:

- Аваски дэриснэнри?

Хэлургэн гөнни:

- Кориту якман курнэн.

Мална окан гадыда корити мукэснэн, дебэснэн. Хөррэн, гиркаснан. Нян-да хөтыдилрэн. Дэбрэ хэлургэн хэлэктукун ясали тургариди нөн.

Хэлургэн гөнни:

 Ядай Дэбрэ ясаллаву чурилаттан, — ясали хуттэн, баликач одни. Гиркаснан окат хөлиткин. Дэбрэ таргиндула хиндан хэлургэм. Хэлургэн окатла тикрэди хянан одни.

Муднан.

БУЛДУКИН Е.Н., Уяганкан, п. Березовка, 1984 г. Записал Роббек В.А.

#### ОТШЕЛЬНИК

**Ж**ил на свете одинокий человек Дэбрэ. Ничего у него нет, оленей тоже нет. Пошел к реке. Пришел и слушает: на том берегу слышны голоса.

– Дабар, дабар, дабар!

Смотрит, на том берегу большой гриб вертится, крутится. Дэбрэ говорит:

- Черт, что он меня дразнит.

Реку никак не перейти. Дэбрэ начал петь:

Беэкит лось,Дирэлэнго, борилэнго-о.

Каин-каин.

Каббан-каббан,

Бежит Дэбрэ.

Дэбрэ сел на лося и перешел на тот берег. Перешел. Дошел. Затем кричит дальше:

- Вот сейчас приду, и как пну ногой.

- Дэбэр, дэбэр, дэбэр!

Ударил ногой гриб, нога прилипла. Рукой ударил, и рука плипла. Другой ногой ударил, нога прилипла. Ударил другой кой, и та прилипла. Ничего уже невозможно сделать, сидит плиплини, и слышит:

— Лэ-лэ-лэ, – смеется Хэлургэн.

Этот гриб, был приманкой Хэлургэнэ.

Алике-э, алике-э, Дэбрэ, пусть будет худой, все равно возьму. Дунул, Дэбрэ отлип. Положил Дэбрэ в мешок, и пошел домой.

Нот сейчас наполню свое брюхо, - говорит Хэлургэн.

- Что сделяень с брюхом? - спрашивает Дэбрэ.

Что то шумит в моем ухе, – говорит Хэлургэн, отрезал ухо и

Пришел домой, встряхнул мешок на шкуру. В ханурган ушел. Дэбрэ встал, осмотрелся. Быстро начал копать из шкуры до дверей и дальше. Открыл дверь, кушал человечьи легкие. Пришел всткой этого ребенка и говорит:

Помажи, где находится то, чем убивает людей, твой отец.

Потоны показал, где это находится, так сильно испугался. дэбрэ этим шампуром нанизал уши посадил детеныша на пенек. Посадил напротив посадил нашел возле дома Хэлургэнэ красный гриб.

Как вкусно, - Дэбрэ спрятал гриб.

Илет Хэлургэн.

— Неполодом мой ребенок, почему ты сидишь, — начал почему по ребенка, а он холодный, умер.

Добрэ силел слушал. Хэлургэн вошел в дом. Закричал. А Дэбрэ цан балак окликиул Хэлургэн Дэбрэ. Дэбрэ крикнул из ямы.

Ты гле, Дэбрэ? Я сейчас печень твою вырежу, пока

1лесь в дрова колю, - крикнул Дэбрэ с улицы.

Хэлургэн вышел:

= Turrae?

Дабра проскользнул в яму, и гремит кастрюлей:

И завет, внутри дома, варю.

матург за опять зашел в дом, крикнул, а Дэбрэ там нету. Опять

И чесь, лерево рублю, – крикнул Дэбрэ.

Хэлургэн вышел, смотрит, а там никого нет и говорит:

- Ну все, я убегу от Дэбрэ.

Начал собирать вещи, оставил на улице свой мешок. Дэбрэ зашел в этот мешок. Хэлургэн потащил мешок, и сел отдохнуть:

- Вот сейчас я убегу от Дэбрэ.

- Куда убегаешь? - крикнул Дэбрэ.

 Что это в моих ушах шумит? – сказал Хэлургэн, отрезал своё ухо и съел. Пошел дальше. Сел опять отдохнуть. Дэбрэ вышел из мешка, расширив глаза.

Хэлургэн говорит:

- Зачем это Дэбрэ, глазами сверкает, - и выколол себе глаза.

Пошел дальше вдоль берега. Дэбрэ толкнул Хэлургэнэ в речку. Хэлургэн упал в реку и превратился в налима.

#### **♦·♦·♦ AHATKAH ACATKAH ♦·♦·♦**

**Т**итэл эрэк бисин. Өмнэкэн өмэн анаткан бисин. Нонман дантан иргэттин. Тарак анаткандула энтилни буюснэридюр эчэл мучур биситэн. Асаткан данталай бидилрин. Дантан дөр хурэлни хуркэр биситэн, асинан-дамар нидук-тэ нод бисин. Тар бими нонартан хо энэел биситэн. Эрэгэр анаткам асаткам нөмнэгрэр. Хялтаду мөв, мов гэлнэвкэвэттэ. Анаткан эрэгэр набуткаран.

Өмнэкэн, нэлкэ оддакан, нярукаг элэкэс ичулчэлэн анаткам гелбэти мөв мөлэвкэнитэн. Эгден амкачан хатлан биракчан эенин. Тала асаткан гору гиркадянран. Аран иссан биракчан хатлан. Тарак биракчан унэт бөкуттин. Анаткан екэди дагрит конкаснакан калтарран тарак. Екэды мөв хукуддакан ями як-ут-та иркаснан:

- Энэ-э!

Асаткан олалдан, яв-да эсни унур. Ями екэн хэрлэн нюрит учуттан. Ичиснэн: мө долан ями ити ичун. Асаткан унэт аич көеттэн, эсни унумса. Як олукагду төрэлрэн:

 – Бэлли, хутчэму, мину бөкэстук аталли. Нюриттуву тали, нюриту аталли. Хи минду бэлрэкэс би-дэ хинду бэлдим. Пачикан демкачидникан бөкэсу бөкөн Ими мө додукун хо нэлэм аси нөн. Нюритэлни магкан навсалран, дыгэн ясалалкан. Эрэк арисаг хо нэлэм Анагкан олалдами хо хинмач, тибаригчин туттэн. Амардадун

- Эли ич-та нэлкир! Этэм хину хунрир!

Анагкан туттэн-туттэн, гору туттэн. Тарбач хэттиди, асаткан хатлан тикрин. Арисаг-дамар нонман хөлуттэн. Бокниди нян

Хугчэму, эди минэч нэлкир, эди набуткир. Би хину бэлдим. прам хи он хилривус. Тек хи мину аич долчили. Хи эникэн прам төн мину итчэй, эникэн нитки-дэ укчэнрэ. Дюлай кэс хину орарбу көсчинэвкэндир. Хи орарбу эрэк амкачан ткин илбэснэнри. Тадук намтаки илбэнэнри. Тала хину би пдим. Тек дюткий хөрли.

Асаткан аич долчириди, арисагу нэлникэн, энтукукэн аснан. Дюлай иссакан-та ями дантан асинан ирканни исни:

- Гөнив-кэ, анаткам нөмэкэн эдэсэн улиттэ!

Тарав долдариди, анаткан хоч энтэкэе хонамалран:

Як-ман би хилдим, — гөникэн екэй уркэ хатлан нэдыди
 он.

Тэгрэкэн-тэ аси ирканни исни:

- Орарбу көсчинэли! Элэ навта-да манудни, орарти тарбат-та p!

Асаткан тарав долдамнин-та орартаки нэнрэн, илбэснэн бу. Хояв, ады-да нямав орам амкачан чидаткин илбэснэн. к часки, намтаки-нян илбэснэн. Олукагду, амардадун аганан туттэн, ури дяватникан гөнни:

- Як далратан, имсэпчэтэн биситэн. Орар дулакмутан минду и. Хи мину бэлрис, би-дэ хину бэлдим. Хи хаван эрэлбу 5у намтаки илбэсли, тала хину аил бэил алатта. Би-дэмэр элэ дим, орарби дебэддим.

Асаткан намна иссин. Тала нян аич бидилрин. Тар орар сман мэнды гадыди энэе одын. Нян тала мернин. Арисагр ури тэбэрэкэн орарбу дебэденрин нян нибганин.

БАЛАГАНЧИК Г.Г., п. Березовка, декабрь 2002 г. Записала Нестерова Е.В.

#### ДЕВОЧКА-СИРОТА

Давно это было. Однажды на свете жила девочка-сирота. Ее родители пошли на охоту и не вернулись. С тех пор она осталась одна и воспитывалась у дяди. У дяди было двое сыновей, а жена его была самая красивая в округе. Были они очень богатыми. Они все помыкали бедной сиротой. В мороз посылали ее то за водой, то за дровами. Сирота все время была печальной.

Однажды, когда только наступала весна, когда только появились ручьи, сироту послали за водой. Возле большой горы бежал ручей. Очень долго шла туда девочка. Кое-как дошла она до того места. Ручей все еще был покрыт льдом. Сирота слегка стукнула по льду своим котелком, лед треснул. Когда она стала набирать воду в котелок, кто-то крикнул:

- Больно!

Девочка, ничего не поняв, испугалась. Смотрит, а на котелке чьи-то волосы запутались. Она нагнулась и увидела в ручье чье-то лицо. Сиротка стала разглядывать лицо, так ничего и не поняв. Вдруг неожиданно послышался голос:

 Помоги, доченька, освободи. Потяни за мои волосы, вытащи меня. Ты мне поможешь, и я тебе помогу.

Ничего не смогла девочка сделать. Думая, как же ей поступить, она разбила весь лед. Вдруг из воды вышла очень страшная женщина. У нее было четыре глаза, волосы длинные и лохматые. Это был очень страшный черт. Сиротка, испугавшись, быстро побежала прочь. Следом она услышала крик:

- Ничего не бойся! Я тебя не трону!

Девочка долго бежала. Устав, девочка села за корнями упавшего дерева. А женщина догнав ее говорит:

-Дитя мое, не бойся меня, не горюй. Я помогу тебе. Я знаю, как плохо ты живешь. Сейчас послушай меня хорошенько. Ты никому не рассказывай, что видела меня. Когда ты вернешься домой, тебя пошлют пасти оленей. Ты уведи оленей за эту гору, а затем гони их в сторону моря. Там я тебя догоню. А сейчас иди домой.

Сиротка, хорошенько послушав, что ей сказали, со страхом медленно пошла домой. Только она дошла до дома, как услышала крик тети:

Я же говорила, чтобы вы не кормили сироту! Пусть умрет полода!

Услышав это, девочке очень захотелось плакать. Не успела в сесть, как опять услышала крик:

Или, паси оленей! Тут и ягель закончился. Олени наши

неем исхудали!

Девочка сразу пошла пасти оленей. Очень много, несколько ен оленей она увела за гору. Оттуда погнала их дальше, в рону моря. Вдруг сзади бежит та женщина-черт. Держась за вот, она говорит:

- Какие они были жирные, вкусные! Половину оленей оставь е. Ты мне помогла, и я тебе помогу. Ты бери вторую половину да и иди в сторону моря. Тебя там ждут хорошие люди. А я апусь тут, буду есть своих оленей.

Сиротка дошла до моря. И стала она там хорошо жить. Взяв рую половину оленей, она стала богатой. Вышла замуж. А

ицина-черт наевшись оленями, подавилась и умерла.

## ♦·♦·♦ HЮРИМНОΛ ♦·♦·♦

**Ө**мнэкэн өрилэр биддэ. Таралдук өмэн этикэн ач эллэ бисин. Өмэн хуркэн гөнни ач бөдэлтэки:

- Хи асинтаку манграли.

- Инэ, - генни ач бедэллэ.

Окаттаки миркэснэн. Иссан окатла. Тадук олра олбанни<sup>1</sup>: игэ тянни. Гору тянчин. Хояв чэнэчу иттин. Өмэм чэнэчу кэнни, усиндэврэн. Булэкэглэ тикрэн. Өмэн куна гадни гман, хөрун. Атиканду бөн, атикан неркэлэй нэдни, ирдэн.

Олра икэлрэн:

 Хөкэке-е, мэрэливу, ядавур хилгичис-а гөнэм, гөнэм, ун. Би манрадь бисэмэ.

Атикан генни:

— Эв, бэю аниддам-а!<sup>2</sup>

Тэдэнтэки улэн. Бэй одни. Атикан төйнэтэдилрэн. Нөригэ кэн гөнни:

xapuyc

генни:

Би ач бөдэллэ бими, нөригэ одыди, эмрэм мөли. Асаткам манграрив хурэлды. Атикан гөнни:

- Тимина хөрн энри.

Атикан көсттэн. Ач бөдэллэ этикэн хөкимчэн эйду-дурчэ: өтэл хилаччан.

Тимин одни. Асаткам бөр. Нонан-да этикэн окаттаки миркэсэндэй некрэн, учиккан ясур. Хөрун этикэн асаткам орань. Исса. Дюв эрэли мерукэттэн орань. Өйдэлин нунач мяракан нэмкэттэн Каганкан этикэн. Таррочин итунтан тарал өрилэр. Каганкан хуркэндук Нюнуетки мернэн тарак асаткан. Аич биддэ. Тугэни одни, Нюнуе нядмадилран, инэмэлрэди асинан эрэглэ хуклэддөттэн. Хөррэ. Таранатан далилран. Исса. Нюнуе хөлнэн, асини эмэниди. Дюлатан исса. Ями дютан умкуноттан. Ин дюла. Ями чобакалбур тэттидюр тэгэтникэн хуклэддэ. Онаттакутан бөкэс чурасанча. Атикантаки далилран, бөкэссэнтөн кабалран. Эсни инэкчэ бис, эйду көкэчэл. Хөррэн асинтакий. Асинан ининэлрэн, улгимин:

Яддылбу баканри?

Генни Нюнуе:

- Көкэчэлбу бакрам.

Асинан генни:

Эстэн көкэчэл бис. Томивун мун таррочинни. Тогутан дуручэ бисэкэс мяламчил.

Аси улгимин:

– Эчис хунрир-э?

Нюнуе генни:

– Инэ, эньмус-тэкэн яруттив.

Асинан генни:

- Төми мачас бидин, онаттукун бөкэсу кабалча бисэкэс.

- Кабалрив, - гөнни Нюнуе.

Асин ан этэрэлрэн. Тимин таралтаки нуддэ. Исса. Асин ан гөнни:

- Хояч тогу нэргэли. Нян хөкэлрэкэн мялдир.

Хояч моч дурун. Тачин-та тэгэттэ эстэн хогнар. Хөкэлрэкэн хэкэркиттэ.

- Дорова! - мачилра Нюнуенюн.

Аси энинни эсни мялра. Укал ачча оча. Эйдудюр хон адилра. Эгден хон адяк, имадяк одни.

Муднан.

ТАРАБУКИНА А.И., п. Березовка ,1987 г., Записал Роббек В.А.

банни (авторск.) одни – превратился. иддам (авторск.) – хилачиддам – пеку, жарю.

#### СПЯЩИЕ

Однажды жили на стоянке люди. Среди них был безногий старик. Один парень говорит этому старику:

-Иди посватай мне жену.

-Хорошо, - сказал безногий.

Пополз в сторону реки. Дошел. Потом превратился в рыбуз с поплыл. Долго плыл. Много крючков видел. Поймал один ок, вытащили его из воды. Упал на глинистую землю. Один ик взял его и унес. Отдал бабке, бабка взяла да положила возле чтобы испеклась.

Закричала рыба:

-Ой, как горячо, зачем вы жарите мой бок, гонун-гонун. крагоценный.

Старуха сказала:

-Оказывается, я человека жарю.

ал посватать сына, за ваших девушек. Старуха ответила:

-Завтра увезешь.

Старуха посмотрела на старика, у него весь бок обожжённый. Наступило утро. Отдали девушку. Хотел старик поползти к ца оленя ему дали. Старик увез девушку на олене. Доехали. начали обряд венчания. Провезли ее на олене вокруг яранги. раз стрелял Каганкан над головой девушки из лука. Таков был і у этого рода. За сына старейшины, Нюнгуе, вышла замуж эта са. Хорошо зажили.

Гаступила зима. Жена, когда замерзала, засыпала. Решил е поехать в гости к родителями жены. Поехали. Близко стало ще. Нюнгуе поехал, оставив жену. Доехал до их дома. Почемуть не горит. Зашел в дом. А там спят все, сидя, надев теплые ки. Только льдинки из носов торчат. Подошел к старухе, льдинку. Не заснули они, мертвые.

Іоехал к жене. Жена смеется, спрашивает:

Что они делали, когда ты пришел?

тветил Нюнгуе:

- Мертвых обнаружил.

А жена говорит:

 Да, не мертвые они. Такая у нас природа. Надо было разжечь огонь, они бы проснулись.

Жена спрашивает:

- -А ты их не трогал?
- -Да, я только мать твою проверил.
- -Тогда ты наверно убил ее, если ты лед из носа отломил.
- Отломил, сказал Нюнгуе.

Зарыдала жена. Утром перекочевали к ним. Доехали. Жена говорит:

-Разожги большой костер, тогда они проснутся.

Разжег большой костер, так и сидят не шевелятся. Когда стало тепло все повскакивали. Стали здороваться с Нюнгуе.

Мать жены не проснулась, умерла. Все стали ее оплакивать. Большие похороны устроили.

Конец.

## **♦•••• ТУН НАН БЭИЛ БИДДЭ ♦••••**

**Т** уннан бэил биддэ. Акантан бөкчэнэ. Акантан

гөнни:

Этэкэ тоггон көерэм.

- Би хөрдэку, - гөнни акантан хэрдэлин биси.

Хөррэ буюр. Эмур этэкэву. Акантан гөнни:

- Тарроччон тоггон көерэм-э бардала холдала.

Гя хуркэн хөррин. Мариди укал инсин этэкэв. Акантан гөнни:

- Бардала холдала көерэм тоггон. Ни хөрдин?

Нян гя (эчэ хөлнэссэ) хөррин. Дагрит мариди эмун. Акантан нян-да гөнни:

- Бардала тоггон көерэм. Ни хөрдин?

Хэргэтэн хөррин. Эмун. Инсин дагрит. Акантан гөнни:

- Эдгидэлэ хо нэлэм этэкэ тоггон көерэм.

Ненгилни ген:

– Хи нэнни, нэлэм-э.

Этикэскэн хөррин. Эмрин. Кориттун элгэрин, кэвэдун тинкан. Эмуриди гөнни:

- Хиркаму эмулрэ.

Нопартан гэлнэр. Эдлэтэн эмур, укал ман, дыллон эмтэс ан. Хигрэ, өлэр. Эрдэлэ хөнтал туннан бэил бис, берусал. нтан гөнни:

- Айкачиддавур гөнгилрэ.

Н'энрэ. Исса. Беруса дюдукур нөр. Гөн. Дебэддэ. Берус

- Дылмачидилра.

Этикэекэн нөн берусу улэн, урэн хучэмэкэн. Берус акантан ркинин нөи көкэрэкэн. Он этэн дысуттэ. Этикэекэн гөнни:

Делака, делака

дулукалта ярулудатан.

я берусу улэн, урэн хучэмэкэн. Акантан гөнни:

Хэргигитэн өйдэкэндун бисил ярудатан.

Делака, делака.

вум улэригчинни улэн берусу.

Акантан мину нектэн гөникэн, хочисчин.

Этикэекэн гөнни:

Алатли-э, куналбу

Мину ярудай

Делака, делака.

Хэргэл хэннэлдэдэтэн

Делака, делака.

Хэргэл хэпкэлдэр.

Берусу улэн, урэн хучэмэкэн. Берус хонрин.

— Нян мут хагдыл эвидгэлрэ, делака, делака — икэн этикэн. эпкэлдэр, дылмачидилра. ерустуки гөнни:

Хи мину, делака, делака. Нонан хи улэли.
 эпкэлдэр. Берус улэсчин, улэсчин. Этикэн икэн:

Делака, делака берус-э хойридив-да гөндикэс-э, улэли.

Берус гонни:

- Тек-тек кимрам.

Улэли элэкэн, этэм яв-да гөн, – этикэекэн берустэки
 и. – Оданри?

- Оддам, оддам, улэли, улэли.

Этикэекэн берусу улэн, урэн хучэмэкэн.

ДЬЯЧКОВ С.Е., м. Казакчан, 30.07.1982 г. Записал Роббек В.А.

#### ЖИЛИ ПЯТЬ БРАТЬЕВ

**Ж**или пять братьев. Старший брат был горбатый. Старший брат говорит:

- Увидел огонь Старика (медведя).

- Я пойду, - говорит второй брат.

Пошли охотиться. Привезли добычу. Старший брат говорит:

- Там наверху на том берегу вижу огонь Старика.

Другой брат пошел. Убив, уже принес. Старший брат опять говорит:

- На том берегу опять вижу огонь Старика. Кто пойдет?

Теперь четвертый брат пошел. Сразу же пришел и принес. А брат опять говорит:

- Там опять я вижу огонь Старика. Кто пойдет?

Пошел младший брат. Принес на себе. Брат опять говорит:

- Наверху вижу огонь очень большого Старика.

- Ты сам иди, мы боимся, - говорят братья.

Старик пошел. Пришел. Привел Старика (медведя) за уши, держа за морду. Привел и говорит:

- Дайте мой нож.

Не успели принести, он уже убил, ударил в голову. Разделали, сварили. Здесь рядом с ними жили пятеро людей — берусы $^1$ . Старший брат говорит:

- Зовите всех.

Пошли за соседями. Берусы вышли из дома. Пригласили их к себе, покушали. Берус говорит:

- Давайте поборемся.

Второй брат старика сразу же уложил беруса на месте, что даже брюхо разорвало. Старший брат берусов вскочил, увидев мертвого брата, как не будет защищать брата. Старик говорит:

- Делака-делака,

Пусть средние попробуют.

Средний брат тоже бросил на землю беруса, аж брюхо порвал. Старший брат говорит:

- Пусть теперь повыше младших попробуют, делака- делака.

Берус – люди, которые убивают.

Как будто шапку, бросил на землю беруса.

- Пусть теперь старший брат берусов со мной поборется, орит четвертый брат.

Старик говорит:

- Подождите, дети,

Делака-делака

Младшие теперь пробуют

Делака-делака

Младшие братья взялись за руки. Бросил беруса на землю, аж охо порвал. Берус заплакал.

- Теперь мы, старики, попробуем сразиться, делака-делака, - поет

Взялись за руки, начали бороться.

Старик говорит берусу:

- Ты меня, делака-делака, сначала брось.

Взялись, берус старался бросить старика на землю. Старик

- Делака-делака, берус, потом не говори, что я тебя уделал.
- Давай, давай готов.
- Бросай же, я ничего не скажу, говорит старик берусу. Ну закончил?
  - -Да, да закончил, бросай, бросай.

Старик бросил беруса на землю, что даже живот порвался.

#### MATAK-APИНКА ♦·♦·♦

Вэил бис, хоя эвэсэл. Өмэн бэй асинан-да бисни, кэнэлни-дэ бис. Асатканан-да бисни. Бэйди-дэ тачикан-да и хагды, бис. Асатканан хо нод бисин. Бумнан хуркэр аявра.

Өмнэкэн хөнтэдук төрдук өмэн хуркэн эмрин. Хэнитчин ткан бисин дюлан ин. Ин-э. Аманни укчэнэлрин. Хо ай бэй кэн.

- Идук төрдук эмэнри? этикэн улгимин хуркэндук.
- Эдук-э, далидук барагран хуркэн.

Хуркэн дюткий хөрэдникэн гөнни:

- Тимина эмдим. Деплэв-дэ эмудим, тимина эмми. Нян харачилдывум өликив-дэ эмудим, хуличам-да эмудим.

Тимин эливун деплэв-дэ эмурин, өликив-дэ, хуличам-да эмун. Хакарим-да хуличам эмун, чачасу-да эмун. Бөн. Хөррин дюткий. Хуркэн хөрчэлэн асаткантакий улгимин:

- Аимдас-а бэй, и?

Асаткан гонни:

- Някамлас.
- Уличиннэмдэс эсни бис, и? асаткантакий улгимин аманни. - Нэнни мерли, - гонни.
  - Ядин, нэндэку-дэ, барагрин амантаки.
  - Дюлан деплэн эн эдук-тэ хоя бичэ бидин, гөнни асаткан.
- Тимина эмрэкэн бодасандинри-гу? улгимин хуттэкий аманни.
  - Бодасандим-да, гонни асатканан.

Эмрин хуркэн тимин. Нян-да эмун деплэв-дэ, хуличам-да.

Асаткан аманни генни:

- Яв мэргэчинри?

Хуркэн гөнни:

- Экич-тэ өмэккэн хогнар, дюв эмрэку инэкчэ бивэттэн.

Асаткан аманни:

- Асаткам гасчинри-гу?
- Мэргэттэм-дэ хэттэм, гөнни хуркэн.
- Тачин мэргэттэкэс би гөндэку, гөнни этикэекэн.

Асаткантакий генни:

- Эрэк хуркэнтэки нэнэмчис-тэ?
- Нэнэмчу, деплэв-дэ хояв эмувэттэн.

Хуркэн долчин. Хуркэнтэки гөнни аманни:

- Тар асаткан далидун тэгли. Укчэнэсчили яв-да.

Хуркэн тэгнэн аси далидун. Эсни төрэр яв-да.

- Кэмнуриди, гудесли - гонни этикэн.

Асаткан долчиддан. Гудеснэн. Асаткантакий гөнни:

Хогналан хөррэкэсэн ямчи?

- Хөрдэкүн-дэ ян, - гөнни асаткан.

Хөррэ. Хуркэнтэкий гөнни:

- Ок хөлнэгрэдис-ээ?

- Мям инэну бисидюр.

Хөррэ. Халгань гиркар. Этикэн хуркэн элтэкий гөнни:

Матакнюмур эвигрэлрэ-дэ. Эмрэкэн улгиминэсэн: он эвидип.

Матакатан эмрин, асаткан-да эмрин. Эмур хуличам, улрэв хояв.

- Эвирэкэт-тэ ай бидин, - матактакий гөнни этикэн эвигэлрэ хуркэрнюн.

#### ЗЯТЬ-ЧЁРТ

**Ж**ил человек, у него были жена, два сына и дочь. Сам он не очень старый. Дочь у него была такая красивая, все парни были влюблены в нее.

Однажды приехал издалека один юноша. Пришел в дом той девушки и стал разговаривать с ее отцом.

- Откуда ты приехал? - спросил старик у парня.

- Отсюда близко, - ответил парень.

Парень собрался домой и говорит:

- Завтра приеду, привезу еды, и шкурки белки, лисы.

Утром и вправду привез белку, лису, песца. Все это отдал им и /ехал домой. Когда он уехал, старик говорит дочери:

- Вроде хороший человек, да?

– Да, он хороший, – отвечает дочь.

- Вроде бы кормить будет семью? Выходи за него замуж.

- Да, я согласна, выйду за него. У него дома наверно очень иного еды.
  - Если приедет завтра, ты поедешь с ним.

- Да, поеду.

На следующее утро приехал парень, привез опять много еды, ису, белку.

Старик спрашивает у парня:

- О чем ты думаешь?

- Не могу больше жить один, прихожу домой, а дома холодно.

- Ты хочешь попросить руки моей дочери?

- Да, хотел бы.

- Ты пойдешь за этим парнем? - спросил старик у дочери.

- Да, могу поехать, он много еды привозит.

Парень стоит, слушает. Старик говорит парню:

Иди садись возле девушки, поговори с ней о чем-нибудь.
 Парень подошел, сел рядом с ней, ничего не говорит, молчит.

Обними и поцелуй ее, – говорит старик.

Парень поцеловал её и говорит девушке:

- Поедешь со мной?

- Поеду, - отвечает девушка.

Собрались ехать, старик им говорит:

- Когда приедете погостить?

- Через десять дней.

Девушка с парнем пошли пешком. Старик говорит своим сыновьям:

 С зятем тоже поиграйте. Когда приедет, спросите у него: как будем играть.

Через десять дней приехал зять с дочерью, привезли много мяса, лисьи шкурки.

Давай поиграем, – говорит старик зятю, – поиграй с моими сыновьями.

- Послезавтра приеду. Когда приеду, тогда и поиграем.

Они уехали домой, а старик говорит сыновьям:

 Смотрите сюда, сделайте себе защитный жилет из железа, чтоб закрывал все тело до подбородка. Сделайте покрепче, допустив любую оплошность, вы умрете.

Вдруг старику стало как-то не по себе, страшно:

- Почему-то мне кажется, что наш зять черт, вам не страшно?

Сыновья сделали железный щит и одели. На третий день приехал зять, такой бодрый. Жена его тоже приехала.

- Кто начнет первый? спросил зять хвастаясь.
- Ты первый начни, сказал младший сын.
- Как вы скажете, могу и я начать.

Младший брат лёг на спину, зять ударил и дёрнул, сломал весь жилет. Еще раз ударил, ничего не стало, третий раз ударил, сломал верхний защитный слой. Парень говорит зятю:

Все хватит, ты чуть не убил меня, теперь ты ложись на спину.
 Зять лег на спину, младший брат ударил и дёрнул, дёрнул

сильно за грудь, зять говорит:

Пойду лечить грудь, через три дня приеду, тогда и поборемся.
 Уехал, лечить рану на своей груди.

Старик говорит сыновьям:

 Сделайте чучело из дерева, чтобы было похоже на человека, и лицо нарисуйте.

Сделали чучело, похожее на человека. На третий день приехал зять. Братья спрятались в лесу, как будто их там нет. На этот раз

Матакан барагран:

Тимина чидалан эмдим. Эвиддэвур эмрэку. Хоррон дюткий. Этикэн хурэлтэкий гөнни:

Элэ көетлилрэ, налливур иннэв, хабыр уррэччон хоч олра илань дюпти эннэдин хаюпта олра. Хаюбаннач оми- кокэс. Кэвэн хэрдэкэндулин биннэч нэлэкэмур олра. пригдаливур-да олра таррочим хэлу. Тинэндулэвур, налуюр-да исми ядин.

Амантан хэнулрин:

- Ями тачимур, матакасан арин камдас-ка ями. Тарав эсэс

гулрэ, - гөнни.

Хуркэнэлни ор хэлу нэлэкэм хо хинэму. Хуркэр хэлу лэкэм тэттэ. Илилатан инэннэ матакатан эмрин. Аллан бэй, этми. Гөнни:

Холкаларидюр таннат.

Асинан-да бисни. Хомсуми матакатан улгимин:

- Аву-кан-а нёгдин?

Нөдмэр хуркэн гөнни:

- Хи-кэнэ, матак, нёганнас.

Матак гонни:

- Нёгдаку, гөнэкэсэн, нёгдим-да.

Онки дэсчиснэн. Матакатан холкалан, танни. Тэтивэн эйду эн. Гявран. Он-да эсни од. Иливрин. Өюгутун хэлу хаюн. экэн гөнни:

Тек одли, манри асукут. Тек хи дэсчисли, онки – гөнни актакий.

Дэсчиснин. Холкалан нян танни. Тинмэн энтэкэе танни, акатан гөнни:

Тинми бэгдэтнэдэку. Тадук илам инэну бисиди эмдим.
 оэку дылматчип.

Хөррин, бэгдэтнэн тинми насарчаван. Амантан гөнни:

- Бэй урэччөн мов олра. Итиван-да олра.

Ор, бэй-мэкэн, бэй урэчин тарак мо. Тачин-да модук бэй ччөн ор. Илилатан инэнгнэ матакатан эмрин. Акнилни буйла нэчэл, ачча бисэн бидэвур. Эвиддывугэн көсттэй асинан-да ин. Эвидчэ хэпкэлдэннэн, дылмачиннан. Матакатан гөнни:

- Аву-гу нонан улэдин.

Эр мо чидалан хуркэн илаттан. Хи-кэнэ улэли, – гөнни акантакий, – тек улэли-си матак.

Улэсчин, тэндун эсни хогнасна.

– Туркурэм этнэ, хи нян улэли, – гөнни матакатан.

Хуркэн матаки улэн: ечэнни тилтарран.

Энэ, – иркан, – налди көкэдилрэм, бэгдэтнэдэку дюткий – гөнни.

Хуркэн улгимин:

— Тек-нян эмдинри-дэ? Илан инэну бисиди эмнэнри. Эвиривур оддип-ку унэт гявдип-ку? — улгимин хуркэн.

- Эмрэку, есчимэтчип.

Акнюму есчимэтчинри? — улгимин хуркэн. — Акму буйла бисни: төр гэрбэлин бивэтчөттэн.

– Илилатан инэнтэ эмдим, эрэк нали ай одакан, – гөнни

матакатан.

Хөррин. Илилатан инэнтэ эмрин, тэруллай эмрин.

Нинюн есчимэтчим? — улгимин.
Би нюннэдим, — гөнни матактакий гөлдэчэ хуркэн. — Акнюму есчимэттэй. Акму ач төрэнэ.

– Илэ бисни аканси? – улгимин матакан.

- Далила элэ.

Хөррэ, гиркасна. Төн эрлэ исса. Хятакаг хөлилин гиркаватта. Хуркэн иттин.

Тар акму тэгэттэн. Эсипчи өлбэ балдарин, мунрукам нюнрэн, акму тар тэгэттэн. Хинмач нённи, акнюму есчимэтли.

Мунрукан укал нённи. Амардадун тутэсчин. Туттэн, туттэн эсни бокна. Мунрукам матак туркун бокна хуптун.

- Аканси хигили хо аинг, чикти, дабдарам, - гөнни матак.

Хуркэр нөткивур улгимир:

– Яч инчэ бидин эрэк аринка?

Генни:

– Дювун бардалан элин бисни. Тарак эени мудандулан эгден чалбан бисни. Тарав нинтэлкэн чикилра. Чалбан нинтэрни хэрдэлэн мунрукан бидин. Тарав хэпкэн эсэн.

Хуркэр эрэк матак этивэн илкан бэй бис, арисаг биникэн олбаниди, матак биддывэн, мэддытэн. Матак асини дялни

харивутан унуриди гөнни:

— Мин дюву бардалан эгден элин бисни, тарак элин хэелэн эгден чалбан бисни. Тарак чалбан нинтэн хэрдэлэн мунрукан бисни, тарав мунрукам маридюр, уррөн хөкирэкэсэн некичэн ини бидин. Тарав малра, чалбам нинтэлин чикилра нян мунрукам, некичэм тогла дурулрэ. Таракам би көкэдим, — гөнни матакатан.

Эливун көкэрин.

ТАЙШИН К.П., Чубукулах, 1976 г. Записал Роббек В.А. соперники должны были бросить копьём друг на друга. Чтобы посмотреть, как они играют, приехала и дочь старика.

Зять говорит:

- Кто бросит первым?
- Вон за той палкой парень стоит. Ты сначала брось, говорит старик зятю, – кидай же, зять.

Кинул зять копьё, даже не пошевелился.

- Не могу попасть, теперь ты кидай, - говорит зять.

Старший брат бросил копьё и попал прямо в локоть, локоть отвалился.

 Больно! – крикнул, – Рука болит, не могу терпеть, я поеду домой лечиться.

Парень спросил:

- Приедешь еще? Приезжай через три дня. Играть закончим или хочешь продолжить?
  - Когда приеду посоревнуемся.
- Будешь соревноваться с моим братом, мой брат в лесу находится, ходит, где попало.
  - Приеду через три дня, когда рука моя заживет.

Уехали с женой домой. Приехал через три дня.

- С кем я буду тягаться? спросил зять.
- Я тебе его покажу, говорит старший сын, будешь тягаться
   моим братом. Мой брат немой.
  - А где твой брат? спросил зять.
  - Здесь близко.

Они пошли пешком, дошли до озера, прошли мимо множества сустарников. Увидели брата.

– Вон сидит мой брат, он с рождения такой странный, – и юказывает на зайца, – вот это мой брат сидит.

Заяц убежал в лес, старший брат говорит зятю:

- Быстрей беги, догони его.

Зять побежал за зайцем. Бегал, бегал так и не смог догнать.

- Твой брат очень быстро бегает по лесу, я проиграл.

Братья спросили свою сесту:

– В чём жизнь твоего мужа?

 На том берегу от нашего дома есть плоскогорье, на том конце плоскогорья стоит большая береза. Вырубите эту березу. На корне березы сидит заяц. Поймайте его.

Братья поняли, что это не человек, а черт. Зять понял, что братья догадались, кто он на самом деле и сам сказал:

— На том берегу есть плоскогорье, там стоит большая береза. На корне березы есть заяц, убейте зайца, распорите брюхо и найдете там живую утку. Убейте эту утку, вырубите березу до корней, а зайца, утку бросьте в огонь. Тогда я умру.

## 

**Х**уркэр илнидюр-да хо чикти бэил, буюсэлэр, малар. Өмнэкэн аканан хутэн, төлэски дагрит нөриди, амаски дюла хинмач тутникэн ирин, пэктэрувурби, нюрарби гадын. Аманни тарав иттиди улгэмрэн:

- Илэ хөрэнри?

 Эр, хиткилит эгдетэ асикни удьди елтэнчэ, тарав тек-эт далиду бокандим, — гөнни хуркэн.

Амантан эсни аявалра, хуттэкий гөнни:

- Эди хөркир, би эрэв долбанив хо кэнелив толкундурив.

Хутэн амантакий улгимин:

- Яв көерис, толкаттис.

Аманни толкатчай эчин генни:

Хи буйла набды, хунэлэпчэ дэсчиривус толкаттиву, тарич гөнэм тек эди хөркир илэ-дэ.

Хутэн амантакий гөнни:

- Би яв-да толкам эсэм тэдеттэ.

Нян төлэски чөлбэнукэнин, пэктэрэвми гадыди. Эгдетэ удлин хөттин. Горкам нэнриди, эгдетэв бокниди, марин. Хигриди, тэлгэриди гулум гулрин, улрэв ирукэнин элэкэс хатараладдын.

Элэкэс дебэдилрэкэн гулунни бардалан, ядук-уч эмчэ. Хо хагды, нотини-китини оилкан, таранган нюбукэ икиривэн аран кулитти, нангата нёбати нюрит итиван кулича укэлрин, амнан

гэгдеку, дыгэн хакарин ит мунчэ хеттин, экич көетгэ, нэлэм бадди атикан тэгэчиддын. Атикан гөнни:

 Оо, эгдетэв улрэв бакаддакас айрам эмрэм. Гэле, минду-дэ хагдыду улрэндукий төйли, дебукэли нян гулуми хөлидун мину аннгачукали. Эрэв долбану би дюлай хатарсиду туркудим исна. Хуркэр акантан атикантаки барагран:

– Дебли, дебэн хоя, анн атли, хуклэли, – гулун хөлин дэмн э.

Атикан дептэн нян хуклэсэндилми хуркэр акантакитан хулрай ясудан гасчин. Нян хуркэн хулрай эсни бөр, тэдэми бөн. Атикан тэдэм гиркэн. Тируву ачча гөникэн, пэктэрэвмэн тирэлэттэи гөникэн, гасчин. Хуркэн тачин-да нюрарби, пэктэрэвми-дэ бөн. Тачин хуклэснитэн, хуркэн долба мэддын атикан яв-уч кисаламканакан. Атикантаки улгимин:

- Яв талавур кисаламкананри?

Э-э хуклэли, эди нэлкир. Би хуклэми ити кисаламканам.
 Нян-да хуркэн хуклэснэн.

Бадикар атикан иркалрин:

Накат, гиркари яла бэрибэс? Хинмач эмэлрэ! Хуркэн мялрин!

— Э-э, атикан хи арисаг бисэнри-гу? Илэ, эмули пэктэрэвму. Атикан пэктэрэвум дулакли кондалчав бөрин. Долба арисаг итчи хэлу кондамакан кэвричэ. Хуркэн эдлэн-дэ булниснэ, накат гиркаринюн тэрингич итчур муддытэн, дебэснитэн.

Хуркэр акмур эмривэн алаттитан, тимин-да эч эмрэ. Дөрбу инэну бисиди, дулаг хуркэн дюй хиткилин эсикни эгдетэ удьден асамрин. Таракам-ат дюткий туттиди, пэктэрэвурби гадын. Аманни, дулаги хути хөрэдилривэн иттиди, улгимин:

- Илэ хөрэнри?

— Эгдетэ, эр, хиткилит эсикни удин бисни, тарав хөттэм. Элэ далила бокниди эмдим, — гөнни.

Аманни генни:

- Эди хөркир, би кэнелив толкаттиву.

Дулаг хутэн амантакий улгимин:

– Яв толкаттис?

Хин гоюн одыди, хунэли өнкэлбэрич дэсчиддывус толкаттиву, тарич гөнэм, эди хөркир.

Дулаг хуркэн гөнни:

- Э-э, хи хагды толканси яв гөндин, - өлэк гөникэн төлэски чөлбэнукэнни.

Дулаг хуркэн эгдетэ удлин хөттэн. Дюла амантан хэргэг хутнюми эмэптитэн. Долба-да эникэн хуклэр, дялбур алатми тэгэттитэн

Тачин тимина бадикар хэргэг хуркэн нян-да дю далилин эгдетэ эсикнин удьден иттин. Хэргэг хуркэн, эрэв удю иттиди, дютки туттин пэктэрэвми гадай. Дюла ириди, пэктэрэвми гадыли нөдилрэкэн, аманни хэпкэнин.

— Илэ хөрэнри? – гөникэн.

Эр, мут хиткилит эгдетэ эсикниди елтэнчэ, тарав хөттэм, төнни.

Аманни генни:

— Тавар эсни эливун эгдетэ удин бис, хоми арисаг удин. Акнилси-да бисөми эстэн бэриптэ, тарич хоч төгэнчиникэн хөллөтли. Хуркэн гөнни:

 Харам эрэк этивэн эгдетэ бис. Мянчирам, ями эрэгэр мут дют далилин елтэвэттэн, нян дөр акму яла бэрибтэ. Тарав

мянчими хадай хөрэсчирэм.

Амадмар барагран:

— Тек аич төгэнчили.

Хэргэг хуркэн эгдетэ удлин хөррэн. Илам эгдем нирив алнан. Тарак илитан нири часки элрэннэдун, эгдетэнч бокниди пэктурун. Тикукэниди, хигрэн. Хисэчин хатараладдыв гулуми гулран, улрэв ирукэнни. Элэкэс дебдэй екэдукий уридилракан, ядук-уч ач иглэч гулун бардалан тэгэчилрин. Хо хагды, буркуня такти нюритэлкэн, делдянчи амнакан, нябукат ясалкан, или-тали кэнтэку, хакарир, эгдер хетти итэлкэн атикан бичэ. Хэргэг хуркэн унурин, эрэк дебувун аринка. "Мин акнилбу дептиди эр мину дебдэй эмрэн," — мэргэттин. Эрэк эгдетэ-дэ өлэк, аритти эгдетэ. Тарич нали хунэли аич авран, улрэв эдэй дептэ мулгарин. Арисаг атикан гөнни:

— Оо, хуту хуркэну эрэк эгдетэв хигэддыв эмми өрэлдэрэм.

Арисаг яв-такан-уч укчэнэсчин-дэ, хэргэг хуркэн яв-да эникэн төрэр тэгэттин. Аринка атикан он хогнариван, ясалди этуникэн тэгэттин, хоч хөкэлрин. Аринка атикан гөнни:

— Хи ями эсэнри төрэмсэ, ями эсэнри улрэв дебдэку улрэв

төйрэ? Улрэни мулананри-гу?

Хуркэн барагран:

— Би улрэв эсэм мулан, улрэ хоя.

Атикан аринка гонни:

— Хин акнилси яв-да эстэн муланрар, аил хуркэр биситэн. Хуркэн арисагтаки улгимин:

— Хи акнилбу илэ көерис?

Арисаг барагран:

- Би харам нон арбутан, элэ далила бис нон артан. Хояв эгдетэв бакритан, тала тек-тэ биддэ нонартан.

Хуркэн яв-да ач төрэнэч тэгэттин, арисаг өлэкчин гөникэн мэргэттин. Арисаг гөнни:

- Би дюлай туркудим долба исна хатарсиду. Мину элэ анначукали, нян хулрай, тэдэми, пэктэрэвми минду ясули, арисаг гасчирин.

Хуркэекэн тикулрин:

- Яв-да этэм бөр, - гөнни. - Амму, эньму гөвэттэ яв-да

хөнтэ бэйду эдэку бөр. Тарич миндук яв-да этэнри гад.

Тачин арисаг хуклэснин, хуркэн-дэ хуклэн. Өмнэкэн долба хуркэн мэддын. Атикан арисаг хуркэн тирулэй дяйчаван пэктэрэвмэн, нюрамникан эмриди, муктэй, хаюдай итчи кэвриддыв, мялрин. Хуркэн арисаг нюриттун нантиснин:

- Дебувун хиргэвун арисаг мину дебдэй некэнри, - арисаг

нюриттун кинкич хэпкэнин.

Арисаг амнай мудаклин хо дылгурач иркалрин:

- Накат, нёнчак! Накат, нёнчак! Эмэлрэ-э!

Таридит накат, нёнчак-да дөридюр тинэндулэвур исча эннэвур хевкэнидюр, калдыникан, несэлэн, тибылэн эмритэн. Куркэн арисаг атикам хякитала нюритчин өнемэлчирин нян тэктэрэвми нантисниди накату, нёнчаку-да дөривутэн марин. Гадук өнетти арисаг атикантаки хуркэн гөнни:

- Тек хинмач нюнни, илэ акнилбу бис?

Арисаг барагран:

– Би эсэм хар хин акнилбус.

Хуркэн чалбам нинтэлкэнь дэбгэлриди, арисаг атикам албани нилабакан хяттан.

- Эсэкэс тэлэнгрэ хояв инэну хину эчин хяттаградим, албан-да хоя, - гөнни хуркэн.

Арисаг атикан нэлэлримдэс:

- Хин акнилбус дөривэн накат, нёнчак дептитэн, элэнрэн. Хуркэн, хирками гадыди, накат, нёнчак көкэчэл урутэн иркань хөкириди, акнилби икиривутэн нуриди, уилдэпки чакрин. уркэн арисагтаки гөнни:
- Тек эрэв акнилбу икиривутэн улрэлкэн овканнас нян ндэтэн аруканнас. Арисаг барагран:

- Он би улрэлбэвкэндим, арукандим, он-да этэм арукан.

Хуркэн чалбан ирэттөн тогла хөкэлгитникэн ибгин, нян арисаг атикам чалбань хо гору хяттан. Арисаг тарбат-та генни:

- Алатли, дагрит дэрэмкэчукэли, - гөникэн гасчин, хуркэн ходмарач энтэкэе хяттан

- Эдлэс арукан этэм одда, акнилбу арукали!

Арисаг атикан, туркуриди, гөнни:

- Тек одли, оддакас арукандим.

Хуркэн гөнни:

- Хинмач арукали, гору этэм алатта.

Атикан арисаг генни:

- Эду биникэн он-да туркудим арукана акнилбус, эдук хо горла ини мөлкэн көчүкэн төнэр бисни. Тарак мөвэн элэ эмули нян акнилби икирилитэн өнкэтли, таракам ардир. Тек, хи тарав инив төн эр мөвэн гэлнэли тек-эт.

Хуркэн барагран:

- Тек тала төнэрлэ хи мину нэнули. Яч-ул исуканнас, хинмач хөрули мину.

Арисаг гонни:

- Би тала төнэрлэ хину туркудим нэнунэ, хагды бисэм, эниву ачча.

Хуркэекэн арисагу нян-да хяттан улрэн манукан. Атикан

арисаг генни:

- Тек, одли хяттарий, яв гонивус-тэ некчим!

Хуркэн эдлэн-дэ аич булниснэ дюлдэлэн буды корова илаттин. Хуркэн корова нирилан урин, тэгрин. Хуркэекэн коритан-такан хургэснин, коровачанни өйли укал дэгсин. Атикаякан арисаг корова одыди, дэгэлрин, тачин дэгникэн гөнни:

- Көетли, тар ичүн ини мөлкэн төнэр, - тарак хөлилэн дор.

- Тек эдук мөв гали акнилби арукандай.

Хуркэн арисаг гөнивэн эч тэдер, ини мө бидэн тарав ярутми пэктэрэвми гадыди, чукачам төнэр өйдэлин дэгсив пэктэрэнин. Чукачаякан мөлэ тикрин, нян төнэр эйду дурэлрин, тог одын. Хуркэн арисагу хэпкэнин:

- Хи мину унэт өлэкчими элэ эмунри? - гөникэн тек-тэкэн

энтэкэе арисагу хяттарин.

Арисаг генни:

- Тек одли, би өлбэ одам, мериди элэ эмрэм. Тек дёнам, харам илэ тарак төнэр бисивэн, тек тала хөргэр.

Хуркэн, хятталдывми налди дяватникан, укал өйлэ дэгсий

мэддын. Укал төн эрлэ доритан, арисаг нян-да гөнни:

- Эр, тек ини мөлкэн төнгэр, эдук гали мөв.

Хуркэн арисаг гөнивэн эч тэдер, тарич арисагу хятталдывми чалбани мөлэ улэрин. Чалбанан мөлэ элэкэс намнин нинтэлкэн, хэгтэлкэн, нөчэлкэн чалбан одын. Дэгил тэрингич эмридюр тала чалбандула доритан. Хуркэн дэгилдук өмэм чукачам пэктэрэнин, чукачан мөлэ тиксөриди ходмарач нод одыди, чалбантаки дэгэлрин. Айдит эрэк төн эр ини мөлкэн, төн эр хөлилэн чалбам чикириди мөв галдивнай аликкай аю орин. Тала төнэр мөвэн хукуриди нэдын.

– Төн эр мөвэн колдаку, көчукэм-дэ бөли, мин эн иву манудни, туркудип мучуна, - гөнни арисаг атикан.

Хуркэн арисаг атикам нян-да энтэкэе хяттарин.

– Нян-да мину хавкалдами мөв гасчинри, – гөникэн хяттан. Арисаг хяттавникан гонни:

- Тек одли, этэм яв-да гасчир, этэм-дэ хину өлэкчир, дабдарам.

Хуркэн арисаг нирилан тэгрин нян укал акнилби икиривутэн чакачиддый мэддын. Эмучэй ини мөни акнилби икирилэтэн өнкэрин, акнилни дөридюр ясалур-такан хикникан мялритан:

- Хо гору хуклэчэл бисэп, - гөнитэн.

Арисаг атикам төгла дуругтитэн, хултэмэн төрлэ имаритан, тар-тараптук аич бидилритэн.

ТАЙШИН К.П., Чубукулах, 1977 г. Записал Роббек В.А.

## жил-был старик, было у него ТРОЕ СЫНОВЕЙ

Жил-был старик, было у него трое сыновей. Все трое, были очень работящие, находчивые охотники. Однажды, старший сын вышел на улицу ненадолго и быстро забежал обратно в дом, взял ружье и патроны. Отец увидел это и говорит:

- Куда пошел?
- Здесь недавно сохатый прошел, я пойду его догоню, говорит сын.

Отцу это не понравилось и говорит он сыну:

- Не ходи туда, я сегодня очень плохой сон видел.
- А что ты видел во сне, расскажи.

- Я во сне видел, как ты лежишь в лесу весь оборванный, в крови, поэтому говорю, чтоб ты не ходил никуда.

- Я не верю никакому сну.

И выскочил на улицу. Побежал по следу сохатого. Недолго он шел по следу. Убил сохатого, разделал, разрезал на части. Развел костер, поджарил на костре мясо. Стало темнеть.

Только сел покушать, вдруг откуда-то появилась на той стороне костра старуха. Вся одежда у нее была рваная, помятая, лишь местами прикрывала выпирающие кости, седые, слипшиеся волосы закрывали ее лицо, рот был кривой, торчали четыре гнилых зуба. Она была такой страшной, что невозможно было смотреть на нее. Старуха говорит:

- О-о, я пришла вовремя, ты убил лося. Угости, старую, свежим мясом, накорми и дай переночевать возле твоего костра. В эту ночь я

не смогу пойти домой в темноте.

Старший сын ответил:

- Кушай, еды очень много, можешь переночевать возле моего костра.

Старуха покушала, собралась ложиться спать и попросила

одеяло. Парень не дал ей одеяло, вместо этого дал ей шкуру.

- А подушки у меня нет, - сказал он ей.

- Тогда дай мне свое ружье, я подложу его вместо подушки, сказала старуха.

Тогда парень отдал ей ружье с патронами. Легли спать. Ночью

парень проснулся от скрипа и спросил у старухи:

- Чем ты там скрипишь?

- Спи, не бойся. Когда сплю, я могу скрипеть зубами.

Парень уснул дальше. Утром старуха закричала:

- Медведь! Волк! Куда вы пропали? Быстрее идите сюда! Парень проснулся!

- Э-э, старуха, да ты никак черт! Где мое ружье? Дай мне

ружье!

Старуха дала ему сломанное наполовину ружье. Ночью она разгрызла это ружье. Не успел парень оглянуться, как с двух сторон

его окружили медведь и волк, загрызли и съели его.

Братья ждали своего старшего брата. На следующее утро он не пришел. Через два дня средний брат увидел возле дома следы сохатого. Сразу же побежал за ружьем домой. Старик, увидев как сын собрался уходить, спрашивает:

- Ты куда собрался?

- Возле дома видел следы сохатого, пойду догоню его, потом приду.
  - Не ходи никуда, я сегодня сон видел плохой.
  - Что ты видел?
- Я видел, как ты раненный лежишь на земле, истекая кровью, поэтому прошу тебя не ходи никуда.

– Э-э, что могут сказать, сны старого человека? Это все ерунда,
 – сказал средний сын и выбежал с ружьем на улицу.

Средний брат пошел по следам лося. А дома остались отец с иладшим братом. Ночью они не спали, ждали своих охотников. На ледующее утро, младший брат увидел возле дома следы лося. Иладший сын прибежал домой за ружьем. Вошел в дом, схватил ужье. Когда он собрался выйти на улицу, отец схватил его за руку:

- Куда ты собрался?

- Возле нашего дома следы сохатого, пойду догоню его, казал сын.
- Это следы несуществующего лося, это следы черта. Твои ратья не могут просто так затеряться где-то, поэтому будь сторожен, сказал отец сыну.
- Я знаю, что это не лось, поэтому и удивляюсь, почему он остоянно проходит мимо нашего дома и куда пропали мои братья? оэтому я хочу пойти и узнать.

- Ну ладно, иди, но будь осторожен.

Младший брат пошел по следам лося. Прошел он три большие ры, на третьей горе, вниз по склону догнал лося и выстрелил. изделал его и развел костер. На улице потемнело. Сварил мясо на остре, только собрался вытащить мясо из кастрюли, как увидел аруху, которая сидела тихо по другую сторону костра. Старуха ила такая страшная, что невозможно было смотреть на нее. Грязные ипшиеся волосы спадали на её лицо. У неё был кривой рот, только ин глаз, зубы большие и черные торчали в разные стороны. падший брат понял: «Это черт-людоед, она съела моих братьев, чет и меня съесть, – подумал он, – и лось это тоже обман, лосьивидение». Подумав так, он помыл руки кровью и решил не есть со. Старуха-черт говорит:

 О-о, сынок мой, я так рада, что пришла вовремя, ты уже делал лося. Старуха пыталась что-то рассказывать, но младший брат сидел молча, ничего не говорил. Он так внимательно следил за каждым её движением, что вспотел. Старуха-черт спросила:

- Почему ты не хочешь разговаривать? Почему не угощаешь меня мясом? Что тебе, мяса жалко?
  - Мне не жалко мяса, здесь его много.
  - Твои братья ничего не жалели, хорошие были парни.
  - А где ты видела моих братьев?
- Я знаю их, они находятся недалеко отсюда. Много сохатых они нашли, они и сейчас там находятся.

Младший брат сидел молча, слушал старуху, и думал: «Наверное, старуха обманывает». Старуха говорит:

 Я не смогу в темноте дойти до дома. Дай мне здесь переночевать и одолжи мне свое одеяло, шкуру и ружье.

Парень злобно ответил:

- Я тебе ничего не дам. Мне отец и мать всегда наказывали, никогда ничего никому не давать, поэтому от меня ты ничего не получишь.

Старуха заснула, и парень заснул. Ночью парень проснулся от шороха. Старуха пыталась достать спрятанные ружье и патроны. Младший брат схватил старуху за волосы:

- Ты черт-людоед хочешь и меня съесть?! еще сильнее схватил за волосы.
  - Медведь! Волк! Идите сюда!

Сразу, как только старуха позвала, прибежали медведь и волк. Языки у них были закинуты на шею, сами они были вспотевшие и усталые. Младший брат привязал старуху к дереву ее же волосами и, схватив ружье, убил волка и медведя. Затем юноша сказал старухечерту:

- Теперь покажи быстрее, где находятся мои братья?
- Я не знаю твоих братьев, ответила старуха-черт.

Юноша оторвал березу с корнями и хлестал старуху-черта, до тех пор пока кора березы не слезла.

 Если не скажешь, где мои братья, я тебя много дней буду хлестать. Да и берёз вокруг много, – сказал юноша.

Старуха-черт испугалась:

- Твоих братьев медведь с волком съели, - сказала она.

Юноша взял нож, пошел и распорол брюхо у волка и медведя. Собрал кости братьев и сложил их. Младший брат говорит старухе:

- Теперь ты должна сделать так, чтобы эти кости соединились мясом и оживить их.
- Как я смогу соединить кости мясом и оживить? Я никак не эмогу их оживить, - сказала старуха-черт.

Юноша взял ветку от березы, подогрел на костре и стал слестать еще дольше и сильнее старуху.

- Подожди, дай передохнуть, попросила старуха юношу, а он ще сильнее стал хлестать.
- Пока не оживишь моих братьев, я не перестану тебя хлестать,
   сказал юноша.

Старуха больше не могла терпеть и говорит:

- Всё, хватит, я оживлю их, если ты закончишь меня бить.
- Быстрее оживи их. Я долго ждать не буду, сказал юноша.
- Я не смогу здесь их оживить. Далеко отсюда есть озеро с сивой водой. Принеси оттуда воды, облей кости своих братьев, тогда ни оживут. Иди туда прямо сейчас.

Юноша ответил:

- А ты проводи меня, хоть как доведи меня туда, лишь бы ыстрее дойти.
- Я не смогу тебя отнести на то озеро, я слишком старая, сил у еня нет.

Юноша опять отхлестал старуху, тогда она сказала:

- Перестань меня бить, я сделаю все, что ты скажешь.

Не успел юноша оглянуться, как перед ним стояла пестрая рова. Это старуха превратилась в корову. Он сел на неё. У него лько ухо шевельнулось, как он уже летел высоко. Старуха летит и ворит:

 Смотри, вон озеро с живой водой, – и приземлилась на берегу го озера, – возьми отсюда воды, чтоб оживить своих братьев.

Парень не поверил старухе. Чтобы проверить это, он взял ружье выстрелил в летящую птичку. Птичка упала на озеро, а озеро орелось, превратилось в огонь. Тогда он схватил старуху-черта:

 Ты обманом меня сюда привела? – и стал еще сильнее бить аруху.

Старуха взмолилась:

 Перестань меня бить, я совсем с ума сошла. Я заблудилась, этому сюда прилетела. Я вспомнила, где находится то озеро, тетели туда. Парень не заметил, как уже очутился наверху и полетел. Приземлились возле большого озера, старуха опять говорит:

- Вот живая вода, набери воды.

Юноша опять не поверил старухе, бросил свой березовый хлыст на озеро. Как только хлыст упал на озеро, у него сразу же выросли корни, ветки и листья. Прилетели со всех сторон птички и сели на березу. Юноша выстрелил в одну из птичек. Птичка упала на озеро, и как только она коснулась его, сразу же выпрыгнула оттуда. Стала ещё красивее и полетела к березе. Это и в самом деле оказалось озеро с живой водой. Разрубив возле озера березу, юноша смастерил себе посуду для воды. Затем он набрал эту посуду воды. Старуха попросила юношу:

 Дай мне попить немного воды, у меня сил нет. Мы не сможем долететь обратно.

Парень стал еще сильнее бить старуху березовой веткой.

- Опять хочешь меня обмануть, поэтому просишь воды.

 Перестань бить меня, я не буду больше просить ничего, и не буду больше обманывать тебя, я проиграла.

Юноша сел на ее спину. Очнулся только тогда, когда стал собирать кости своих братьев. Потом он облил эти кости живой водой. Братья сразу же ожили, стали протирать свои глаза:

- Как долго мы спали, - сказали они.

Старуху-черта сожгли на костре, пепел зарыли в землю. С тех пор стали жить еще лучше.

## ♦·♦·♦ ӨМЭН НУЛГЭ ♦·♦·♦ НИМЭК БИДДЫН

Омэн эвэн тэгэчиддын. Асиналкан, өмэн көчукэн хуркэнэлкэн. Хо буюм бакалан. Хо энэе, оранни хоя. Тачин аймакань инни, эникэн-дэ дебэмсэ. Боланиду буюм буюсэддын. Буюм удьдён удиддан, энтукукэн. Этэкэ, амаргич эмриди, гэдэмэктун хэпкэнни. Илэснин мяттон итилан истала. Эни бэй, тар биникэн, этэкэ урэн дулуклан хиркань хучиснэн. Нян этэкэни ман. Дюлай армакань (аран-аран) иссан. Исамнин-та көкэн.

Асинан хонадянран, он-да экич некрэ. Эрэсниди, иман, аран улэсниди. Тадук мэргэттин: "Нудисчидин эв! Тек нудисчими,

рарби дявасаддыку долбадин, тогу-да хивдин, кунану-да иркадин. Эн-ка мудандулан иссаку-да, тала өринуку-дэ. Тимин нудидилрэку кич давра бидин, анар энни бидин. Нэлкэрэкэн гору-да явусаддаку этэн долбар, ням-да бидин".

Тугэни елтэнни. Нэлкэни оддакан нуддэн. Эвэсэл югадяклатан иссин. Таду дюгуддан. Өмэн бэй гөнни тала аситки:

Мут бигэлрэ.

- Ээ, бигэлрэ.

Тадук бис, аич тэгэттэ. Тарак бэй бутэнсукэн. Ады-да аннани гтэнни. Эдук бэйдук тэндун эч кунаналбар. Тарак бэй аси ркэннөн кунаннон нөмнэрин. Эгдекэкэн одни тарак куна. рартаки эрэгэр хөрукэвэттэн. Дюла эмдин — мов моливкандин, эв мөливкэндин. Эрэк аси энсимнэн, бутэк одни. Энсимнэн, тэк очалан, ни-дэ орарбу этнэ туркучилрэн кунанан-такан счисчин. Нэлэчэн-дэ бэричэлбэн дептин. Куна өмэккэн чакна ркуттин, хан орар мэннэлбу буюрбу бодасна. Орантан хо абал паптан.

Тарак куна өмэккэн бими бадуваттакан элгэннэ бэй ачча. ли ирбэтчэрди аткичичарди бадуваттин. Хан-да мэннэлэ эритэн, тарич-та туркучилрин көсчимнэ Абал учик бими нөмэр. лни бутэнэддэ. Орартаки хөллөттэн. Өмнэкэн көсттин: өмэн сичан омкатлан бөнкэтэ хеддын. Хуркэн мэргэттин: "Кусими жулдутчал бидир. Таракам тала хөнтэ оран таннян набганчича дин. Авуг-да таннятан кабарча бидин. Төми бэргэ". Тимин нрин, тиниптук ходмарач ягалрин, эгден он тиниптук. "Дявдаку, гкий элгэсэндэку", — мэргэттин. Эньму бэбэсэкэн учикан катан ягалран. Элгэснэн. Исун. Амранин гөнни:

Орам яду багунри.

- Эчу багур орам. Эсэм багуватта.

Амранин генни:

- Ями ягалдин тарбач, эсэкэс багур. Багуракас ягалча.

Тимин дулаклан тимбэтэн. Де, мэргэттин: "Няс бичэ бидин учан нягалча", — хирками гадни, хучилрин — хунэл өнкэлбэн. нмач хэпкэнни, дюткий хөрун.

Эрэв иргэткэлрэ, – гөнни, – эррөччөн ханри яду улэдим.
 та нес бигрэдик.

Аси эсни төрэснэ, бисон. Иргэттэ. Инэнтэн эгден одимдасн, исунды бисни. Хисэчин укал улрэв дептин. Инэнтэнюн тэлбу дебэлрэн. Тинив дебчэдукий эрэв инэну эгдедмэр эн. Өмэн бяг елтэнэкэн укал гиркавачилран. Хумилдиними сандукий хинмадмар, чиктидмар. Хуркэн орартаки хөллөчиддёттин. Өмнэкэм орам ман, дялби дебдэтэн хигрин, мудакрин. Улрэв ивникэн ин. Тадук нөн. Укал учикан гаддон манча. Тарак хуркэн нэлэлрин. Халгань дэриснин орартаки, эмгуми инникэн, мавути-да хурун. Орардула бивэттин, чакаттин. Нэлэлриди, орардула аннаттин. Тимин дөрбу орам эмун, өнен тардакандула, гөбөрилэ. Тадук хөнтэли удьли эмрин дюлай. Энтукукэн долчин. Дю долан дялни нингэнтэн исни. Нингэн игэн исни дю долан. "Тинив аил бисидюр алик бутэнэлрэ", — мэргэттин, — як некрэн". Долчин ин хиткиду. Долчиракан исни:

- Миндук эди минэкир, энэ-э, эниндукий минэли, - тарак

амранин төрэнни исни.

Гөпкэттин: тарак аринка хиркалкань эньмэн холбучинни ичун. Тарак хуркэн хоч нэлэлрин. Учиктакий дэриснин, орартаки хөрдэй. Бодусандилрин, тарак аринка нонман хөттэн, хэмэлдэнникэн, өнечэлтэки орартаки нямнин. Елтэниди, эсэнни. Гяв орам укал тикукэниди дебэддэн. Орартаки хо хинмач, хэлинчиникэн, нямнин. Орар дулакандуган анн аттан. Иманрав улриди, додун анн аттин. Орар ями-вуч нёнтан исни. Мэргэттин: "Нэлэчэн эмчэ бидин". Энтукукэн иманра ханарлин көсттин. Аринка куна хэмэлдэникэн эмрин. Өмэм орам хэпкэнни. Орам чочин тадук хэпкэнни. Энтукукэн илран хуркэн, хуттай мэргэчилрин. Илран. Эртэки хөрриди учику дявран. Хекэр бэкэлэч хөрритэн, тала дяврин. Хэлинчин, аллан орам дяврин, эмдинэдун унэт эсни дявамса, хоя-тит нумак бисэкэн. Тэндун бумначаман орарби эмэнни, тачикан нэлэлми. Тэгэм нэнрин. Анначидилрин, орарби өнен. Хөррин. Даличам нэнрин. Эр удь. Көеттин: дяпкан бөдэлэлкэн оран удин. Гадли удьли бодуснан. Хисэчин одни, анначидилрин. Орарби өнен. Бэйди бими иманрала гөбөн. Хуклэснин. Мялрин, нэрилэддэкэн, оран кокчинни исин, тисытан. Хуркэн, энэттин. Ями асаткан ичун. Учикан хо хоя. Хуркэн мэргэттин: "Аринка тарак эррөчин бөдэлэлкэн орань эсни эмрэ? Тек-тэкэн-тит көкэрэм. Эмнэн хуптур, дэриснэку-дэ. Илсодаку, көкэрэм". Илран. Көсттэкэн асаткан. "Өлэкчими асаткан бисэн бичэ бидин, - мэргэттин, - мину дебдэй". Асаткан гөнни:

- Дорово. Гэ, мину бокли, мину бокми асинтай гадинри.

Хуркэн мэргэттин: "Курэнь дюла биси аринка хавкалдача бидин, бокнаку хэпкэндэй". Асаткан нямнинуканни. Хуркэн амардадун нямнинуканни. Нян гяду учикти наммотын, учики хэттэкэн. Тарбач-та хатаралран, удь эсни ичумэлрэ. Анначидилран. Орарби өнен, иманрав кэнрэчрэн, тала дэсчиснин. Хуклэн. Мялрин, элэкэс геванаддын. Орарни хогнар, оран кокчинни

пртанни исни. "Ээ, мин орарбу хонтначал бидир, — мэргэттин, ми хонтэмдэс-тэкэн". Ичиснин. Тинип асаткан эмрэн.

- Мину бокли, - гонни асаткан.

"Мавутладим-гу, он-гу некчим? – мэргэттин, – эмнэв

Мину мавутладай мэргэчинри, – гөнни асаткан.

Нонан эсни барагра. Мавуту тумудилрин. Тартаки паснакан, часки одакан, мавутлан, аслапки дяврин. Асаткан нинуканни, хуркэм ирникан. Тачин-да нэнрин. Хуркэн гэн. Асаткан хондилрин. Иманра додукун илран хуркэн. Як-та Мавуту танни — кондалча, химканидан (хопкынидан) ачча. калтакий мучун. Мэргэттин: "Аринкав, хөттэку". Удьлин ин. Нэнэденрин, тэндун ачча. Долбан. Хатаран хо. Удин эсни иэлрэ. Орарби өнен, иманра дован эрэсниди, гөбөн. Нян-да наддакан оран гирканни исни.

"Ээ, мин орарбу дебэмми хонначал бидир", — хуркэн саттин. Орартаки ичиснин: тогачидда, тартаки көсттэ. "Ээ, илдулэ биси аринка эмдин, хинмач илдаку". Илран. Тинив канан эмэддэн эр. "Он-уч некчим", — мэргэттин хуркэн. "Би 1-гу гөндим: мину бокли".

- Мину бокли, - генни асаткан.

Тадук хуркэн гөнни:

 Бэй амардадун мин учикалбу эстэн нэннөттэ. Би дюллэ аку ай бимчэ, — тачин гөниди, нямнинуканни.

Асаткан тек-тэ бокнин, анчиндулин нэнэсчирэкэн хякита ын. Төми хуркэн далилин нэнрин. Таракам хуркэн асаткан ан таннялан тусанни. Асатками кэмнун, тэндун эсни мултур. дэлэ эгден амкачан ичулрин. Далилан иссакатан илан дю ичун. дюр, илра хиткилэ. Хуркэн боддын асаткам. Асаткан глитан дюла ями ин, хуркэн-дэ ин. Тала атикан-да, этикэн-дэ и. Асаткантакий улгимин этикэн:

- Эрэк яв эмунри?

- Би эмрэм, - хуркэн гөнни.

- Хоя бэй туркуритэн бокна. Хи хэпкэнри, төми өмэтту

Хоч аич тэгэтгэ. Өмнэкэн хуркэн, мэргэттиди, укчэнрин:

- Хо горла энилкэн бисив. Тараву як итчириву.

- Хуркэрдук эдук хинмариди, дөрнюн хуркэнюн хөрэлрэ.

Тимин хөррэ, илан бими. Исса тала. Дюдукутан ханин нин аран. "Инимдэсэл", — мэргэттин хуркэн. Дю хатлан ээ. Хяканчир. Көкэдилчэн ниннган исчин. Хуркэн дялби эрин.

Хулино-о, эмэнри, көкэдилрэп-э, — энинни дылганни аран исни.

Хуркэн гөнни:

- Аринка, нели.

- Нада бисэкэн илрэ, би этэм нөр.

Тэрингич учисны идыч дюв, нян элбэтину усиндэр. Дэсчинтэн ичун. Энинни дылан хонтан. Өрэп аринка хуклэригчинь бисни. Хуркэн далиткитан гиркаснин. Аринка тала хуркэндулэ укал тусанчин. Хан бэил укал гидалбур өгэррэ. Хуркэн гиду гадни, аринкав хуттэй. Аринкав төрлэ улэр. Хуркэн аринкав тинэндулэн төрлэ истала табдас хучиснэн. Аринка көкэникэн гасчин:

- Нянинтаки илракан ичисэмкэли.

Өмнэкэе ичиснин, гявасчилракан гидач хучиснитэн, дыллон чөлбэс маритан. Энтилби дебдэтэн уличилрин, дюкчала гулриди. Улиттэ, дептэ. Мунтэрэв чакра. Дюткивур хөрур. Тала иссидюр, өмэм бягу бисидюр, тэгэчилэсчир. Аран-такан тэгэчилэсчир. Амрани хуркэнтэки гөнни:

— Муту аинри, эгден өрус. Өтэл би нөмнэгрэрэм. Тарак төннэкиттукун эррөчин очав бидин. Тек эдук дюлэски би бэю этэм нөмнэгрэр.

Муднан.

БУЛДУКИН Е.Н., п. Березовка, 1986 г. Записал Роббек В.А.

#### жил сосед-кочевник

Жил один эвен. У него была жена и один ребенок. Он был очень ловкий охотник. Очень богатый, оленей много было. Вот так он жил хорошо, не голодая. Однажды осенью пошел охотиться на дикого оленя. Шел по следам дикого оленя. Вдруг сзади медведь схватил человека за затылок и ободрал лицо, но человек тоже сильный оказался, ножом распорол брюхо медведя и убил. Еле-еле дошел до дома. Пришел домой и умер. Жена плачет, ничего не сделаешь уже. Вырыла яму, похоронила и стала думать: «Надо кочевать отсюда, если я сейчас буду кочевать, потемнеет, пока буду ловить оленей, и костер мой погаснет, ребенок будет плакать. Ладно,

ик-нибудь потерплю до весны. Весной будет тепло. Весной не темнеет пока, буду ловить оленей».

Прошла зима. Когда наступила весна, женщина решила эчевать. Доехала до летней стоянки эвенов. И стала там жить. Один ужчина говорит этой женщине:

- Давай будем жить вместе?
- Да, я согласна, ответила женщина.

Стали жить вместе. Этот мужчина был болен. Прошло эсколько лет. Женщина не родила детей. Мужик не любил сына той енщины. Ребенок подрос. Отчим всегда отправлял его пасти неней. А когда мальчик придет домой, отчим заставляет его колоть юва, таскать воду. Женщина тоже была больна. Поэтому за ненями смотрел только мальчик. Оленей стало меньше, все взбежались, остальные пошли за дикими оленями. Поэтому оленей ало мало.

Если даже мальчик будет ездить на оленях, некому его водить. ак он и ездил на старых объезженных оленях. Остальных оленей вели дикие олени. У него было мало ездовых оленей, все исхудали. ать и отчим болели.

Однажды мальчик пошел к оленям. Он увидел, что у одного дового оленя на лбу появилась шишка. Мальчик подумал: «При раке оленей между собой, рога одного сломались и застряли на лове у другого. Поэтому такая большая шишка на голове у этого ценя». Пошел опять утром к оленям. Шишка у оленя, стала ещё ольше чем вчера. «Давай-ка, поймаю его и поведу домой», — одумал тогда мальчик. Привел домой. Отчим говорит мальчику:

- Зачем бил оленя?
- Я не бил. Я никогда не бью оленей.
- Почему тогда у него голова воспалилась? Оттого что бил, этому и воспалилась.

На следующее утро, шишка ещё больше выросла и стала игкой. Тогда мальчик подумал: «Там наверно гноится». Проткнул эжом шишку, а оттуда вывалился ребенок. Он поймал его и понес эмой.

 Оставим себе этого ребенка, – просит родителей мальчик, – ы же не можем его бросить с кровоточащей раной. Может он нам астъе принесет. Женщина ничего не сказала. Оставили ребенка у себя. С каждым днем ребёнок становился все больше и больше. Вечером уже ел мясо. Потом каждый день стал есть сохатину. Начал есть все больше и больше. Через месяц уже начал ходить. Он лучше кувыркался, чем ходил.

Мальчик ходил к оленям. Однажды забил оленя, разделал и отнес домой. Занес в дом мясо и вышел. Половина ездового оленя съедено. Мальчик испугался и убежал к оленям, таща за собой свое седло и аркан. Собрал всех оленей. Ночевал с оленями. Утром принес двух оленей, привязал недалеко, но чтобы их не было видно, и пришел по другой дороге. Подошел тихонько к дому и слушает. Из дома слышны стоны. «Вчера вроде были здоровы, почему так быстро заболели?» – подумал мальчик. Стоит и слушает снаружи.

 Не режь от меня, больно, лучше от матери отрежь, – услышал голос отчима.

Осторожно заглянул в дом и увидел, как черт держит нож над матерью. Мальчик испугался и убежал к своему ездовому оленю. Сел на оленя, а черт, кувыркаясь, уже бежит за ним в сторону оленей. Пробежав мимо, оглянулся. Чёрт повалил второго оленя и кушает. Парень спешно поскакал к стаду оленей. Переночевал с оленями. Зарылся в снег и заснул. Вдруг почему-то олени стали разбегаться в разные стороны. Парень подумал: «Наверное, черт пришел». Тихонько посмотрел через отверстие снега и увидел как, кувыркаясь, пришел черт-ребенок. Поймал одного оленя. Парень очень тихо встал, хотел убежать. Решил поймать оленя и убежать на нем. Пошел в сторону, там отдельно паслись некоторые олени. Там он поймал одного оленя. Легко поймал. Хотел еще поймать, но побоялся, что черт придет. Хотя было много объезженных спокойных оленей. Испугавшись, оставил всех оленей и убежал. Далеко уехал. Решил переночевать, привязал оленя к дереву. Проснувшись, опять поехал дальше. Увидел след. Посмотрел хорошенько, следы оленя с восемью ногами. Поехал по второму следу. Потемнело. Остановился переночевать. Привязал оленей. Сам зарылся под снег и уснул. Проснулся, когда светало. Послышался топот оленьих копыт. Парень выглянул. Увидел девушку, у нее было много оленей. Парень подумал: «Это, наверное, черт приехал на таком восьминогом олене. Ну, все, я попался, если я убегу, он меня догонит. Придется встать,

се равно умру». Встал. Девушка смотрит на него. Парень подумал: Это чтобы меня заманить превратился в девушку, а потом съест».

Здравствуй! Догони меня, если догонишь, возьмешь меня в ены, – сказала девушка.

Парень про себя подумал: «Это тот черт, который находился эма. Он хочет меня нарочно обмануть, а когда я догоню её, он меня вест». Девушка поскакала. Парень поскакал за ней. Скачет, скачет, а эгда один олень устает, запрягает другого. Стало темно, не видно едов. Парень решил заночевать. Привязал оленей и опять зарылся эд снег, уснул. Проснулся он когда светало. Олени его шевелятся, ышен олений топот. «Это мои олени топчатся, наверное, – подумал 1, – что-то не похоже». Выглянул, а там стоит та девушка.

- Догони меня, - говорит девушка.

«Закинуть арканом или нет, что же делать? – думает парень, – смогу ее догнать».

- Ты хочешь бросить на меня аркан? - спросила девушка.

Парень ничего не ответил. Стал собирать аркан. Как только та вернулась, закинул аркан и попал прямо в нее. Девушка поскакала еред, волоча за собой парня. Девушка остановилась, встала и рубила аркан. Поскакала дальше. Парень встал из-под снега и гянул аркан — нет переднего конца. Вернулся к своим оленям. оскачу за чертом», — подумал он. Поскакал по следам. Скакал, кал — никого нет. Стало очень темно, ничего не видно и следы възя разглядеть. Тогда парень привязал оленей, зарылся в снег и гул. Проснулся на рассвете, услышал звук идущего оленя. «Это и олени от голода шевелятся, не стоят на месте», — подумал он. смотрел на оленей, они сидят и смотрят в сторону. «Встану стро, а то черт придет», — решил парень. Встал. Опять пришла рашняя девушка. «Что же делать?» — подумал он. «Может теперь предложить, чтобы на этот раз она меня догнала?».

- Догони меня, - говорит девушка.

Парень ответил:

Впереди идущего оленя, мои олени не ходят. Хорошо будет,
 и я вперёд поскачу, – сказал так и поскакал.

Девушка его догнала и ехала рядом с ним. Тогда парень гнул на рога оленя девушки, схватил девушку и не отпускает. реди показалась большая гора. Когда подъехали близко, увидели дома. Слезли с оленя. Парень пошел за девушкой. Девушка вошла

в дом, который стоял посередине. Там сидели старик и старуха. Старик спросил у девушки:

- Кого это ты привела?
- Это я приехал, говорит парень.
- Много людей не могли догнать ее. Ты поймал первым, поэтому живите вместе.

Стали они жить вместе. Жили очень хорошо. Однажды парень подумал и сказал:

- Очень далеко отсюда у меня есть мать. Так хочется ее увидеть.
  - Выбери себе двух попутчиков и поезжай.

Рано утром поехали втроем. Доехали до дома матери.

Из дома еле-еле клубится дым. «Кажется, живы», – решил парень. Подошли к дому. Услышал стоны умирающих. Парень позвал своих попутчиков.

- Сынок мой, ты пришел, мы умираем, - сказала мать

Парень крикнул:

- Черт, выходи из дома!
- Если вам надо, вы заходите, я не выйду из дома.

С двух сторон проткнули дом большой длинной палкой и выкинули покрытие дома.

Все лежат внутри дома. У матери пошевелилась голова. Черт притворился спящим. Парень подошел поближе. Черт прыгнул на парня. Остальные парни схватили свои копья. Парень тоже взял копье. Бросили черта на землю. Парень проткнул копьем грудь черта насквозь. Черт, умирая, попросил:

– Дай мне в последний раз тари раза посмотреть на небо.

Черт посмотрел один раз, хотел посмотреть второй раз, но парень ударил его копьем по голове и убил. Парень развел огонь и стал кормить своих родителей. Покушали и собрали все вещи. Поехали домой к парню.

Месяц спустя родители парня уже могли сидеть. Тогда отчим говорит парню:

— Ты спас нас, большое тебе спасибо. Раньше я помыкал тобою, унижал, издевался. Вот за это меня наказали. Все плохое, что я натворил, обратно вернулось ко мне. В будущем я больше не буду так делать.

# ♦·♦·♦ ДӨР БЭЙ БИДДЭ ♦·♦·♦

**Д** өр бэй биддэ, нөтэн-дэрмэр асаткан. Нөдмэр хуркэн энни:

- Экич манчир як хөрэмэн.

Яла хөрдэй некэнри? – акадмар улгимин нөткий.

- Төр хэрдэлэн хөррэм, - гөнни.

Гиркаснан, эрэгэр туттэн, эеки гиркаддан тэндун. Өмэм бэю кран.

Бэй улгимин:

- Аваски нэнэнри?

 Эрэк төр хэрдэн як урэчин бисивэн курэкиндэй некрэм, ини.

Өр бакучаякан бэй гөнни:

 Төру курэкинэннэ бими, эрэв төкэсли, – хэруктук угасниди көчукэм, спичкэ дывэн, мов улэн.

- Эрэв төкэсли, төр ургэн тавар дын бидин.

Бэйекэн нантиснин, тэндун эсни хогнасамкан, көерэкэн хо эчукэн.

- Таррочин биникэн төру он курэкиндэй некэнри, - бэй

нни.

Бэйекэн хөррэн. Дюгадянран, тугэденрэн, нам хөлин одни. р буюн удин аран ичун. "Гэ, эрэв бакчим дебдэй," — бэй эргэттэн. Нам хөлилэн иссакан, буюн удин хак одни.

Гэ, илачилран бэй. Эрэк ями хөррэн мэргэттэн. Эчин аттан, булнин. Көен, буюн бөдэллин магдили учуттан. Буюн йтэки (гэлэтчэекэнтэки, удичаякантаки бэйтэки) гөнни:

- Эрэв аринкав мали.

Бэй магдилиякам кондас хонаснан. Магдили тэринтэкин тнан. Бэйекэн көсттэн: магдили титнакан хякита эйду кабамран. , тикрэн магдили. Буюн букчэпки тикрэн,тадук бэй одни.

- Яв гэлэчинри? - улгимин буюкэе.

– Дебдэй гэлэттэм.

- Мучули! - гонни.

- Бэю-дэ гэлэттэм, он исчим ач депчэлэч!

Тарав гөниди, бэйекэн намтаки көеттэн, ями мө хонтнанни гун. Тураки, мөлэ тикриди, эвэски эмэддэн, наму туркуриди вна. Наракай туракитки гөнни:

– Эмнэс давра!Тураки генни:

– Би-дэ дэтлэлкэн бисэм, ями этэм исса, ху иссиласан.

Гэ, бодаснан наракай. Нам дулакандулан эдлэй исса, туракикая гкэчилрэн, эний мануракан. Тураки нам хөлилэн иссан. Туракикая

буюрбу эйдучэмутэн немканни, нам бассаки давасчичалбу, көрэсчичэлбу. Өрэп буюкэе бэйтэки тутэтчэкэнтэки гөнни:

- Мучули!

Он исчим? – гөнни бэйекэн. – Тарбач дебдэй яла бакчим?

- Эдук хөрли, удлий анчиндулин нэнни!

– Бэю-дэ гэлэчисчими эрэклэ эмрэм!

Буюкэе генни:

- Бэю ядай гэлэчинри?

Бэйекэн гөнни:

Асинтай-да бакамчу!

— Төрлэ өмэн-дэ бэй ачча, нөи ганганри асинтай. Тадук бэй мэнкэн хоя один. Уди анчиндулин нэнни, эррөчин дөр амкачан бидин, гадандя амкачан антаки бисилэн тала этэкэ бисни. Тарав бакриди, дептиди, акандулай исчинри, көчукэм-дэ нэнунгэнри.

Бэй хөррэн тала, гөнчэвэн айдит-да бакран. Бакриди, дөрэкэн анн аттан. Дебэддын, нян бэйди мэргэчилрэн: «Э-э хөрэссөдэку, көчукэм-дэ нэнурэку ай бимчи, акму нөмэчэ бидин. Хираман амалтандим-гу, ядим-гу?» Улрэв инэснэн. Өр буюкэе гөнин:

- Хө көчукэм бөн энри нонан.

Гэ, нэнрэн, акандулай иссан, хо аран ичурив бөн.

Гэ, дебли! – гөнни акантакий нян нөткий.

Тарав бөддэкэн аканни мэргэттэн: «Нонан этиду ичур дебэсми, он айдим». Дебэснэн. Нуриди-да таррочим көчукэм бөн, нян-да дебэснэн. Аканни мэргэттэн: «Он бими дялури урэчин бисэм, як көчукэнни көерэку бисин, наллан эч ичур».

Аканни ясалан нэрилрэн, нөткий гөнни:

- Яла баканри эррөчим деплэв?

Недмэр генни: – Он оданри?

- Дялуримдас-такан одам, - гөнни аканни.

- Яв баканри тадук?

Нам хөлилэн удьлин буюкэев бакчай укчэнрэн, эйдувэн укчэнрэн, хонкатчай-да магдилив, этэкэв-дэ бакчай, буюм-дэ көечэй. Акадмар гөнни:

Буюн эс тавур хэвки бичэ бидин, буюн ок-та эсни төрэвэттэ!

Недмэр генни:

- Буюну генин, бэю этэнри бакра!

- Яв мэргэттэкэс гөнин тачимур? - улгимин акадмар.

Генив буюкэетки:

- Асинтай гэлэтми эрэклэн эмрив!

- Тарбач он генин?

Мучули, бэй төрлэ ачча!

Улгимин акадмар:

— Тадук яв генин?

Недмэр генни:

Бэю этэнри бакра, нөды асин натли, тадук мэнкэн бэй хоя ин.

Акадмар генни:

-Гэ, хэвки гөнэкэн он-а-си некчинри, асин натли.

ТАЙШИН К.П., Чубукулах, Типтэргэ, 16.06.1981 г. Записал Роббек В.А.

#### ЖИЛИ ДВА БРАТА

**Ж**или два брата, была у них младшая сестренка. (нажды младший брат говорит:

- Как хочется пойти, сил нет терпеть.

Куда именно ты хочешь пойти? – спрашивает у него старший ат.

На край Земли хочу пойти, – отвечает ему младший, и пошел.
 Идет, идет и никак не может с места сдвинуться, на одном сте ходит. Младший брат встретил одного человека и тот его зашивает:

- Куда ты идешь?

 Я хочу перевернуть Землю, чтобы узнать, что с той стороны или, на что – она похожа.

Встретившийся человек говорит ему:

- Если ты хочешь перевернуть Землю, то подними вот это, и, нув из своего мешка палочку размером со спичку, бросил ее на илю.
- Подними вот это, тяжесть Земли будет равна тяжести этой точки.

Схватил младший брат палочку, а она с места совсем не зигается, а на вид такая маленькая. Никак не может ни сдвинуть, ни цвинуть ее.

- Вот, смотри, какой ты слабый, а еще хочешь Землю

ревернуть! – сказал ему встретившийся человек.

И младший брат ушел. Бежит, бежит, и вот уже берег моря. Вот ъ виден след дикого оленя. «Вот сейчас его забью», – подумал адший брат и пошел по следу. Когда дошел до берега моря, следы

исчезли. Встал человек и думает: «Куда исчез дикий олень?». Стоит он и высматривает, чует его. Тут он увидел дикого оленя, червь обвивал его ногу. Тогда олень ему говорит:

- Убей этого черта, указывая на червя. Человек с одного удара разрубил червя. Остатки червя разлетелись в разные стороны, от этих остатков повалились деревья. Тут олень упал, превратился в человека и спрашивает:
  - Что ты ищешь?
  - Ищу поесть что-нибудь, отвечает ему младший брат.

- Возвращайся, - говорит ему человек-олень.

– И людей, я ищу, как я пойду дальше голодный?

Сказав это, он посмотрел на море и увидел мелкие волны. Это ворона плыла. Она не смогла перелететь море и из-за этого упала в воду. А всё из-за того, что Нарахай сказал вороне:

– Не перейдешь море.

Ворона ему ответила:

 – И у меня есть крылья, почему же я не смогу, вы же смогли, – и полетела следом за Нарахаем.

Перелетая море, ворона устала, обессилела, но все-таки она долетела до середины моря. Распугала всех диких оленей, собравшихся перейти море. Человек- олень говорить человеку:

- Возвращайся домой.
- Как я дойду, и где я найду еду? отвечает ему ушедший из дома человек.
- Уходи отсюда, иди по своим следам, говорит ему человеколень.
- И людей я ищу. В поисках их я сюда дошел, отвечает ушедший из дома. Человек-олень спрашивает его:
  - Зачем ты ищешь людей?
  - Жену себе нашел бы у них, отвечает ушедший из дома.
- На земле ни одного человека нет. Когда вернешься домой, возьми в жены свою сестренку. Потом много людей станет. Возвращайся по своим следам. По пути будут две горы. За дальней горой медведь будет. Убив и съев его, дойдешь до старшего брата своего. Хоть маленький кусочек этого мяса отнеси домой. И человек ушел. По дороге и в самом деле нашел то, о чем говорил человеколень. Два дня он переночевал на этом месте, ел мясо медведя. И подумал: «Э-э, пойду домой, хорошо было бы хоть маленький кусочек мяса отнести, брат мой старший есть, наверное, хочет». И понес мясо.

До этого человек-олень ему сказал:

- Старшему брату сначала дай совсем маленький кусочек мяса. Дошел до дома. Дал своему старшему брату очень маленький, почти невидимый кусочек мяса.

- Кушай, - говорит старшему брату. Увидев маленький кусочек, старший брат подумал: «Разве мне станет лучше от этого маленького кусочка? Его даже на руке не видно», - но все-таки съел.

Младший брат и своей сестренке дал такой же маленький кусочек мяса, и она его съела. Старший брат подумал: «Что со мной? Я чувствую себя сытым. А с виду такой маленький кусочек был, даже на руке его не видно было».

Тогда старший брат испугался и спросил младшего:

- Где ты нашел такое мясо? Младший брат отвечает ему:

- Что с тобой?

- Я как будто бы наелся, - говорит ему старший, - где ты это нашел, рассказывай.

И младший брат все рассказал, как встретил дикого оленя, как разрубил червя, как убил медведя. Старший брат послушал и говорит:

- Дикий олень твой - это, наверное, Бог. Ведь дикие олени не говорят. Что еще расскажешь, что еще сказал тебе дикий олень?

Младший брат отвечает:

- Он мне сказал, что я не смогу найти людей.

Старший спрашивает:

- Почему он тебе это сказал?

- Я ему сказал, что я ищу себе жену, для этого и дошел до того места, - отвечает млалший.

- И что он тебе сказал? - спросил старший брат.

- Он сказал, чтобы я возвращался. Других людей на Земле нет. Так он мне сказал, - ответил младший

- Что он тебе потом сказал? - спросил старший брат.

- Он сказал, что я не смогу найти людей. Чтобы я женился на младшей сестре. Что потом люди сами появятся, - ответил младший брат.

Услышав это, старший брат сказал:

- Если Бог так сказал, что поделаешь, женись.

# \$\dagger\$\

# **БЫТОВЫЕ СКАЗКИ**



# **♦·♦·**♦ БЭЙ АСИВАН ТЕМЭГЭН

Өмэн бисин. Нонан бэй асиван темэгэн хо нэлэм, яду-да эти дабдар. Уркэли энэниди гөвэттэн:

- Аси урулли.

Нян хөрувэттэн. Хояв чакран. Уюн асив чакран. Бэинэлтэн эйду бис, нэлми эстэн нучисчир, тачикан хо бисэкэн.

Этикэкэн бисни, атикакакан-да хуркэнэн-дэ

асиналкан. Хо бэй эмрин, хуркэн хөрчэлэн, гөнни:

- Аси урулли.

Тачин нэлукэтникэн нөсэгчэм асив хөрурин. Хуркэн аси бэинэн эмрин, асинан ачча.

- Илэ нэнрин? - улгимин энинтэкий.

– Бэй хөрурин, – гөнни энинни.

- Эне, дебдэку өлэдли, - гөнни.

Гадчанди бөдэлди илаттан.

- Дебнэле-е, - энинни эрин.

Дептэн. Дөрбу нунагай хөрун. Буюмдэн нунан-да бисни, өлмимдэ-дэ бисин. Иманра эчэ тикрэ мөнтэлсэ, инэнь одни, төр батандиддын. Биракчан хөлилэн дютан бисни. Тэвтэ-дэ хоя. Хуркэн эеки гиркан, дөр нуналкан. Тар дютан ичулрэн. Бэйкэе темэгкэе дэпки эмрин. Часки окаладилрин, хэркэй чунтэлриди. Хуркэн эгдени нунгай амардалай ирран, өликимдэди нөкиттэн, уран. Тарак бэйкэе биччэкэмэн. Нян-да окаладилрин тачин часки. Хуркэн нөклэритэнди танди бисни, буюмдэи дали одан, дагамдан. Бэйкэе мукэй ичукэтникэн, окалассан бисни. Хуркэн буюмдыди нөклэн. Огтон чэлгэс нөклэн. Бэйкэе тикникэн гөнни:

- Як хавкас-а.

Өр тевчэл асал-да, бэил-дэ бис. Бэйкэе гөнни:

- Огичиддаку дюдукий.

Өрэпэл асал туттэ бумнамакандян.

Ями гаснаи баканри, – гоникэн итиван алдысчича.
 Бэйкэе гонни:

 Хояв асив, бэю-дэ терив, хи эливун хо бэй бакунри мин чику чэлгэс нэмкэнри, тек мину эди макир дюды очичиддаку, гөнни бэйкэе.

Нян асал нэмкэчэ бэю бодникан хөрритэн, тек-тэ унэт битчэл бидир.

БУЛДУКИН Е.Н., эвен рода Уяганкан, 1951 г. рожд., п. Березовка. Записал Роббек В.А.

## ЧЕЛОВЕК, КОТОРЫЙ ОТБИРАЛ ЖЕН

Жил один очень сильный человек, все люди его оялись. Он отбирал всех жен. Заглядывая в дверь, говорил:

-Женщина, собирай вещи!

Так и увел у всех жен, и стало у него девять женщин. Хотя у ех этих женщин были мужья, но они все боялись этого человека и могли противостоять ему.

Жил в этом же селении еще один старик, у него были старуха и ін с женой. Когда сын ушел на охоту, пришел тот человек и ворит:

- Женщина, собирай вещи!

Так запугивая, он увел молодую женщину. Пришел парень с оты и спрашивает у матери:

- А где моя жена?
- Приходил тот человек и увел твою жену, говорит мать.
- Свари-ка мне покушать что-нибудь, говорит сын, стоя на ной ноге.
  - Иди, садись кушать, сказала мать.

Парень покушал, взял два лука со стрелами. Одна была для выших зверей, а маленькая — для охоты на белок. Пошел искать ю жену.

Была поздняя осень, но снег ещё не выпал. Было очень холодно, земля была мерзлая. Юноша шел долго и вдруг вдали увидел дом, того человека, который отобрал его жену. Дом стоял под горой возле маленькой речки. Он увидел, как тот человек идет навстречу, а он тем временем притворился, что охотится. А тот человек спустил штаны и стал кушать ягоды. Юноша выстрелил из лука, промахнулся. Этот человек делает вид, что кушает ягоды, привлекая внимание спущенными штанами. Юноша снова выстрелил из лука и попал мимо. Тот человек все также сидя спиной к нему, кушал ягоды.

В третий раз парень выстрелил из лука и попал прямо в берцовую кость ноги тому человеку. Тот человек говорит, падая на землю:

- Какой ты хитрый.

Все люди прибежали посмотреть на того человека. А человек говорит:

- Я пойду домой, залечивать свою рану.

- Вот и нашелся такой человек, который сильнее тебя.

 Я много женщин и людей погубил, ты и в самом деле оказался сильнее меня. Не убивай меня, я пойду домой, залечивать раны, – сказал тот человек.

И все пошли за парнем вслед. Сейчас тоже наверно живут.

## ♦·♦·♦ AHHANNX HRH BEHE ♦·♦·♦

**Д**өр хилри аканур бэил биддытэн. Өмнэкэн акадмар нөткий гөнни:

- Мут эдэвур хилра, өмэм-дэ аннану би энэе орман кэлмэч

көсчинэдэку. Хи элэ он-да дюлавур бидли.

Тачин гөниди хуркэрдук акадмар хо орапчи эн эе бэйлэ орам

көсчидэй гасчирин. Эн эе горкам мэргэттиди гөнни:

— Би хину, нэлкэ нонап кэкучэн кэкурилэн эмрилэн истала, гадим. Тар-да бими, мут эчин гөлдэгэр: хи миндулэ хогнарий чөптэрэ мэн ими кэнели гөникэн ок-та эннэс гөн. Кэнели индулий минтэки набутникан төрэрэкэс, би хиндук нямав (100) орам гадим гөнни. Би-дэ хину бисөми кэнелич дяргараку, хи миндук нямав (100) орам гадинри, тар тачин эникэн мэр доливур өнинмэттэ, мэр доливур эскэмэтникэн аич биннэт.

Гөлдэридюр, укчэнридюр бидилритэн. Кэлмэ бэй эрэгэр долбантан инэнчив эникэн дэрэмкэр эрэгэр оранду бисин. Өмнэкэтэл дюла эмми-дэ ок-та дялукан дебдэн эстэн бөвэттэ,

ран-аран эдэнтэкэн нюбукэч тикрэ кэнелив дебукэвэттэ. Тэтуттин ин-да набды одын, эрэгэр инэмникэн бивэттэн. Тачин аран-аран экэдилчэ, нонап кэкучэн кэкуснилэн нэгнилэ иссин. Тар тачин илри бэй, хилри кэлмэ, энэелэ ач тамнач хогнариди ач-та ялач юлаккань нөлэй мучурин.

Нөлэй мучуриди, акадмар энэелэ он бичэй эйду кубэччөн япкадин тэлэнрин. Тарав долчириди, долчириди нөдмэр гөнни:

 Би тала энэелэ кэлмэ бидэй көсчинэдэку, хи элэ мин мриклэву бидли.

Тачин нөдмэр эн эелэ, гургэлэ гадан гасчирин. Эн эе гору-

ру мэргэчиссэн бисиди гөнни:

— Би хину гургэлэ гадим, нэгни нонап кэкучэн кэкунни ок ириди кэкуснэкэн хи дюткий мучуннас. Тала истала миндулэ ргэвчими мэн кэнели индулий, яв-да эникэн набутта, хэнгиттэ, нинрэ, дяргар биннэс. Ок-ул мину кэнелич гөнэкэс би хиндук имав орам ганнаву. Би хину кэнелич гургэвчин гөникэн нгиттэку, хи миндук нямав (100) орам ганнас.

Тарав кэлмэ эсни декра:

- Няма оран абал, мяракан няма (1000) орандули гөлдэгэр.

Энэе гору мэргэтиди генни:

- Гэ, тачин-да мяракан нямав (1000) оран бидэн, - гөлдэр.

Эрэк кэлмэ нонап инэну орам көсчирин аич. Тимина, бөдэлу сэн гөникэн эч орардула хөррэ. Тимина хөрэннэлэй хо гору клэрин, мялриди хо гору дэбэддын, мэнкэн энэе дюлан ириди. гэе эрэв, аннамта кэлмэв эч аялвалра тарич кэлмэткий гөнни:

- Орарбур бэриннэт одни, аич көели орарбу, - гөнни.

Илэ, хи мину кэнелич хогнанри гөникэн, мину тичимэлэнри гу?

- Э-э. Эсэм хэн иттэ, орар горла хөррэ. Орартаки хөрли.

Кэлмэ аран-аран баникан орартаки хөррэн. Тимин энэе арби көеттын: хоя оран бэрипчэвэн мэддэн. Кэлмэй хоч сулрин:

- Орар хоя бэриптэ, тарав бакли эрэв инэну, - гөнни.

Тарав кэлмэдмэр барагран:

Он, хи мин гургэву кэнели гөндэй некэнри?Э-э, эсэм хину хэнчтэ орарбу гэлэтли гөнэм.

Кэлмэ хоч баникан орам гэлэтэддин. Энэе аннамта кэлмэй аявалра, он-уч хинмач хөрукэндэй мэргэчилрин. Нэгни кэкучэн инэн хо гор инэн, тар-да бими хөрукэндэй мулгарин. Энэе бэй кантакий гөнни:

 Хи тек аич тэтли, тэгэлэ буйла нэнриди эгден хякитала ириди, кэкучэм дёнгиникан кэкунэнри. Хин бисилэс хякитан нас кэлмэнюми эмдим. Мун эмривун иттиди энтэкэе кэкун энри.

Тачин аси хөррэн бугаски. Горкам бисиди, энэе кэлмэй хөруникэн буюснэсэн бидэй хөррин. Ун тачин нэнэддэкэтэн дюлдэлэтэн эливун кэкучэн кэкунни энтэкэе исагли, урэкчэрдули улдалрин. Энэе кэлмэй хиндусалрин:

– Тек хөрли, мучули дюткий, эр гелдэчэт нонап кэкучэн

эмрэн. Хи оданри миндулэ бисий.

Кэлмэ эрэв эсни тэдер, пэктэрэвми гадыди кэкучэм мадай хякитали мэнриттин. Нян энэе кэлмэ пэктэрэвмэн терин:

 Мин атикаму мадай некэнри, – геникэн иркалрин, дяргалрин. Кэлмэ хокнин, энэетки генни:

- Хи мину дюлэгэч дярганри.

- Мян нямав орам гали, - гонин эн эе.

Тар тачин хилри бэй орапчи, энэе одын. Акандулай хояв орам интурин.

ТАРАБУКИН Н.П., п. Черский, 2003 г. Записал Тарабукин П.Н.

#### БОГАЧ И БЕДНЯК

**Ж**или два брата, оба бедные. Однажды старший брат говорит младшему брату:

 Чтобы так не мучаться, я пойду наниматься пасти оленей у богача, а ты сиди дома.

Старший брат пошел проситься к богатому пасти его оленей.

Богач долго думал и говорит:

— Я тебя нанимаю до весны, пока не прокукует первая кукушка. Поэтому давай сразу договоримся, пока ты будешь работать у меня, ты не должен жаловаться ни на что, говорить про меня плохое и ругаться. Если ты будешь жаловаться на свою плохую жизнь, я беру от тебя 100 оленей, а если я буду тебя ругать попусту, то я тебе даю 100 оленей. Вот так мы должны жить, не ругаясь между собой, не обижая друг друга.

Так договорившись, они стали жить вместе. Старший брат пас оленей и днем, и ночью, не отдыхая. Если даже придет домой хоть один раз, его не кормили досыта. Чтобы только не умер с голоду, давали плохую еду. Одежда, которую он одевал, прохудилась и

износилась, поэтому он замерзал. Так он кое-как прожил до весны, пока не прокуковала первая кукушка. Так бесплатно проработав у 5огача, старший брат вернулся домой к себе ни с чем. Вернувшись домой, старший брат все до подробностей рассказал младшему брату, как он жил у богача. Младший брат послушал старшего, и говорит:

 Давай-ка я пойду работать на богача, пасти его оленей. А ты кди меня здесь, пока я не вернусь.

Младший брат пошел проситься на службу у богача. Богач зделал вид, что очень долго думает, потом говорит:

– Я возьму тебя на работу, только давай договоримся сразу, ты будешь у меня работать до следующей весны, пока не прокукует первая кукушка. Работая до этого времени, ты не должен жаловаться на плохую жизнь, ругать, обижаться. Если когда-нибудь скажешь про меня плохое, я у тебя заберу 100 оленей, а если я буду ругать тебя за плохую работу, ты попросишь у меня 100 оленей.

Младший брат не согласился с богачом и говорит:

- Сто оленей это мало, давай договоримся на тысячу оленей.
- Ладно, пусть будет тысяча оленей, подумав долго, решил іогач.

Младший брат первый день хорошо пас оленей. А назавтра казал, что у него болит нога, и не пошел пасти оленей. На третий цень спал очень долго. Проснувшись, зашел в дом богача и очень долго ел. Богачу не понравился этот парень, он сказал:

- Скоро всех оленей потеряем, смотри хорошо за оленями.
- Ты хочешь сказать, что я плохо работаю, поэтому хочешь тругать меня?
- Нет, я не ругаю тебя, просто олени далеко ушли, иди к леням.

Парень-бедняк кое-как (от лени) пошел к оленям.

Утром богач посмотрел на стадо и недосчитался многих оленей. ще хуже возненавидел своего слугу:

- Очень много оленей пропало, найди всех, сегодня же!
- Ты хочешь сказать, что я плохо работаю?
- Нет, я не тебя ругаю, я говорю, чтоб ты пошел искать оленей, сказал богач.

Парень-бедняк пошел искать оленей неохотно. Богач так евзлюбил своего нового слугу, начал думать, как избавиться от него. до весны, до первой кукушки еще много дней, поэтому он решил тослать парня обратно. Богач говорит своей жене:

– Ты оденься хорошенько, пойдешь далеко в лес, заберешься на высокое дерево, будешь куковать как кукушка. Я приду туда со слугой, увидев нас, кричи кукушкой, как можно громче.

Старуха пошла в лес. Старик-богач вместе со слугой пошел, дескать, охотиться и пока они шли туда, где должна была быть старуха, услышали, как кукует настоящая кукушка. Было слышно по всему лесу и на горах раздавалось кукование. Старик-богач начал толкать парня:

Ну, все, возвращайся домой, вот первая кукушка прокуковала,
 ты теперь не работаешь на меня.

А парень не поверил старику, взял ружье и стал искать кукушку на дереве, чтобы выстрелить в нее. Старик отобрал ружье у парня и закричал:

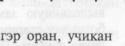
– Ты что, хочешь убить мою старуху? Парень обрадовался и говорит старику:

- Ты первый меня отругал.

- Возьми тысячу оленей, - сказал богач.

Так вот бедняк разбогател. Пригнал к брату много оленей.

# **♦·♦·**♦ **ХУРКЭН** ДЮГУЛИН



Өмэн хуркэн хилри биддэн, эрэгэр оран, учикан абалчин нулгэсчирэкэн, дэлмичэн ачча. Далилан тардала энэел бивэттэ. Тала гасчиракан эстэн ясуватта. Нонан нян мэргэттин таракам этикэн энэетки хөлнэдэй. Хэлэккэй хананриди, тала тэргэсу хэнэррөн хиркань хириди, имрэ окан хинран нян тимрэ овканни. Тарав нян энэетки нян хөррун. Нонандулан делгэнкэв дебэтчэл, орам мулаваттан дебэддэкэтэн. Этикэнтэки эмриди хуркэн гөнни:

- Дебэнтэс эмурэм.

Этикэн:

- O-o-o!

Тарич нян хуркэн хэлэки бөн. Тарич нян этикэн орнан бөн. Хөррэн хуркэн.

Бэрибэсниди нян-да дёмкачиддыди хөлнэн тарак этикэнтэки, абалчириди нуддэй. Нэнриди тэгэттэн-тэкэн, хотлитан эмрэн, тэгэттэн-тэкэн тэгэттэн. Гору-гору долбани дулаканни елтэкэн, хуклэмэлрэкэтэн нян гөнни:



— Хөрэссөдэку дюткий, би нудиннэв, хөррэннэв тэгэтки. Тарак нян учикандяван хэпкэнни, (унтаган) тэтуриди хөруп өмэтту. Бадикар этикэн учики гэлэттэн-тэкэн гэлэттэн-ачча.

- Тарак-ку хуркэн хөручэ, - мулгаттан.

Көеттэн удилбу - ачча.

Хуркэчэекэн нуддын нян. Ирэлрэкэн тарак этикэн далилан иссиди нэнрэн нян хөлнэнэ-си этикэнтэки, гөнни нян:

- Учикус бакрам, эрэк яча эрэк?

О-о, бэричэв аинри илкан баканри. Орнас бөдим,
 этикэн гөнни.

Нян тар.

ХАБАРОВСКИЙ Н. С., род Нубаликич, п.Березовска, 1996 г. Записал Роббек В.А.

#### про юношу

**Ж**ил на свете бедный юноша. Всегда у него не хватало оленей: не было ездового оленя, чтобы кочевать, все необученные. Поблизости жили богатые люди. Сколько он просил у них одолжить оленей, никогда не одалживали. Тогда он решил съездить к богатому старику. Сшил мешок, соскоблил туда выделанную замшу. Наполнил мешок и размельчил. И пошел к богатому старику. А тот старик был очень жадный и даже падаль не давал другим. Пришел юноша к старику и говорит:

- Я принес тебе еду.

О-о-о, – обрадовался старик.

Юноша дал ему мешок. А старик взамен дал ему оленя. Юноша ушел.

Долго не появлялся юноша у старика. Когда пришло время кочевать, у него опять не хватило оленя. И он решил опять сходить к тому старику. Нашел их по следам. Пришел к ним домой и сидит. Долго-долго сидел у старика до полуночи. Когда они собрались ложиться спать, юноша сказал:

Ладно, я пойду домой. Я должен кочевать далеко-далеко.
 Поймал ездового оленя старика, обул его и увел к себе.
 Утром старик стал искать своего оленя и не нашел.

Этот юноша наверно увел моего оленя, – подумал старик.
 Посмотрел, следов нет.

А юноша перекочевал на другое место. Через некоторое время, когда все растаяло, юноша оказался рядом со стоянкой старика. Он решил сходить к старику и говорит:

- Вот нашел твоего ездового оленя. Что случилось с ним?

 О-о, я потерял его, спасибо тебе, что ты нашел его. Я тебе за это дам оленя, – сказал старик.

# ♦·♦·♦ ДЁДАН ХАНИННИ ♦·♦·♦ АРИСАГ

Орилэр биддэ. Орилэрдулэ өмэн нөсэгчэн бэй асинчюми инин. Каганкан нонман буюстэй нуддэн итун. Бэй асинчил нулгэннэр. Дюкчадукут нонан буюстэй хөррөттэн, асинтакий илэ өриндэн гөниди (нюнридинюн). Эрэгэр гөндин хөрэдилникэн:

Унтучэму хараму өйдэлэн дюлтамнин ноккарали. Эди омнагракир. (Эрэк бэй нөсэгчэнтит биникэн хоми бисин).

Өмнэкэн өрилтэн аси харами хэгэддэкэн, хоткидадук кисалан илрэн. Аси мэргэттэн:

Эмнэн бэину таргич эмрэ, нян эмчи-дэ янан-да тачикан кисална.

Хоч ургэч гиркан исни, чөнин-дэ. Аси хэнулрэн. Уркэ хоч энтукун анаптан. Ями атикамкар ин. Хо гуд, нюбукэ, хакарин, пюритэлни, оран нөелрэн урэчин нёбати, хэннэкэндун наглалран. Дегэндэди налди, аси амардала дюкчала унтамияв төмтэрчэв улэчэвэн дяваттан. Ангида нали уникандулай эгдетэ чимчэндин аси кобгитладин униплаттан. Аси энтэкэе хэнулрэн. Атикакая тог бардалан елтэниди, тэгрэн. Унтамия төнэливэн, эгдетэ чимчэндин униплаттич налди чуккачидилран, гөникэн:

Алаптыке, дөдэлыке
 Эрэв-кынэ чукимиддаку
 Тадук нян чакумиддай.

Аси ходмарач нэлэлрэн нян чикалан хөррэн унтун! Хэгтэв энтукун гадыди унтум ниптануканни. Унтун дырэнукэнэкэн атикакая төлэски мэлунчин гөсэмнин:

Эрэк-э-си аси мукэндэтит хоми (мукэди олуканидин-ту гэрбэттин),
 бэриптэн.

Аси хэнуникэн тэгэчиснэн илэ тэгэтчэлэй. Бэинэн эмрэн. Асинан тэгэчиддэн дебэм-дэ ач ирукэнчэлэч. Бэинтэкий гөнни:

- Би арисагду асукут дебэврэм. Унтучэнси ургин. Унтунси ачча бичэ бисэкэн дебэвэмчу.
- Тар-лу. Төми гөвэттэм эдэс дёданмияи ач хаючалач усинэттэ. Асукут унтамияй ханиндун дебэвэнри. Яв-да хаку эди улэгрэкир би хинтэки гөвэттэм. Хи нян яв-да эникэн мэргэттэ, хикутич ач анинач тэтучиденсөриди улэрис дюкчала. Мэни аинри унтуму ноктай эчэди омнар. Омнача бими яч-та мэни эмчис ургир. Тек эдук дёнчили яв гөниву тэдеттэй.

Тар муднан.

БУЛДУКИН Е.Н., род Уяганкан, п. Березовка, 1976 г. Записал Роббек В.А.

# ДУХ ВЕЩИ - ЧЁРТ

**В** одном селении жил молодой человек с женой. Старик сказал чтоб, они кочевали в другое место, чтобы охотиться. Человек с женой кочевали с одного места на другое. Этот человек выезжал со старого места на охоту, показав жене новое место, куда она должна кочевать. Перед тем как пойти на охоту, он говорил жене:

 Как только построишь дом, всегда вешай мой бубен над моей кроватью. Никогда не забывай.

(Этот человек, хоть он и был молодой, он был ясновидящий).

Однажды перекочевав на новое место, жена стелила ветки в доме, услышала скрип оттуда, откуда она кочевала. Женщина думает: «Мой муж не может оттуда приехать, и ничего у него не должно скрипеть».

Слышны очень тяжелые шаги, вздохи. Женщина испугалась. Открылась дверь очень тихо. Заходит большая старуха. Очень высокая, худая, черная, волосы седые растрепанные, висят до колен, как шерсть на шее, у оленя. Левой рукой держит старые, дырявые унты, которые бросила женщина, на старой стоянке. В правой руке на указательном пальце наперсток из лосиного мизинца, которого женщина бросила на старой стоянке. Женщина еще сильнее

испугалась. Старуха прошла по ту сторону дома и села напротив женщины. Стала штопать старые дырявые унты, приговаривая:

– Алаптыке, додэлыке

Эрэвкынэ чукимиддаку

Тадук нян чакумиддай.

Женщина еще сильнее испугалась.

Незаметно взяла ветку и ударила по бубну. Бубен загрохотал, старуха та выбежала на улицу со словами:

 У этой женщины даже задница ясновидящая (хоми), – подумала что, неприличный звук издала. Исчезла.

Женщина испуганная сидит на месте, не двигается. Пришел муж. А жена сидит, даже ничего не сварила. Говорит мужу:

- Меня черт чуть ли не съел, твой бубен спас. Если б не бубен, она бы меня съела.
- Вот видишь, я поэтому всегда тебе говорю, не бросай целые, не поврежденные вещи. Тебя чуть не съел дух старых унтов. Никогда не бросай целые, не поврежденные вещи, я всегда тебе говорил. А ты ни о чем, не думая, одевала долго и бросила на старой стоянке. Ты спаслась, из-за того, что мой бубен не забыла повесить. Если б забыла, ничем бы себя не спасла. Теперь помни всегда, что я говорю, верь.

# ♦·♦·♦ ЭНЭЕ "БӨЛИ" ТӨРЭМ ТИКУННИ

**\*·\*·** 

Ок-уч титэл хоя оралкан энэе бэй бисин, эрэк бэй хилри бэйду яв-да эти бөр, мулата, чэлкин бисин. Өмнэкэн энэе мэн кэлмэлнюми эгдем окату орань уювканикан бассаки даваддытан. Тарбач окат хөлилэн иссиди учики бакаркинакан энэенэтэн мөлэ тикрэн. Дөр кэлмэ бэгмур мөдук тандавур хөтгитэн, бэлнэритэн. Тарбач гя хилри гөнни мөлэ биситки:

– Нали бөли эдук тандаку.

Эн эе ходмарач часки мө дулакантакин:

- Этэм, этэм, - гөникэн дэриснин.

Бэлнэчэ мөлэ хөлуникэн:

- Эмули нали, алатли, - гөникэн хөлусчирин.

Туркуриди мөдук төтэснин, гя окат хөлидун бичэ, кэлмэ гяткий гөнни:

- Хи кэнелич некрис, эн эе бөли гэрбэв эсни аявра.

Тачин гөникэн мөли эенни бэйтэки ирканикан:

- Эмни эрэв гадай, - гөнни мөли эеникэн.

Энэе эрэв гали гөнивутэн долдамнин эвэски мөли кэвунчиникэн, хо хинмач эмриди бэй наллон хэпкэнин. Тар тачин кэлмэди нали эдэй бөр мөлэ дэриснин, нонан «эмни, эрэв гадай» гөвми хинмач гадай манрудин.

ТАРАБУКИН Н.П., п. Черский, 2002 г. Записал Тарабукин П.Н.

# БОГАТЫЙ НЕНАВИДИТ СЛОВО "ДАЙ"

**Д**авным-давно жил богатый человек, у него было много оленей, этот человек ничего не давал даже самым бедным, гак как был очень жадным.

Однажды богатый человек со своими слугами гнал оленей нерез реку на тот берег, на краю берега олень богатого тоскользнулся и богач упал в воду.

Двое слуг побежали вытаскивать из воды своего хозяина, один из них говорит:

Дай руку, отсюда вытяну.

А богач наоборот отскочил в сторону на середину реки:

- Нет, - кричит. А слуга бежит за ним:

– Дай сюда руку, подожди, – говорит.

Бегал за ним, не смог помочь и вышел на берег. Другой луга, который стоял на берегу, говорит:

 Ты плохо сделал, зачем ты богачу говоришь слово "дай", му это не нравится.

Так сказав, он поплыл с криком:

Иди сюда, возьми.

Богач поплыл навстречу, услышав слово "возьми", быстро риплыл и схватил за руку. А до этого уплыл в воду, чтоб не авать руки слуге.

Если сказать "иди сюда, возьми", он старается быстро ридти.

## **\*·\*·**

## ИЛГЭС АТИКАН ДЮГУЛИН



**Э**тикэн, атиканюн-да биддыттэн. Этикэн буйла мов молиддын, хояв чакрин могай тачин. Мугдэкэм көнкэснэкэн тадук чукачан чөлбэркинин. Мугдэкэн хэелэн илриди бэйтэки улгимин:

– Ями мин дюву хи көнкэнри?

Бэй барагран:

- Эрэв мугдэкэм могай гадай некриву.

Чукачан гөнни:

 Эрэв эди хонкир, эрэк мин дюву. Хөрли дюлай, тимина могас би мэнкэн эмудим.

Тачин-да этикэн дюлай мучурин, дюлай нэнриди атикантакий гөнин:

- Эрэв инэну мов эсэм бакра, тимина эмудим.

Тачин хуклэснитэн, бадикар атикан дюллэ мялриди, мо хоя умивуттиван иттиди, мянчирин нян этикэни мялуканни.

- Эрэк хи долба моличас-ку? - гөникэн улгимирин.

Этикэн барагрин:

— Би долба эчу молир, тинив мугдэкэм көнкэснэку чукачан тар додукун бэйгэчин төрэлкэнь нөрин. Мин дюву эди хи хаюкир, тимина мов бөдим, гөнин. Эр чукачан бөчэн могат.

Атикан гөнни:

Мот хоя одни тек. Чукачан дебдэт улрэв бөдэн гасчинали.
 Тар этикэни хөрукэнин.

Этикэн хоч хадариникан-да, атиканди нэлми, чукачандула нэнрин. Нян-да мугдэкэм көнкэснин, нян-да чукачан чөлбэнукэнин мугдэкэн додукун.

– Гэл-э, яду эрэк хи мин дюву көнкэнри?

Этикэн барагран:

- Эр, мину хинтэки атикаму улрэв гасчидаку эмукэнни.

Чукачан генни:

- Тек хөрли дюлай, тимина улрэв бөдим.

Нян-да атикаякан бадич хуклэснин, бадикар мялракатан дю долан хо хоя улрэ умиввуттин. Атикан, этикэн дялукан дептитэн. Атикан нян-да нэиникэн этикэни чукачандула орань энэел одавур орам гасчинавканин. Этикэекэн нян-да мугдэкэм бөдэлди хэкиснэкэн чукачан чөлбэнукэниди улгимин:

- Тек-нян яв гасчинанри?
- Э-э, атикаму орми хоя бидэн аявран, тарич эр хинтэки хояв орам гасчидаку эмукэнни.

Чукачан гөнни:

- Унурам. Тек дюлай хөрли, тимина орам бөдим.

Этикэн дюлай нэнриди хуклэснин. Тимин бадикар мялракатан дютан хиткивэн эрэли хо хоя оран гургэлдэритэн, магдили этэргэнчин. Дютан аннамта тэргэс дю илаттин, хулратан, тэдэнтэн оитан эйду аннамта бисин. Атиканду эрэв чукачан бөчэвэн унэт эч десэнэн од. Нян-да этикэнги чукачандула эрэк төр бугу эрэли мут хунки энэегэт бөдэн гөнэли.

Этикэн эникэн-дэ аявра нюмариникан чукачандула нэнрин. Чукачан нян-да яду, яв гөндэй эмривэн улгимирин нян этикэн гөнин:

- Эрэв бугу кубэччөн мин энэегэку бөдэс гасчинарам.

Чукачан яв-да ач гөнчэлэч дэгэлрин. Этикэн дюлай мучурин, атикан өмэккэн тэгэчиддын, оранни-да, дюн-да ачча бисин. Тар илгэс кэнелин нанмичан.

ТАРАБУКИН Н.П., п.Черский, 2002 г. Записал Тарабукин П.Н.

#### ЖАДНАЯ СТАРУХА

**Ж**или-были старик и старуха. Старик пошел в лес за дровами, много дров собрал. Стукнул топором по большому сухому пню, выскочила оттуда птичка. Села на пень и спрашивает у старика:

- Зачем ты стучишь по моему дому?
- Я хотел этот пень себе на дрова забрать, сказал старик.
- Не руби этот пень, это мой дом. Иди домой, я сам тебе завтра прова принесу, – сказала птичка.

Так и вернулся старик домой и говорит старухе:

- Я сегодня не нашел дрова, завтра принесу.

Легли спать. Утром старуха встала очень рано. Увидела во воре очень много дров, удивилась и разбудила старика:

– Это ты ночью ходил за дровами?

- Нет, я не ходил ночью за дровами, вчера, когда я постучал топором по дереву, выскочила из своего дома птичка и разговаривала человеческим голосом: не руби мой дом, я тебе завтра привезу дрова, сказала она. Вот она и принесла нам дрова.
- У нас теперь очень много дров. Иди теперь попроси у птички поесть мясо, – сказала старуха.

Старик пошел, ему было очень стыдно, но он боялся старухи, поэтому пошел к птичке. Опять стукнул пень, выскочила птичка из дерева и говорит:

- Зачем теперь, ты стучишь по моему дереву?
- Это меня, моя старуха отправила к тебе за мясом.
- Иди домой, завтра принесу тебе мясо.

Старуха легла спать пораньше. Утром, проснувшись, обнаружила дома очень много мяса. Старик со старухой наелись досыта. Старуха опять стала ругать старика и отправила его к птичке, чтобы попросил много оленей. Старик пнул по дереву, оттуда выскочила птичка и спрашивает:

- Что теперь тебе нужно?
- Да вот, старуха моя хочет, чтобы много оленей у нее было, поэтому меня и отправила к тебе.
  - Да я поняла, иди домой, завтра я дам тебе оленей.

Пошел старик домой и уснул. Утром проснулись, вокруг их дома очень много оленей шевелятся, как муравьи бегают. И дом у них новый, шкуры, одеяла новые, одежда на них — все новое. Старухе и этого было мало, что птичка им дала. Опять она недовольная отправила старика к птичке, чтобы попросил у нее все, что есть на земле, чтобы они были богаче всех.

Старик молча пошел к птичке, стыдясь. Птичка опять спросила:

- Что тебе надо?
- Я пришел попросить у тебя, чтоб ты дала мне всю землю, все богатства на этой земле.

Птичка, ничего не сказав, улетела. Старик возвратился домой. А там сидит одна старуха, ни оленей, ни дома нет. Вот получила за жадность и наглость свою.

# **♦•••** • ӨИНДЕ НЯН ХАВАЙ

Өмнэкэн дөр аканур биддэ. Өмэн гэрбэн -Хавай, гя Өинде гэрбэн. Энтилтэн гор одни көкэчэтэн. Аканур нян оралкан эмэптитэн. Акадмар-такан эрэгэр оралби көсчигрэн, Өинде-дэмэр эрэгэр тог хатлан тэгэчидникэн, ялрач көлэкэй эрэли онякачиддёттан. Өмнэкэн акадмар гөнни:

- Нөчэму, би хоч хэттэм. Тек мут орарбу өмэтту явчидип. Хи эрэв долбану хөрдинри. Аич-такан көенэнри, өмэн-дэ оран эдэн

бэриптэ. Долба эникэн хуклэр.

Хисэчин одни. Өинде явчинадай кимадилран, аканни нон ман иранурин. Өинде орарби илбэникэн гиркадянран. Амкачан чидалан иссиди хуклэмэлрэн. Орарби тогдатан гулум дурун. Орар тогра, Өинде-дэмэр талат-та хуклэснэн. Долбану хумдэлэ нигридянран. Бадикар ооддакан як-ут нонман мялуканни. Ичиснэн: ями нёнчак. Өинде энтэкэе олалдан. Ями нёнчак төрэлрэн:

- Өинде, минду орнаку бөли. Хинду би хо ноду дёлу бөдим.

Өинде дёлу көеттиди гөнни:

- О-о, гали өмэм орам.

Нёнчак дёлу бөн гөникэн: - Эрич-тэ дёлач эвиддинри.

Нёнчак орам илбэникэн хөррэн. Өинде, дёлани көетникэн, хоканчиникан, орарби илбэснэн. Тарич-та орарбу дёлатникан, дюлай иссан. Аканни бадич алачидилча Өиндев. Ями Өинде хоканчиникан люлай ин.

- Ака, итли як нодан дёл! - гонни Өинде.

- Ян-а-си, эррөчин дёл эйдулэн, төр мудлан дэсчин.

Өинде акми эсэкэн хоканчир, ходмарач ичукэттэн. Аканни көеттиди гөнни:

- Идук тарбач эррөчин дёлу эмунри? Тачикан мямси бисэкэн.
- Би долбану чөптэрэ ясали эчу нипкэр, орарбу көсчиденрив. Нёнчак-тамар хо аич гасчиракан өмэм орам анирив. Тали нонан минду дёлу бөрин.

Он тарак гайматтис дёлли? — Хавай улгимин.

Хавай он-да гөндэй туркун. Инэнив чуптэрэ Өиндев кусиникэн нэирин. Хисэчнидэлэн Хавай гөнни:

- Тимина бадич муттулэ энэе оралкар эмэннэтэн. Хунадьдур бэинтэн хинманнатан. Таракам эйдур, нодач тэттидюр чакабдир.

Тимин одни. Бадич кинтэлэн исни. Дөр бэил, нёбати оралкар нямнир. Эйдун нөсэгчэр хуркэр, ноданур оилбур тэттилюр, нонарбутан бакалдар. Эмчэ хагдыдмар гөнни:

- Нөсэгчэр, нодал хуркэр, бу тэгэнук намдук илам инэну нулгэденривун. Хунадьды, хо нод асатканду, бэингэн гадавур. Ху эйдудюр нодал, экич-тэ нив-дэ хинмар. Тек мут көетчип: ни нунади тар хякита хурэлэн навкандин, тарав мэннюмур бу

хөрудиру. Таракам хуркэр есчимэдичилрэ, ни-ккэ навкандин. Ады-да

Алатли, дя, гячаму!

хуркэр туркур навкана. Энние хякита нонам. Хавай-да нэмкэннэн одни. Нонан манруриди нэмкэнни, уран. Ями этикэн ичиснэн. Ни-дэ укал ачча - эйдудюр нэмкэритэн. Набутникан орчами кимадилран. Як олукагду туттэн ирканикан:

Ичиснэн. Хавай-такан хан ни тарак бисивэн, чори ичукэттэн.

- Этэ, тек би нян ярудаку. Миндулэ хо нод дёл бисни. Би тек хуну мямкандим. Көетлилрэ!

Хавай гонни:

- Хи-чэкэн, Өинде, нян-да өрэмэлдэдинри!

- Хи, тарбач, Хавай, тачикан бими ями туркунри?

Эйдудюр ининэлритэн, Таракам Хавай гөнни:

- Ярули-лу, көсттэкун. Ичукэли ичикэн Өинде бисий.

Өинде дёланчами нурин, таридит-та дёлач хякита хурэвэн навканни. Эйдудюр бисил хивкэн. Этикэекэн тарав иттиди гөнни:

- Хуту, хи идук эррөчин хуркэн бакунри, эйдувэн этэннэ бэй?

Тала Хавай-такан төрэнни исчирин:

- Тавур эдилрэ дёмкатта эливун хо бисивэн, тавур эливун Өинде.

Этикэн, эникэн нив-дэ долчир, гөнни:

- Хуту, тек ули элэ орандула. Тек мут нулгэсэндип. Хинду эн эегэс эйдувэн бөдим. Мин хуту эливун хо нод. Хи тарав асаткам оляннас.

Өинде-дэмэр, акантакий еннэй ичукэтникэн, нёбати орандула умалчин. Нян тибасамканитан. Өинде гадди налди чорамив дяватникан, гадди-дамар налди көлэкэй нянсаван тэсникэн тибавканин. Аканни-дамар өмэккэн эмэптэн уюн оралкан. Өинде-дэмэр, асиналкан одыди, намгидала энэе одын. Хурэлни-дэ хоя одни. Тек-тэ инни.

> БАЛАГАНЧИК Г.Г., п. Березовка, декабрь 2002 г. Записала Нестерова Е.В.

# ӨИНДЕ И ХАВАЙ

**Ж**или-были два брата. Старшего звали Хавай, а младшего Өинде. Родители их давно умерли, оставили им оленей. Старший брат пас оленей, а младший все время проводил возле огня, разрисовывая золой свой пупок. Однажды старший брат сказал:

 Братишка, я очень устал. С этого дня будем вместе пасти эленей. Этой ночью пойдешь ты. Только смотри, хорошенько

таси, чтобы ни один олень не потерялся. Ночью не спи.

Наступил вечер. Өинде собрался на ночную пастьбу. Старший брат его проводил. Өинде пасет, ведет оленей. Так перешли они гору. Өинде захотелось спать. Он развел костер, тобы олени сели отдохнуть. Олени сели, а Өинде уснул. Всю ночь рапел. На рассвете кто-то его разбудил. Посмотрел: оказался волк. Эинде очень испугался. Вдруг волк говорит:

Өинде, дай мне оленя, а я тебе взамен дам очень красивый амень.

Өинде посмотрел на камень и ответил:

- О-о, возьми одного оленя.

Волк отдавая камень, сказал:

- Будешь этим камнем играть.

Так волк ушел, забрав оленя. А Өинде, радостно любуясь имнем, повел оленей. Этим же камнем он и подгонял до дома юих оленей. Старший брат стал ждать Өиндю с раннего утра. инде очень радостный вошел в дом.

Брат, смотри, какой красивый камень! – сказал Өинде.

 Ну и что в этом красивого? Такими камнями вся земля до ая покрыта.

А младший брат, видя, что старший не обращает внимания, це пуще показывает ему. Хавай посмотрев, спросил:

- Ну и откуда ты принес такой необыкновенный камень?

- Я всю ночь не сомкнул глаз, пас оленей. А волк очень рошо попросил, и я подарил ему одного оленя. Взамен он отдал е этот камень.
  - Как это ты поменял оленя на камень? спросил Хавай.

Он просто ничего не смог сказать. Весь день он бил Өиндю и ался. К вечеру Хавай говорит:

— Завтра утром сюда приедут очень богатые люди. Они должны выбрать для своей дочери жениха. Тогда, все красиво одевшись, соберутся.

На следующий день утром послышался звон. Это два человека ехали к ним на белых оленях. Все молодые юноши, красиво одевшись, встретили их. Старший из прибывших сказал:

— Молодые, красивые юноши, мы с далекого моря три дня ехали к вам, чтобы выбрать для своей красивой дочери жениха. Вы все очень красивы, невозможно никого выбрать. И поэтому мы сейчас посмотрим: кто из вас попадет из лука в макушку того дерева. Того мы и увезем с собой.

Тогда все юноши стали состязаться. Кто же попадет? Не могут юноши попасть, дерево слишком высокое. Наступила очередь стрелять Хаваю. Он прицелился и пустил стрелу, чуть-чуть не попал. Смотрит старик, никого уже осталось. Все попробовали, никто не попал. Закручинился он и стал собираться в дорогу. Тут вдруг кто-то бежит.

– Подожди, друг мой, подожди! – кричит он.

Оглянулся старик. Только Хавай знает, кто это бежит и показывает ему кулак.

 Дедушка, дай, теперь я попробую. У меня есть очень красивый камень. Сейчас я вас удивлю. Смотрите!

А Хавай ему говорит:

- Өинде, опять ты дуришь. Как же тебе попасть в макушку этого высокого дерева!
- А ты, Хавай, если такой меткий, почему не попал? отвечает ему Өинде.

Тут все засмеялись и Хавай говорит:

Ну, попробуй! Покажи же какой ты, Өинде!

Өинде вынул свой камешек, пустил его в дерево и попал. Все юноши затихли. Старик, увидев это, сказал:

- Дитя мое, ты откуда такой меткий и ловкий появился?

И слышался там только голос Хавая:

Не думайте, что он такой меткий и ловкий, дурачок он настоящий.

А старик, никого не слушая, говорит Өинде:

— Дитя мое, садись на этого оленя. Сейчас мы уедем отсюда. Все богатства тебе отдам, моя дочь настоящая красавица. Ты должен беречь ее.

Оинде, показывая свой язык, быстренько сел на белого оленя. И они поехали. Оинде одной рукой, держа посох, а второй

зытирая свой грязный пупок, помчался на своем белом олене. Кавай остался один-оденешенек с девятью оленями. А младший грат его — Өинде, женившись, стал очень богатым. Родились у цего дети. И сейчас он жив.

# ••• ДӨР АТИКАР БИДДЫТЭН ♦••••

Дөр атикар биддытэн. Гя атикан хутэн өмэн аткан, гя атикан илан хуркэнэлкэн. Дөридюр бэинэлтэн ачча, рак хуркэр амантан ачча, асаткан аманни ачча. Дөр атикар биддэ. ни нимкан тарак бис. Буюсэддөттэ тарал хуркэр, илан хуркэр. юсэдникэн бакра буюм. Тадук гөнэссэ нимэкур асаткам:

— Хи-дэ улрэнгэй гэлнэли, — тар асаткантаки гэлнэдэн гөн. Гэлнэн. Көсттэн, минэдникэн, инудникэн. Бөдэлутэн каддытан амаргив. Чикритан, тала-дамар, элэ бивэттэн имсэ санмайла. Тарав дептитэн. Тарав көсттэн: эр дептитэн. Тала нян ттан, хуркэрнюн эвйникэн, яникан икэнэдьдөттэн. Асаткаякан кэртэки икэн:

Морочинаяв эглэдэку Мулкулиндяяв дявналилра Чимэчинэев дявнавлилра

Морочинаяв эглэдэку, – асаткан тачин икэн.

Хуркэр-дэмэр эстэн унур яв-да некривэн. Хуркэр гөн:

 Асаткан тарак яв-ут-та тачин икэвэттэн, – алмар ттэкивур. Алмаракатан, энинтэн улгимин:

— Ху-ккэ хигэдникэн ярисан? Эчилсэн дептэ яв-да? андун улрэв бөчэвур яван-да эчилсэн дептэ?

— Дептивун, чимэчингнөн дептивун, — гөн чаирудникан. Нян тарав чимэчим депчэвутэн, тарак ян икэн. Нян атиканр өрэп асаткантаки хөррэн нян гөнни:

— Тек тарав хи яли, хуркэн элбу эми хар тар яритан, дептитэн никэн. Хи тек өмэм хуркэм мэнкэн хинмали. Гали бэингэй.

Тар бэинтэй гадни нян дулагу хуркэнтнөн, тар дяргариди. тарав яв, депчэвутэн мурур гөвэттэ. Чэлкиривутан идитан гөвэттэ, муланивутан. Муднан.

ХАБАРОВСКАЯ А.И. п. Березовка, 1987 г. Записал Роббек В.А.

### ЖИЛИ ДВЕ СТАРУШКИ

**Ж**или-были две старушки. У одной была единственная дочь, а у другой три сына. У обеих не было мужей. Так и жили эти старушки. Надо сказать, что это не сказка, а быль. Трое юношей охотились. Однажды добыли они дикого оленя. Позвали они свою соседку девушку:

- Приходи, себе мясо возьми.

Девушка пошла, посмотрела. Смотрит, а там ноги оленя. Там должно быть сало, а его там не было. Юноши сами съели сало. Потом девушка, играя с ними, всегда пела:

Морочинаяв эглэдэку Мулкулиндяяв дявналилра Чимэчинэев дявнвлилра Морочинаяв эглэдэку.

Так пела девушка. А юноши не понимали, о чем это она поет. Однажды юноши рассказали своей матери:

- Девушка о чем-то всегда поет, и повторили слова песни матери.
- Когда вы разделывали мясо, что вы сделали? Ничего не съели? Ничего не съели с того, что ей должны были дать?
- Съели, вспомнили тогда юноши, сало съели, сказали они, прихлебывая чай.

Вот про что пела девушка, про то, как они съели сало. А мать юношей пошла к той девушке и говорит:

Ты не обижайся на моих сыновей. Не зная, они сделали это.
 Съели сало, когда разделывали оленя. Ты теперь сама выбери из моих сыновей себе мужа. Выходи за него замуж.

И девушка выбрала себе мужа, среднего сына старушки. После того, как высмеяла их. Когда съедаешь что-нибудь из того, что должен отдать, то это жадность, нежелание отдавать.

# ♦·♦·♦ ӨМЭН АТИКАН ХУТЧИЛ ♦·♦·♦ БИДДЫН

**Ө**мэн атикан хутчил биддын. Хутэн хуркэчэн көчукэн бисин. Төллэ нөкичидьдөттэн. Өйдэлэн хякитала чукачан дон. Тарав нөкиттин. Чукачан гөнни:

- Кунакаякан, эди нөкиткил, иннату хубгидикас.

Кунакаякан барагран:

- Чукачан, колдаку мөлэли.

- Окатлакка тикчикриву.

Хятту-кка хэпкэндинри.Кукатму-кка насардин.

- Эньми инмэдин хангандинри.

- Эньму инмэн муктардин.

- Акми кяливундин кялидинри.

- Акму кяливунни муктардин.

Тарбач аканси кяливунни илэ?

- Нэкулэ нэкурин.

- Нэкунэс илэ тарбач?

– Дури дуририн.

- Гэ, дуринис илэ?

– Удан хивирин.

- Тарак удан илэ?

- Нам одын.

- Илэ-гэ, наманас?

- Оналган коласнин.

- Тарак оналганас илэ?

- Наму бассаки дэгэлрин.

Чукачан икэснин:

Тинникилди-бунникилди,
 Тинникилди-бунникилди.

Дэгэлрин нян.

БУЛДУКИН Е.Н., род Уяганкан, п. Берёзовка. Записал Роббек В.А.

#### ЖИЛА СТАРУХА С СЫНОМ

**Ж**ила была старушка. Был у нее маленький сын. Однажды он играл на улице, стрелял из лука. Вдруг на дерево села птичка. Мальчик стал стрелять в нее.

Птичка говорит ему:

- Мальчик, не стреляй в меня, оставишь без перьев.

Мальчик ей отвечает:

- Птичка, принеси мне воды, я хочу пить.
- Я в воду упаду.

За куст держись.

Рукавицы порвутся.

Иголкой матери зашьешь.

Иголка матери затупится.

А ты ее заостри точилом старшего брата своего.

Точило сотрется.

А где оно, точило твоего брата.

На лабазе.

- А где тот лабаз?

- Сгорел.

- А где огонь?

- Дождем потушило.

А где дождь?

- Морем стал.

- А где это море?

- Кедровка выпила.

- А где кедровка?

Улетела на тот берег моря.

Птичка запела:

– Тинникилди-бинникилди,

Тинникилди-бинникилди.

И улетела.

# ♦·♦·♦ ТЭГЭДИ БЭЙ ДЮГУЛИН ♦·♦·♦

**Ө**рилэр биддэ. Орантан хоя. Тугэниду имнэгу дын тигэвэттэ дявасакту. Тачикан орантан хоя. Эйдундедюр энэел. Өмэн хуркэн гөнни амантакий:

- Би манраддаку асинтай.

Аманни гонни:

Далила бэилбу этэнри бакра. Тар тавгидала-мак бидир.
 Тимин ярудай.

Тимин одакан мэринтэй гадыди хөррэн. Анар мукчудукун хунукэмчэв мэринтэй тэттэн. Чимнэндулэй чурис-такан еттэн.

 Чимнэн мэрэнтэ кабас-такан хирули, иду-дэ эди гивнэкир, – икэсэмнин еттэн.

Терэну хирунчин. Надам инэну хирунчин. Ун-дэ нэнрэкэн, кэмтэг одни. Тадук туркун хирунчинэ. Тиргамач (халгань) хөррэн. Мэрэнтэй эмэнни. Тедэ элэн ирэлрэн. Илам бэю иттэн. Куниснан, коритандялтан кукатанчин ичун. Төрэнтэн исни. Тэгэди бэй көөдэн нонриндялбур хунтавканар, гөн. Часки хэтэкэн.

Өрэп бэй гиркаснин, нонарбутан бэрин. Дюлдэлэн ургэлдэснэн өмэн бэй. Хинмач гиркаснан өрэп бэй, иттиди. Ями ки кунганалкан гиркаддан. Нэнрэн аситки. Көечилрэн асив, часки этэкэнни аси. Кунганги эмэнни. Кунгантакин нэнрэн, дагамракан унга букчэнни. Гейинчин эрэглэ. Кунга гирканга өсэчэ. Наллон нөетэн, ями калрат. Нэлэлриди унэт гиркаснан, кунгав эмэнни.

Талгикагла нэнрэн. Гиркаддакан такан хэелэн дөр бэй часки эгэттэ. Нонан нюрман. Ями хуклэр, тэгэтникэн. Нюритэтэн эннэкэнду бисни асукут. Дагамран, нюриттутэн хэпкэнни. Тарав нен. Өнериди мялуканни. Нонартан олридюр итаналра. Хявусу адиссиди бурунди нулувканни. Тарал эстэн тивнэр тачин-та танра. Хуркэн хэбгэнив хявусу онататан хэрдэлэн нэдни. Гя өкэн. Ханунни. Яруттан. Бэй-гэл хөнтэ. Бэйдюр дюлаккар. Тачина эмэнни ...

Эгдем гуду амкачам аланчин. Ями эр орар тогатта көсттэкэн. өгэлэ дюл ичур. Тала нунэч нэнрэн. Бэлтэлкэл борганалра. Өмэн гикэн нөн. Бэлтэлкэлбу хирканьди хөттэн. Дэримэттэ. Ирканикан элуттэн.

- Матав бэю асукандикалсан, - гөнни.

Иркаракан хиралдинадун элкэекэн дэпки арчанни. Эмрэн ркэн. Доровматтан.

Мата-а, исели, – генни этикэн.

Ин. Хоя бэй тэгэттэ.

Надам инэну эмрэм, — гөнни хуркэн. — Мин төрэн нэву тэни.

Этикэн улгимин:

- Нив-дэ эчис бакалдар-гу?

– Инэ, – гөнни хуркэн, – элгэлэ бэилбу хуптуриву.

Этикэн ининэлрэн:

- Эсни бэй бис-ээ, мут буюнэт-ээ.

Хуркэн гөнни:

Далила дөрбу өнериди хявусач ханумканиву.

Көеттэкэн хоя таррочин улрэнэтэн. Нонандун нэлрэкэн ан-такан улрэвэн улиттэ. Нонартан бэй-тэ урэчилни, буюнэтэн-

нюн хөнтэ. Асатканур нон андун бөр. Тарак хуркэн хэбделриди илам буюм иттиди нюрман. Далилитан нэнриди, нөкиттэн. Илниван тикукэнни. Нэнриди туркун хигнэ, нэлми. Ач хигчэлэч эмэнни. Удьлий мучун дюткий. Улгимир:

- Яв-такан ичинри?

Барагран:

 Илам буюрбу бакрам. Эсэм хигрэ. Он-да хигэнмэйөн эми хар, эмэнэм ач хигчэлэч.

Этикэн гөнни:

- Тек-кэл этэн улрэ, нисуникэн-дэ хигдис.

Нисур, дөр бэй биникэн. Исса. Гя бэй тэлгэчидилрэн. Гя бэй гулум гулриди улрэв хилран. Гя хилаччай дебэдилрэн. Дулкали борин. Хуркэн нэлникэн-дэ дептэн: урэчил-тэ, оран улрэн урэчин. Укачиддидюр, хөррэ. Улрэнур орандур инуридюр хөррэ дюлавур. Иссакатан, эйду тарав улрэв хэлтэкрэ. Этикэн улгимин:

Тек он төрэн нэй исчинри?Исчим-ту, – гөнни хуркэн.

Омэм инэну бисиди, хөрэдилрэн. Хояч оранди чэлэн чиснэн. Хо гору нулгэриди өринни. Элэкэс-тэ хуклэснэкэн, илэ-вуч каилан гиркан исни, тес-тес тог дурригчинни улдарин, тарав долчириди

илаттитан.

Нөкиттэй нөн, амаски одыди огний долин нөкий нэдыди нөкиттэн. Нэрилрэкэн-тэ итнэн. Дөрбу ирукав бакран, тадук хөнтэ як-та ачча. Нэлэлриди чанатаснан. Төрэнтэкий хөрэддэн. Төрэннэй иссиди, инденни. Дялби эч бакра унэт. Буюм буюснэн. Хояв бакран буюм. Дявниди өринни. Тимин улрэв тэлгэн. Өликинтэй өлмэн. Эгден нэнэн хэрдэдун дюлтарин. Асинан екэлэн хинян ичуснэн. Тивнуриди аич көеттэн. Халкамчалин бэй энэчиддэн. Итэн-дэ нэнэку. Энэчиддыди тарак бэй мучун. Атлий энэнни энтукукэн. Дөрмяр бэй хиткилэн гидалкань илатта. Орэп

энэнни: гулунни бардалан дөр нэбулил итилкар арисагал

 Эсимэ долба нектэвур, бэинэн ачча, өмэн-тэкэн аси. Тек удьливур мучугар.

Гирканикар өмэм орман элгэснэ. Долчин: хоя нин гоганни исни, горкам бисиди бэинэн эмрэн, хиткидукий иркаснан:

– Янри, инэнри? – улгимрэн.

– Инэ-э, инэм-э, – барагран.

Өтэл мучуритан – гөнни асинан. – Эсимэ долба манадир.
 Бэинэн гөнни:

– Көкэрэп.

бэй хивалчинни исни:

Асинтан гөнни:

Өмэм-дэ гилракут хөруритэн.

Нөкилби холэдилрэн бэинэн. Гөнни:

- Эстэн бэил бис, хэекэл. Хэекэл нинач хөллөтчөттэ.

Хатарсиду-мак эмдир. Нэмкэнэдэку дэрисэндэтэн.

Удьлитан хөррэн. Тала-та гулучидда. Хякита чилан нюрамран. Горкандук көсттэн. Илам бэю дяватта. Унькань уличиддэ, кунаду некригчин. Тарал бэгэсэлтэн биситэн илнин. Тадук-та нөклэн бэгмутэн. Онки хэткэнчин, навканни. Иркалра:

- Э,э, бэгэнти дялун!

Көкэривэн эстэн хар, депчэди дялуридин гэрбэттэ. Хинмач хулрала чакалра, хуклэсэндэн. Өмэм бэгмутэн нян-да нөклэн. Навканакан, иркасамнин тикрэн. Өмэн хэек гяй гидач гидлан, нонан маридин гэрбэтми. Өмэн-тэкэн бэгэнтэн хулаптан. Тачин-та уличиддэ. Өрэп бэй, нөкичидды бэй, илриди иркаснан:

- Гэлэ-э, харакал-а! Өтэрэп дюллэ нөклэчэвэн мялукачилра,

бэгмур.

Хэекэл хоналра, көкэчэвэн иттидюр. Тачин-та илаттан тарак бэй, көеттэн. Өмэн бэгэнтэн мов тэтив тэтэдилрэн. Девлэми тэттэн. Нөкий гадни, хэекэл бэгэнтэн. Өтэрэп бэй иркаснан нянда:

- Харак, минкэнэ ханнаву нөклэли.

Гэлэ-э, – хэек барагран, – кимни-и, нөклэдэку!

Бэй көеттэн: дэвлэмэн этэн эттэ нөкливу, огнилан-танан цянга бинкэн. Огнилан навканаку девлэн нэмкун биннэн.

- Тек-э, харак-а, нөклэли, - ханнай өгэррэн.

Хэек нөклэн. Нөкин эвгидэлэн тикрэн. Тадук нян-да нөклэн, эй хэрдэлэн тикрэн. Хэек туркун навкана.

- Харак-а, хи-нян, уникми өгэрли!

Хэекэл бэгэнтэн өгэррэн нали. Аймакан имканни. Нян гнилан навканни. Тикрэн. Дялни часки дэриснэ. Туркич нинач эриснэ. Хөррэкэтэн гулучантакитан нэнрэн. Хояв хэлтэнур иэнитэн. Көкэчэлбур бэгэсэлбур-дэ эмэнитэн. Эвэн экэчэнэлбутэн дуруриди эмэнни. Дюткий мучун. Иссакан дюлай зинан улгимрэн:

- Хэекэнэлби, он, некэнри?

— Инэ-э, эрдэлэ гулучиддылбу бакриву. Өрэм бэгэсэлбутэн суриву, тарич дэриснитэн. Тек-кэл этэр мучур эвэски-гэл.

Хуклэснэ. Тэгэм өрин. Өриниди, өлмэн. Омчик хөлидун инни. Аси хэгтэгэй мэнкэн хэглэн. Хэглиддэкэн омчикла тлин як-ут эмэддэн. Дюткий хэтэкэнни. Ачурми гады-ди, бэини

гиддон ачурунь тэпкуриди хотлай аркан. Бэйди хякитала ойчин. Хэнунинэн эмриди ачурун ойлан мэкулунэснэн. Өгрэн, мован эйду кабакран, горкам итанриди тикрэн. Тикрэкэн аси эврэн хякитадук. Бэинэн эмрэн. Улгимин:

- Якав тарак хотла кон алран (чилэлрэн, нугдэлрэн).

Асинан генни:

- Өр асукут көкэрив, хотли хэнунь эмрин. Иттиди би гидус аркарив хотла. Тала өгриди көкэрин, накат.
  - Тарак гя якав?
  - Ачурум тэпкурив гид ойлин.

Аич улгимин:

- Аич-гу урэрин?
- Инэ, тикрин аич.

Тадук хигнэр. Экич хигрэ эйду бөкэс. Хо нюбукэ. Улэр, эстэн гад.

Тимина дялдулавур исаннатан. Эстэн хуклэр, нян-да хэнунь эмдинэдун. Булуттидут дювур нанир. Тадук гулны. Горкам нэнчэлэтэн дюлдэлэтэн галан ичун. Хотаран, бэй ями удин. Удьлин хөррэ. Нунэкэм нэнчэлэтэн дялдулавур иссимдасал бисэп. Тек-кэл тусуканар. Хинмач таракам-та исса. Амтилни орарбур ичулиддэ. Тачин-та нонан дюткитан чэлэнчин.

Аманни хинмач туттэн, иттиди хакантан учиракан, гуденни. Аманни укал дюгатан дюлтавканни. Эгден итикачин одни. Муднан.

> БУЛДУКИН Е.Н., м.Уяганкан, п. Березовка, 1984 г. Записал Роббек В.А.

### ЧЕЛОВЕК ИЗДАЛЕКА

**Н**а стоянке жили эвены. У них было много оленей. Зимой во время ловли, олени теснились на большой поляне, как большие деревья. Столько много оленей у них было. Все они были богатыми.

Однажды один юноша говорит своему отцу:

-Пойду свататься.

Отец ему отвечает:

 Поблизости ты людей не найдешь. Только на той стороне они могут быть. Сходи, попробуй завтра.

На следующий день юноша взял лыжи и пошел. Он встал на краю сугроба и надел свои украшенные колокольчиками сзади лыжи. Ударил палкой о задние кончики лыжи.

 Лыжи мои, скользите так, чтоб только свист стоял, нигде не эстанавливайтесь, – пропев так, он опять ударил о свои лыжи и поехал.

Юноша все едет и едет. Семь дней проехал так, не станавливаясь. Наконец появились проталины снега. Дальше он уже е мог ехать на лыжах, поэтому он пошел пешком, оставив там свои ыжи. Вскоре уже совсем снега не стало. Вдруг юноша увидел троих юдей и крикнул. Уши, у этих людей были большие: что даже здалека были похожи на рукавицы. Отсюда доносились их голоса:

 Чтобы увидел нас человек, приехавший издалека, давай какать своими большими ногами, – сказали они и побежали вперед.

Юноша пошел дальше, потерял тех троих. Вдруг он увидел, енщину с ребенком. Он подошел к женщине, стал рассматривать ее, она убежала, оставив своего ребенка. Юноша подошел к ребенку, а эбенок нагнулся вниз и сидит тихо. Оказывается, ребенок не могодить. Посмотрел на его руки. Руки у ребенка были без пальцев. спугавшись, юноша пошел дальше, оставив ребенка на месте. элгикагла нэнрэн.

Юноша идет дальше. На вершине сидят два человека. Юноша одкрался к ним и увидел, что эти люди спали, сидя. Волосы у них али, чуть ли не до колена. Юноша подошел поближе, схватил их за лосы и связал, а потом разбудил. Длинноволосые испугавшись, али брыкаться. Собрав трухлявые дрова, юноша чиркнул камнем. пинноволосые все также брыкались. Юноша положил дымящиеся лки им под нос. Один задохнулся и умер. Юноша проверил его, он ил человеком, но каким-то другим. Они оба были нагими, без ежды. Юноша так и оставил их на месте.

Он прошел большую гору и увидел пасущихся оленей. Вдалеке дны яранги. Юноша пошел прямиком туда. Ребятишки стали ичать о приходе незнакомца. Вышел один старик и погнался с жом за детьми. Дети разбежались в разные стороны, а старик нялся за ними с криком:

-Не обижайте сватающегося человека.

Чтобы юноша не обиделся на то, как кричал он, старик пошел навстречу юноше. Юноша пришел, поздоровался.

-Мата, заходи, - говорит старик.

Юноша вошел в дом, там сидело много людей.

-Я шел семь дней, - сказал он, - на моей земле сейчас зима.

Старик у него спросил:

- -Никого не встретил по дороге?
- –Да, ответил юноша, поблизости видел людей, но я от них отстал и потерял их из виду.

Старик засмеялся:

-Это не люди, а наши дикари, на которых мы охотимся.

Юноша сказал:

 –Здесь поблизости я еще двоих связал, и они задохнулись от дыма.

Потом юноша увидел у них много такого мяса. А ему давали только оленье мясо, потому что он боялся есть другое.

Они все были похожи на обычных людей. Отдали ему в жены свою девушку.

Однажды юноша увидел трех диких оленей, ему стало интересно, и он подкрался к ним. Подкравшись поближе, он выстрелил из лука. Свалил всех троих. Юноша подошел к ним, но не стал разделывать, так как он боялся и не знал, как это делается, поэтому он оставил там. Затем он вернулся домой по своим следам. У него спросили:

-Куда ходил? Что видел?

Он ответил:

-Свалил трех диких оленей, но не стал разделывать, так как не знаю с чего надо начинать.

Старик сказал:

-В это время мясо не испортится, поэтому можете вернуться обратно и разделать.

Поехали на то место два человека. Дошли. Один начал разделывать, а второй развел костер и начал жарить мясо над костром. Потом он начал кушать мясо и поделился с напарником. Юноша побаивался, но все же съел: по вкусу мясо оказалось таким же, как оленье.

Загрузив мясо на оленей, возвратились домой. Когда они доехали, все мясо высушили. Старик спросил:

- -Как ты сейчас доедешь до дома?
- -Доеду как-нибудь, ответил юноша.

Через день он собрался уходить. Много оленей он взял с собой и отправился в путь. Долго юноша ехал и наконец решил остановиться. Только он вздремнул, как откуда-то послышались цаги, звук был похож на огонь — «тес-тес». Услышав непонятные ввуки, юноша увидел перед собой (на той стороне огня) сидят два церта, лица у них волосатые. Он встал, чтобы выстрелить из лука, утошел назад, положил лук под мышку и выстрелил.

Как только рассвело, юноша пошел смотреть. Нашел две жерди гольше ничего. Испугавшись, он быстро собрался и уехал с того честа. Когда доехал до своей родины, он стал кочевать, не спеша. Своих родных он еще не нашел. Поехал охотиться. Нашел много гобычи. Решил остановиться на время, где нашел добычу. На ледующее утро он разделал мясо и затем поехал охотиться на белок гоболей.

Юноша построил дом. Его жена увидела на котле тень. Она амерла на месте и присмотрелась: из-за остова чума на нее аглядывал человек, у него не было нескольких зубов. Затем он ернулся назад. Жена заглянула из-под покрытия чума и увидела: гояли двадцать человек с копьями. И услышала, как шепчет тот еловек, который заглядывал к ней:

Придем сегодня ночью, мужа нет, там только одна женщина.
 теперь давайте вернемся обратно по своим следам.

Уходя обратно, они увели одного оленя. Женщина рислушалась, был слышен лай собак. Через некоторое время пришел уж и крикнул с улицы:

- -Ты там живая?
- -Да, живая, ответила жена, они вернулись обратно, но эгодня ночью придут убивать.
  - -Смерть нам пришла, ответил муж.

Жена говорит:

-Еще одного нашего оленя увели.

Муж начал готовить свои лук и стрелы и говорит:

-Это не люди, это Хэекэл. Они ездят на собаках, и придут когда стемнеет. Пойду выстрелю из лука, чтоб они убежали.

Пошел по их следам. Вот они сидят и костер разожгли. Юноша прокрался к дереву и оттуда стал следить за ними. Троих мужчин кормили с ложечки как маленьких детей. Все эти трое были их вождями. Юноша выстрелил из луки и попал в одного из вождей. Вождь упал на спину, и тут же послышался крик:

-Э-э, наш вождь наелся.

Они даже не подозревали, что тот умер.

-Быстрее укройте его одеялом, чтоб крепко заснул!

Юноша выстрелил из лука и попал во второго вождя, тот упал вскрикнув. Один Хэек бросил копье в своего товарища, подумав, что это он убил. Остался один вождь, сидят дальше так и кормят его. Юноша встал и крикнул:

-Эй! Друзья! Разбудите своего первого начальника, которого я вначале попал стрелой.

Хэеки заплакали, увидев, что тот умер. Так стоит юноша и смогрит. Один вождь стал надевать деревянное пальто. Вождь хэеков взял лук. Юноша опять крикнул:

- -Эй! Дружок! Сначала попади в мою ладонь!
- -Ну, давай! ответил хэек, приготовься, я сейчас выстрелю!

Юноша смотрит и думает: моя стрела не осилит, если я попаду в его защитную одежду, разве что под мышкой есть дыра. Если попасть в подмышку, то там, наверно, тонко.

-Все, дружок, можешь стрелять! - и юноша поднял свою ладонь.

Хэек выстрелил из лука, его стрела упала, не доходя до цели. Еще раз выстрелил, стрела упала под ноги юноши. Хэек не смог попасть.

-Эй, дружок! Теперь ты подними палец!

Прицелился хорошенько и попал прямо в подмышку. Тот упал. Остальные убежали на собачьих упряжках. Когда они ушли, юноша подошел к их костру. Оставили очень много сушеного мяса. Также они оставили мертвых вождей. Бросил всех в огонь и поехал домой.

Когда он пришел домой, жена у него спросила:

-Что ты сделал с хэеками?

 –Да, тут, недалеко отсюда я нашел их, когда они сидели за остром. Я уложил всех их вождей, а остальные убежали. Теперь-то и уже не вернутся сюда.

Легли спать. На следующий день они перекочевали на другое сто. Остановились очень далеко от предыдущей стоянки, на краю пенькой горы. Юноша пошел охотиться на белок. Жена пошла бирать ветки. Когда она собирала ветки, за ней следом шел кто-то. на побежала домой, взяла покрышку от юрты, завернула ею копью жа и вонзила в землю. А сама полезла на дерево. Медведь прыгнул копье, покрытое покрышкой юрты, поранился и начал метаться, алил все деревья. Когда медведь свалился, она слезла с дерева. рнулся муж с охоты и спрашивает:

- -Что там, на дороге виднеется (чернеет)?
- -Недавно я чуть не умерла, по дороге пришел медведь. Я, идев его, взяла твоё копье и воткнула на дороге. А медведь ранился твоим копьем и умер.
  - -А рядом что находится?
  - -Я закрыла покрышкой от юрты копье.
  - -Он легко умер?
  - –Да, хорошо упал.

Затем они пошли разделывать. Не возможно было разделать, с как все обледенело. Очень худой. Оставили, не стали ничего ать.

На следующий день они должны были доехать до своих дных. Не смогли уснуть, боялись, что опять медведь придет. Они дожидаясь, когда потухнет огонь, сняли покрытие дома, собрали вещи и поехали. Долго они ехали и вдруг на дороге увидели ды человека. И поехали по этим следам. Вот-вот доедут до янки родных. И они решили поскакать быстрее. Сразу же дошли стоянки. Его родители только пригнали оленей. Юноша прямиком цъехал к дому родителей. Отец сразу же подбежал к сыну и вестке, обрадовался и поцеловал обоих. Отец приказал, чтобы ставили дом для молодых. И сыграли большую свадьбу.



# СКАЗКИ О ЖИВОТНЫХ



# ♦·♦·♦ Ο HAΛΓAH ♦·♦·♦ V

Оналган илан умталай камнянчиддын. Ун тачин биддэкэн хуличан эмрин. Өйлэ хякитала оналган нэлыкөн иттиди, хякитав эрэли тутэнрин. Оналгам иттиди, хуличан гөнни:

 Гэлэ-э, оналган өмэм умтай дэбдэку бөли, тадукур хэссэки тикукэли, – гөникэн гасчилран.

Нян оналган:

- Он бөдим хуту хи дебдэс. Би хути этэм бөр.

Нян хуличан онгалгам нэлукэтникэн гөнни:

 Эсэкэс аич мэнкэн бөр, эрэв хякитанус чикидим, тикукэндим. Умтавус кубэччөн дебдим, — гөникэн нэлукэттин.

Тарич оналган, хонтикан, өмэм хути бөрин. Хуличан, дебэсниди, хөррин. Тимин нян-да хуличан нэлукэтникэн оналган өмэн умтаван бөвкэнин. Хуличан нян-да умтав дебэсэмнин хөррин. Оналган өмэн умтан хулаптин. Тарав көетникэн, оналган инэну чөптэрэ хонаддын. Тачин хонаддакан, итикня дэгсиди дон, оналгантаки улгимин:

- Хи ями хонанри?
- Он-а-си этэм хонра, мин хуту өмэн-тэкэн одни, хаван хуличан инэнтэн эмникэн дебтин.

Итикня мянчилрин:

- Он талавур хякитала хуличан хин умтавус дебдэй эммөттэн?
   Онгалган барагран:
- Би эдук бөвэттэм, эрэв хякитав хондим, нян хутус кубэччөн дебдим гөвэттэн. Тарич нэлми хякитав эдэн хонра, тикукэнь умтав бөвэттэм.

Итикня унурин оналган өрэм бисивэн. Итикня оналгантаки гөнни:

– Хуличан хякитав он-да этэн чикир, этэн тикукэн, нонган ян-да ачча, хину өлэкчирин. Тек хинтэки умтав унэт гасчиракан эникэн бөр.

Тачин гөниди, итикня дэгэлрин. Нян оналгантаки хуличан эмрин.

- Эмули хути, дебдэку, - гөнни.

Онгалган генни:

- Этэм бөр.

Хуличан:

- Хякитав чикидим, - генни.

Онгалган гөнни:

- Өлэкчинри, этэнри эттэ.

Хуличан он алгантаки улгимин:

- Хину нти хупкурин тачимур минтэки баргуттас?

- Мину итикня хупкурин, - генни оналган.

Хуличаякан олалдарин, хадарилрин нян бугаски дэриснин.

Амаски эсэниди, оналгантаки энтэкэе иркарин:

Тарав хину хупкучэв итикняв хуклэснэкэн, нюрамриди, мадим.

Хуличаякан тачин итикняв хуклэрив бактай гору гэлэттин.

Өмнэкэн, итикняв хуклэддыв, бакриди, никандун итчи нантиснин. Итикня, олриди, өгэски хуличам хөтуникэн дэгэлрин. Нам өйдэлин дэгсин. Ун тачин дэгэмнин хуличан кэвэн хэттин нян итикня никандун итмэнчирий хучурин. Хэссэки хуличаякан тикрин. Нам дулакандулан хо көчукэн төркэкэн хеттилэ тикрин. Эрэли мө, илэ-дэ төр эч ичур. Тарав иттиди, хуличан туркурин манчина, булрин нян инэну чөптэрэ хонаддын. Хуличан тачин хонаддакан намдук, мө додукун, кума энэнин:

- Хуличан эрэк хи он оданри, ями хон анри?

Хуличан барагран:

—Би эсэм хонра, эр би ханилбус кумалбу туркурэм танна. Хин ханис ады бичэ бидин? — гөнни хуличан.

Кума хоч мянчилран хуличам, яду танасчин гөми. Тадук кума барагран:

– Мин ханилбу, дялбу, ненмирбу хо хоя. Кубэччен чакавми эрэв наму милтэрэмчэ.

Хуличан гөнни:

- Хиндук мин ханиву, дялбу, н өнмирбу хоядмар.

Кума генни:

Гэлэ иттэвур дөридюр чаккар элэ.

Хуличан гөнни:

- Гэ, чаккар. Нонан хин дялбус чаккар элэ өмэндулэ.

Тачин укчэнриди, кума ининникэн намна тянип, дилби гөнэрин. Тачин ирэв-тарав, эгдербу намни тяматтилбу, иблирилбу чакриди, хуличанду ичукэнин. Хуличан куматки гөнни:

- Тар тэгэлэ төрлэ, нам хөлилэн истала, дялби, ханилби

дарань гирипки дэсчисэмкэли, аич тандаку.

Тачин-да кумал нам хөлилэн төрлэ истала хумбун, гирипки дэсчисми, исса. Тадук хуличан кумал хэелитэн такланикан, куматану елтэникэн:

- Өмэн, дөр, илан, дөр, дыгэн, - гөникэн тансан бисин.

Тарав унуриди, кума хуличантаки генни:

- Хи туркучинри тан на, хотанри.

Хуличан:

– Эсэм хотар, эсэм туркуттэ танна, – гөнни. – Тек унэг эртэки тандаку: туннан, нюнэн, надан, дяпкан, мян, дормяр иланмяр.

Хуличан тангаддыван, кума долдариди, хуличантаки гонии:

 Хи өлэкчиникэн тансан бисэнри, хи одли танрий, би бэйли тандаку.

Хуличан барагран:

– Би аич тан'алан бисэм. Хи мэнкэн эсэнри унур. Тек өмнэкэн танчалаву хи мину эскэдинри. Хи хян'ан кэнелич долдавачинри. Эрэгэр мөли бими хи коритас кэнелич исимдэс, гөнни хуличан.

Тачин төрэриди, төр далила одыван хами, хуличан кума нирилитан такланикан нам хөлилэн төрлэ иссин. Хуличан төрлэ, дөмнэлэ тусанни, куматки, эсэниди, гөнни:

 Эливун айдит хин дялси хоя, тарав хи бэйди тантии, гөникэн хуличан дэриснэн.

Кума хоч тикулрин, өлэкчиврий, хариди. Кума хуличантаки гөнни:

- Хи тек далила бэилдулэ көкэнэй бакнанри.

Хуличаякан кумалдук дески дэриснэн. Тачин эгдем нирив алнан, часки эгден окат одни. Эрэв окату эеки хуличан туттэн. Ун тачин нэнникэн, хо хагды этикэм бокнан. Тарак олрав адалдукий нуриди, дески дюткий ургэтникэн инэддын. Тадук хуличан гөнни:

 Гудее этэ, хо ургэ инэлкэн бисэнри, хагды биникэн ургэв төкэнри.

Этикэекэн хуличаякантаки ичиснин. «Эрэк як аин, мину илранив эчикэн хагдыкан эчу иттэ», - гөникэн мэргэчиснин. Тарич хуличантаки мэн иний дюгулин аич тэлэнрин:

Мин хуту ачча, атикану хагды одни, тарич би өмэккэн
 индэй хогнарам. Буюссэм, орми көсчирэм өмэккэн.

Хуличан этикэм хоч илралран:

Гудее, он-а-си өмэккэн бидинри. Тек би хину бэлдэку
 эмэм-дэ аннану. Ормус көсчидэку, — гөнни хуличан.

Этикэн, хуличан бэлэдилривэн мэдми, хоч хокнан.

- Гэле, орму көсчили, - гөнни этикэн.

Тачин хуличан орартаки хөррин. Орар аил, бэргэл. Хуличан юнан өмэм орам ман, дептэн. Нанрав хакач хигриди, нанрани ран урэчин одан хайтав, навтав хинран. Тачин хуличан этикэн рарбан малиникан-маникан нанравутан хакач хигриди, ини оран рэчинни окан хайтав, навтав хинникан, илуканрача. Тэгэнук өечивми, орар илгаланчиригчитан урэтчин ичун. Хуличан, этикэн рман манриди, мучурин. Этикэнтэки нэнриди, гөнни:

— Тек, этэ, орарбус аич бэргэкэн көсчирэм, орарси окчинтан-да-тит имсэ одни. Тарав тек бэйди итнэли, гали, би ллам көсчирий орарбус.

Этикэн хуличантаки өрэлдэн энтэкэе. Этикэн атикантаки энни:

Хуличан орарбут оддан көсчирий, тек би хөррэм орартаки.
 уличам хөттэн аич дебукэли, дэрэмкэчукэли.

Тачин гөниди, этикэн орартакий хөррин. Хуличан эмэнчэлэн рардулай этикэн иссан. Орарби горинук көсттэкэн он-уч демкэрэлди ичур.

Далилатан иссиди, көеттэкэн, эсил хогнар орар илгаланчир, индаракан тикрил. Этикэн ярун: нанра долин хайтав хинча. тикэекэн он-да некнэ туркун, мэргэми бэририди, өлбэн. уличанду өлэкчиврий хариди, дюткий хонникан мучун.

Атикан дюла хуличан орам аич көсчичэвэн өрэлдэми імакань гякив дебдэн улиттэн. Тачин атикан дюду хуличам бэдюкэнэкэн, этикэн тэгэлэ яв-уч ирканни исни. Этикэн имэди дюткий тутэсчин, атикантаки иркан:

Хуличам эди хөрукэкир, хогдидун хэпкэниди, дяватли!
 Тарав хянан атикан эсни долдар, хуличантаки атикан тимин:

- Тавур этикэн яв гөнни?

Хуличан долдача бидэй гөнни:

Этикэн гөнни « хуличам аич хояв дебукэли», – атикам экчин хуличан.

Этикэн, дюй далилан иссиди, унэт иркан:

- Атикан, хуличам хогдидун хэпкэли, эди хөрукэкир!

Тарав атикан аран долдан, тарич хуличан нонам хогдин хопкандун атикан хэпкэнни.

— Хуличан хи мину хянанрив өлэкчиникэн, хөнтэч тулматникан дебэдинри, — гөнни атикан, тикулриди хуличан хогдиван энгич танчилрин.

Хуличан атикам нян-да укал хавкалдаснан.

Атикан, хи кэнелив хогдиву хаттон дявачинри, — тачин гөниди, хуличан атикан наллан нёняснин.

Атикан, олриди, киривэсми, хогдиван мултурин. Хуличан таракам-ат тэгэлэ тусаснин, исагла дэриснин.

Этикэн, эмриди, атиками нэирин:

- Яду хуличам мултунри!

Атикан барагран:

- Эчу долдар он хи гөнивус, тарич этэвми эчу аич өнер.

Этикэн атикантаки хуличан орам манчаван, депчэвэн нян нонмутан он, яв өлэкчиривэн тэлэнрин. Атикан, хуличанду хо хояв, як биси дебэни улитчэй, тэдечэй, өлэкчивчэй мэддыди, набтин. Ач орнал одытан, илэ-дэ нулгэннэтэн, исаннатан хак одын.

Этикэн туркигай орин болани одакан. Иманрали, абдуй туркилай инуриди, бэйди туркий ирникан, атикам-да ирникан нуддын. Тачин этикэн ирникан, нэнэддэкэн, идук-уч хуличан эмрин.

Э-э, гудее ама, эрэк хи ями халгань бэйди абдуй иранри.
 Оранси хин хоя-кка бисин, тарак илэ? – гөникэн хуличан нян-да этикэм хавкалдами улгимирин.

Этикэн тикуникан барагрин:

- Хи-ккэ мин орарбу манрис, өлэкчирис мину.

 Ама, би эсэм өлэкчивэттэ, хөнтэ төрлэ өлэк хуличан бисни, нонман бу хару. Гасчиракан яв-да эсу бөвэттэ. Харап тарав хавка хуличам. Этэ, би хину бэлдэку. Туркий эмули ирдаку, хи ач иннэч гиркали.

Этикэн тачин эюмкунь, ач туркилач гиркадилрин, хуличан бэлривэн хокатникан. Тачин дагрит туркив хуличан иррин нян бөдэли энивэлрин, гякитанач хамарникан ниннэрин.

Этикэн, тэдериди, хуличан бөдэли энивэлривэн иттиди, нэлэлрин.

- Туркила тэгли ирдаку, - этикэн гөнни.

Хуличан туркила тэгрин, абду дяпкалин дыли хинриди. Атикан олгача улрэн эн хэлтэвэн дебникэн нэнрин. Адыв-да хэлэку мудникэн насалриди, насакули нуникан дептин. Этикэн хо гору туркив ирникан, нэнриди, өринин. Дювур юлтадилритан, хуличан гөнни:

- Ама, би мов гэлнэдэку тобару бөлрэ.

Этикэн гөнни:

- Хи эди илкир, бөдэлэс энсэн.

Хуличан барагран:

– Энтукун гиркараку ай бидин.

Тачин хуличан, тобару гадыди, дески исагла гөбөн. Хуличан эбөрилэ исамнин этикэн тобаррон улэн. Бэйди бугаски дэриснэн. тикэн алаттан-алаттан, мов гэлнэчэ хуличан эсни эмрэ. Тарбач-та тикэн атикантаки гөнни:

– Би хуличам гэлнэдэку, хи дювур дюлтали.

Хуличан удлин нэнникэн, этикэн, тобари бакрин. Тарич уличан дэрисэнчэвэн унурин. Этикэн, тобари гадыди, дюлай учуриди, иссакан, атиканан гөнни:

– Хуличан нян-да хину өлэкчичэ. Хэлтэн эт, тэвтэн эт анукан, хэлэку насалриди, дептин. Тала хуличан итэн дөсэрриди икчэ, – атикан хуличан иттөн ичукэнни.

Этикэн хуличан иттөн гадни нян атикантаки гөнни:

– Тек, иннатан хэнжэлрив нанрав бакриди, хамалдан кав ою, этив хананни. Нян хананрий мудакриди, як бугла биси ибдири елгэнкэлбэн элэ муттулэ эмдэтэн чакли.

Тачин-да атикан хаман ойган иннатан хэнкэлрив нанрав ананран. Этикэн хэркэгэн, тэтигэн хидаму, набдыв, иннатан эткэттив нанрав хананран. Эрэв мудакриди, накату, эгдетэв, уюм, онакив, өликив, мунрукам, чачасу, хуличам тадук-та хөнтэ бдирилбу, этикэн он хамалдариван көеттэтэн, эририн. Делгэнкэл инмач эмритэн, тэрингич чакаптитан. Делгэнкэл хо эвэчил иситэн. Этикэн, илриди, өрэп атикан хананчаван набды оилби эттиди, чочиннаникан, хэюкрин. Хэркэн иннатан хунталан, оглулан эдэмэлрин. Тарав итми, эмчэ матамадил делгэнкэл, хоч эбделритэн. Энтэкэе ининритэн. Делгэнкэл долатан итэн нэнэку уличан тэгэттивэн (этикэн) иттин. Этикэн таракам-ат атикантаки энин:

– Уркэв аич нипкэли нян хуличам тар ач итлэв хэпкэли.

Атикаякан хянан бими хугаски унурин. Тогдук эгдем мов антисниди, тэгэтти ибдирилбу кубэчутэн багурин.

Мунрукам, төлэски мэлунчиддыв, коритан хурэлин эсисэмкэнин моч. Мунрукан коритан хурэн ялрадук нугдэне дын. Хан кубэчин дэриснитэн. Хуличам атикан хэпкэнин нян.

Этикэн, эмриди, хуличам аич көкэкэн багуникан мадай некрин иян хуличан хоч аич, гэйгиникэн этикэнтэки гөнни:

- Би хину хояв бэлдим, тарич мину эди макир. Инич мину

далилай бивкэли, тэдели, би хояв бэлдим, аич хупкули.

Этикэн хуличам илралрин, эсни мар. Тар-да бими хуличам эсни илэ-дэ хөрукэн. Ады-вуч тачин бисиди, хуличан этикэм дэвсэн эчидилрэн:

- Мут хөргэр, эгдетэв буюгэр.

Этикэн, бариди-да, гөнни:

-Гэ, хөргэр, буюгэр эгдетэв.

Хуличан атикантаки генни:

– Эрэв мунрукасу эгден дэмнэ тэдэн бидэн хинмач хананни. Эрич мунрукасач, окат чөлбэку хэн кэв бакридюр, дасчиру. Нёбати мунрукас окат хэн кэвэн этэн ичувкэн. Тарав эми көер, эгдетэ мөлэ чөлбэкулэ төдэн, илбэдиру.

Тачин-да атикан мунрукан нанраван таран, уилдыникэн ханганран. Хуличан этикэнюн, окатли хэнкэв бакридюр, мунрукас нанрандюр дасситан, кулиритан. Хуличан гөнни:

 Этикэн, хи элэ дыкниди, тигэтли. Эгдетэл элэ төридюр тикрэкэтэн, гидди мананри. Би тек эгдетэв элэ эмудэй хөррэм, аич тигэтли.

Хуличан окату холаки эгдетэв гэлэтнэн. Талат далила дөрбу эгдетэв бакриди, хуличан гөнни:

– Э-э. Эрэк хун бөдэлэсэн мямси нонам бичэ. Хо тутэлэр аинал бичэсэн бидин?

Эгдетэл барагра:

- Бу эрэк хагданчал бису, эсу аингал бис.

Хуличан гөнни:

—Би-дэ хо хагды бисэм. Тар-да бими хуннюн гэйиндэй, есчимэттэй аяврам. Тарич эр хундулэ эмрэм.

Эгдетэл барагра:

- Гэ, ядин, муннюн гэйиндэй аявракас, есчимэткэр.

Хуличан гөнни:

- Эрэв окату эеки долин хөргэр.

Эгдетэл гөн:

 Тала нэлэм бэй этикэн бисни, бу тарич нэлру. Таргидали этэру хөррэ.

Хуличан барагран:

 Тарак бэй этикэн көкэчэн укал аннан одни. Би тарак бэй икиривэн илэ-тала хөтуриву, хикриву-да, дэптиву-дэ.

Эгдетэл тэдер

- Көкэчэ бисэкэн ай, тартаки хөргэр.

Тачин эеки эгдетэл хуличан-да дарань окат бөкэслин тусситан. Хуличан, эгдетэлбу хэнкэ балан нунэч нэндэтэн, мэнди, кадатникан нюнэттин. Тачин, мунрукас кулитти, хэнкэ дали одакан тургунь, хинмач эгдетэл туттэтэн, мэнурин. Эгдетэл, мунрукас кулиттиван бөкэс ханаррон эми көер, чөлбэку хэнкэлэ төми гөбөритэн. Этикэн, хинмач туттиди, гидди гиддын. Марин нян тарав хигритэн. Этикэн, атикан эгдетэ улрэвэн дебтидюр, дялуритан, хуличам-да хоч аич дебукэнитэн. Өмнэкэн, дютан далилан гиркувун (нёнчак) хоя одын. Этикэн хуличантаки гөнни:

- Эрэв гиркарилбу буюскэр, он-да магар.

Хуличан барагран:

- Гэлэ, би ярудаку. Нонарбутан хавкач хэпкэндэку, хи гидди

манганри. Хогдиву хурэлэн хояв умам аймакань өнели.

Тачин-да, этикэн, хуличан хогдин хурэлин адырманьда умам чариди, өнекэттин. Хуличан, окат чөлбэкун бөгэ хангаррон бакриди, тала хогдий хурэвэн умириди, бидилрэн. Эч гору бис, туннан гиркари эмритэн.

– Эрэк хи хуличан ядай мөлэ тэгэчинри? – гөникэн

улгимиритэн.

Хуличан барагран:

- Ху эрэк он эсэс хар олрав он дебдэвур?

Гиркарил хуличан далиткин эмэсчиритэн, хуличан муланин:

- Олра дэрисэндин, эдилрэ энтэкэе хогнар!

Хуличан мөдук улапчав хогдий нурин, хогдин хурэлин уман өнеттин. Тарав аталкаттиди, гиркарилду тэрэкэлди бориттин, дебдэтэн.

 О-о, эрэк як далран-а, — гөн, — муну-дэ хупкули, олрав чэнэттэкун.

Хуличан барагран:

— Эрэк төр олран хо далра. Аич, гору, эникэн бар чэн эчивми, аич хогдила хордин, — гөнни, — хояв бакми, минду-дэ бөннэл бисэкэсэн, хупкудим он чэн эттэсэн.

Гиркарил хокна, хуличантаки ген:

- Хояв бакми хинду боридип. Гэле, хупкули.

Хуличан, гиркарилбу горалтач бөкэс хан арлин хогдивур умиридюр хиндатан, хупкун.

– Эчин тек тимина бадикар окан, эникэн хогнар, тэгэчиннэсэн. Асун олра хогдиласан хорчаван би яругчим. Тек

эчин тэгэтлилрэ, би дагрит эрдэлэ олрапчив окату ярутнадаку, — хуличан, тачин гөниди, дюткий этикэнтэки хөррин.

Этикэндулэ нэнриди, генни:

Гиркарилбу бадикар одилракан гидди манананри, эди хуклэр.

Тачин гөниди, хуличан амаски гиркарилдула хөррин. Гиркарил, хояв олрав дебдип гөникэн, энтэкэе ин эмникэн, мөду тэгэчиддытэн. Бадикар одилракан хуличан харин, гиркарил хогдитан бөкэслэ ин эмридюр набганивутан. Этикэм гөнэрин. Этикэн, эмриди, гиркарилбу, бөкэслэ набганчалбу, дыллатан богуникан марин. Тарав дютки ирридюр, хигритэн.

Атикан гиркари нанрадукун этикэн нян мэн-дэ тэттэй ойгай ханганрин. Тачин нэлкэ, нэгни окан хуличан этикэрбу хоч аич бэлрэн, яв-да эникэн хавкалдар. Нэгни одакан, хуличан этикэнтэки улгэмрэн:

- Ама, хи эни-гу бисэнри?

Этикэн барагран:

- Хи яду мин энтиву хамсанри? Би хагды яч энтилкэн бидим?
   Нян хуличан гөнни:
- Ама, накат улрэвэн, имсэвэн хоч дебэмэлрэм, накату буюгэр.

Тачин-да этикэн дёкрин. Нөкий, нунгай, гиди гадын, хуличанюн хөррин. Хуличан этикэнтэки гөнни:

 Хи элэ эмэбли, накату элэ эмукэндим. Накат эмрэкэн нунади нөклэнэнри, эникэн урар.

Этикэн тала тэгэчидилрин, хуличан накату гэлэтнэн. Хуличан, хо гору гэлэттиди, накату бакран. Хуличан, аргади хавкалданикан, накаттаки гөнни:

 Гудее, акми эр бакалдарам. Хи эрэк ями абал дебэлкэндулэ төрлэ бисэнри? Энтэкэе нөмэчэ бисэнри.

Накат барагран:

- Он-а-си этэм нөмэр, элэ далила олра-да, тэвтэ-дэ ачча.

Хуличан ходмарач гөнни:

 Ака, би олрапчив, тэвтэпчив-дэ төру, харам. Тала тек-эт миннюн хөрли.

Накат хуличанду бодаснан. Хо гору нэнрэ. Этикэн бисин төрлэ нэнриди, хуличан энтэкэе дылгурач төрэрин:

- Тек-эт кимни, эникэн урар.

Накат эдлэн-дэ булниснэ, нөки урлэн чөлбэс надын. Накат, энивэлриди, тикрин. Хуличан накату дысучилсэн бидэй гөнни:

- Ака, манчили, тек ай один, - накаттаки өлэкчиникэн.

Тачин-да, хуличан айриван алачимнин, накат көкэрин. Көкэрэкэн, этикэн хигрин, эмриди. Улрэнур, имсэнур дюгуритэн. Дюла атикан ачча бисин, дялтакий хөнтэлэ төрлэ хөрчэ бисин. Тарич этикан хуличанюн дөкэрэн биситэн. Этикэн, тогу гулриди, екэди хояв улрэв өлэрин. Иррэкэн уририн. Хуличан гөнни:

— Ама, хо далра улрэ. Дептивур аич хадавур, амалтач дебгэр, эникэн хогнар дебгэр. Гэле, ама, усив хинэму эмули. Тарич усич мину, эннэдиву хогнар, хэркэли, өнели.

Тарич-да этикэн хуличам хинэм усич өнен. Тадук хуличан гөнни:

Тек дебдэку амналиву бөли, би эникэн хогнар дебдэку.
 Этикэн тачин-да хуличам дебукэнни.

Тадук хуличан, дялуриди, усий аталуканни.

- Эчин дебэвми далрадмар, - гөнни.

Нян этикэм хуличан аич кин кич өнен. Этикэн дебдэй алаттан-да, хуличан этикэнду дебдэн эсни бөр. Этикэн дебдэй өнетникэн гасчин, хуличан эсни бөр.

- Талавур-та хи нөмэдэс өнечиннэву, - гөнни.

Хуличаякан, дебэм манриди, исагла хөррин. Этикэн, тачин өмэккэн өнетникэн, эмэптин. Өмнэкэн, гиркари эмрин этикэндулэ.

- Эрэв усиву аталли, - гөникэн этикэн гасчисчин.

Ненчак эсни аталра, тачин-да елтэнни. Тадук накат эмрин, нян-да этикэм эч бэлрэ. Хуличан гөнчэ:

- Этикэн талат нөмэкэн өнечиннэн.

Тарич нёнчак нян накат этикэн ок көкэривэн итнэчэл.

Тачин этикэн эливун нөмэдилрин. Өмнэкэн, чамакчан этикэндулэ эмрин. Этикэн чамакчантаки усий аталдан гасчин. Тачин-да чамакчаякан дөрбу инэну өмэм усив аран-аран кондалран. Тар тачин чамакчан бэлнэдин этикэн усин бэррин. Этикэн хуличам мадай бэркэм орин. Бэркэми хуличан удьлан, хотарандулан тулрин. Хуличан, этикэн көкэчэлэн хиркаман дёрмидай, этикэн дюткин хөрэдми, бэркэнду навриди, көкэрин. Этикэн хояв аннану өлэкчивчэй мелми кэтыттин.

- Нюмус-э, көкэн хуличан! - гөнин.

Тарабукин Н.П., м. Ниргинёк, п. Березовка, 24.06.1970 г. Записал Роббек В.А.

### КЕДРОВКА

**С**несла кедровка три яйца. Сидит она на своем гнезде и вдруг, откуда ни возьмись, появилась лиса. Увидев на дереве гнездо кедровки, лиса начала бегать вокруг дерева и говорит ей:

Кедровка, я есть хочу, дай мне одно яйцо, сбрось его сюда.
 Кедровка отвечает:

– Ты хочешь, чтобы я отдала тебе своего ребенка? Не отдам.

Лиса решила напугать кедровку:

 Если сама по-хорошему не отдашь, то я срублю это дерево и все твои яйца съем.

Услышав это, кедровка, плача, отдала яйцо. Съев его, лиса ушла. На следующий день лиса, опять пугая кедровку, забрала еще одно яйцо. У кедровки осталось одно яйцо. Целый день она проплакала.

Мимо пролетала сова и, увидев плачущую кедровку, села и спрашивает:

- Почему ты плачешь?
- Как же мне не плакать, отвечает кедровка, у меня осталось только одно яйцо, остальные лиса съела.

Сова удивилась:

- Как лиса могла съесть яйца, которые находятся на дереве?

Кедровка говорит:

Я сама ей дала, лиса напугала, что срубит дерево и съест яйца.
 И вот, боясь, что она срубит дерево, я даю ей каждый день по одному яйцу.

Сова поняла, что кедровка глупа и говорит ей:

Лиса никак не сможет срубить это дерево, у неё ничего нет.
 Она тебя обманула. Если лиса ещё раз попросит у тебя яйцо, не отдавай ей, скажи что не отдашь.

Вскоре прибежала лиса к кедровке и говорит:

- Дай яйцо, я съем его.

Кедровка отвечает:

- Не дам.
- Я дерево срублю, говорит лиса.
- Ты обманываешь меня, не под силу тебе это, отвечает кедровка.

- Кто тебя научил так мне отвечать?
- Меня сова научила, отвечает ей кедровка.

Услышав это, лиса испугалась, застыдилась и убежала дальше в лес. Оглянувшись, она громко крикнула птице:

 Когда сова, которая тебя научила, уснет, я подкрадусь к ней и убыю ее.

Долго искала сову лиса. Однажды она нашла ее: сова спала, писа схватила ее зубами за шею.

Испугавшись, сова взлетела, унося лису с собой. Летит сова над морем, долго летит. Лиса тем временем устала держаться зубами за цею совы и, наконец, разжала челюсти и упала. Посреди моря зиднелся маленький островок, туда и упала лиса. Вокруг вода, нигде не видно земли. Опечалилась лиса и заплакала. Так она проплакала целый день. Вдруг из моря вынырнула нерпа и спрашивает:

- Лиса, что с тобой? Почему ты плачешь?

Лиса отвечает:

 Я не плачу. Просто я не могу сосчитать твоих родственников, тоторые живут в море. Интересно, сколько их?

Нерпа очень удивилась, для чего все это понадобилось лисе и твечает ей:

- Нас, живущих в море, очень много, если их всех собрать, то то море заполнится ими.

Лиса говорит нерпе:

- Нет, все-таки нас, живущих в лесу, больше.

Нерпа отвечает ей:

- Давай соберем всех. Я соберу своих, живущих в море, а ты воих, живущих в лесу. Тогда и посмотрим, кого больше.
- Давай соберем, говорит ей лиса, вначале ты собери своих тесь.

Договорившись так, нерпа, посмеиваясь, уплыла в море обирать свою родню. Вскоре, собрав всех, она показала их лисе. видев их, лиса говорит:

 Пусть твои родичи выстроятся в длину с этого берега до того эрега моря. Так я всех хорошенько сосчитаю.

Все было сделано так, как сказала лиса. И она начала считать, препрыгивая с одной нерпы на другую:

- Один, два, три, два, четыре.

Поняв, что лиса считает неправильно, нерпа говорит:

- Ты не умеешь считать, неправильно считаешь.

Лиса ей отвечает:

 Я умею считать, я правильно считаю. Ладно, я дальше сосчитаю: пять, шесть, семь, восемь, десять, двадцать, тридцать.

Услышав это, нерпа говорит:

 Врешь ты, неправильно считаешь. Больше не считай, я сама посчитаю.

А лиса ей говорит:

 Я очень хорошо считаю, ты сама не понимаешь. Сейчас я всех пересчитаю и ты сама меня похвалишь. Ты постоянно плаваешь в воде, ныряешь глубоко, поэтому твои уши не слышат.

Сказав так и чуя, что берег близко, лиса попрыгала дальше и дошла до берега. Спрыгнула она с последней нерпы на берег и побежала в лес. Обернувшись, сказала нерпе:

У тебя и в самом деле много родичей, сама считай их, – и убежала в лес.

Нерпа сильно рассердилась, поняв, что лиса обманула её и сказала ей вдогонку:

-Скоро ты у людей найдешь свою смерть!

Долго бежала лиса. Бежала она вниз по течению реки. По пути встретился ей старый-старый старик. Шел старик, согнувшись под тяжестью мешка с рыбой, только что выловленной им. Лиса говорит старику:

Бедненький, и не тяжело тебе тащить этот мешок, ты же такой старый.

Посмотрел старик на лису и подумал: «Какая она хорошая, дожил до такой старости, и ещё не встречал, кто бы меня пожалел». Подумав так, он рассказал ей о своей жизни:

– Детей у меня нет, старуха моя совсем состарилась. Вот приходится самому все делать, чтобы не помереть. Охочусь, рыбачу, оленей пасу, и все – один.

Пожалела лиса старика и говорит:

-Бедный, как же ты один будешь жить? Дай, я тебе буду помогать, хоть один год буду тебе помощником. Оленей твоих буду пасти, - сказала лиса.

Обрадовался старик и говорит:

-Ну, давай, помоги мне. Хорошо паси моих оленей.

И лиса пошла к оленям, олени у старика были здоровыми, упитанными. Лиса вначале убила одного оленя и съела. Шкуру она ободрала чулком и напихала туда траву и ягель, чтоб на оленя было тохоже. И действительно, олень был как живой. И таким образом писа, убивая и съедая стариковских оленей, обдирала шкуру чулком и пихала туда траву и ягель. Издалека казалось, что олени живые и просто стоят. Однажды лиса пришла к старику и говорит:

 Все, дед, выпасла я твоих оленей. Стали они такими кирными, что даже копыта у них жиром обросли.

Обрадовался старик и говорит своей старухе:

-Закончила лиса работу, больше не будет пасти оленей. Ты накорми её хорошенько, пусть отдохнет, а я пойду к оленям.

Идет он, смотрит издалека на своих оленей. Вроде бы стали груглее, жирнее. Подошел ближе, почему-то олени не двигаются. Гронул одного оленя, а он упал. И все они падали, как только старик гасался их. Проверил старик оленей, видит, что внутри трава и ягель. Ничего не смог он сделать, плохо стало ему, чуть разум не потерял. /знав, что лиса его обманула, плача, старик повернул обратно домой.

Дома же старуха, радуясь хорошему работнику, кормила, ютчевала лису всякими разными кушаньями. Кормит старуха лису и лышит, кричит старик что-то и со всей силы бежит. Старик кричит:

-Не дай уйти лисе, хватай её за хвост и не отпускай!

Глухая старуха не услышала это и спрашивает лису:

- Что это кричит старик?

Лиса, якобы, услышав старика, отвечает ей:

-Старик говорит, чтобы ты досыта накормила меня.

Подойдя поближе, старик ещё кричит:

-Не дай лисе уйти, хватай её за хвост и не отпускай!

Кое-как услышав это, старуха схватилась за основание хвоста исы.

-Лиса, ты обманула меня, глухую старуху и ещё сидишь тут ушаешь! - закричала она и начала со всей силы тянуть лису за хвост.

Плутовка тут же обдурила старуху:

-Старуха, ты держишься за нехорошую часть моего хвоста!

И наложила на руку старухи. От неожиданности и отвращения гаруха отпустила лисий хвост. А лиса тут же прыгнула подальше и бежала в лес. Добежав до дома, старик набросился на старуху:

-Ты зачем отпустила лису!

Старуха отвечает:

- Я не слышала тебя, поэтому, засомневавшись, не привязала её.

Все рассказал старик старухе, что сделала лиса с оленями. Поняв, что они остались ни с чем, старуха очень рассердилась. Остались они без оленей и кочевать уже не смогли.

Когда наступила осень и выпал снег, старик сделал нарту. Сложил на нее все свои вещи, посадил старуху и потащил все на себе. Так они переезжали на другое место. Идет старик и вдруг, откуда ни возьмись, выскочила лиса и говорит:

–О, бедный! Отец, почему ты пешком идешь, почему все на себе тащишь, ведь у тебя было много оленей. Где они?

Старик со злостью отвечает:

-Всех оленей ты съела, мы остались без них, так и кочуем. Как же не будет тяжело?

А лиса ему отвечает:

 Отец, я никого никогда не обманывала. Где-то далеко, в другой местности есть одна лиса-обманщица. Знаем мы её, ничего ей не даем, когда она просит. Дай, я тебе помогу, потащу нарты, а ты иди без груза.

Старик согласился и пошел налегке, благодаря лису за помощь. Лиса недолго везла нарту, у нее заболела нога, она упала и начала скулить. Старик поверил, что у лисы болит нога, и испугался.

- Садись на нарту, я сам повезу, - сказал он ей.

Лиса села на нарту, просунула голову между вещами и начала есть высушенное старухой мясо. По дороге она много мяса съела, разорвав несколько мешков. Долго они так шли. Остановился старик, и стали они со старухой ставить юрту. Тут лиса говорит:

- Отец, я пойду за дровами, дай мне топор.

Старик ей отвечает:

- Ты не вставай, у тебя нога болит.

-Если я буду ходить медленно, будет не так больно, - сказав это, взяла топор и исчезла в лесу.

Немного отойдя, лиса выбросила топор старика и убежала. А старик ждал-ждал лису, ее все нет и нет. Не дождавшись ее, старик говорит старухе:

- Я пойду за лисой, а ты сама тут все закончи, - и пошел на поиски.

Идет он по следу лисы и нашел свой топор. Сразу понял, что и тут лиса перехитрила его. Вернулся старик, а тут старуха и говорит:

-Лиса опять тебя обманула, съела все наше мясо, все ягоды, ничего не оставила. Она разорвала все мешки: «Там лежало вот это», - и показала лисий зуб.

Старик взял зуб и велел старухе найти облезлую, линялую шкуру и сшить из нее одежду шамана, а затем созвать всех зверей, живущих в лесу.

Сшила старуха шаманскую одежду, созвала всех зверей: медведя, лося, дикого оленя, росомаху, белку, зайца, песца, лису и других животных, чтобы они посмотрели, как старик будет шаманить. С разных концов собрались звери. Все звери были в хорошем настроении. Встал старик, надел шаманскую одежду и начал камлать. Стал прыгать, кривляться и тут с его одежды начали сыпатьтся клочья шерсти. Увидев это, звери стали смеяться. Среди зверей старик увидел лису с одним выпавшим зубом, подошел к старухе и тихо говорит ей:

-Закрой хорошенько дверь и поймай вон ту беззубую лису.

Старуха по глухоте своей не так расслышала и, схватив большую палку из костра, начала бить всех зверей. Выбегающему зайцу попала по кончикам ушей. С тех пор кончики ушей у зайца черные. Все остальные убежали, а старуха все же успела поймать лису. Подошедший старик хотел до смерти избить лису, но она стала молить его:

Не убивай меня, я тебе помогать буду. Ты только научи меня.
 Держи меня при себе, поверь мне, много добра тебе сделаю.

Опять пожалел старик лису и оставил ее при себе, никуда от себя не отпускал. Через некоторое время стала лиса просить старика:

-Давай пойдем поохотимся на лося.

Не хотел старик идти на охоту, но все-таки согласился.

Лиса говорит старухе:

– Сшей эти заячьи шкурки так, чтобы ими можно было покрыть полынью. Белая заячья шерсть не будет заметна на снегу, а мы тригоним туда лося и он, не заметив полынью, провалится.

Старуха соединила заячьи шкурки. Старик с лисой нашли толынью, покрыли ее этой шкурой. Лиса говорит старику:

-Когда лось провалится в полынью, заколи его копьем. Я зейчас пойду за лосем, ты приготовься и жди.

Пошла лиса в поисках лося вверх по течению реки. Вскоре она нашла двух лосей и говорит им:

 –О, просто удивительно, какие у вас длинные ноги. Вы, наверное, очень быстро бегаете?

Лоси ей отвечают:

-Сейчас мы постарели, бегаем не так быстро как раньше.

Лиса им говорит:

- -Я тоже постарела, но все же хочу побегать с вами наперегонки, посостязаться с вами, поэтому пришла к вам.
- Ну, ладно, если ты хочешь состязаться, побежали наперегонки, – отвечают ей лоси.

Лиса им говорит:

-Давайте побежим вниз по течению этой реки.

А лоси говорят:

-Там живет страшный старик, мы боимся его. Мы туда не побежим.

А лиса отвечает им:

 Уж год прошел, как этот старик умер. Все его кости я растаскала в разные стороны и съела их.

Лоси поверили ей:

-Если он умер, то это хорошо, тогда побежим туда.

И вот побежали они наперегонки. Они бежали рядышком по льду реки, а лиса незаметно направляла лосей к полынье. Когда до полыньи осталось чуть-чуть, лиса вырвалась вперед, а лоси, не чувствуя подвоха, помчались за ней и угодили прямо в полынью. Старик подбежал к ним и убил, а затем разделал их.

Старик со старухой досыта наелись сохатины и лису хорошенько накормили.

Однажды, возле их дома появилась стая волков, и старик сказал лисе:

-Давай охотиться на этих волков, надо их как-то уничтожить. Лиса говорит:

 Давай, я попробую хитростью их заманить, а ты забьешь их копьем. Привяжи к моему хвосту как можно больше костного мозга.

Старик, в несколько слоев, привязал к лисьему хвосту костный мозг. Лиса, отыскав полынью, отпустила в нее хвост и стала ждать. Недолго пришлось ждать, вскоре пришли пять волков.

 -Что это ты делаешь, лиса, почему ты в воде сидишь? – спросили они.

А лиса отвечает:

-Как это вы не знаете, как добыть рыбу?

Волки хотели приблизиться к лисе, но лиса не разрешила им:

-Рыба убежит, не двигайтесь!

Лиса вынула из воды мокрый хвост и развязав привязанные усочки костного мозга, поделила между ними.

- -О-о, какая, вкуснятина, говорят волки.
- Научи нас тоже ловить рыбу, попросили они.

Лиса отвечает:

– Рыба в этой реке очень вкусная. Если не лениться и долго дить, то можно и хвостом много рыбы наловить. Если вы поделитесь о мной, когда наловите много рыбы, то я научу как ловить рыбу.

Волки обрадовались и говорят лисе:

- Поймаем много рыбы, поделимся с тобой. Давай, учи.

Рассадила волков лиса на расстоянии друг от друга и научила восты в воду отпустить.

– Так вы должны сидеть до утра. Сколько рыбы попалось, буду роверять я. А сейчас, сидите так, а я пойду проверю другую реку, – сазав так, лиса побежала к старику.

Прибежала к старику и говорит:

 Ты не спи, когда начнет светать, пойдешь и заколешь волков зоим копьем.

Сказала это и пошла обратно. Волки же, думая, что наловят ного рыбы, сидели мерзли, но все же не двигались. Когда только ссвело, лиса уже знала, что волчьи хвосты примерзли, и пошла за ариком. Старик пришел и проломил волкам головы. Потом они с ісой отнесли их домой и разделали. Старуха сшила из шкур волков јежды себе и старику. Так до наступления весны лиса помогала арикам, никак не обманывая их. Когда наступила весна, лиса росила у старика:

- Отец, ты сильный?
- –И зачем ты хочешь знать про мою силу? Какая у меня, арого, сила может быть?
- -Отец, очень мне захотелось медвежьего сала, мяса, давай охотимся на медведя.

И старик согласился. Взял свой лук, копье и пошли они с лисой отиться на медведя. Лиса говорит старику:

- Ты оставайся тут, я сюда загоню медведя, а ты застрелишь его ком, не промахнись.

Старик остался ждать, а лиса пошла искать медведя. Встретив его, лиса, как обычно, притворяясь, говорит:

 – О, бедного своего брата встретила. Почему ты ходишь тут, по этой небогатой едой земле. Совсем исхудал.

Медведь ей отвечает:

Как же мне не похудеть, поблизости нет ни рыбы, ни ягод.
 Лиса тут же отвечает:

 Брат, я знаю место, где есть много рыбы и ягод, сейчас же пойдем туда.

Медведь пошел следом за лисой, долго они шли. Когда дошли до места, где сидел старик, лиса громко крикнула:

-Все, дедушка, приготовься, не промахнись!

Не успел медведь оглянуться, как стрела вонзилась ему в живот. Он упал от боли, а лиса, будто бы защищая его, говорит:

-Потерпи, брат, сейчас пройдет.

Так и умер медведь, ожидая помощи от лисы. Когда он умер, старик пришел и разделал его. Мясо и сало отнесли домой. Дома никого не было, старуха уехала к своим родственникам. Старик развел костер, сварил много мяса. Тут лиса говорит:

— Отец, мясо очень вкусное, чтобы почувствовать вкус, давай будем есть друг за другом, будем есть не двигаясь. Давай, отец, принеси веревку покрепче и свяжи меня так, чтобы я не двигалась.

Старик связал лису.

-Теперь положи мне в рот мясо, чтобы я ела не двигаясь.

Так старик накормил лису. Насытившись, лиса попросила старика развязать ее, потом говорит:

-Так есть вкусней.

Затем лиса крепко связала старика. Старик ждет, когда лиса его накормит, а она все не кормит, а потом говорит:

-Так и умри на этом месте, я не развяжу тебя, пока не помрешь.

Съев все, что было, лиса ушла в лес. Остался старик одинодинешенек умирать голодной смертью. Однажды к старику пришел волк.

 Развяжи веревку, – попросил старик. Волк не развязал, так и прошел дальше.

Затем пришел медведь, и тоже не помог старику. Оказывается, лиса сказала им:

-Не трогайте старика, он должен лежать связанным до смерти.

И волк, и медведь приходили посмотреть, когда же помрет тарик. Действительно, старик стал умирать от голода. Но однажды имо пробегала мышка. Старик попросил мышку развязать веревку. И мышка согласилась, за два дня кое-как она перегрызла одну еревку.

Так с ее помощью старик освободился от веревки. Чтобы убить ису, поставил старик самострел. Лиса, думая, что старик умер, ешила украсть его нож. По дороге она попала на самострел и мерла.

Так ей и надо, умерла плутовка!

# √ ♦·♦·♦ ЧУКАЧАН ♦·♦·♦

Чукачан биддэн. Чукачан чукачантаки гөнни:

- Чукачан, колдаку мөлэли, чипи-пи-пи-пи.
- Этэм мөлэрэ, чипи-пи-пи, окатла-ккы тикчим, чипипи-пи.
  - Хяттук-ка дявдинри, чипи-пи-пи-пи.
  - Налу-кка нилтардин чипи-пи-пи-пи.
  - Кукатладинри-кка.
  - Кукатму-кка насардин, чипи-пи-пи-пи.
  - Эньми инмэндединкы ханандинри, чипи-пи-пи-пи.
  - Эньму инмэнден нян муктардин, чипи-пи-пи.
  - Акми агандядин хурэгдинри-ккэ, чипи-пи-пи-пи.
  - Акму агандян нян чилдундин, чипи-пи-пи-пи.
  - Аканси агандян тарак тарбач илэ, чипи-пи-пи-пи
  - Акму агандян мунтэрэлэ хинюттан, чипи-пи-пи-пи.
  - Гянас нян мунгэрэс илэ?
  - Гянлай мунтэрэлэй хинрив, чипи-пи-пи-пи.
  - Гянас-ка тэрмис илэ?
  - Гянлай тэрмилэй хинрив, чипи-пи-пи-пи.
  - Гянас-ка тугэсэкэс илэ?
  - Гянлай тугэсэклэ хинрив, чипи-пи-пи-пи.
  - Гянас-ка чорас илэ?
  - Гянлай чоралай хинрив, чипи-пи-пи-пи.
  - Гянас-ка хенкурэкэс илэ?
  - Гянлай хенкурундулэй урулнив, чипи-пи-пи-пи.
  - Гянас-ка урурунси илэ, чипи-пи-пи-пи?

- Гянлай урурундулэй урулнив, чипи-пи-пи-пи.
- Гянас-ка элбитинэс илэ, чипи-пи-пи-пи?
- Гянлай элбитиннэй урулнив, чипи-пи-пи-пи.
- Элбитин илси илэ гянлай хинчас, чипи-пи-пи-пи?
- Нэкулэй нэкурив, чипи-пи-пи-пи.
- Тарбач тарак нэкус илэ, чипи-пи-пи-пи?
- Нэкув дури дурурин, чипи-пи-пи-пи.
- Тарак нян дури илэ, чипи-пи-пи-пи?
- Удан хивирин, чипи-пи-пи-пи.
- Тарак удан илэ, чипи-пи-пи-пи?
- Удам тарав оналган колрин, чипи-пи-пи-пи.
- Тарак оналган илэ, чипи-пи-пи-пи?
- Тар наму бассаки дэгэлрин.
   Мугдэкэнде хэетэннэн донрин,
   Буннякалды, буннякалды,
   Дыннякалды, дыннякалды,
   Наму бассаки дэгэлрин,
   Оналган колрин, чипи-пи-пи-пи.

ХАБАРОВСКАЯ А.И., п. Березовка, 1985 г. Записал Роббек В.А.

#### ПТИЧКА

Жили-были две птички. Одна птичка говорит

другой.

- Птичка, слетай за водичкой, чтоб я попила, чипи-пи-пи.
- Нет. Я не полечу, чипи-пи-пи. Вдруг я в воду упаду, чипи-пи-пи-пи.
  - А ты за ветку держись, чипи-пи-пи-пи.
  - А я руки поцарапаю, чипи-пи-пи-пи.
  - А ты варежки надень.
  - Варежки порвутся, чипи-пи-пи-пи.
    - А ты зашьешь маминой иголкой, чипи-пи-пи-пи.
    - Мамина иголка затупится, чипи-пи-пи-пи.
  - А ты заостри иглу бруском старшего брата, чипи-пи-пи-пи.

- А я его засунула во вьюк, чипи-пи-пи-пи.
- А где этот вьюк?
- Положила во второй вьюк, чипи-пи-пи-пи.
- А где твоя замшевая рукавичка?
- Во вторую рукавичку вложила, чипи-пи-пи-пи.
- А где же твоя теплая рукавичка?
- А я во вторую рукавичку вложила её, чипи-пи-пи-пи.
- А где ж боковушки от юрты?
- А я их вместе сложила, чипи-пи-пи-пи.
- А где твоя облезлая рукавичка?
- А я со второй её сложила и упаковала с вещами, чипи-пи- пи-пи.
- А где твоя веревка, которой ты вещи обвязала, чипи-пи- пи- пи?
- А я с другой веревкой сложила, чипи-пи-пи-пи.
- А где покрышка от твоей юрты, чипи-пи-пи-пи?
- А я со второй их сложила, чипи-пи-пи-пи.
- А где те покрышки, которые ты упаковала, чипи-пи-пи-пи?
- А я их в лабаз сложила, чипи-пи-пи-пи.
- А где твой лабаз, чипи-пи-пи-пи?
- А его огонь спалил, чипи-пи-пи-пи.
- А где тот огонь, чипи-пи-пи-пи?
- А его дождик потушил, чипи-пи-пи-пи.
- А где же этот дождик, чипи-пи-пи-пи?
- А его кедровка выпила, чипи-пи-пи-пи.
- А где же та кедровка, чипи-пи-пи-пи?
- А она через море перелетела.

Садилась она на каждый пенек.

Толстушка, толстушка,

Крепышка, крепышка,

Она через море перелетела.

Но прежде все ж выпив,

Тот дождик, чипи-пи-пи-пи.

# ♦·♦·♦ HAKAT ♦·♦·♦

**Э**тикэн, атикан биддытэн. Нонгартан ач хутлэ биситэн. Өмнэкэн этикэн молинадай хөрриди, накату бакалдарин. Накаг гөнин:

- Этикэн кусикэткэлрэ.

Этикэн накат гад бөдэллөн чикирин. Этикэн, дюлай эмриди, накат бөдэллөн атиканду бөрин.

- Атикан, накат бөдэллөн ирили, - гөнни нонан.

Атикан, накат бөдэллөн гадыди, ириттин. Накат, кэргэникэн, этикэнтэки хөрдэй демкаттин. Модук бөдэлгэй орин. Гиркаддакан икэн-тэкэн исин.

Таракам этикэн атиканюн, нэлэлридюр, дыкнитэн. Накат дюла ирин. Атикан хемкэснин. Накат, тарав долдариди, нонарбутан бакриди, дебэснин.

РОББЕК В.А., г. Якутск, 2003 г. Записала Горохова Х.В.

# **МЕДВЕДЬ**

**Ж**или-были старик со старухой. У них не было детей. Однажды, старик пошел за дровами и встретил медведя. Медведь сказал:

- Старик, давай бороться.

Старик взял да отрезал медведю ногу. Придя домой, старик отдал ногу медведя старухе.

- Старуха, свари ногу медведя.

Старуха, взяв ногу медведя, сварила. Медведь сидел, ревел и подумал пойти к старику. Сделал себе деревянную ногу. Идет поет.

Старик со старухой спрятались, испугавшись. Медведь вошел в дом. Старуха закашляла. Медведь, услышав это, нашел их и съел.

# **♦·♦·♦** XYAUYAH XABKAH ♦·♦·♦

**Э**тикэн атиканюн биддытэн. Нонартан хо хагдыл одытан. Өмэн хутэтэн хуркэн бисин. Нонан буюнэдэй амантакий гөнни:

Ама, хи орарбу көсчимчиску, би илам инэну бисиди эмдим.
 Этикэн барагран:

- Көсчимчу, хуркэну, хөрли буюли.

Хуркэн хөррэн. Этикэн орарбу көсчинэн. Хисэчин нонан хоч хэттэн. Иттэкэн, нонан дюлдэлэн хуличан эмэддэн.

- О, этэ, дорова, хи тэндун хэттимдэс бисэнри. Ядай хи долба көсчинри? гөнни хуличан.
- Инэ, би хэттэм, хули, хуту буюрин, нян теми-дэ бэйди көсчирэм.

Хуличан гөнни:

- Этэ, хи хагды бисэнри нян хэчинри. Хуннэ-дэмэр хо эгден. Инэмдинри, бутэнэлдинри. Би-дэмэр эйду манчимчу, би көсчинэдэку. Бадикар-такан минду олрав бэргэв иринэнри, хэтчим-кэ этэм-ы.
- Иридим, хуличан, аич-такан көсчили, нөмэдикэл орар, гөнни этикэн.
  - Инэ, этэ, хөрли хөтэднэли, хуличан гөнни.

Этикэн хөррэн дюткий. Хуличан орарбу хо тэгэлэ хөрукэнни, макаттиди нян дяйран. Бадикар эмриди, этикэнтэки гөнни:

 О-о, тэндун хэттэм. Орарси тэндун эстэн тивнэр бэргэл бими, экич көсчир бисин.

Этикэн хоч хокнан. Хуличам улрэч төйрэн, нян олрав бөн.

Этикэн гөнни:

- Инэн би бэйди хөрдим.
- Хөрли, этэ, орар далила бис, гөнни хуличан, би-дэмэр элэ алачиддим хину.

Этикэн хөррэкэн, хуличан нөриди дюдук, исагтаки дэриснэн. Тараптук хуличар бэилди нэлэтэл одытан, бэил-дэмэр нонарбуган бэйчилритэн.

ТАРАБУКИН Н.П., м. Нубаликич, 1976 г. Записал Роббек В.А.

#### ХИТРАЯ ЛИСА

**Ж**или старик со старухой. Они были очень старые. Был у них один сын. Однажды, он собрался на охоту и говорит отцу;

- Отец, постерег бы ты оленей, я приду через три дня.

– Да, я постерегу оленей, а ты иди, сынок, на охоту.

Юноша ушел. Старик пошел пасти оленей, вечером он очень устал. Видит, идет лиса навстречу.

- О, дедушка, здравствуй, кажется ты очень сильно устал. Зачем ты ночью пасешь оленей. Дедушка, ты старый, поэтому очень устал. А ветер такой сильный! Замерзнешь, заболеешь. А я бы все стерпела, дай я пойду пасти оленей. Только свари мне утром жирную рыбу, я же устану.
- Сварю, лиса, только хорошенько паси оленей, а то олени вес потеряют, – говорит старик.
  - Да, хорошо, дедушка, иди отдыхай.

Старик ушел домой. Лиса очень далеко увела оленей, убила всех и спрятала.

Утром пришла к старику и говорит:

 О-о, я очень устала. Твои олени совсем жирные стали, невозможно было за ними уследить.

Старик очень обрадовался, угостил лису мясом, и дал рыбы.

Старик говорит:

- Днем я сам пойду пасти оленей.
- Иди, дедушка, олени недалеко находятся, говорит лиса, я тебя здесь подожду.

Когда старик ушел, лиса выскочила из дома и убежала в лес. С тех пор лиса стала бояться человека, а люди стали охотиться на них.

# $\diamond \cdot \diamond \cdot \diamond$ МУНРУКАН $\diamond \cdot \diamond \cdot \diamond$ НЯН ЭРИКИ

**М**унрукан буг төр ойлан бисил ибдири идук-тэ хогнаридук кубэчтукун нэргэн. Мунрукандук нэлри як-та ачча. Мунрукам ирэк-тэ-тит ибдири дэги-дэ, бэй-дэ ок ичимнин маватта. Тарав хами, өмнэкэн, мунрукар чакаптидюр, мэр имур кэнеливэн хонтикан, укчэнмэчидилритэн:

Мут көчукэн-дэ мөлэ ями көкэвэттэп, хан ибдирил мөв-дэ уюникан даввотта.

Тачин өмнэкэн мунрукар хагдынатан гөнни:

— Мут элэ индулэ нэриндулэ эннэт бис. Мутту эйдун нэлэм. Нэлникэн эдэвур хилра, мут аччал бидэвур, мөлэ көкэдэвур эеснэр.

Тачин-да мунрукар кубэччур мөлэ уюснитан. Мө хөлидукун, рики, мунрукарди нэлэлми, мөв тэбэкникэн, часки дэриснивэн ттэ. Көчукэнэтэн мунрукан эрики далилан туркурин нэннэ. Эрики мунрукань нэлрин. Тарав иттидюр, гөн:

Мутэч нэлри өмэн эрики бисни, тарич мут этэп мануд.
 Инилэ исситан тек бисил мунрукар.

ТАРАБУКИН Н.П., местность Чиритэнэ, п. Березовка, 1960 г. Записал В.А. Роббек

# ЗАЯЦ И ЛЯГУШКА

Заяц боялся всего на свете. Из всех живых существ земле заяц был самым трусливым. А его никто не боялся. Любая ица, любой человек, увидев зайца, убивали его. Зная об этом, брались однажды зайцы и начали обсуждать свою тяжелую жизнь.

Почему мы и в мелкой воде умираем, другие же животные
 то переходят, переплывают воду.

Тогда самый старый заяц говорит:

-Мы не должны жить на этом свете. Мы всего боимся, чтобы иучаться от страха, давайте все умрем, утонем в воде.

Решив так, зайцы полезли в воду. Тут лягушка, увидев зайцев, угалась и ускакала, разбрызгивая во все стороны воду. Даже ый маленький зайчонок не мог подойти к лягушке, она его тась.

Увидев это, зайцы сказали:

– Есть на свете хоть одно существо, которое боится нас. Это шка. Значит, не погибнем мы, не исчезнем с лица земли.

С тех пор и остались зайцы и до сих пор существуют.

# **♦·♦·♦ КУКЭКИ НЯН ТУРАКИ ♦·♦·**♦

**К**укэки туракинюн биддэ. Тураки хутэн илан, кукэкини өмэн. Нонан-ка нян кукэки тэвлэн. Кунани эмэнни. Гиту тэвлин. Тэвлэссиди эмриди, иритэдилрэн. Туракичакар хурэлни илнидюр эечиденрэ. Кукэки бөттэн нонардутан-да дебдэтэн, улиттэн. Тадук тураки гөнни:

- Би тек тэвлэдэку, куналбу этудли.

Тар нян тэвлэн мэн тэвтэн эндей. Эмриди нян иритэдилрэн. Нян кукэки хутчэнни эечиддэн. Тураки эсни бөр кукэки хуттун дебдэн. Ириттэн нян мэннилды бөттэн, улиттэн. Кукэки нян уникчанди даласнан. Тураки-дамар дылчандулан көпенэди еттэн. Кукэки нян ин дюла.

- Ала-да, хутчэму, тел-тел көпенэди.

Тураки генни:

Нонан-а-си яв чучинкан көпев. Кулин наву чучинкын көпев.

Кукэки нян-да гонни:

- Ала-да хутчэму, тел-тел.

Тадук нян кукэки хөрэденрэн. Тар муднан нян.

БУЛДУКИНА В.С., п. Березовка, 04.06.2003 г. Записала Иванова Е.Н.

#### КУКША И ВОРОНА

**К**укша с вороной живут. У вороны трое детей, а у кукши — один. Однажды кукша пошла по ягоды. Оставила своего детеныша у вороны. Затем, вернувшись, стала варить ягоды. Воронята сидят вокруг и облизываются. Кукша всех накормила ягодами. Потом ворона говорит:

-Теперь я пойду по ягоды.

Пошла ворона собирать свои вороньи ягоды. Вернувшись, стала варить ягоды, чтобы накормить детей. Ворона не стала кормить детеньша кукши. Кукшонок сидит, смотрит на воронят и облизывается. Затем кукшонок указательным пальчиком зачерпнул

варенье и облизал его. Ворона ударила кукшонка ложкой по голове. Кукша вошла в дом.

- Бедный мой ребенок, ты убила его ложкой.

-А зачем он пальцем зачерпнул в мою ложку?

Кукша опять сказала:

Бедный мой ребенок, тел-тел.
 Кукша обидевшись на ворону улетела.

Конец.

# ♦·♦·♦ КАБЯВ ДЮГУЛИН ♦·♦·♦ НИМКАН

**Т**итэл кабяв хан дэгилнюн тугэни одакан нямси төрлэ дэгэллөттэн. Нонан хо энтукукэн, гору дэггөттэн. Эрэгэр дэрэмкэгчөттэн. Дэгил кабяву, алатникан, дэггөттэ. Өмнэкэн, дэгил нямси төрлэ дэгэлдэвур некми, кабяву эчил гад. Кабяв эмэптин тугэниду эрэк төрлэ.

Нэлкэ очалан дэгил эйдучэндюр мучуритан нямси төрдук. Көеттэкэтэн: кабяв-дамар хо ай оча. Иннатанан дэбэнэкэн оча, нонан хо нямси унтагай тэтчэ. Дэгил, тарав иттидюр, хоч олалдаритан. Кабяв хо дялуча нян бэргэчэ бисин. Бэргэрэкэн ясалан-да хуланакан одын. Нонан, гялби бакалдариди, гөнин:

- Би, элэ эмэптиди, дялутникан бисив. Минду хо ай бисин.

Эмэнчэсэн ай.

Тараптук, кабяв нямси төрлэ эсни дэгэллөттэ. Кабявду элэ-дэ ай.

РОББЕК В.А., г. Якутск 2003 г. Записала Кузьмина Р.П.

### СКАЗКА ПРО КУРОПАТКУ

**Р**аньше, куропатка, как только наступала зима, улетала с остальными птицами на юг. Но она очень медленно летала. Каждый раз останавливалась на отдых. Птицы все время ее ждали. Однажды птицы, собравшись улетать на юг, не взяли куропатку с собой. Куропатка осталась зимовать здесь.

Когда прошла зима, все птицы вернулись из теплых стран. Видят, а куропатка стала очень красивой. Мех у нее стал пушистым, она надела теплые унты. Птицы очень удивились. Куропатка выглядела очень сытой и жирной. Даже глаза у нее покраснели от жира. Встретив своих друзей, она сказала:

 Я, оставшись здесь, всегда была сытой. Мне очень хорошо было. Хорошо, что вы меня оставили.

С тех пор куропатка перестала улетать в теплые края. Ей и здесь хорошо.

# $\diamond \cdot \diamond \cdot \diamond$ КУЛИЧАН ДЮГУЛИН $\diamond \cdot \diamond \cdot \diamond$

Эрэк титэл бичэ. Таракам нонап делгэнкэл, дэгил, магдилил балдаритан. Дябдал төгэмэрэлкэн биситэн. Өмнэкэн дябдал тэгэмэрэтэн ирэк делгэнкэ улрэн далра бисивэн хадай некрин. Таракам нонан куличам эририн. Улгимин куличантаки:

– Эрэптук дябдал куличам дебгэрэдир. Аяванри-гу хи тарав?
 Куличан хоч нэлэлрин. Нонман мултудатан гасчидянрин.
 Таракам дябдал тэгэмэрэтэн гөнни:

- Теми тек дэгэлли, нян хөнтэл инил хунэлутэн амтали,

нини далрадмар.

Гору-гору куличан дэггөттин. Эйдучэмутэн итмэкэчиденрин. Өмнэкэн куличан элдукив бакалдарин. Куличан хопчадилрин эйду төру манчай, эйду инилбу хунэлутэн амтачай.

Тарав долдариди элдуки улгимин:

- Ни-гэ хунэлэн эйдудукун далрадмар?

- Бэй хунэлэн эйдудукун далрадмар, куличан барагран.
- Хояв-гу бэю итмэнис?

- Инэ, хояв.

- Гэ, еннэй төми ичукэли.

Таракам куличан еннэй ичукэнин, элдуки тала-тта куличан еннэвэн дебэснин. Куличан ач еннэлэ одын. Тэгэмэрлэ эмриди яв-да туркурин гөнэ, чинэн-тэкэн. Тэгэмэр долчисчими яв-да туркурин унуна, тарбач куличан эрики дюгулин укчэнэсчиривэн демкаттин.

Тек тадук дябдал эрикилбу деббөттэ, куличан-дамар ач еннэлэ эмэптин.

РОББЕК В.А., г. Якутск, 2003 г. Записала Саввинова С.Н.

#### ПРО КОМАРА

Это было очень давно. Когда появились только что на земле звери. Был в то время у змей свой царь. Захотелось однажды тому царю узнать, чье же мясо самое вкусное (задумал он нолакомиться).

Вот однажды позвал он к себе комара. Комар предстал перед розными очами царя. Говорит комару царь:

- Хочешь ли ты, чтобы змеи отныне питались комарами?

Испугался комар и стал просить, чтобы его отпустили. Тогда вериный царь ему говорит:

 Облети весь мир, попробуй кровь всех живых существ и оложи, чье мясо самое вкусное.

Долго летал комар. Облетел весь мир. Кусал всех подряд. іднажды встретил он ласточку. Сели и разговорились. Хвалится омар, что весь мир облетел и попробовал кровь всех живых существ. ласточка спрашивает:

А чья же кровь слаще?

Самая сладкая кровь на свете, – говорит комар, – человечья. Об сом я хочу доложить царю, тогда он будет питаться человечиной и ставит нас, комаров, в покое.

- У многих людей ты пил кровь?
- Да почти у всех.
- Ну-ка, покажи язык, говорит ласточка.

Комар высунул язык. Тогда ласточка быстро нагнулась и кусила язык у комара и съела.

Предстал перед царем комар без языка. Ничего не может азать, только пищит. Как ни старался царь понять комара, никак не юг. Слушал, слушал комара и, наконец, решил, что комар пищит:

- Лягушки, лягушки!

И с того времени стали змеи кормиться только лягушками, а у мара выросло жало вместо языка, поэтому они и пищат с тех пор.

# ЭТИОЛОГИЧЕСКИЕ СКАЗКИ



# $\diamond \cdot \diamond \cdot \diamond$ төр дюгулин $\diamond \cdot \diamond \cdot \diamond$ $\vee$

**Т**өр эйду мө одни. Буюр хан көкэр, хан нам бассакин давра. Анматмагал хөрэдилрэ, тураки нонартакитан гөнни:

Би-дэ хөрдим, — бодасандай некрин.

Анматмаган гөнни:

- Этэнри исса.

Хун иссиласан би он этэм исса, хөрдим, — гөнни тураки. —
 Этэм эмэптэ, яв дебникэн эмэбутчим.

Анматмаган гөнни:

- Тачин гөми мэнкэн хали.

Хөррэ, дэгэлрэ. Нам дулаканни эвгидэлэн тураки, хэттиди, тикъеттин. Нам хөлилэн буюр, эгдетэл-дэ тардатанна бис. Уюсандавур некэддэ. Тураки набдалникан эмрин, хөлилэн иссан. Буюр амаски нён, олалдаридюр, эгдетэл-дэ.

Тараптук элэ төр ойлан буюр, эгдетэл-дэ иргэптэ. Як-та-тит урэчин делгэнкэ иргэптэн. Төми наму давна туркуриди, туракикая эр тугуннэн одни. Анматмагар анн интан нэлкэнтэн умталбадавур тарак төрэн эр хөксэкэн элэ инэньсилэ төрлэ эммөттэ.

ТАЙШИН К.П., м. Чубукулах, 26.06.81 г. Записал Роббек В.А.



#### про землю

**Н**ачалось на Земле наводнение. Часть диких оленей мерла, другая переплыла на тот берег моря. Анматмагал\* собрались летать, тогда ворона им говорит:

- Я тоже с вами полечу.

Хотела последовать за ними. Анматмаган сказал:

- Ты не долетишь.
- Как это я не смогу долететь до тех мест, куда вы долетите, олечу с вами, ответила ворона, я тут не останусь, тут нечем ормиться.

Анматмаган сказал:

- Ну, если ты так говоришь, то сама знай.

И полетели. Не долетев и до середины моря, сильно устав, эрона упала. А на берегу моря стояли дикие олени и лоси. Они эбирались переплывать море. Увидев взъерошенную, лохматую эрону, олени и лоси, испугавшись, разбежались в разные стороны. С эх пор развелись на этой Земле и дикие олени, и лоси. Много всяких ззных животных появилось. И с тех пор, не сумев перелететь море, этается ворона тут зимовать. Каждый год прилетают антатмагар ода высиживать свои яйца, потому что на той земле слишком жарко.

# 

Титэл, төр балдадинсин, эррөчин төрэн бисин. итэл мөлэ иргипчэл дөмнэли-дэ хөллөткэрэр. Олрал, гөткэр-дэ мнэлэ төтэснидюр, тэвтэв-дэ окалгарар. Кабяв мөлэ илөткэрэн, орату-да дебгэрэн. Орату дептэкэн урлэн игдилилкан одни. Хилтан ойлин-да бисни, босталин-да ннаткачин ичун (томкачагчин ичун магдили). Тадук тарич энсич кэми, мургэ абал одни. Мөлэ хөллөтми энсив бакрин. Гөткэр шта, боглавридюр. — Этэп эду бис хуннюн, — гөн гөткэр кабявалтаки, — Ху боглаттисан. Тарич нантав, өнюкэнчэлэсэн, дебэм эчилсэн нэкчир, өнюкэнэс. Төми дөмнэлэ этэп төтэснэ, халдюридюр хунтэки кабявалтакаки. Ху эдилрэ мөлэ ир. Ирэкэсэннюн мөлэ дебэсэндип. Ху ач итлэл бисэс. Мөлэ хэткэнчирэкэсэн дебэсэндип.

Кабяв генни:

- Көкэкэн этэп ичилдэр. Дөмнэлэ эдилрэ төтэснэ.

Кабяв төрэддэкэн, гөткэн ясаллан нөклэн. Төми кабяв ясалан хуланя одни. Ясалан төми хамадяптан. Кусичэтэн хамадяптан.

Кабявал гөткэрбу нөкиттэ. Нөкитэн төми улрэлэтэн бисни, нирилан бисни эйду. Хаман тарак.

Гөткэн гөнни:

Мөлэ тиктэку, хуилдэрэп. Мэн аяврили дөмнэли хөллөтли.
 Мөлэ ирэкэс дебэсэндим.

ДЬЯЧКОВ С.Е., м. Чубукулах, 26.06.81 г. Записал Роббек В.А.

# ПОЧЕМУ У КУРОПАТКИ ГЛАЗА КРАСНЫЕ

**Д**авным-давно, когда была сотворена Земля, было такое предание.

В старину все живое и по воде, и по земле ходило. Рыбы, щуки, выбежав на землю, ели ягоды. Куропатка плавала по воде, водоросли ела. Из-за водорослей в животе у куропатки появились черви. Они были и в кишках и на почках. От этой болезни умерло много куропаток. Болезнь свою они нашли в воде.

И сказали щуки куропаткам:

– Не будем больше жить вместе с вами. Вы ели ягель и с нами не поделились. Поэтому мы больше не выйдем на сушу, потому что мы обиделись на вас. И вы больше в воду не приходите. Если зайдете в воду, мы вас съедим. У вас зубов нет, так что если залезете в воду, будете съедены.

Куропатка сказала:

– До смерти уже не увидимся. Больше не выходите на землю.

Когда куропатка это говорила, щука выстрелила из лука ей в глаза. Поэтому глаза у куропатки красные. Куропатки начали трелять в щук. Стрелы их попали в спины щук. Поэтому сейчас у цук на спине есть такие кости, которые похожи на стрелы. Это трелы куропаток. Тогда щука сказала:

 Я уйду в воду. Расстанемся. Оставайся на земле, которую ты юбишь. Если же в воду войдешь – съем.

# ♦·♦·♦ HAKAT ♦·♦·♦

Омэн хутэлкэн накат исагли гиркаддын. Хутэн гдекэкэн куна, кунагчин хо токараки, ок-та тивунь эти бис. нинни нучириван-да эти долчир. Өмнэкэн эньми амардадун эдадимнин, хявус очав мукри мугдэкэм иттиди, хөттин тала. алилан одыди, мукринги чордарин. Мукри хявус бисин, элэкэс эрдаракан-та тэгэлэ титнин. Накат хутэн эньми иттэн, эний чори тукэчилрин.

— Көли, би эчикэн эни бисэм! — гөникэн иркарин. — Тек элэ й хутэн куна эмрэкэн эчин-тэ чордамчу, тэгэлэ дэгэлэкэн!

Тарав долчириди, энидмэр гөнни:

 Бэй муттук тэгэли мэргэчидмэр, нэлэм-э, бэйтэки ок-та и хомсугракир.

Тараптук элэ истала накат бэич дыкэнкэтти одын.

ТАРАБУКИН Н.П., п. Черский, 2002 г. Записал Тарабукин П.Н.

#### **МЕДВЕДЬ**

**И**дут по лесу медведица с медвежонком. двежонок был очень шустрый, никогда на месте не сидел и цведицу не слушался совсем. Однажды, идя следом за цведицей, медвежонок увидел трухлявый пень и побежал туда. иблизившись, медвежонок ударил по пню. Пень, будучи совсем хлявым, сразу же отлетел далеко. Тут медвежонок начал сазывать кулак медведице.

— Смотри, какой я сильный! — крикнул он, — Если бы сейчас сюда пришел человеческий ребенок, я бы и его точно также ударил, он отлетел бы далеко-далеко!

Услышав это, медведица сказала:

 Человек намного умнее, разумнее нас. Страшно. Никогда не храбрись перед человеком.

С тех пор медведь стал прятаться от человека.

# **♦·♦·♦** ХУЛИЧАН НЯН ЭГДЕТЭ **♦·♦·**♦

**О**мнэкэн, окат хөлилэн хуличан эгдетэв бакалдан. Таракам эгдетэ хогдилкан бисин. Эгдетэ, илатникан, набучилдан.

- Ями хи набучинри, янри? - улгимин хуличан.

Эгдетэ гонни:

- Кубэтлэн делгэнкэлдулэ иннататан нод, миндулэткэн эсни нод бис. Тек чачасу бакалдарив, ноннин-да нод, хинни-дэ, хуличан.

Хуличан гөнни:

- Хи-дэ, хинни-дэ иннатас нод бимчи.
- Он би некчим, хуличан? улгимин эгдетэ.
- Долчили би генив, таракам хинни-дэ нод один, хуличан генни.
  - Долчидим-а, хупкутли мину, гасчин эгдетэ.
- Тар ичинри бөгэв? гөнни хуличан, Тутли тала нян дэсчисли. Инэну нян долбанив чөптэрэ дэсчили, таракам хин иннатас миннидук-тэ-тит нод один.

Хокниди, эгдетэ тусаснан тала, нян дэсчиснэн бөгэлэ. Гору эгдетэ дэсчин, хоч инэмрин, хогдин-дамар бөкэслэ набганни.

- О-о, як гилран, гөнни эгдетэ, иласчиникан.
- Манчили, манчили, эгдетэ, гөнни хуличан, мин иннату урэчин одни укал иннатас. Дэсчили унэт дагрит миннидук-тэ-тит нод один иннатас.

Эгдетэ дэсчиснэн унэт. Тарбат-та туркуриди манчина, аранаран иласчилран. Амаргади бөдэлди илна туркурин, хогдилий бөкэслэ набганин. Тачин өмниди энчиди, хогдий чуптамакан илран.

Тараптук эгдетэл ач хогдиласал одытан.

БУЛДУКИН Е.Н., п.Березовка, 1977 г. Записал Роббек В.А.

# ♦·♦·♦ ОН ХУЛИЧАН ♦·♦·♦ НАКАТУ ТЭДЕВКЭНИН

**О**мнэкэн, накат хуличам бакалдарин. Хавка личан укал накаттаки улгимирин:

- Этэ, бэю бакалдами ямчис? Нэлэнри-гу бэич?

Накат барагран:

- Би бэю бакалдами, нонман тэвтэв некригин окаламчу, нни.
  - Этэ, хи тэвтэв хоч аявримдас бисэнри, гөнни хуличан.
     Накат барагран:
  - Тарак мин дебэну, элэ далила ачча одни.

Хуличан ининрэн:

 Этэ, хи хагды оданри, эмни. Минду бодли, тэвтэ хояван би нду ичукэндим.

Тачин-да накат хуличанду бодаснан. Хуличан хинмач туттэн, кат хуличам бэривэттэн.

— Этэ, хи энтукун гиркали, тар тарак төр ичуритки. Би хину эм алатта, этэм-дэ бэрир хину, тэвтэв илэ бисивэн аич эндим,— гөнни.

Тачин хуличан, накату өлэкчириди, бэилтэки хөррин. Бэилбу криди, гөнни:

- Тек далила накат хуну дебдэй хунтэки эмэддэн.

Бэил, олридюр, нунгалбур накату нэмкэдэвур кимритан. личаякан, амаски накатла нэнриди, гөнни:

Тек, эр дали одни тэвтэ биситкин. Хи мэнкэн бакчинри,
 ) тала урэкчэндулэ нэнми.

Накат тачин-да хуличан гөнчэлэн төрлэ нэнрин. Нян урлэн ут-та габарасниван, хөкэснивэн мэддын. Тарав яруттин. Бэй кин урлэн чубулаттин. Тарич туркуриди гиркана накат тэгрин. кив чупталриди, дюткий мучуми аран иссин. Накат дюла акан, хуличан дюла биддын:

- Этэ эмрэн, гэлэ хоя-гу тэвтэ, гөникэн хуличан имирин. Накат тикулчач хуличантаки гөнни:
  - Онаки хамаман гэлнэли, аканси көкэдилрэн гөли.
     Хуличан тачин-да онакив гэлнэрин.

ТАРАБУКИН Н.П., п. Березовка 1976 г. Записал Роббек В.А.

### КАК ЛИСА ОБМАНУЛА МЕДВЕДЯ

**О**днажды, медведь встретил лису. Хитрая лиса тут же спросила у медведя:

–Дедушка, что бы ты сделал, если бы встретил человека?Боишься ли ты его?

Медведь ответил:

- -Если бы я встретил человека, я бы его как ягодку съел.
- -Дедушка, ты, кажется, любишь ягоды?
- -Это моя еда, здесь поблизости не стало ягод.

Лиса засмеялась:

 – Дедушка, ты совсем постарел, иди за мной. Я тебе покажу, где много ягод.

Так медведь пошел вслед за лисой. Лиса быстро бежит, иногда медведь теряет ее.

 Дедушка, ты не торопись, иди медленно к тому месту, что там виднеется. Я тебя не буду ждать, и не потеряю, покажу тебе, где много ягод.

Так лиса обманув медведя, побежала к людям. Найдя людей, говорит им:

-Там, недалеко медведь идет к вам, хочет вас всех съесть.

Люди, испугавшись, приготовили свои стрелы, чтобы застрелить медведя.

Лисичка прибежала обратно к медведю и говорит:

-Вот уже близко ягодное место. Ты сам найдешь, если пойдешь на ту гору.

Медведь пошел туда, куда лиса указала. И вдруг почувствовал, как что-то кольнуло, обожгло в животе. Потрогал, стрела человека в животе застряла. Дальше он не смог идти и сел на землю. Вытащил стрелу и еле вернулся домой. Когда он дошел до дома, увидел лису.

-Дедушка пришел, ну что много ягод?

Медведь сердито говорит ей:

-Сходи за шаманом-росомахой, скажи, что брат умирает.

И лиса пошла за росомахой.

#### **ЛИСА И ЛОСЬ**

**О**днажды возле реки лиса встретила лося. Тогда у лося ещё был хвост. Лось стоит и горюет.

- Почему ты горюешь? - спросила у него лиса.

- У всех зверей на земле красивая шерсть, только у меня некрасивая. Вот встретил только что песца, у него шерсть такая красивая и у тебя тоже, – отвечает лось лисе.
  - У тебя тоже была бы красивая шерсть, сказала лиса.
  - А что мне делать, лиса? спросил лось.
- Послушай, что я тебе скажу, и у тебя шерсть станет красивой,
   сказала лиса.
  - Я слушаю, научи меня, просит лось.
- Видишь, вон полынья, говорит лиса, беги туда скорей и ложись. Лежи там и день, и ночь, вот тогда твоя шерсть станет лучше моей.

Обрадовался лось, поскакал туда и лег на полынью. Долго лежал лось, очень замерз, а хвост примерз ко льду.

- О-о, как холодно, говорит лось, пытаясь встать.
- Потерпи, потерпи, лось, говорит лиса, у тебя шерсть стала как у меня. Полежи ещё немного, станет она у тебя лучше моей.

Лег обратно лось и лежит. Совсем невмоготу стало лосю. Попытался подняться, но не смог встать на задние ноги, хвост ко льду примерз. Лось собрал все свои силы и поднялся, а хвост оторвался.

С тех пор все лоси без хвостов остались.

# ♦·♦·♦ МУНРУКАН ♦·♦·♦ ДЮГУЛИН НИМКАН

**Э**рэк бичэткин хо гор одни. Таракам делгэнкэл мэр доливур укчэнмэттил биситэн. Таракам мунрукар муран дын биситэн, нонартан этил нэлрэ биситэн.

Өмнэкэн амкачан хатлан накат мунруканюн өмэн котарандули гиркаддытан дэпки. Бакалдаридюр, накат гөнни:

- Хотарандук осли, мину мултули.

Мунрукан гөнни:

- Ни нөсэгчэдмэр тарак хотарандули эннэн гиркар.
- Хи-нукэн, накат гөнни, нөсэгчэдмэр бисэнри, хин итэс унэт эч эмэр од, остас-та-тит эч эмэр од.
- О, хо гор одни мин бакучаткив, эрэк амкачан таракам көчукэн уямкан нямичанни мяванни дын бисин.

Накат-тамар генни:

 Як хи нөсэгчэнси, тэндун хи тинип хули бисэнри. Мин бакуддаку эрэк амкачан өлики кэбэлэн дын бисин.

Накат, хоч хиралриди, эвтилрэн:

- Хөрли хотарандук, мадикриву.

Мунрукан генни:

- Хи нөсэгчэдмэр бисэнри миндук, теми хи мину мултули.

Накат, хиралриди, иркалран, мунрукам хөттэн, нян мунрукассон улрэлкэн танни. Тачикан энтэкэе улракаран, мунрукан хо көчукэн одни дотан дын.

Тараптук мунрукар көчүкэр, нян нэргэнэл одытан.

ДЬЯЧКОВ С.Е., м. Дөсэчэн, июнь 1976 г. Записал Роббек В.А.

# СКАЗКА ПРО ЗАЙЦА

**М**ного времени прошло с тех пор как это было. Тогда все звери умели разговаривать между собой. В те времена зайцы были такими же большими как лошади и они ничего не боялись.

Однажды, возле горы, на узкой тропе встретились медведь и заяц. Медведь говорит:

- Уйди с дороги, пропусти меня.

А заяц отвечает:

- Кто младше, тот не должен ходить по тропе.
- Конечно ты, говорит медведь ты младше меня, у тебя зубы ещё не заострились, а когти ещё не выросли.

Заяц отвечает:

 О, много лет прошло с тех пор как я родился. Эта гора тогда была размером с сердце важенки горного барана. А медведь говорит:  Какой ты молодой, ты же вчерашний младенец! Когда я родился эта гора была величиной с желудок белки.

Совсем рассердился медведь и зарычал:

– Уйди с дороги, а то убью!

Заяц говорит:

- Ты младше меня, поэтому ты уступи мне дорогу.

Медведь, рассердившись, зарычал, бросился на зайца, и отодрал всю шкуру с мясом. До такой степени разодрал, что заяц стал таким маленьким как меховой носок.

С тех пор все зайцы стали маленькими и трусливыми.

# $\diamond \cdot \diamond \cdot \diamond$ ями чилика $\diamond \cdot \diamond \cdot \diamond$ нирин инпатан играту

**Н**имкан бинсин Накат Чиликав хоч аич бэлгэрэн. Яв бакчай Чилика-да дебдэн бориваттан. Өмнэкэн, Чилика өмэккэн болгитли бокату дебдэй гэлэчиддэкэн, Хуличан эмрин:

— О-о, гудее нөчэми Чиликав эр бакалдарам, гудее унэт-тэ эчис исур. Он-а-си эгден одинри, эсипчи хариву Накат хину нөмнэривэн. Хину хоч дысуттэм, хи тарав он унудинри, көчукэн бисэнри.

Чилика Хуличам эч аявалра, хирми Хуличантаки генин:

Накат минду ай акан, эрэгэр мину бэлрэн, – гөникэн дылгурач төрэлрин.

Хуличаякан онати или тали улкуникан, ясали-да он-такан

курэкинукэникэн Чилика далилан нэнрин:

— Нөву Чилика, хи ок мэргэнси исуривэн алатчим, оддам. Хи Накату мэн аканды гөникэн тэрэк-хэсэ илкэн бисиди гэрбэчинри. Тек дёмкатли, Накат хиннюн өмэтту буюсми ок-та бидэн хиндук дюлэгэч яв-да-тит хэпкэниди, иттиди маваттан. Хиндук дюлэгэч хэпкэниди, дюлэгэч дебэссөттэн. Хинду Накат хулатлан, хэлэлчэн дебэн иссоттан. Тарич хи туркуриди бэргэн экөчукэн бисэнри. Тек мэни аич көстли, дёмкатли. — Хуличан хогдий кинилданикан, ининникэн хөррин.

Чилика Хуличан хөллөтчэдукун инэндук набутти одын. Тачин өмнэкэн Чилика Накатнюн өмэтту амкачардули чидагав буюсэддытэн. Эливун-дэ Накат, чидага дюван бакриди, мэнкэн омэккэн хаюриди, чидагав өмнэкэе дебэссөттэн. Чиликаду як-та эсни эмэббөттэ. Тарич Чиликаякан мэргэчилрин: "Хуличан эливун айдит гөнчэ, тачин-да мэнкэн ок-та дюлэгэч эчу яв-да мар, эчу-дэ дебэснэ. Эливун Накат амардадун бодникан, Накат улэчэвэн дебникэн инчэй эчикэн окан эчу мэргэттэ-дэ, эчу хар-да". Тачин дёмкатникан Накат амардадун бодадникан мунрукам, хэрдэлэ дыкэнчиддывэн иттин. Накат, иттиди, нюрамаснин. Чилика-да, дагрит нюрмариди, мунрукам дюлэгэч хэпкэндэй манрурин. Тарич дюлэгэч мунрукам хөттин, нян туркурин хэпкэнэ. Тарич Накат Чиликав хөттин. Чилика хякитала ойчиснин. Накат налди нонан нирилан навканин нян осиснин. Нанран туннан хогар бимнин насаррин. Тарич тек унэт Чилика нирин иннатлан дюпки туннан играти эмэптин.

ТАРАБУКИН Н.П., п. Черский, 2003 г. Записал Тарабукин П.Н.

# ПОЧЕМУ У БУРУНДУКА НА СПИНЕ ПОЛОСКИ

В сказке Медведь всегда помогал Бурундуку. Тем, что найдет, всегда делился с Бурундуком. Однажды, когда Бурундук искал орехи в зарослях кедрового стланника, пришла Лиса и говорит:

 О-о, бедный мой братишка Бурундучок, вот встретила я тебя, а ты все еще не вырос. Конечно, как же ты вырастешь, если тебя все время Медведь заставляет работать. Я за тебя так волнуюсь, ты этого не поймешь, ты слишком маленький.

Не понравилась Лиса Бурундуку. Рассердившись он сказал ей:

Медведь для меня хороший брат, он всегда мне помогает, – стал защищать Медведя Бурундук.

Крутя туда-сюда носом, вертя глазами в разные стороны, Лиса подошла к Бурундуку:

– Братик мой, Бурундук, когда же я дождусь того времени, как ты поумнеешь. Ты считаешь Медведя своим братом и думаешь, что ты с ним наравне. Сам подумай, когда вы ходите вместе на охоту, Медведь всегда первым находит добычу и съедает тоже первым. А тебе остаются одни остатки, объедки или то, что он не захотел есть.

Поэтому ты не толстеешь и не растешь. Посмотри сам на себя и подумай, – сказав это, Лиса пошла, виляя хвостом и насмехаясь.

С тех пор как приходила Лиса, Бурундук стал грустным и печальным. Так однажды Бурундук с Медведем пошли охотиться на гору за евражкой. И вправду Медведь, нашел норку евражки, сам разрыл ее и съел евражку, а ему ничего не оставалось. Бурундук задумался: «Оказывается, Лиса правильно сказала. Я сам никогда не добывал еду и не съедал. Неужели я жил вот так. Даже не замечал, что я всегда ходил за Медведем, питался тем, что бросал он Думая так, Бурундук шёл за Медведем и вдруг увидел под кустом зайца. Медведь тоже увидел зайца и подкрался. И Бурундук тоже подкрался, чтобы первым поймать зайца. Поэтому он первым побежал за зайцем и не смог поймать, упустил. Тогда Медведь погнался за Бурундуком. Бурундук взобрался на дерево, а Медведь ударил лапой Бурундука и поцарапал его. На спине у Бурундука остались следы от пяти когтей Медведя. Вот так вот, до сих пор у Бурундука на спине остались следы от когтей Медведя.

### ♦·♦·♦ OHAKH ♦·♦·♦

Онакикакан бадуддан. Будынамкарду бадуддан. Төнэр далилан этикэн Богдарикан хутэн чэнэчиддэн. Тарав онаки мугдэкэнь гэрбэттэн. Онаки икэлрэн:

Будинадин-мярр мугдэкчэнтэки, носанадаку будинади-мярр.

Мугдэкчэндулэ носадилран, учикан олалдан. Мугдэкъекэн асагаснан иркаснан. Онаки онки тикрэн бөкэслэ. Тадук нян иркадилран:

- Хякита! Ни хо? Ни хо?
- Гургэвчиддэкэсэн хоиттиди ями би хо бидим, гөнни хякита.
  - Такан! Ни хо? Ни хо?
  - Хякитав-такан кинчивканиди яв хо бидим.
  - Нэлгэ! Ни хо? Ни хо?
  - Орарбу-ткан нэлукэттиди, нугдэлми, яриди би хо бидим.
  - Аткикан! Ни хо? Ни хо?
  - Би хинткув-тэкэн нэривчимкэниди, яридин хо бидим.

- Осикат! Ни хо? Ни хо?

- Хивкуду хуталриди, нэрис-тэ бивкэниди, яриди би хо билим.
  - Илкун! Ни хо? Ни хо?
  - Гяванриван-такан тэлэнриди, яриди хо бидим.
  - Иманра! Ни хо? Ни хо?
  - Намас бими нэнэсчиривусэн хоиттиди, яриди хо бидим.
  - Нелтэн! Ни хо? Ни хо?
  - Иманрав нэлкэ чумуканидиткан яридин, хо бидим.
  - Куличар! Ни хо? Ни хо?
  - Дюганиду тикунаттиди бэилбу яридин, хо бидим.
  - Иргат-а! Ни хо? Ни хо?
- Орарбуткан уссочиканиди, көиткэтэн оттиди ислитэн, яридин хо бидим.
  - Титамкавун! Ни хо? Ни хо?
  - Орар онатлитан титамкаттиди арабгам, яридин хо бидим.
  - Этикэн Богдарикан хутэн! Ни хо? Ни хо?
- Би хонукан бисэм. Би нуналкан-да, хиркалкан-да, тобаралкан-да бисэм. Нунади хину нэмкэччим.

Онаки тачин набгакан дэсчиденрэн төнэр бөкэслэн.

- Теми би хину олукаткарадим эрэгэр. Нэкув оракас хиккарадим, улрэнус мангарадим.
- Яв би нэкуй хинду дебукэндим. Нэкуй хэрдэлэн нантай одим.

Онаки, тачин дэсчидникэн иласчилракан, нян хибгарран нанран. Нанралин мэрэтич хибгарран. Теми нян онаки нанран таррочин буды мэрэтич бивэттэн. Тек муднан.

БУЛДУКИНА В.С., п. Березовка, 2003 г. Записала Иванова Е.Н.

#### **POCOMAXA**

**Е**дет росомаха на олене. Едет на пестром олене. Возле озера рыбачит сын старика Богдарикана. Росомаха подумала, что это пень стоит. Росомаха запела:

Пестрый, давай поближе к пенечку Пестрый, я хочу понюхать.

Только подошла к стоящему пню, олень испугался и взбрыкнул, когда пень вздрогнул и вскрикнул. Росомаха упала спиной на лед и стала кричать:

Дерево! Дерево! Кто сильнее?

- Когда вы работаете, я вам мешаю. Чем я могу быть сильнее?
  - Мост! Мост! Кто сильнее?
- Только деревья заставляю скрипеть. Чем я могу быть сильнее?

- Коряга! Коряга! Кто сильнее?

- Я оленей только умею пугать. Как я могу быть сильнее?

- Луна! Луна! Кто сильнее?

- Я в темноте только свечусь. Как я могу быть сильнее?

- Звезда! Звезда! Кто сильнее?

- Только когда темно, немного свечусь. Чем я могу быть сильнее?
  - Илкун! Илкун! Кто сильнее?
  - Я умею предсказывать только зарю. Чем я сильнее?

- Солнце! Солнце! Кто сильнее?

- Весной снег из-за меня тает. Чем же я сильнее?

- Комары! Комары! Кто сильнее?

- Я только летом людей мучаю своей назойливостью. Чем же я сильнее?
  - Овод! Овод! Кто сильнее?
- Только из-за того, что оленей летом мучаю, оставляю личинки на шкурах. Чем еще я могу быть сильнее?

- Ноздревой овод! Кто сильнее?

 Я умею только оленям в нос стрелять свои личинки. Так чем же я сильнее?

- Сын старика Богдарикана! Кто сильнее?

 Конечно я сильнее всех. У меня есть лук и стрелы, нож, топор. Я могу выстрелить в тебя из лука.

Росомаха долго кричала. Она даже не пыталась встать сама, и поэтому примерзла шкурой ко льду. Росомаха ответила ему:

 Тогда я всегда буду пугать тебя. Я буду твой лабаз разбрасывать и съедать все твои запасы.

 А я не дам тебе свой лабаз трогать. Я под лабазом поставлю ловушку. И ты в нее попадешься.

Росомаха лежала очень долго, но потом она оторвалась ото льда. На спине у росомахи шкура разодралась полукругом. Поэтому с тех пор спина у росомахи пестрая.

### **♦·♦·♦** ТУРАКИ НЯН ИТИКНЯ



Тураки итикнянюн аич гяматти нимэр биситэн. Өмэтту бакчавур боритматникан дебгэрэр. Тураки инэн, итикня долба буюссөттэ, тарич ай бисин. Таракам тураки, итикня-да нёбати иннаталкар биситэн. Өмнэкэн, итикня гяткий туракитки гөнин:

— Эрэк мут дөридюр иннатат нёбати. Долба, инэн-дэ он-да экич дыкэнчир иннаталкар бисэп.

Тураки гяй гөнивэн хоч хокнан.

- Би хоч аич онядай харам. Эмни, нонан би хину нодач

онядаку.

Итикня тураки ялрач онядан хо гору алаттин. Хонрилрин алатна туракив. "Би эчин этэм гору оняр",— өмнэкэе өнкэдэй дёмкаттин. Тураки аран-аран итикняв буды мергитэч онярий мудакрин. Итикня тураки онячаван иннати хоч аявалрин. Итикня, туракив онядай, хакарим ялрав кимрин. Тарав кимриди, тураки тэгдэн онявкандан эририн:

– Ясали нимрули, мин эдлэву гөн эникэн ясали килтэн,-

генни.

Тачин-да тураки ясали нимрутникэн биддын. Итикня, ялрав екэдук өмнэкэе өнкэриди, дэгэлрин. Тураки ясали килтэнин: эйдун хакарин оча. Хоч итикняв тикулрин, тек унэт-тэ тураки итикняв тикунни.

ТАРАБУКИН Н.П., п. Черский, 2002 г. Записал Тарабукин П.Н.

#### ворона и сова

**К**огда-то ворона и сова были очень дружными соседями. Вместе ели и делились тем, что добывали. Ворона охотилась днем, а сова ночью. Тогда ворона и сова были белые. Однажды сова говорит вороне:

-Вот у нас у обоих оперенья белые. И днем и ночью невозможно прятаться, оттого что мы с тобой белые.

Ворона очень обрадовалась, и сказала сове:

Я умею красить. Иди сюда, сначала я тебя покрашу, будет очень красиво.

Сова очень долго ждала, когда ворона закончит ее красить. Ей стало очень скучно. «Я не буду так долго красить, сразу вылью на нее всю краску и готово», — подумала сова. Ворона еле-еле закончила красить сову. Сове очень понравилось, как её покрасила ворона. Она стала пестрой. Сова приготовила черную краску для вороны. Приготовив, она позвала ворону:

- Закрой глаза, пока я не закончу, не открывай их.

Так, ворона сидела с закрытыми глазами. А сова с одного раза облила ворону черной краской и улетела. Ворона открыла глаза: она полностью стала черной. Увидев это, она сильно рассердилась и возненавидела сову. С тех пор ворона ненавидит сову.



# мифы



# ♦·♦·♦ ТӨР ОПЧАН ДЮГУЛИН ♦·♦·♦ ИБДИРИ БЭЙ ТЭЛЭНЭН

**Т**итэл төр бумнундян мө бисин. (Ибдири бэй икэрэкэн) хэвки бисин, аринка бисин. Муднаникэн төр бисчин, бэй тикэннэн эйду мө.Тадук хэвки мэргэттин, улгимин:

- Онину бакамнасан?

Эрбэч гөнни:

- Эмнэт бакра, инэнич көкэмнэт.

Некичэндук улгимин:

- Идук төру бакамнат?

Эмнэт-э, инэнич көкэмнэт, мөскэнду көкэмнэт, мөскэнду тагамнат.

Тадук өкэнэ эмрэн. Гөнни хэвки өкэнэтки:

 Хи төру, онину яла-да эмнэс бакра? Көчукэм-дэ бакми төру омчилти.

Тадук өкэнэ гөнни:

– Эрэк нам хэрлэн гэлнэмчу, көчукэн-ул бидин.

- Көчукэн-дэ бисэкэн эгделтэмчилти, - хэвки гөнни.

– Гэлнэдэку, – гөнни өкэнэ.

Тармудукут гөбэнукэнни хэссэки. Хэвки көеттин: тэндун ачча. Хо гору бисиди эмрэн. Хо көчукэм эмун.

-Яндим? - гонни хэвкитки.

Хэвки гөнни:

Тачимур-да мукутли.

Өкэнэ амнадукун, тачин гөндиддэкэн, аринка укал дёрмирин. Тарбач хэвки икэлрин. Икэлрин, аринка амнадукун төр тартаки хирунни. Хирукэчилрин, хэвки аринкав тумниснан. Хэвки икэрэкэн төр мичиснан. Биракчан-да эйду оняптан, дюпкыда эйду оняптан, амкачан-да эйду оняптан. Тачин төр балдарин нонаптукун.

ТАЙШИН К.П., Чубукулах, м. Типтэргэ, 16.06.1981 г. Записал Роббек В.А.

#### О СОТВОРЕНИИ ЗЕМЛИ

(РАССКАЗ СТАРОГО СКАЗОЧНИКА)

**Р**аньше везде была вода. Был Бог, был Сатана. Однажды Бог подумал и спросил:

- Сможете ли вы найти глину?

Гусь ответил:

- Не сможем найти, от холода умрем.

Бог спросил у утки:

- Где землю найдем?

- Не сможем, в воде умрем.

Затем пришла гагара. Спросил Бог гагару:

— Ты не могла бы где-нибудь найти глину? Найти бы хоть маленький кусочек, тогда мы смогли бы сотворить Землю.

И гагара ответила:

- Я могу нырнуть на дно этого моря за глиной, но этого будет, наверное, мало.

Бог отвечает:

– И маленький кусочек можно увеличить.

— Нырну за глиной, — решила гагара, — и тут же нырнула вниз. Бог ждет, ждет, — нет гагары. Много времени прошло и, наконец, показалась гагара. Принесла маленький кусочек глины.

- Куда ее деть? - спрашивает у Бога.

Бог ответил:

Держи в клюве.

Пока гагара спрашивала, сатана успел украсть у нее с клюва глину.

И тут Бог запел. Глина выскользнула со рта сатаны. Тогда плюнул Бог в сатану. От пения Бога земля разверзлась, появились горные ручьи, горы выделились. Так была сотворена Земля.

# ♦·♦·♦ КУЛИЧАН, МАГДИЛИ ♦·♦·♦ БАЛДАДЯКАН

**Т**итэл, өсиду мут төрэннэт як-та хогнари ачча бисин. Төрли гиркаватти, мөли тяматти, хят хякита-да ачча бисин. Хэвки, өгинук көстникэн, төрлэ як-та ачча бисивэн, бэилбу одай мулган. Аринка хэргич төрлэ мэн бэинэлби дюгудай некэддывэн иттин. Тадук хэвки, төрлэ иссиди, аринкав төрдук илбэснин:

- Хи элэ төрлэ эннэс бис, хин төрэнэс хэргилэ бисни.

Аринка, тарав долдариди, нэлэлрин, мэн төрэннэй гөбөн. Хэвки онинач өмэм асив, өмэм бэю орин. Тадук ониналдук бэил одытан. Хэвки мэргэттин: "Эрэк бэил нөмэндулэвур исчир, яч-та уличивми, яв-ут-та хевкэчивми ай бимчи". Тадук хэвки хякиталбу, хяталбу, тэвтэлбу, гэрбэтэну хевкэчилрин. Дөмнэлэ уямкарбу, эгдетэлбу, буюрбу, гякитану хогнарив балдавканин. Окаталдули, төнэрэлдули, мөсигли гэрбэтэн олрав тямачилуканин.

Өмнэкэн тачин олралбу тикэчидникэн дески ичисниди иттин. Ямкар-уч нёнядиддын. Аич көеттэн — аринка тэгэчиддын. Хэвки балдавканчаван буюрбэн дептиди, энгие дялуриди, тэгэчитчэ. Хэвки, амаргич нэнриди, тогач хучиснин. Аринка, олалдариди исэснин, тадук мэн төрэнгэй гөбөрин. Хэвки, аринка иссивэн көеттин: — магдилил төрли тугэнэлритэн. Аринка нёнядидникан куличам тинин. Хэвки тогач хучисэнчэрэптукун куличан ханинь дэримэтти одын. Аринка тараптук тогач нэлри одын. Аринка магдилив тичэрэптукун дюганиду униталкан билрин. Хэвки нян аринка биниптукун куличан, магдили балдари одын.

ТАРАБУКИН И.С., м. Чубукулах, 1977 г. Записал В.А. Роббек

# появление на земле комаров и червей

**Д**авным-давно, в старину, на нашей земле ничего швого не было. Не было на земле ни одного пешего, ни одного одоплавающего, ни одного кустарника и дерева.

Бог, посмотрев сверху на землю, задумал создать людей. Он видел, как сатана расселяет своих людей по всей земле. Спустился ог с небес и выгнал сатану с земли:

Ты не должен жить на этой земле, твоя земля находится ниже гой.

Сатана испугался его и ушел под землю. Бог сделал из глины сенщину и мужчину. Потом из глины и песка сделал много людей. ог подумал: «Для того, чтобы люди не умерли с голоду, нужно чемо накормить их, что-то посадить и вырастить». Подумав так, Бог оздал деревья, кусты, ягоды, и разные растения. В лесу создал аранов, оленей, лосей и всякую дичь. На речках, озерах создал азных рыб.

Однажды, когда бог выпускал рыб на воду, он увидел, как чтоо сидит и испражняется на землю. Пригляделся, это, оказывается, атана. Наелся досыта тем, что создал бог. Бог подошел сзади и ронзил сатану огнем. Сатану от испуга вырвало, он убежал на свою емлю. Бог посмотрел на его рвоту: это были червяки и всякие гады, ни расползались по всей земле. Когда сатана испражнялся, он ыпустил комаров на землю. Из-за того, что бог напугал сатану гнем, комары тоже стали бояться дыма.

# ♦·♦·♦ ТӨРЛЭ ЯК-ТА АЧЧА ♦·◆·◆ ОДНИ, ТОГ ДУРРЭКЭН

Тог дуррэкэн хан-да дуррэ. Бумнучанни дуррэн. адук дуррэкэн төр эйду мө одни. Амкачан хэен-тэкэн ичун. Тала ан буюр-дэ чакапта, бэй-дэ бисчин тала. «Эрэв дебникэн индип-у», — мэргэттэ бэил. Милтэрэнни тарак амкачан хэен. Тарбач-та йду мө одни. Буюр-дэ, бэил-дэ эйду көкэеттэ. Илам аннгану юптэрэ тарак төр эйду мө. Микола бисни, аринка-да бисни.

Инэнин-дэ хо. Көчукэн төнэликэкэн төрду бисчир. Өмэн өкэнэ бисни. Микола мэргэттиди, гөнни өкэнэтки:

Нам хэрлэн эмнэс исса? Онинкакам эмумчис-ку? Төру омчис.

Өкэнэ гөнни:

- Ярудаку, гөбөдэку.

Гөбөн мөлэ, бадикар гөбөриди, хисэчин эмрин. Амнгачандулай эмун онингкакам. Микола гөнни:

- Тачимур мукутли.

Таракам Микола икэлрин. Өкэн замнадукун төру укал аринка дёрамрин. Микола аринкав тумниснин, аринка төр хэрдэлэн тикрин, тарич тек ачча аринка. Микола икэрэкэн тар тачин-та одни:

Таррочин окат оли, таррочин төнэр оли, таррочин амкачан оли.

Төр одни нян. Төр одакан Микола гөнни:

- Куличан ачча бидэн өмэн-дэ-тит.

Аринка генни:

Бэй эдэн хокатта куличан бидэн. Бэй эдэн чакапта.
 Аринка гөнчэн эр куличан.

ТАЙШИН К. П. 26.06. 1981 г. Записал Роббек В.А.

#### ЗЕМЛЯ В ОГНЕ

**Б**ольшой пожар был на Земле. Все сгорело. Земля и все вокруг было в огне. После пожара наступило наводнение. Всю Землю затопило. Виднелась только вершина горы. Собрались там дикие олени, и люди там были. Люди подумали: «Выживем ли, питаясь этими оленями?». Не осталось месиа на вершине горы. И ее затопило. Утонули все: и люди, и дикие олени. Три года подряд стояла вода. Тогда Микола был и черт был. Было очень холодно. Коекак они уместились на маленьком клочке Земли. Одна гагара осталась. Микола подумал и говорит гагаре:

Можешь нырнуть, дойти до дна моря и достать кусочек глины? Тогда ты Землю можешь сотворить.

Гагара ответила:

Попробую, нырну.

Нырнув утром, вынырнула только вечером. В клюве кусочек глины принесла.

Микола ей говорит:

- Держи ее в клюве.

Микола запел. Выскользнула из клюва гагары глина, а черт уже гут как тут – украл ее. Плюнул Микола в черта, упал черт под Землю. С тех пор нет на Земле черта. Микола запел:

- Появись река, появись озеро, появись гора

Так и была сотворена Земля. И Микола говорит:

- Пусть ни одного комара не будет.

А черт отвечает:

– Пусть комары останутся на Земле, чтобы человек не задовался и не возгордился. Чтобы людей меньше было.

И появились комары, как и сказал черт.

# **♦·♦·♦ ОСИКАТАЛ "УЯМКАР" ♦·♦·♦**

**Н**ян гөвэттэ. Төр элэкэс балдаддакан илан хо нил, хонил бэил биситэн. Нонгартан яв-да этил туркур биситэн. Гарал бэил хякитал хурэдутэн тунникан (нинкамиданикан) уттөттэ. Таррочилни чиктил бичэл. Тарал бэил төрлэ яв-да инив грэчэл хулар. Тарбач-та туннан уямкан хулапча. Арисаг эрэлбу ямкарбу, бэй эннэдин бокна, хиргэриди нянинтаки тинин. Тачин цекриди, арисаг, бэилтэки гөнни:

 Тек ху эрэлбу уямкарбу хөчилрэ, төр мудандулан истала уркудис бокна.

Илан хонил бэил уямкарбу гору хөлуттитэн. Нонартан ямкарбу туркуритэн бокна. Тарбат-та осикатал одытан. Тараптук яниндула иччөттэп: туннам уямкам илан бэй хөлуддывутэн. 'ямкар амардадутан нин усий хөтуникэн бодаддан. Тарал осикатал эрбэтэн "Уямкар".

НЕСТЕРОВА Х.М., п. Березовка, декабрь 2002 г. Записала Нестерова Е.В.

### СОЗВЕЗДИЕ "СНЕЖНЫХ БАРАНОВ"

**Г**оворят, когда земля была только сотворена, жили три самых сильных, самых ловких человека. Они умели все, не было ничего, чего бы они не смогли сделать. Эти богатыри бегали, используя верхушки деревьев в качестве посоха. Такие они ловкие. Они не оставляли на земле ничего живого. И вот на земле осталось только пять снежных баранов. Этих баранов черт отправил на небо, да так, что никто не мог их догнать, и сказал богатырям:

Догоните этих баранов. Но даже у края земли вы их не догоните.

Долго гнались за ними богатыри, но не смогли их догнать. Так они превратились в звезды. С тех пор мы видим на небе в звездную ночь пять снежных баранов, убегающих от собаки с поводком и трех богатырей. Так и появилось созвездие Снежных баранов.

# ♦·♦·♦ БЭЙ ТӨРЛЭ ♦·♦·♦ БАЛДАЧАН ДЮГУЛИН

Өсиду бэил төр ойлан аччал биситэн. Няниндула тэгэтиттэн, хоч аич биддытэн. Өмнэкэн өмэн асаткан энтилни көкэритэн. Асаткан энэе бэйтэки гургэвчинэрин. Нонман энэе бэй хагды этикэнду бөдэй некчэ, асаткан-дамар нөсэгчэм бэю аявча. Төми нонан эч дёкра. Эрэк нянин бэинэлдун төннэкич бисин. Асаткам няниндук эрэстэвур некритэн. Дяпкан бөдэлэлкэн хагды оран аманни учикан бичэ, таду нонман увканидюр хэссэки хөрувкэнчэл. Асаткан, хонникан, хөрчэ, хуклэсэнчэ оран ойдун. Нонан дебэмэлрэкэн, оранни дюлдэй танняй бөчэ, тарав чимчариди, дялуча. Хэрдэлэвур наму итчэл. Оран хоч хэтчэ. Эрэли эйду мө бисин. Нонартан хэргилэ ондур бичэл. Асаткан хоналча, нэлэлриди. Оранни бэйгэчин төрэснэн:

- Иннату хинмач исли, хэссэки усинэтли.

Асаткан, оран иннаттон иссиди, хэссэки усинэтчэ. Иннатал тикридюр мол очал. Оран өмэн чакути мола тикэргэчэ. Асаткантаки гөнни:

Молбу чакли.

Нонган молбу чакча. Мол өмэтту набгулдучал, тэм оча, ок-та ннэн хаюр. Таду тэмду эендидчэл. Эрэли як-та ачча бисин, эйду ө. Асаткан, оран нөелрыдукун иссиди, хуркагай нян адалгай оча. лрав олраматникан, дебэнчэн эвур бакчал. Өмнэкэн оран гөнни:

– Би хагды одам, далила көкэдим. Хи-дэ көкэдинри мину

ии мар.

Асаткан хоналрин, гору эч дёкамса. Гору мэргэчиддыди,

кран. Оран, дэсчисниди, генни:

— Мину нириливу хөкисли, таракам көкэдим. Нанраву, би экэрэку, мөлэ гиркэнэнри — төр одан. Хи таду тэгэчимнин нату эрэли нёдананри — исаг одан. Дылу дулакандулан энэнри, эрэли икириву кабакриди, усинэтнэнри. Эникэн омнар, мкэву эникэн мар — нонартан орал одир. Ач орнач өмэм-дэ нэну этэнри ин. Мявму, эвтэву хуклэсми анчиндулай нэнэнри. Іявму — дегэндэлэй, эвтэву — ангидалай.

Асаткан аич долчирин, орам эч мамса. Оран хоч гасчирин, счиснин. Хо гору эч нонан хөкисэмсэ. Оран анчиндун счиникэн хонаддын. Оран гасчирин тек-эт хөкисэндэн. Асаткан, кэркиниди, иннамтай авча нян орам хөкисэнчэ. Оран, экэдникэн, хираснан нян оддын хирарий. Нонан хиранни, хуннэ цыди, асаткан коритлан дырэлэн илрин.

ДЬЯЧКОВ С.Е., м. Чубукулах, 1978 г. Записал Роббек В.А.

# КАК ЧЕЛОВЕК ПОЯВИЛСЯ НА ЗЕМЛЕ

**Р**аньше людей на земле не было. Все они жили на бесах, жили они очень хорошо.

Однажды, у одной девушки умерли родители. Она пошла ботать к одному богачу. Этот богач решил выдать девушку замуж старого человека. Но девушка любила молодого человека и не гласилась. Такой отказ был для жителей неба большим грехом. этому они решили изгнать ее с небес. У нее был старый олень ее

отца, с восемью ногами. Посадили её на этого оленя и опустили вниз на землю. Девушка поехала. Всю дорогу она плакала, и не заметила, как уснула. Когда она проголодалась, олень дал ей свой передний рог. Девушка, пососав его, насытилась. Внизу показалось море. Олень сильно устал, поэтому они стали падать вниз. Девушка испугалась и заплакала. Вдруг олень заговорил человеческим голосом:

- Быстро выдерни мою шерсть и раскидай вниз.

Девушка так и сделала. Шерсть превратилась в бревна. Олень приземлился на одно большое бревно и говорит:

- Собери все бревна и соедини их вместе.

Девушка собрала все <u>бревна</u>, бревна сами сошлись друг к другу, получился плот. И поплыли они на плоту. Вокруг ничего не было, везде была одна вода. Девушка взяла подшейную шерсть оленя и сделала сети и петли. Потом она поймала рыбу на эти сети, и они поели. Так они и жили, кормясь одной рыбой. Однажды, олень говорит ей:

 Я очень сильно постарел, скоро я умру, поэтому убей меня сейчас. Если ты меня не убъешь, то и сама умрешь.

Девушка заплакала, она не хотела соглашаться с оленем, но потом долго думала и согласилась. Олень лег и говорит:

— Сделай надрез на спине, тогда я умру. Шкуру мою постели на воду — превратится в землю, раскидай мою шерсть, — будет лес, голову положи на середину, а кости разломав, разложишь вокруг нее. Но не убивай мои вши, они будут оленями. Без оленей не сможешь прожить ни один день. Сердце и легкие мои положи возле себя, когда спать ляжешь, не забудь — сердце слева, легкие справа.

Девушка долго слушала его, ей так не хотелось расставаться с оленем. Лежала возле оленя и плакала. Олень попросил, чтобы она его тут же зарезала. Девушка вытерла слезы и сделала то, о чём просил олень. Олень вздохнул последний раз, его дыхание превратилось в ветер.

**\*.\*.** 

#### кямил



Хэвки, өйгич көерэкэн, як-та делгэнкэ хираринюн ачча. Төр мэнкэн биддыгчин бисни. Хэвки төр энтэкчэ бисэкэн мэргэттин: "Хэвуйкэрбу тикукэндэку энтэкчэлэ төрлэ". Нян тикукэнни. Көеттин: нөмэдилрэ хэвуйкэр тэндун. Хэвки мэргэттин: "Эрэв кямилбу дебдэтэн тикукэндэку. Төрлэ як-та хогнари ачча бисин, төми хэвуйкэр нөмэдилрэ." Тикукэнни нян кямилбу. Кямил тикрэ. Хэвуйкэр бими кямилбу дебдэвур гиркаватта. Таракам хэвуйкэр иманрав некригчин гиркаватта гөрли. Төчэлэтэн эйду төнэр одни. Халин төрли гиркаракатан удитан окат одни. Кямил гиркаватта, иманрав некригчин, уюкатта гөрли, тачикан ургэл. Ургэдукур кямил төр ойлан эстэн бимсэ. Төр ургэчилрин.

Хэвки хэссэки көеттин: төрү хаюннамдасал хэвүйкэр-дэ, кямил-да ургэтэн хо. Мэргэттин: аччалтараку ай бимчи, төр иануннамдас, төру хаюннамдасал. "Масодим-гу, - мэргэттин сэвки. — эрэл эннэмдэсэл хулар төрү". Хэвки хуснэн энтэкэе:

- Хэвуйкэр-дэ, кямил-да ху төру эннэмдэсэл хулар бисэс, ісум-да бисэкэсэн ибдири-да иргэптэкэн эннэмдэсэл хулар. Төми ларам, - гонни хэвки.

Хэвуйкэр тэгэчимнин тэгэтти, хан гиркадимнин кадар од, іёлал од. Кямил унэт гиркавачисчир. Хэвки гявран хуснэн змил төр долан гөбөр.

Тек-тэ кямилбу төр додукун баккотта, хэвки хусэнчэлэн өрлэ хиргэлэттин, төми төрдук баккотта. Тек-тэ көетми, кадар чалбу хэвуйкэрбу, мөв коладды урэчилни, бэй көсттэкэн.

> ТАРАБУКИН Н.П., 26.06.1981 г. Записал Роббек В.А.

#### мамонты

Раньше на этой земле ничего не было, ни одного зивотного, ни одной живой души. Посмотрел сверху Бог на Землю, а на как была пустынная, так и осталась. Увидев, пустынную землю ог подумал: «Сброшу-ка я хэвуйкэров1 на пустынную Землю». И

сбросил. Через, некоторое время опять посмотрел, а хэвуйкэры исхудали совсем от голода. И подумал Бог: «Сброшу-ка я им мамонтов, чтобы хэвуйкэры поели». На земле тогда ничего кроме хэвуйкэров не было, поэтому они умирали от голода. И сбросил тогда Бог мамонтов. Упали на землю мамонты. Хэвуйкэры пришли, чтобы съесть их. Хэвуйкэры и мамонты были такие тяжелые, огромные, что по земле ходили как по снегу. От их следов образовались озера. В других местах образовались реки. Из-за своей тяжести мамонты не могли оставаться на земле. Тяжело стало земле.

Вскоре Бог опять посмотрел на Землю: хэвуйкэры и мамонты от своей тяжести землю могли разрушить. И подумал тогда Бог: «Убрать их надо, разрушат ведь землю? Они ничего не оставят от земли». Бог дунул и говорит:

- Вы от земли, ничего не оставите. Сколько бы вы не жили, даже если появятся другие животные, вы все равно ничего не оставите. Поэтому убиваю я вас.

Хэвуйкэры, кто сидел, кто шел, все в скалы превратились. Мамонты еще пытались ходить. Бог второй раз дунул - мамонты ушли в землю. И сейчас находят мамонтов под землей. Когда Бог дунул, мамонты ушли в землю, поэтому их там находят. Если хорошенько посмотреть сейчас, то скалы похожи на пьющих воду хэвуйкэров.

КЭМИЛ (КИМКЯ) – мамонты, КЭМИ (КЯМИ) – мамонт.

# **♦••**•• ӨИНДЕ



Дыгэн бими биддэ, хэргэтэн Өинде гэрбэн. Аич биддытэн. Өмнэкэн Нюные гөнни нөнилтэкий:

- Дебэн эт манудни. Ху, дөр биникэн, хөрлилрэ нян бу Өиндегли биддэкүн.

Хөрритэн тадук. Өинде аканун Нюнънегли эмэптэ. Хөрчэлэтэн гөнни Нюные Өиндетки:

- Дебэнэт манудни, имсэ-ткэн эмэптэн. Тарав өлэли.

Нян Өинде тарав эйду ириттэн. Өлэддыди, эйду тэврэн. Нян дебэдилритэн тарав. Горкам бисиди, Өинде акантакий гөнни:

Ака!

*Хэвуйкэр (архаизм) – великаны.* 

- Аа-а, - гонни аканни, - як-а, Өинде?

Гонни Өинде:

- Уру энэлрэн-э. Имсэв дептэкэт.

- Он-а-си некчип, - гонни аканни. - Янат-та ачча.

Нян Өинде нёнянан мэнкэн. Аич урэмэлчэ. Тадук, нёняриди, гчиснэн хэссэки: ями нэрин хэрдэн. Ханар окан төру урэмрэн. Іян акантакий хинмач хэтэкэнни. Дюлай иссан.

- Хо-хо-хо-о, гөнни, ака-а.
- Як-а, Өинде? улгимин аканни.
- Мямсив иттэм-э, ака!
- Яв ичинри?
- Итнэгэр-гэ, ака.

Нян итнэр. Исса. Аканни көеттэн, төрлэ хэссэки чилэлрин.

- Эр-ө, якав-а, көетли!

Аканни, букчэниди, көечилрэн. Көечилрэкэн, Өинде хиндан кми. Аканни эрэглэ хэссэки хукэлэснэн. Ун-дэ, хукэлрэкэн эрилрэн. Нян хэрдэлэй төрлэ иссан. Тикриди, булнинилрэн, нян ми дюл эрэк. Тала нян нэнрэн. Тала хоя бэил бис.

- Дорова! - гөнэкэн-дэ эстэн ичиснэ.

Дюла ириди, тэгнэн. Көеттэн, эрэглэ чаюрудян-ра эстэн бөр, онман эстэн көер. Тадук нонан бэю тэмиснэн.

- Энэ-э, энэ, энэ! - иркалран тарак бэй.

Нонартан яв-да эстэн иттэ. Теми эстэн авдатта. Нян энтэкэе оналран хикутич. Өмэн этикэн гөнни:

– Дя-я, кунал-а, манрулра, хамам гөнэлрэ.

Мурань тибасамкан. Хаман далила-да бисэкэн энмэй халгань энэр. Таракам-та эмур хамам. Тачин-та тарак этэррэн. Этикэекэн амантаки гөнни:

– Дя, манрули, манрули. Эрэк мут ярап-а, ярап-а.

Нян хаман хамалдадилран. Хаман няйалран:

- Чэрику, дэкки,

нямичан чамакчану,

чиримкэр хилмагану,

хунтари бигрэгэр, бигрэгэр.

Тарав долдариди, этикэекэн гөнни:

Дя, дя, манрули, манрули!

Көсттэкэтэн: унтан тэриннин чамакчан ичуссөттэн, нян-да эриббөттэн. Хилмаган көнтэ дагамран. Нян хаман гөнни:

- Эсни энси бис. Исэгдил өсэйрэ.
- Манрули, манрули он-да-тит хөрукэсчили, тарак гасчин.
   Хаман гөнни:

- Небатив орам маракат ай бимчэ.
- Хинмачак, хинмачак, кунал-а, этикэн хэлинчивкэнни хуркэнэлби.

Хинмач эмуритэн. Нанраван хинмач эмудэтэн гөнни хаман. Атикаякан хинмач нанрав иврэн. Хаман гөнни:

- Элэ гиркэлрэ!

Гиркэр. Нян тала гисунди нюнрэн тэгдэн. Тачин-та нимкандидилран, тэгукэниди. Өинде аканни, нанраду тэгриди, хякан-чидилран. Хуклэснэн нян. Мялран нян төнэр бардалан, ач яла-да мялран. Нян булнинилрэн. Ями өмэн дюв эрэк иттэн. Нэнрэн тала, як ирэкэн нэлэм атикан нирий хисачиддан тогтаки. Гөнни атикаякан:

- Дя-я, эду як-такан куталчин-а.

Нян генни Өинде аканни:

- Би бисэм-э.
- Көкэдэй, ядай эмэнри.

Нян төидилрэн, кубэки олранни нян кэнкэи олранни. Тадук, өткэми гадыди, часки одни, ями ури дилбаван минэлрэн. Тадук нян өлэн тарав. Иррэн. Милтэрэмэкэн аликла урин. Ями бонтачан дилбан одни тарак улрэнэн. Дептэкэн тэндун далраке.

— Тек, — гөнни атикаякан, — нанранди хуклэснэнри. Хуклэсниди, хатарсила мялдинри. Тадук төрэн идин, таракам эникэн илра, эникэн-дэ булниснэ. Хину улгимин идин, гөнэнри: "Би чамакчан бисэм". Унэт хуклэсэсчинэнри.

Нян тарак бэй нанранлай хуклэснэн. Хуклэснэн нян мялран, ями хатарсан айдит-та. Төрэсэн исни:

- Хи як бисэнри?
- Би чамакчакан бисэм-э, барагран Өинде аканни.

Гору бисиди, хуклэснэн. Ями нэрин одни, хэкэркинчин: дюй ями хиткилэн биддын. Дюткий хөрэмэлчиснэн. Ями Өинде тачин-та өмэккэн биддын.

- Хо-хо-хо-о, гөнни Өинде, ака-а, он эмэнри? Ака-а, хо-хо-хо-о, хэбдене, мину-дэ хинданали!
  - Ядай хиндадим, көкэдинри.
  - Ака, ями-кка хи эмэнри?

Өмэм инэну гасчин Өинде. Аканни тарбач гөнни:

- Өинде, хэчусэ-ллэ, хөргэр-гэ.
- Хо-хо-хо-о, гөнни Өинде, хокнан.
- Тала як-такан бисни? улгимин.

— Тала бэил бис, хөнтэл. Тала исчинри, тадук мэркэр :өрукэндир, нанраду тэгн энри. Тадук хатарсила мялдинри. Төрэн ісэкэн барагн анри: "Чамакчан бисэм".

- Хинмач, хинмач, ака-а, - гөнни Өинде.

Хөррэ нян. Хиндан Өиндев. Хукэлрэкэн, ями нэрилрэн. Төр одни, хэрдэн көсттэкэн. Тала төрлэ тикрэн. Тикэмнин-тэ иркавачилран. Ями тардала дюл ичур. Тала нэнрэн. Эсни-дэ-тит оровар, нэнриди дэбдэй гасчилран. Тарал-дамар эстэн-дэ-тит эндун ичиснэ, тачин-та чаюрадда. Гадыди, мэнкэн дебэсчин, мсэпчивмэкэн гадни. Дептэн, тэндук эсни хавра амтанни, хявусу яри урэчин. Көсттэкэн тэндун далрамдас улрэ. Хуклэснэкэтэн, саткантаки Өинде нэнриди, өкмэн тэмилрэн. Тэндун энтэкэе саткан этэрэлрэн. Асаткан энинни Утакан гэрбэ илран. Тала гэнрэн:

- Янри? генни.
- Тинму энэлрэн-э-э.
- Көкэрэп-э, гөнни атикаякан. Нян-да хамам хамалавми й бимчи, – гөнни.

Нян тарак асаткан аканни гэлнэн хамам. Укал нян эмун. амалдадилран. Таракам-та хэнулрэн, тивнэриди гөнни:

- Исэгдил хуркэндутэн эмэврэп.

Нян генни атикаякан:

- Манрули, манрули он-ка нектэвур гөли.
- Нян-да нокаддавур будыв гэлнэрэкэсэн аимдас.
- Хинмачак, хинмачак, гөнни атикаякан.

Нян эмур будыв явкам. Хаман нян-да гөнни:

- Дюла нанрав ивэлрэ.

Иврэ. Аймакань гиркэр.

- Тек, - гөнни хаман, - көетчип.

Нян Өиндев гисунди тала нанрала нюнрэн. Өинде тэгрэн. эгриди, хуклэснин. Мялран, ями хатарсан хикутич. иркавачисчирин таръякли, туркун хөрнэ Өинде, тала арисагал эя. Дюлдэлин хакаматта. Нян нанрантакий мучун. Дэсчидилрэн. эрэсэн исни:

- Хи нян якав бисэнри?

Барагран:

- Як-як бидим? Өинде бисэм.

Тачин-та дэсчиддэкэн эсни нэрилрэ. Мэргэттэн инде: "Акму Чамакчан бисэм, барагдаку гөнин. Кирэ, чамакчан цай гөндим. Өликич гөндинэв". Нян-да төрэсэн исни:

- Хи як бисэнри?

– Як-як бидим, Өлики бисэм.

Аран-та нэриснин. Те-дэ химрэлрэкэн чамакчань гөндэй мэргэттэн. Нян-да эрисэн иснин:

Чамакчакакан бисэм-э, – барагран.

Букчэнчиддэн Өинде, хуклэснэн. Мялран, ями төрэнтэй исча. Көеттэн: ями дюн. Хинмач хэтэкэнни, ин. Акнилни бис.

Хо-хо-хо-о, акнил-а-а, эмрэм-э.

– Өинде, хуклэсли тек, эсимэ хөрдэвур өрилэрбу көеривун.
 Тала хөрдэвур эсимэ.

- Акнила-а, тек-тэ хөргэрэ-э. Яриван хуклэсэндим, хэбдене,
   гөнни Өинде.
  - Өинде, хи алачиссоли.
  - Хо-хо-хо-о, ями би алачиддим, боддако-о.

Акнилни кимадилра.

Яраку муланас-а? — улгимин Өинде.

Акантан гөнни:

- Эрэк Өинде эннэмдэс эмэптэ. Нонман өнелрэ.

Нөнилни өнер. Хөррэ нян илан бими. Гиркадянра. Дэрэмкэчидилрэ тадук. Амардалатан икэн исни:

Акнил-а, акнил-а

Өиндекэн голылкакань тутэддэн, гахыачан, гахыачан.

Акантан гөнни:

- Өинде эмримдэс.

Эмрэн ями Өинде.

- Хякитакаяла өнелрэ, эдэн тачимур некрэ.

Нян хякитала өнер. Өнеридюр хөррэ. Таракам-та ями дэбгэлрэн. Акантан гөнни:

Аталсолра.

Аталра нян. Хөррэ нян, Өинде-дэ. Өрилэрдулэ нэнрэ. Ями бэлтэлкэр байкунадда. Борганалра. Өинде гөнни акнилтакий:

– Илэ идип.

Таракам-та бэил эрэлрэ нон арбутан. Хак дюла илбэснэ, дюла иврэ. Гору дэсчир таду. Хаюдавур некрэ хэлу дюв. Туркур.

Аран-та гургэлдэсчин. Акантан икэснин өмнэкэн:

Хэргэндевө-ө, нөндев-оо,

Ярули, ярули, хо-хо-хо-о.

xo-xo-xo-o.

- Тек илрам-а-си.

Хэкэркинчин, хиндан. Хаюн эйду. Нөр. Нөрэкэтэн нян-да эпкэнидюр, гөн:

- Мэлумэттидюр-мэк гянул одип.

Тала эгден тэгэнмэй бисни.

Өинде гөнни:

- Би-кэ-нэ яруттаку.

Тала ойчин Өинде мэлунчидэй. Тадук мэлунчин — тэгэнмэй юптин-такан, кабаррин. Өмэн этикэн нөригэв дыгэм налсан. энни:

– Дя-я, эду, эду тэрулэ-э, тэрулэ-э.

Оддатан некрэн. Эсни-дэ-тит Өинде долчир. Эйдувэн энгникрэн. Тарак этикэм, атикам-да хулан. Дөривэн өнен төллэ. аван эйду ман. Ичику гадыди хяттан нон арбутан. Улгимин:

- Тек ай-гу?

Этикэекэн барагран:

- Инэ-э, муссан-дя, муссан.

Акантан гөнни:

- Өинде, нөне-ллэ-э, одли-си.

Өинде эгдем гулум гулриди, эйдувэн дурутгэн. Дюткивур эррэ нян. Хуклэснэ нян. Мялракатан калтучамутан эрэли өрилэр энчэл. Нэнрэ. Ями амантан ичун, көкэтлэ. Бэймэгэрбу Өинде аракан арра. Акантан гөнни:

– Авгич эмэс?

Амантан гөнни:

- Эр тек мялрап.

Амантан, хокниди, Өиндев гуденни. Биддытэн. Тимин эгден рикачак одни. Эмчэл оритан. Дявасадилра орарбур. Өинде, часки гркасниди, мучун. Хякитала мэлунчин. Тала Өинде оилни иэптэ. Ями нод хуркэн одни Өинде. Нюритэн эсөми нолданрин. рарбур дявасадилра. Эсөми имнэгу нинтивкэн, дявасадилми.

Муднин.

Булдукин Е.Н., Уяганкан, 1951 г. рожд., п. Березовка, 1983 г. Записал Роббек В.А.

### оиндя

**Ж**или четыре брата, младшего звали Оиндя. Жили хорошо. Однажды Нюнгуе<sup>1</sup> говорит младшим братьям:

 У нас кончилась еда. Вы вдвоем идите туда, а мы с Оиндей будем здесь.

Те уехали. Оиндя с братом остались. Когда они уехали, Нюнгуе говорит Оинде:

- У нас нет еды, осталось только сало. Свари его.

Оиндя сварил сало, поставил на стол, начали кушать. Чуть позже Оиндя говорит брату:

- Брат!
- Что, спрашивает его брат, что тебе нужно, Оиндя?
- У меня живот болит, съел много сала.
- А что сделаем, говорит брат, у нас ничего нет.

И Оиндя пошел испражняться. Потом, испражнившись, посмотрел вниз, а там внизу светло. Испражнился так, что землю продырявил. Побежал к брату.

- -O! O! O! Брат!
- Что, Оиндя?
- Я увидел что-то удивительное!
- Что увидел?
- Пойдем посмотрим!

Пошли смотреть, дошли. Брат смотрит: земля внизу чернеет.

- Вот! Смотри, что это!

Брат наклонился, чтобы посмотреть. Когда брат смотрел, Оиндя толкнул его вниз. Брат свалился вниз. Только свалился, стало светло. Упал вниз на землю. Приземлившись, оглянулся — стоят дома. Пошел к домам. Там очень много людей.

- Здравствуйте! - сказал брат, никто даже не оглянулся.

Зашел в дом, сел. Смотрит, ему даже чай не наливают, его не видят. Потом он тронул человека.

- Больно, больно! - закричал человек.

<sup>1</sup> Нюнгуе – вождь, старейшина.

Они ничего не видят, поэтому не обращают внимания. Человек, которого тронул брат Оинди начал плакать изо всех сил. Тогда один старик говорит:

- Ну, дети, постарайтесь, сходите за шаманом.

Поскакали на лошадях. Если даже шаман живет близко, нельзя содить за ним пешком. Сразу же привезли шамана. Тот человек все ещё кричит. Старик говорит шаману:

- Давай, постарайся. Что это с нами случилось?

Шаман начал шаманить. Шаман закамлал:

– Чэрику дэкки,

Самка моей мыши,

Бедные мои червячки,

Хунтари будем-будем.

Услышав это, старик сказал:

Дя, постарайся, постарайся!

Брат Оинди смотрит: с обоих унтов шамана то появляется, то ісчезает мышь, затем необычные черви приползли.

Шаман говорит:

- Это не болезнь. Это те, у кого много еды, балуются.
- Тогда постарайся их отогнать как-нибудь, просит старик.
- Будет лучше, если вы убъете белого оленя.
- Быстро! Быстро! Дети! старик торопит своих детей.

Привезли быстро. Шаман сказал, чтобы они быстрее привезли ікуру оленя. Старуха быстро занесла шкуру. Шаман говорит:

- Застелите здесь!

Застелили. Шаман указал колотушкой брату Оинди, чтобы он ел туда. Посадил и начал рассказывать сказки. Брат Оинди сел на ікуру и начал слушать. И уснул. Проснулся на том берегу. эглянулся, увидел одинокий дом. Пошел туда. Зашел в дом, а там идит страшная старуха, греет спину у костра. Старуха говорит:

- Дя-я, кто ещё здесь?

Брат Оинди говорит:

- Это я.
- Зачем пришел, умереть хочешь что ли?

овесила над костром. Потом взяла откэн1 (нож), отвернулась и стала

Старуха начала потчевать гостя, поставила чайник, котелок

резать свою брюшину. Потом сварила это. Положила полную тарелку. Попробовал, очень вкусно.

- Ну, все, - говорит старуха, - ложись спать на своей шкуре. Заснув, проснешься в темноте, услышишь голос, не вставай, не оглядывайся. Спросят тебя, ответишь: «Я мышка», и постарайся заснуть дальше.

И он уснул на своей шкуре. Проснулся, и в самом деле темно. Вдруг слышен голос:

- Ты кто?
- Я мышка, ответил брат Оинди.

Просидев долго, опять заснул. Стало светло, вскочил резко: «Оказывается, возле дома нахожусь». Зашел домой. А там Оиндя сидит один.

- Хо-хо-хо-о, говорит Оиндя, брат, как ты пришел? Брат, хохо-хо-о, как интересно, меня тоже толкни туда!
  - Зачем я тебя толкну, ты же умрешь там.
  - А почему ты вернулся?

Целый день просил Оиндя брата, чтобы тот толкнул его в яму. Брат говорит:

- Оиндя, как ты мне надоел! Ну, ладно, пойдем!
- Хо-хо-хо-о, обрадовался Оиндя.
- А что там есть? спрашивает у брата.
- Там есть люди, другие. Дойдешь туда, они тебя сами оттуда выпроводят, сядешь на шкуру. Потом проснешься в темноте, услышишь голос, ответишь: «Я мышка».
  - Быстро, быстро брат.

Пошли на то место. Толкнул брат Оиндю в яму. Как только он провалился, стало светло. Оиндя очутился на земле. Там стояли дома. Оиндя пошел туда. Он даже не поздоровался с людьми, начал просить кушать. А эти люди даже не смотрят на него, так и пьют чай. Пошел, сам взял поесть, выбрал самое вкусное. Оиндя кушает, даже не чувствует вкус еды, как будто труху жует. А на вид вроде очень вкусное мясо, жирное. Когда все заснули, Оиндя пошел к девушке и начал трогать ее грудь. Та начала громко плакать. Мать девушки звали Утакан, она встала, подошла к ней:

- Что с тобой?
- Что-то грудь у меня болит.
- Что делать, говорит старуха, опять надо за шаманом идти.

Брат этой девушки поехал за шаманом. Привез его. Шаман стал камлать. Сразу же узнав в чем дело, остановился и говорит:

- Пришел парень от тех, у кого много еды.

- Постарайся, постарайся, скажи нам, что мы должны делать?

 Опять нужен пестрый олень для ритуального кертвоприношения, идите принесите.

- Быстро! - кричит старуха.

Привезли пестрого двухгодовалого самца. Шаман говорит:

- Занесите шкуру.

Занесли, застелили хорошенько.

- Все, - говорит шаман, - сейчас посмотрим.

И показал на Оиндю своей колотушкой. Оиндя сел и уснул. Іроснулся в темноте, встал, хотел походить, но не смог сделать шаг, ам было полно чертей. Окружили его. Вернулся на свою шкуру. Начал лежать. Слышит голос:

- A ты кто?
- Кто-кто, я Оиндя.

Совсем темно кругом. Подумал Оиндя: «Брат велел мышкой азваться. Фу, зачем я буду мышкой называться. Скажу, что белка».

Слышится голос:

- -Ты кто?
- Белка, я.

Чуть-чуть посветлело, затем опять потемнело. Когда совсем отемнело, решил назваться мышкой. Опять слышит голос:

- Ты кто?
- Да мышонок, я.

Лег и уснул. Проснулся, оказался на своей земле. Смотрит, а зм стоит его дом. Побежал к дому, заходит, а там братья сидят.

- Хо-хо-хо-о, братья, я вернулся.
- Оиндя, ложись спать, вечером поедем, видели приезжих.
   оедем туда вечером.
- Братья, поехали сейчас. Зачем мне спать ложиться, мне же тересно, – говорит Оиндя.
  - Оиндя, ты останься, жди нас.
  - Хо-хо-хо-о, почему я буду ждать, я с вами пойду.

Братья начали собираться.

Почему не хотите, чтобы я с вами пошел?
 Старший брат говорит:

Этот Оиндя, кажется, не собирается оставаться. Свяжите его.
 Братья связали его. Пошли втроем. Идут, идут. Сели отдохнуть.
 Сзади слышится песня:

Братья, братья
 Оиндя с бревном бежит,
 гахыачан, гахыачан.

Старший брат говорит:

- Оиндя, кажется, идет.

Пришел Оиндя. Старший брат говорит:

- Привяжите его к тому дереву, чтоб так больше не делал.

Привязали его к дереву и пошли дальше. Оиндя сразу сорвал дерево с земли. Тогда старший брат говорит:

- Развяжите его.

Развязали и пошли. Пришли к вновь прибывшим. Там дети маленькие бегают, играют, резвятся. Увидев братьев, дети закричали. Оиндя говорит братьям:

- Сюда зайдем.

Люди сразу же окружили их. Завели их в железный дом без окон, закрыли. Долго там братья лежали взаперти. Они хотели сломать дом, но не смогли. Дом лишь немного пошатнулся. Старший брат запел:

– Младший мой брат, Ты попробуй, ты попробуй Хо-хо-хо-о, Хо-хо-хо-о.

- Ну, все, - сказал Оиндя, - я встал.

Вскочил и толкнул изо всех сил. Сломал все. Когда братья вышли, их опять поймали, и сказали:

- Когда попрыгаем, тогда станем друзьями, там стоит большой стул.
  - Сначала я попробую, говорит Оиндя.

Поднялся Оиндя, чтобы спрыгнуть. Выпрыгнул сверху, стул сломался, развалился. Один старик шел и нес четыре ленка, и говорит:

- Дя-я, на этом все. На этом остановитесь.

Это он, чтобы они перестали соревноваться, говорит. Оиндя даже не слушает. Всех людей уложил большой палкой. Оставил старика и старуху. Обоих привязал на улице. Остальных всех убил.

зял куст шиповника и отхлестал старика и старуху. Потом грашивает:

- Ну что, хорошо?

- Пожалуйста, не делай этого. Перестань.

Старший брат говорит:

- Оиндя, грех-то какой, перестань.

Оиндя разжег большой костер, всех туда бросил. Пошли домой. егли спать. Когда проснулись, увидели вокруг своей юрты целое ойбище. Пошли туда. А там их отец, который давно уже умер. Эти оди ожили, когда Оиндя убил людоедов. Старший брат говорит:

- Откуда вы пришли?

- Вот только что проснулись, - говорит отец.

Отец обрадовался, увидев Оиндю, поцеловал. На следующий нь, устроили большой праздник. Начали забивать оленей. Оиндя ошел далеко, а потом вернулся. Прыгнул на дерево. Там вещи инди остались. И превратился Оиндя в красавца, да в такого, что же волосы у него блестели. Начали ловить арканом оленей. Все сты кругом вытоптали олени, так долго ловили они оленей.

#### **♦∙♦∙♦** ТУРАКИ



Өмнэкэн атикан биддын. Нонан өмэн-тэкэн тэн бисин - хуркэн. Хуркэнэн буюсэмнэ бисин. Тачин гору иллытэн. Өмнэкэн нян хуркэн буюснэрин. Хөрэдникэн нонан интэкий генни:

- Эникэн мин хулрав хунрир. Он-ка бисин тачин-да динэвэн.

Тачин гөниди, буюснэрин. Хөррэкэн атикаякан дюй чидилрин, хути хулраван айдай яракан, хулра додукун тураки гэлрин. Атикаякан олалдарин нян туракив чучунди багурин. ракиякан дэгэлрин төлэски. Хисэчин буюсэмнэ эмрин, яв-да икэн гөн хуклэснин. Тимин буюснэдникэн нян-да гөнин интэкий эдэн хулраван хүнрир. Энинни нян-да эч долдар. Нянаиддакан тураки дэгэлэснин, нян-да атикан туракив чучунди гурин. Хисэчин хутэн эмрин, эч яв-да гөн, мов нян гэлнэссиди, клэснин.

Тимин нян-да энинтэкий гөнин, эдэн хулраван хунгир. Атикаякан нян-да эч долдар, нян-да туракиякам багурин. Буюсэмнэ эмрин хисэчин нян-да энинтэкий яв-да эникэн гөн хуклэснин. Тимин бадикар энинтэкий гөнни:

- Би хинтэки гөнив эдэс мин хулрав хунрир, ями эчис долдар? Тек би хиндук хөрдим, - тачин гөниди, хөррин.

Гору гиркарин хуркэн, туракил биддылэтэн эмрин. Эмрэкэн хан туракил дэгэлритэн. Өмэн нян тураки хуркэнтэки гөнин:

— Нөбэкэсэш, тэр-тэр, Хуту марин, тэр-тэр.

Эрэк кусивчэ туракиякан энинни бисин. Гя-дамар тураки, кусивчэ туракиякан аманни генин:

> Ялран нян ялран, пуйпачи-пуйпачи, Матак бэю асукандикас, пуйпачи-пуйпачи.

Тачин гөнэкэтэн туракикакан ядук-ут-та хен. Тарак тураки дэтлэн хаюпча бисин. Тарак туракиякан, он-ут-та яриди, асаткан орин. Эрэк асаткан нюритэн хо нонам нян хакарин бисин. Тураки-аман гөнни:

- Тек матакандут орантан илбэнэрэп-э-си.

Хисэчин хо хоя орам нонартан илбэритэн. Хуркэекэн-дэмэр асатканнюн мернитэн, орарбур нян гадыдюр хуркэн дюткин нэнэснитэн. Хуркэн энинни, асаткам иттиди нян орарбу хоч хокнин. Хутэн-дэмэр эйдувэн нонантакин укчэнрин. Тачин-да нонартан илнидюр аич бидилритэн.

> ДЬЯЧКОВА М.И. п. Березовка, декабрь 2002 г. Записала Нестерова Е.В.

#### **BOPOHA**

Жила была одна старушка. У нее был один единственный сын. Он был охотником. Долго они так жили, и однажды сын пошел на охоту. Уходя, он сказал своей матери:

- Не трогай мою постель. Пусть всё остается так, как есть, -

сказав это, ушел.

Когда он ушел, старушка стала убирать дом. Только она хотела поправить постель сына, как оттуда вылетела ворона.

Старушка очень испугалась и побила ворону чучуном<sup>1</sup>, от чего ворона улетела на улицу. Вечером пришел сын и, ничего не сказав, уснул. На следующий день, уходя в лес, сын опять наказал матери не трогать его постель. Мать его опять не послушалась. Как только она стала убирать постель сына, оттуда вылетела ворона. Старушка опять ее побила чучуном. Вечером вернулся сын, ничего не сказал, сходил за дровами и лег спать. На следующий день опять он наказал матери не трогать его постель. Старушка опять не послушалась, опять побила ворону. Вечером, вернувшись с охоты, сын, ничего не сказав матери, лег спать. Утром, проснувшись, он сказал матери:

— Я же тебе сказал, чтобы ты не трогала мою постель. Почему ты меня не послушалась? Теперь мне надо уйти от тебя, — и ушел.

Долго он шел, дошел до места селения ворон. Когда он пришел, некоторые вороны улетели. А одна ворона сказала охотнику:

— Нөбэкэсэш, тэр-тэр, Ребенка моего убила, тэр-тэр.

Это была мать той вороны, которую избила мама охотника. А другая ворона — отец избитой вороны говорит:

— Что ты делаешь, что делаешь, пуйпачи-пуйпачи, Зятя нашего испугаешь, пуйпачи-пуйпачи.

Когда они это сказали, откуда-то появилась маленькая ворона. У нее было сломано крыло. Она каким-то образом превратилась в девушку, у нее были длинные черные волосы. Гогда ворона-отец сказал:

- Ну, пошли, пригоним для зятя нашего оленей.

К вечеру они пригнали очень много оленей. Охотник кенился на девушке-вороне. Поженившись, они поехали, прихватив всех оленей, к матери охотника. Мать охотника, увидев воего сына с молодой женой и с большим приданым, очень обрадовалась. Охотник все рассказал своей матери. И стали они втроем жить долго и счастливо.

# ♦·♦·♦ ДЮЛАККАН БИСИН

Дюллэ нин дюлаккан бисин. Дюлаккан-да бими нин төрэгрэчэ, төрэлкэн бисин. Хэвки нинду бэю бөрин, нин дяйдан: "Бэю хи дяютли, нян аринкаду эникэн ичукэн". Нин бэю онниди дяйрин. Бэйди-дэмэр нин инэмми хилгэникэн биддэн. Өмнэкэн, аринка эмриди, улгимин:

- Нин, яв дяючинри онниди?
- Яв-да эсэм, барагран нин.
- Нин, хи яв дяюттий ичукэнэкэс, ок-та этив тэкэмрэ тэтигэс бөдим, гөнни аринка.

Тачин нин ням, эти тэкэррэ тэтилкэн одай, аринкаду бэини ичукэнни. Аринка-дамар, бэю иттиди, ниниттэн — бэй кэнелич бидэн, кэнелич индэн, эдэн нонан чикти, эни, хо бис.

Бэй, дюллэ хэвки нонман оракан, хо эни, чикти бисин. Якта инив эгрэчэ туркур, эйдувэн маграча. Хэвки-дэмэр, нинтаки хиралриди, гөнчэ:

- Эдук дюлэски хилникан били, ач-та төрэнэ оли.

Аринка-дамар таракам хэвкитки гөнни:

Бэй аич бими, хилусу эми хар, ок-та этэн хину дён.
 Кэнелич-дэмэр бими хину дёнчидин.

Теми тек бэй хилалми-да, хокми-да хэвкив дёваттан:

- Хэвки! - гөникэн.

Хиралми-дамар:

- Аринка! гөвэттэн.
- Нян бэй кэнели бими яв-да этэн хулар төр ойдун, аринка гөнин.

БАЛАГАНЧИК Г.Г., п. Берёзовка, декабрь 2002 г. Записала Нестерова Е.В.

Чучун – скребок с длинной ручкой, для выделки шкуры.

#### РАНЬШЕ У СОБАКИ НЕ БЫЛО ШЕРСТИ

**Р**аньше у собаки не было шерсти. Но хоть она и была без шерсти, она умела говорить. Однажды, Бог дал собаке человека, чтобы она его спрятала.

- Ты спрячь человека и черту не показывай.

Собака спрятала человека у себя подмышкой. А сама собака очень мерзла и от холода сильно дрожала. Однажды, к собаке пришел черт и спрашивает:

- Собака, что это ты прячешь у себя подмышкой?

- Ничего, - отвечает собака.

 Собака, если ты покажешь то, что ты там прячешь, я тебе дам теплое пальто, которое никогда не порвется.

Собака, захотев такое пальто, показала черту человека.

Увидев человека, черт проклял его, чтобы он плохо жил, чтобы он не был сильным, быстрым и ловким.

Раньше человек, как только он был сотворен, был очень сильным, быстрым и ловким. Он был самым сильным на Земле. Ни одно существо не могло превосходить его в силе, быстроте и ловкости.

Бог, узнав, что собака предала его, сказал:

С этих пор живи плохо и никогда больше не разговаривай.

Тогда черт сказал Богу:

 Когда человек будет жить хорошо, не будет знать нужды, он никогда не вспомнит о тебе. Только, когда ему станет плохо, он вспомнит тебя. Если на свете родится плохой человек, он ничего не оставит на Земле.

И с тех пор человек и в радости, и в горе вспоминает Бога, молится ему. А, рассердившись, или с досады человек вспоминает черта.

# ♦·♦·♦ HUH HЯН НАКАТ ♦·♦·♦

**Н**онан Хэвки нину төрли бидэн балдавканин, амарла нян накат балдарин. Тар-да бими тек терэну тикумачак, өнинмэчэк бидэн гөми, нин энигэн хо көчукэм бөрин, тар-да бими мэргэнни накаттук эгдедмэр бисин.

Накат энчин эгден бисин нян мэргэнни урумкудмэр. Накат энчин онакан-да эгден бисэкэн, налан ач хөрыгнэ бисэкэн, яв-ул

налди хэпкэсчирэкэн булдиматникан бакаркиттин.

Накат хөрыгми бисэкэн ичурив-нюн ибдирилбу налди тилбакникан хэпкэмчэ, төру, хякиталбу-да нэгтыникэн дэбгимчэ. Тар-да бими тек экич бакаркиттан. Тарич, накат Хэвкитки хөрыгнэй тулукэндэй некривэн долдариди, нин нэлэлрин. Тарич нин Хэвкитки пэктэрэвнэй гасчирин. Хэвки хо гору дёмкаттин:

 Накат хөрыгнан тулрэку, төру нян ини ибдирилбу налди кубэччөн тадандин, набдакчин, улрэкчин. Нин пэктэрэвнэн

бөрэку, ичурив хогнарив кубэчутэн малиндин.

Тарич накат хөрыгнэн эч бөр, нин пэктэрэвнэн-дэ эч бөр.

БАЛАГАНЧИК Е.И., п. Берёзовка, май-июнь 1996 г. Записал Тарабукин А.Г.

### СОБАКА И МЕДВЕДЬ

Вначале Бог сотворил собаку, затем медведя. Бог сделал так, чтобы они враждовали между собой: собаке дал очень мало силы, но больше разума, чем у медведя. А медведю много сил, но меньше разума, чем у собаки.

Сколько бы ни было сил у медведя, у него лапа была без большого пальца и поэтому он не мог ничего и никого схватить, поймать, все выскользало из под его лап. А если бы у него был большой палец, он бы всех зверей и птиц ловил лапами, и деревья бы рвал лапой. А сейчас он ничего не может сделать.

Собака очень испугалась, когда узнала, что медведь хочет попросить у Бога большие пальцы. Тогда собака тоже решила попросить у Бога ружьё. Бог очень долго думал:

 Если я дам пальцы медведю, он всех зверей разорвёт в клочья лапой. А если дам ружье собаке, то она никого в живых не оставит.

Бог решил не давать медведю пальцы, а собаке ружьё.

# ♦·♦·♦ НАКАТТУК БЭЙ ОН БАЛДАДЯКАН

Өсиду мут төрэннэт бэй ачча бинсин буюрнюн дэгил-тэкэн биситэн. Делгэнкэл мэр доливур кусикэтми мэрур дебмэткэрэр. Тарал төру, нөчэв, тэвтэв-дэ бидэн як бисип хаюкачматкарар. Накатал хан делгэнкэлдук мэргэч, мэндюр аич хөллөткэрэр. Накатал өмнэкэн, чакаптидюр, укчэнмэттитэн. Тала укчэнэклэ хагдынатан гөнни:

 Мут-тэкэн мэргэлкэр бисэп, тавар хан делгэнкэл усу оттивур ходысындидды. Тарав он-да некми, усу оттилбу аилтами, ай бимчи. Тарич мут нонардукутан хөргэлрэ.

Өмнэкэн хагды накат дялтакий укчэнрин:

- Эдук хо гор илэ-вут төрлэ тэвтэ хевэттэн. Тарав дебчэ

мэрдукур мэргэч оваттиван укчэнгэрэр.

Накатал, укчэнмэттидюр, тала тэвтэн нэвур хөрдэвур мулгар. Хагдынатан нюнригчинни адыв-да инэну нэнритэн. Хо гору гиркачалатан, эгден хуринэ амкачан ичулрин. Хагдынартан нөсэгчэртэки гөн:

— Ху, нөсэгчэр, ойчилра амкачан эливун хэелэн. Бу-гэл, хагдыл, туркумнэвун ойчина. Ойчичар-да бими, мэрдукур хөнтэ он-да этэру од. Хэелэн ойчиракасан, хуланя тэвтэл бидир, таралбу

деблилрэ.

Тадук хагдыл хэргилэ эмэптитэн, нөсэгчэр өгэски ойчиснитан. Нөсэгчэр онакан-да энил бими, аран хэевэн бакритан. Ойчичалатан хуннэлрин. Көеттэкэтэн, эти бучур хякитала илатал хуланя тэвтэ хечэл биситэн. Ичикэн-дэ готси бисэкэн, нөсэгчэр тэвтэв эйдувэн окаласнитан. Тадук амаски эвдэвур аран хукэлкэтникэн эвритэн. Дялдулавур иссидюр, дялтакивур эйдувэн укчэнритэн. Тадук төрэнтэкивур мучуритан. Төрэнгнэвур аран исситан. Тугэни елтэниди, нэлкэ одни. Иманра хэрдэлдукун көчукэкэкэр хевэнилрэ. Иманра унчэлэн, хагдыл тэгэчиддэкэтэн, як-ка-ка-руч накат урэчинни, амарда бөдэлдюр гиркалдывутан, иттидюр, хагдыл мянчилра. Кунгакаякар амардадутан энинтэн бодалдан. Энинтэн укчэнэлрин:

- Ху хуланял тэвтэв дебукэнчэлэсэн эррөчирни кунал балдар. Ху көес як урэчилни бисивутэн, он некчип? Тарав мэркэр халра.

Хагдыл мэр доливур итуматта:

— Муттук хонил биннэл. Нонартан дөрди бөдэлдюр гиркаватта, налалкар очал. Яв-да-тит хэпкур, налдюр мукучив хэпкэнидюр өгэррил.

Өмэн хагды гөнни:

- Яч-уч муттук абаладмар бидэн очилра.

Гя улгимин:

- Тарав он некчип.

Гя генни:

– Иннатутан искэлрэ, тэгэм эдэтэн долдар, уннэв горинук

эдэтэн мэддэ очилра.

Көчукэн элбур эйдучэмэн хяттаникан исэлрэ, коритчарбутан насакритан. Төми-дэ бэй коритан көчукэн одын. Ады-вуч аннану тыгин өмэтту биситэн. Аннантан хурэлтэн ач иннатласал бэй урэчин балдалритан. Нян тадук хагдыл мэр доливур укчэнмэттэ:

Эрэк дюлаккардук хуенсөгэлрэ.

Тараптук иннаталкар дюлаккардук хуенитэн. Дюлаккар нонан балданситан коритлатан хяттачатан, төми гору этил долдар одытан. Онатлатан чордатчатан бэй итин каптанги одын, нян уннэв тэгэлэ эти носур, тэгэм эти көер одын. Тачин бэй накаттук балдаралкан одын. Төми-дэ накату, балдаралкан битлэ бими, мут эсэп хунривэттэ.

ТАРАБУКИН И.И., местность Типтэргэ, 1977 г. Записал Роббек В.А.

# КАК ЧЕЛОВЕК ПРОИЗОШЕЛ ОТ МЕДВЕДЯ

**Р**аньше, на нашей земле, когда не было людей, жили одни звери и птицы. Звери дрались между собой, ели друг друга. Они ломали и топтали все растения, деревья, ягоды. Только медведи были умные. Они не дрались между собой, ходили сами по себе. Однажды, собрались все медведи и стали разговаривать друг с другом. Самый старый говорит:

 Мы только разумные, а другие звери, дерутся между собой, надо их всех усмирить. Давайте мы от них отделимся. Далеко отсюда,

где-то растут ягоды. Говорят, когда ещь эти ягоды, умнеешь.

Медведи, посоветовавшись, решили пойти туда. Самый старый медведь показывал дорогу. Они шли несколько дней. Шли они очень долго и увидели высокую гору. Старые медведи говорят младшим:

– Вы, молодые, заберитесь на гору, на самую вершину. А мы – старые – не сможем забраться туда. Даже если заберёмся, нам это не поможет. Когда заберетесь на самую вершину, найдите красные ягоды и съеште их.

Старые остались внизу, молодые забрались на гору. Молодые, какими бы сильными не были, кое-как забрались на гору и нашли то место. Когда забрались, подул сильный ветер. Осмотрелись, и увидели на сухих деревьях красные ягоды. Ягоды были кислыми, но медведи все равно съели все. Потом они спустились вниз, кто как мог. Когда дошли до своих, всё рассказали им. Потом все медведи вернулись на свою землю. Еле-еле дошли до своей земли.

Прошла зима, наступила весна. Из-под снега появились маленькие существа. Когда полностью растаял снег, увидев, как эти маленькие существа стали ходить на задних лапах, старики очень удивились. За этими маленькими существами шли их матери медведицы. Медведицы рассказали им:

– Вы нам сказали поесть тех красных ягод, вот поэтому родились такие дети. Что теперь мы будем делать? Вы видите, какие они?

Старые медведи переглянулись между собой и говорят:

 Они будут могущественнее нас, они ходят двумя ногами, у них есть руки. Все хватают руками. Один старый медведь говорит:

- Сделаем так, чтобы чего-то у них не хватало.

Другой спрашивает:

- А что мы сделаем?
- Выдергаем всю шерсть, чтобы не слышали издалека, чтоб не видели так далеко. Всех их надо отхлестать, выдергать их шерсть, оторвать им уши.

Медведи так и сделали. Медведи били их по лицу, – поэтому у людей лицо плоское, Из-за того, что их побили, люди плохо стали слышать, далеко не могли видеть, нюх пропал. Раньше у людей были большие уши, но потом они стали рождаться с маленькими ушами.

Несколько лет жили вместе. Каждый год стали рождаться дети без шерсти. Потом старики решили:

- Нужно отделиться от этих безшерстных.

Так они и сделали, разошлись в разные стороны. Так человек произошел от медведя. Поэтому люди не трогают медведей, так как они произошли от них.

# ♦·♦·♦ НАКАТ ЯМИ Ф·♦·♦ ТУГЭНИДУ ХУКЛЭРИ ОДЫН ОДЫН ОДИН ОДИН

**Н**онан накат, нимкан бинсин, ач хэтнэч анн ану эрэли як биси бугла инилбу, ибдирилбу тикуми, бурдэми маникан бисин. Кубэчин ини ибдири накату нэлэмэч кэнелич тикунитан.

Омнэкэн төр ойлан бисил инил ибдирил, магдилил өмэндулэ чакаптитан накату-да гөнэсситэн. Накат эмчэлэн делгэнкэл, дэгил, магдилил тадук-та хөнтэл ибдирил накату эрэли тэгрилюр мэркэтэкэр төрэндюр накат кэнели бисивэн хонникан, ирканикан, куниникан, икэникэн, чибалникан дяргаритан. Накат эрэв гору долчина туркурин, уруми хинмач бугаски дэриснин, нёнин. Як-та эннэлэн нэнрэ, бакра хигила, кэнели төрлэ, төру дюгай улриди, хайтач, тукарач хипкугэй ориди, уркэй аич кулириди, дассиди, тугэнив чөптэрэ төрлэ кэнрэв улриди, дыкнин. Тек терэну накат, төру улриди, дюлкан одын.

Тугэниду накат нив-дэ эсни хоитчотта. Тараптук нөмриди, накат яв-да, ирэв-дэ ибдирив эти хоитта, эти-дэ нэлукэттэ одын.

ТАРАБУКИН Н.П., п. Черский, 2003 г. Записал Тарабукин П.Н.

# ПОЧЕМУ МЕДВЕДЬ СПИТ ЗИМОЙ

Это было давно, ещё в сказке, целый год медведь ходил без устали по земле за всеми живыми существами, убивая их от злости и ненависти. Все животные ненавидели медведя.

Однажды, все живые существа собрались и медведя тоже позвали. Все звери, птицы, насекомые и другие животные сели вокруг медведя. Каждое живое существо жаловалось и ругалось на медведя по-своему. Кто, как мог, кричал, орал, пищал, чирикал, вопил, выл, пел. Медведь, не выдержав такой шум, убежал в лес, куда никто не мог придти и найти его. В густом лесу он вырыл землю, прикрыл травой, разным мусором, плотно закрыл дверь и всю зиму пролежал в берлоге, спрятавшись от всех.

С тех пор зимой медведь живет в берлоге и никому не мешает, никого не трогает и не пугает.

 $\diamond \cdot \diamond \cdot \diamond$ 

этэкэ

 $\diamond \cdot \diamond \cdot \diamond$ 

**Б**олани, иманра элэкэс хораддын. Эгден тикрин. Хо имананна. Бэй бэриптэн, гэлэтми-дэ эстэн бакра.

Бэйекэн гиркадянрин. Бакран этэкэ дюван. Эчин мэргэтгин бэйекэн: «Нөмэдилрэм, дэвкиндэни идэку нонан. Дебми дебдэн». Ин. Мичиснан этэкэ. Бэй хуклэснэн. Өмнэкэн мялран, хо дебэмэн. Этэкэ ханнади уррөн каптаттан, демчэн ай одни. Тадук улрэн бэйекэм этэкэ оглаи долчивканни. Бэй төрэнни исни:

- Этэкэ дебчэ бидин.

Хөнтэ этикэн төрэнни исни, ечэндулэн долчиракан:

- Этэкэ бэю эсни хунгривэттэ, мэнкэн көкэчэ бидин.

Ягалриди, инэнич-тэ көкэчэ бидин.

Хуклэснэ, таранандян хиндан уркэтки бэйекэм. (Нюнчэ-ккэ этэн бис). Бэйекэн мэргэттин: «Яла нэндим нөми?» Уркэв энэнни, тардатан ирэлрэн укал. Этэкэ мов аркарин, эртэки хөрли гөнчэгчин. Этэкэ хогарран мос няски. «Хогаран дюпки гиркасандаку, эррөчим яла исчим», — мэргэттин бэй. Хотаранни дюпки гиркан бэйекэн. Гиркан, гиркан. Тинив нулгэчэтэн хотармутан бакран. Аннамта дютан ичулрэн тар. Дялни-кка эстэн. Асинан-да бисни тала. Бэил нөр дюдукур. Нөкиттэвур некрэ.

- Аричинри-гу?
- Эсэм аритта, гөнни.
- Төми или, гөн.
- Ариттив иттэвур удьливу итнэлрэ, гөнни нонан.

Нэнрэ. Этэкэ дюлан исса. Тарантон мар. Улрэвэн дептэ. Бэйекэн эсни дептэ. Икиривэн аич гулин, өмэтту хуклэчэ бэй. Бэй бисэкэн эсни дептэ этэкэ улрэвэн.

ТАЙШИН К.П., 26.06.1981 г. Записал Роббек В.А.

#### МЕДВЕДЬ-СТАРИК

**О**сень, снег только начал выпадать. Много снега выпало. Большой снегопад. Потерялся один человек, не смогли его найти. А человек все шел, шел и нашел берлогу медведя. Человек подумал: «Все, умираю уже, войду сюда, съест так съест». И вошел.

Медведь подвинулся. Человек уснул. Однажды он проспулся, очень захотелось есть. Медведь приложил лапу к его животу, голод прошел Затем медведь приложил его голову к своему боку. Слашен человеческий голос:

- Медведь съел наверно.

Слышен ответ какого-то старика из медвежьего локтя:

– Медведь человека не трогает, сам умер, наверно. Простудилов и от холода умер, наверно.

Опять заснули. Потом медведь толкнул человека к двери (указал, наверно). Человек подумал: «Выйду, и куда я пойду выглянул в дверь и видит, а там уже снег растаял. Медведь воткнул палку, как будто хотел указать, куда надо идти. Следы от лап медвель шли вниз под сопку. «Пойду по следу, куда я попаду по такой слякоти?», – подумал человек. Шел, шел и увидел тропу, по которой люди вчера перекочевали. Дальше виднелись только поставленные яранги. Там оказались его родные. И жена его была там. Мужчины вышли из яранги, хотели стрелами его застрелить.

- Ты призрак? спросили они у него.
- Нет, я не призрак, ответил человек. Тогда войди, сказали они ему.

Человек им ответил:

Если не верите, что я живой, то проверьте (посмотрите) мон следы.

Пошли по этим следам. Дошли до берлоги медведя. Убили его, Съели мясо. А тот человек не ел. Кости медведя он сложил на ритуальный лабаз. Он не стал есть мясо медведя, потому что считал его человеком.

### ♦·♦·♦ ОН АСИ ХУРЭЛБИ УЛЭРИН



Дөр хутэлкэн нимэк, хоя оралкан бэй бисин. Кунгал амантан эрэгэр буйла орарди бивэттэн. Дагрит ок-ул дюлай эммөттэн. Дюла дөр эгдекэкэр тутэнри кунгалбу, эньмур дю долин бэлдэтэн, эмэвэттэн. Тар-да бими эрэк кунгал хо токармагар, хөнтэв яв-да бэлнэв одавур эчил хар.

Тачин аси энинтэн энтэкэе бутэнэлрин. Илна туркуриди, хурэлби тогу гулдатан гөми-дэ туркувэттэн, ирэк-тэ эсни долдаватта. Мөв-дэ колдай гасчиваттан, ирэк-тэ, авуг-да куна эсни эньми ичиссөттэ. Тачин хурэлби туркуриди долдавкана, аси хонникан дэсчиддын. Тачин өмнэкэн дюн хэслэн, халкамча ханарлин өйгич энэтникэн бэйгэчин төрэрин:

Эмни, миннюн хөргэр, — эринрин.
Аси ичиснэкэн, чукачан эриддын.

- Би бутэнрэм, он илдим, - аси барагрин.

Чукачан унэт гөнни:

- Уркэлий миркэли, нөрэкэс гадим.

Тачин-да аси уркэв миркэникэн нөрин. Чукачан асиду дэтлэгэн бөрин. Аси, дэтлэлкэн одыди, дэгэлрин. Хурэлни кунал эньмур дэгэлривэн иттидюр, хэрдэду тугтитэн хонтикан. Энинтэн хурэлтэкий дэгникэн гөнни:

- Мину ху эсэс мулан, тарич би хуну эмэнэм эрэгэр.

Тар тачин эрэк аси кэкучэн одын. Тек кэкучэн хути мэнкэн эсни иргэвэттэ.

ХАБАРОВСКАЯ А.И., п. Березовка, 1988 г. Записал В.А. Роббек.

# КАК ЖЕНЩИНА БРОСИЛА СВОИХ ДЕТЕЙ

**Ж**ил один оленевод, у него было двое детей и много оленей. Он всегда находился в стаде с оленями. Иногда приходил домой. Потом опять оставлял детей жене, чтобы они помогали ей по дому. Эти дети были очень избалованные, ничего не умели делать, кроме как баловаться.

Однажды, женщина очень сильно заболела. Не могла встать и развести огонь. Она попросила детей, а те не слушаются, балуются. Воду попросит, никто так и не принесет ей воды, даже не посмотрят на нее. Так и не смогла она попросить своих детей что-либо сделать, женщина лежала и плакала. Однажды, над домом, между жердями, послышался человеческий голос:

- Иди сюда, пойдем со мной.

Женщина посмотрела наверх, ее звала птица.

- Я болею, не смогу встать, - ответила женщина.

Птица опять говорит:

- Доползи до двери, я тебя возьму.

Так и сделала женщина, поползла к двери, вышла на улицу. Птица дала женщине крылья. И она улетела. Дети, увидев, как улетела их мать, с плачем побежали за ней. Мать, улетая, говорит им сверху:

- Вам меня не жалко, поэтому я вас оставляю навсегда.

И женщина превратилась в кукушку. С тех пор кукушка не смотрит за своими птенцами.

# ♦·♦·♦ YAYAC ♦·♦·♦

Титэл эрэк бисин. Өмнэкэн атикан этикэннюн биддэ. Хугэтэн хуркэн бисин. Нонартан эрэгэр буюссөттэ. Өмнэкэн атикан этикэнюн хуркавур итнэритэн. Хугэтэн өмэккэн эмэптин. Хуркэн инэну чөптэрэ алаттан — энтилни эстэн мучур. Илан инэн елтэнни — ачча, эстэн эмрэ. Хонадянриди, хуркэн гэлэтнэн. Гиркадянран, гиркадянран — ями амми кукатчаман бакран. Унэт часки гиркаснан — эньми хилтэккөн бакран. Хуркэн мянчилран. Хо гору нэнрэн, дебэмэлрэн-дэ. Иттэн: мунрукаккан туттэн. Эгдем гару гадыди, хөттэн тарав мунрукам. Бокнан. Бокниди, гарач энтэкэе багаклан. Ями иркаснан тарак мунрукан:

- Хуто-о, ясчинри?

Ями эньми дылгаман долдан:

- Хуто-о, би хин энинси бисэм.

Хуркэн барагран:

Он тарак хи мин эньму бисэнри? Мин эньму эсни мунрукан бис.

— Долчили, хуто-о: хин аманси хякитала хэркуттэн. Тек арисаг тоги дуручиддэн, чакатникан аммус далгатникан дебдэй. Мину-дэмэр мунрукань овканин. Хи тек хуркала чачас хорракан, ями-да-тит эникэн мултур, тарав маннас.

Хуркэн, хонникан, итнэн хуркав. Эливун-дэ — ями чачас хорча. Тарав чачасу тала-тта нөкич нөклэрин. Чачас бимнин-тэ чумран. Чачас чумракан-та мунрукан хен. Тарак мунрукан ями энинни одни. Хуркэн эньми гуденикэн, налдун гадыди, гөнни:

- Тек аммур бэлнэрэп.

Гору гиркаритан. Исса. Амантан хякитала хэркучиддын. Нонман аталридюр, дюткивур өмэтту гиркаснитан. Нян таракам аманни нян энинни укчэнритэн:

Хуркав итнэридюр, ями чачасу хуркала иттивун. Тарак чачас бэлдэкун — мултудакун гасчирин. Чачасу илралривун — мултуривун. Ями тарак чачас арисаг одни. Атикам мунрукань

овканин, мину-дэмэр дебдэй хякитала хэркэрин.

Тарак этикэр эрэгэр хуркаччотта, эрэгэр гякитам хуркалавур баккотта. Эннэвур-дэ надар эрэгэр хуркаччотта, төми-дэ тар арисагду хэпкэмчэл. Төми-дэ гөвэттэ: эсий надар — эннэс хуркатта, эннэс буюр-дэ.

БАЛАГАНЧИК Г.Г. п. Березовка, декабрь 2002 г. Записала Нестерова Е.В.

#### ПЕСЕЦ

Давно это было. Жили-были старик со старухой. Был у них единственный сын. Они всегда охотились. Однажды старик со старухой пошли проверять свои силки. Сын остался один. Целый день он прождал своих родителей. Они не возвратились. Три дня прошло, а их все нет. Все три дня сын проплакал и на четвертый пошел их искать. Долго шел он и нашел рукавицу своего отца. Дальше пошел и нашел хилтэк¹ своей матери. Сын удивился. Он так долго шел, что очень проголодался. И тут он увидел зайчика. Схватив сук, юноша побежал за зайцем. Догнал и сильно ударил его этим суком. Вдруг заяц крикнул:

- Дитя мое, что ты делаешь?

Юноша услышал голос своей матери.

- Дитя мое, я твоя мать.

Он ответил:

- Как это ты моя мать? Моя мать не заяц.
- Послушай, сын мой, твой отец привязан к дереву. Сейчас нерт огонь разводит, чтобы сварить твоего отца и съесть. А меня он превратил в зайца. Когда ты увидишь, пойманного в силки несца, не упускай его. Ты должен убить его.

Хилтэк — маленькая сумочка для мелких предметов, обычно разукрашенная исером, для удобства пришивается к переднику. Со слезами на глазах, юноша пошел проверять силки. И правда, в силках он увидел песца. Юноша тут же пустил в него стрелу, тут песец куда-то исчез. Когда песец исчез, откуда-то появился заяц. Этот заяц превратился в его мать. Юноша, от радости расцеловав свою мать, взял ее за руки и сказал:

- Пошли спасать отца.

Долго они шли. Дошли. Отец стоял, привязанный к дереву. Развязав его, они все вместе пошли домой. Тогда мать и отец все рассказали ему:

 Проверяя силки, мы увидели в одном песца. Он попросил, чтобы мы его отпустили. Мы его пожалели и отпустили. И вдруг этот песец превратился в черта. Он превратил меня в зайца. А меня привязал к дереву, чтобы съесть его.

Эти старики всегда ставили силки. В их силки всегда попадались разные звери. Даже, если это было им не надо, они всегда промышляли силками. И вот они попались в лапы черта. Поэтому старики говорят: если нет в этом надобности, нельзя просто так ставить силки и капканы и охотиться на зверя.

# 

**Н**улгэнь илкар эвэсэл биддытэн, инэнтэн эрэгэр асал, кунал дюла эмэббөтгэ. Бэил илэ-тала инэнтэн буюсникэн хөллөтчөттэ. Ок-ул хисэчин эммөттэ, хадун-да асалбу бягу-да эмэвэтгэ.

Тачин, өмнэкэн, асал куналнюн эмэптидюр, биситэн. Көчукэн хутэлкэн аси, мов молирий мудакриди, хурэлби дебукэндэй, тоги эгдень гулрин. Ун бимнин аси көчукэн хутэн энтэкэе этэрэлрин. Аси кунатки ичиснин — куна тинэндулэн тогалкан ялра хосанча хуталрин. Аси хути нантиснин. Хосанчав ялрав хикрин нян тогтакий хоч тикуникан дуррив мов төлэски усинэттин.

— Би хину эрэгэр мов дебдэс моливаттам, дурдэс-дебдэс нян хи мин хуту дебдэй дурукэндэй некэнри, — гөникэн асикая тоги тобарач хонникан хивирин, хөнкиди-дэ хөнкиллын.

Тачин тогу дярганикан, хулрала хуклэснитэн. Бадикар мялриди, аси тоги гулна туркурин — тог эч дуррэ. Тачин инэньсиду, хатарсиду ач депчэлэч адыв-да инэну бисиди,

нимэрдулэй тогу гэлнэрин. Тала-да, нимэр тогатан, эрэк аси эмрэкэн, хиввөттэн.

Тачин нимэр-дэ ач тогла одытан. Асал мэр доливур нэимэчилритэн, тогу энтэкэе асуканас гөникэн. Өмэн атикан, тоги хонча аси дюлан нэнрин нян тог бичэн неркэдун хэннэмдэриди, яв-уч төрэникэн, хиргэтникэн дебэм хукникэн, нэвэнрин. Нян тог битлэдукун хултэндук хо хагды атикан хинянни мутин ичурин.

— Би хунду тогу бөдим. Хундук өмэн аси мин дылу, ясалу-да хэлэч багурин, мину эрэссин. Тек тогу бөми-дэ, хутусэн кунав гадим, — гөниди, бэриптин.

Нян тог хоч аич дурэлрин, нимэр-дэ тогатан эмрин. Тоги хонча аси, тоги гулрин, дебдэй ирукэндэй, төллэ улрэв гөлнэриди. Дюла ириди, тог өйдэлэн халкамчали, дурникэн атикан кунав налникан, төлэски нөривутэн, куна-да хонриван долдарин, иттин. Аси хоналрин.

Тар тараптук нулгэнь, буюсэнь инил эвэсэл тог эгден муралкан бисивэн хамалкаритан. Тарич тогур деилкэнь хурэлкэнь хэлэч эстэн хунривэттэ, дебэдилми тогду бориттил одытан.

ХАБАРОВСКАЯ А.И., п. Березовка, 06.07.1989 г. Записал Роббек В.А.

#### про огонь

Жили-были эвены, которые постоянно кочевали. Каждый день женщины и дети оставались дома одни. Мужчины здили, охотились везде: и далеко, и близко. Иногда вечером приходили домой, порой даже на месяц оставляли своих жен и детей одних.

Так, однажды, женщины и дети остались одни. Одна женщина с чаленькими детьми, закончив колоть дрова, разожгла большой огонь, гтобы накормить детей. Вдруг младенец сильно заплакал, женщина посмотрела на ребенка. У него на груди была искра от костра. Кенщина схватила ребенка, смахнула искру с ребенка и с ненавистью ыкинула на улицу горящие дрова

 Я тебе всегда готовила дрова, чтобы ты кушал, а ты хочешь гоего ребенка съесть, – сказав так, женщина, растоптала ногами огонь и потушила его. Так, проклиная огонь, она легла с детьми спать.

Утром, проснувшись, эта женщина не смогла разжечь огонь. Так в холоде, в голоде и в темноте она прожила несколько дней. Пошла к соседям за огнем. Как только она вошла к ним домой, огонь погас. Так и соседи остались без огня. Женщины стали ругаться между собой: «Кто-то очень сильно обидел огонь».

Одна старуха пришла к той женщине, которая потушила огонь топором, и села на колени на том месте, где стоял огонь. Что-то бормоча, заговаривая, размельчив еду она положила её на место огня. Вместо огня из пепла показалась тень очень старой старухи.

 Я вам дам огонь. Одна женщина из вас била меня железом по моей голове и глазам, потом выгнала меня. Сейчас если дам вам огонь, я заберу у вас ребенка с собой, – сказав это, исчезла.

У всех разгорелся костер. Женщина, которая обидела огонь, вышла на улицу за мясом, чтобы сварить поесть. Входя в дом, она увидела как над костром, над горизонтальной жердью, где подвешивают котел, старуха уносит плачущего ребенка. Женщина заплакала.

С тех пор кочующие и занимающиеся охотой эвены поняли, что у огня есть великий дух. С тех пор огонь не трогают никаким острым железом (топором, ножом). Перед тем как сесть покушать, всегда кормят огонь.

# **♦·♦·♦** ГАДИКАЛБИ ДЁНТУН ♦·♦·♦

**Э**вэсэл гөнгэрэр: дялбур хуитнэридюр энмэй эрэгэр дёмкатта, тэгэлэ бисилбу, гору эчэлбур көер, нөнь. Эрэк төннэкич дюгулин дяпкатти тэлэн бисни.

Дөр бэил асиналнюмур өрилэрдук бэкэлэч хуитнэритэн. Гя бэй миркэри хугэлкэн. Асинан нөсэгчэн. Өмэнь дюдюр нулгэвэттэ. Гя аси дөр хуркэр гадикални биситэн. Мөнтэлсэ оддакан хуитнэмэттитэн нонарнюнтан.

Тек нэлкэгдэ оддын. Гадикалкан аси бэил хулдаснакатан-та, олдапки дэсчисниди, гадикалби дёнтадилдин, икэвутэн алмадин,

нодутан эскэддин. Эрэгэр тачин некэддин. Гя, нөсэгчэдмэр аси, нонан эсни он-да гөвэттэ. Нян тарбат-та гөлрэн:

 Кэде, гөвэттэ-си. Нөне, энмэй гору эчэвур көетмэттэ бэю дёнтур. Бутэнэлдикэл, гөвэттэ.

Гядмар тачин-та дёнтукачидёттан эсни долдаватта:

— Хи көерис, онакан ноддон гадику? Дөридюр-тэ-лу нидуктэ нодал хуркэр. Нэгни нян-да ичилдэдип. Таракам хи-дэ итчинри онакан нодутан, онакан нөргэлмутэн, икэлмутэн, бадутан-да.

Эр, тачин эрэгэр некэддин. Эрэв аннану эстэн ичилдэр ичилдэннэлэвур. Дюлдэ аннан одни. Эрэк аси тачин-та дёнтудяндин. Гядмар нучидяндин гөникэн:

 Кэде, эди эрэгэр дёнтукир, эсэп хар илэ бисивутэн. Ями-да ичилдэннэлэвур төрлэ эстэн эмрэ.

 Гэлэ, кэде, мин гадикалбу нидук-тэ хонил, яду-да эннэл таблар. Тек-тек далила ичилдэдип.

Гя-да тугэни елтэнни, нэлкэ оддын. Өмнэкэн дөридюр бэил идыв-да инэну мэрэнтэч хулдасна. Хөрчэлэтэн тимин нөлтэн өбөдилрэкэн хулдан илрэн. Энэн. Дөр бэил хулдар. Көеттэ. Ями иси гадикални ханисанчамакар эмрэ.

Мэрэнтэлбур тэссидюр, хякитала нокра. Аси-си ярий-да юкнидукий эсни хар. Тогу чакалран, екэлбу олралран, тэтилби этэсчин, ясчин-такан-уч...

Эмчэл илра, аси харандулин тэгэлнэ. Аси-дамар хо эвэч пинникэн ирэв-тарав укчэнэсчин. Гя аси хэлтынтэй абдулдула элнэникэн, булниснэн бэил эмчэгдэткитэн удьтакитан. Ями гэрэнтэл-дэ эстэн нокутта, як-та-да удин эсни ичур. Хэнулрэн.

Аран мэни камнин идэй. Хэлтэв ивникэн, ясали дендин гиснэн бэилдэтки. Бэил авурбур-да эчэл нукра, тачин өнэлэттэ. Іян оитан, ититан-да он-ут-та бисни. Хаирылбур-да тачин-та этуттэ. Мэнэм чимэтэлбур-дэ тачин-та тэтуттэ. Эрэк аси өмэн-тэ улнисэнди кубэччөн иттэн, нян хэнулрэн.

Тогу чаксан биникэн, гяткий ичимэлдэсчин, нян тарак яв-да сни көер хокнидукий. Ичэрэптукур бэил өмэм-дэ төрэм эчил эрэснэ. Өмэккэн аси дөлэндиддэн, ининникэн дэпкинчин. итан-да он-ут-та бисни. Аси хэнунни-нюн. Гяи хунмэвэн, тогу аксан биникэн нян-да, өсэсэндин, мэнтэкий ичисэмкэтми. Гян гигчин мэддэ бидин. Хунмэй осасандин.

Тачин туркуриди он-да мэнтэкий овкана, аси хутчэми дыди, төлэски нөн, мэн бэинэлби удлитан гиркаснан. Тардала

гөбөрикэндун гян аси этэрэлэнни, кунинни илрэн. Эрэк аси хэтэкэнни эний бисиклэн. Тутэденрэн. Асукум нэнрий эсни хар. Тикми-мэк олран, хути-дэ хоналракан. Тикриди ондаридукий туркун илна. Дэсчиддын, як айдин бэинэлтэн удьмаливур уилдынры. (Тэгэли нэнми мэрэтич уйилдиннөттэ, тек аймун бидэн удмаливур нэнрэ).

Асив хутэлкэм тамкаридюр, мянчисна илкан:

- Ями нонан элэ? Хутэлкэн-дэ? Ясчидинри элэ? бэинэдмэр улгэмрэн.
- Айрап инэп, кэдикэму этэрэсмэн-тэкэн долдариву, аси гөнни кубэччөн укчэнрий мудакриди. Гяи дёнтыддеттиван-такан эсни укчэнрэ.
  - Тек эгэр нэнрэ, хоял-мак биникэр нэндэвур, аси гөнни.

Дагрич бисидюр, дялгавур хэмэнидюр, илэ-дэ биннэвутэн гэлнэр. Гяла инэн нэ тарав дюв бакра, гягану көсмэтчэвур бэилбу. Бэймэкэл орань бадуннасы. Иссидюр, иттэ: дютан хиткилэн дөр дарань гирамрал илатта аннамтал. Тар дюла ир. Эр аси харандулан илчаран дялниткан дэсчир.

Өрилэр чакабанмайлатан нулгэр. Кубэччур ичилдэлрэ, дөр гаддон аннану бисидюр. Ями хоя ачча очал. Тарал-да хуркэр өмэн дюкчала ачча очал гягану боланиду. Аси этэрникэн гөнни:

— Би кэдикэнтэкий гөвэттэм эрэгэр, эдэн дёнтур, нонан-нян эсни долчиватта. Эрэл-дэ эмрэкэтэн би ями-вут-та хэнулриву, төми нөриву төлэски, мэрэнтэл-нян удитан аччаван иттиди-дэ, мэни камнирив идэй, нонман айдай гөникэн. Нонан-нян эч мэддэ.

Этикэкэн хамантан бисни. Тарак гөнни:

— Эрэк хуркэр эникэн яч-та бутэнрэ көкэритэн, хуклэмнин. Эрэк аси дэвсэнэттэкэн ханьмутан, ханинтан дабдан, төми көкэр. Нян ханинтан эстэн көкэр төми мелнэр. Тар өсил гөлдэвутэн дёнчилра айдиттон, эдилрэ хиккарар эдук-тэ дюлэски.

Тар тачин-та бивэттэн.

БУЛДУКИН Е.Н., п. Березовка, 1989 г. Записал Роббек В.А.

#### память о женихах

Эвены говорят: расставшись с друзьями, не надо насто вспоминать тех, кого нет рядом. Это грех. Есть один рассказ, который объясняет, почему нельзя делать этого.

Жили два человека, они перекочевали от общей стоянки. У одного мужчины был ребенок, который уже ползал. Жена у него была молодая. Жили в одном доме. Была еще одна женщина, у нее было цва жениха. Осенью эти женихи перекочевали от них в другое место.

Весной, когда мужчины уехали на лыжах, женщина, легла и тала вспоминать про своих женихов, повторяя их песни, расхваливая к красоту. Она постоянно вспоминала своих женихов. А другая кенщина, молодая, сначала ничего не говорила, но потом все же не ытерпела и говорит:

 Кэде¹, говорят, что это грех, нельзя постоянно вспоминать еловека, которого давно не видела. А то заболеет.

А та женщина так и говорит про них, не слушается:

 Ты видела, какой красивый у меня жених? Они оба красивее сех. Весной опять увидимся. Тогда и ты тоже увидишь, насколько ни красивы, как красиво они танцуют, поют.

Вот так она постоянно расхваливала, говорила про них. В тот од они не увиделись на том месте, где должны были встретиться. Ірошел год. Эта женщина так и поет, расхваливает их красоту, споминает. А вторая женщина говорит:

 Кэде, не вспоминай ты постоянно про них. Мы же не знаем, де они находятся, почему они не приехали, как мы договаривались.

Мои женихи лучше всех, сильнее всех, никого они не боятся.
 коро, скоро мы встретимся.

Прошла вторая зима, наступила весна. Однажды, мужчины оехали на лыжах на несколько дней. На следующий день, когда олнце заходило, женщины услышали звук от лыж. Выглянули из ома и увидели двух человек на лыжах. Смотрят, а это оказывается, енихи той женщины приехали. Очистили лыжи от снега и поставили озле дерева. А та женщина не знает, что делать от радости. Стала

246

собирать костер, ставить кастрюли, хочет пальто одеть, чего только не делает. Гости зашли в дом и расселись. А женщина такая радостная, что-то рассказывает, смеется. А вторая женщина, которая с ребенком, вышла сушеное мясо занести с улицы. Она их во выоках хранила. Посмотрела в ту сторону, откуда эти люди приехали - не видно следов их, нет никаких следов от лыж. Ей стало страшно. Подавляя страх, она зашла в дом. Занося мясо, она крем глаза посмотрела на приезжих. Эти люди даже шапки не сняли, и лица, и одежда какая-то у них была странная. Перчатки даже не сняли, очки тоже. Женщина одним взглядом окинула их, и ей стало очень страшно. Делая вид, что собирает огонь, она пыталась глазами дать понять своей подруге, что тут что-то не так, а та ничего не видела от радости. С того времени как зашли, эти люди не проронили ни одного слова. Одна подруга все болтает и болтает, смеется. Одежда какая-то у них странная. Женщина еще сильнее испугалась. Когда собирает огонь, старается коснуться руки подруги, чтобы та посмотрела на неё. Вторая делает вид, что не видит, одергивает свою руку. Так и не сумев обратить на себя внимание подруги, женщина взяла ребенка и вышла на улицу. Пошла по следам своего мужа.

Как только она исчезла из виду, послышался плач и крик подруги. Тогда женщина побежала изо всех сил. Бежала, бежала, что даже не заметила сколько пробежала. Очнулась когда упала, когда заплакал её ребенок. Как упала, так и не смогла встать. Лежит себе, и вдруг увидела, как едут на лыжах ее мужчины. Увидев женщину с ребенком, они очень удивились:

- Почему она там сидит? Да еще с ребенком?
- Что ты здесь делаешь? спросил у нее муж.
- Хорошо, что мы остались живы, я услышала только плач своей подруги, – женщина все рассказала. Только о том, как та постоянно вспоминала своих женихов, не стала рассказывать.
- Давайте не пойдем сейчас туда. Когда нас будет много, тогда пойдем.

Немного погодя, они поехали за соседями, которые находились недалеко от них. На следующий день все мужчины поехали на оленях на то место. Когда доехали, они увидели возле дома две новые могилы. Зашли в дом. На кровати той женщины, лежали лишь косы.

Перекочевали на новое место, где должны были встретиться все. Спустя два года все вместе встретились. Оказалось, что очень

многих не стало. Эти парни-женихи тоже умерли в одной стоянке прошлой осенью. Женщина, рыдая, рассказала:

— Я всегда говорила своей подруге, чтобы она не вспоминала своих женихов. Она никогда меня не слушалась. Когда пришли эти, я очень сильно испугалась, поэтому вышла на улицу и увидела, что нет пыж и следов. Переступив через свой страх, я зашла обратно в дом, чтобы спасти ее. А она даже не заметила.

Там был старик-шаман, он сказал:

— Эти парни умерли, ничем не болея, они заснули. Эта женщина постоянно думала про них, скучала, вспоминала их, поэтому их души годдались ей, и они умерли. А души их не умерли, поэтому они тришли отомстить ей. Так что запомните навсегда, никогда не забывайте про этот случай.

Вот так вот бывает.

#### **♦·♦·**♦ **KEK**9H



**Б**эил бидыттэн. Нонардулатан дөр гяматтил уркэр биситэн. Гя хуркэн бисий чөптэрэ кекэмэгэн. Гядмар гучиваттан гөникэн:

Хагдыл гөвэттэ, энтэкэе нөнь кекэвми бисөми. Дюмакан одун.

Гядмар гендин:

 Эй, яв хагдыл гөндир, як нөнин бидин, орарбу-кка екэсөвэттэп.

Гядмар гендин:

Хагдыл эрэгэр айдиту гөвэттэ, төми нөсэгчэр нонгарбутан олчиннатан.

Кекэмэгэн барагран:

- Гэл, яв гөндир, минду кекэрэку хэбдень, төми кекэвэттэм.

Эсни гяи долчиватта. Иду-дэ-тит бими эрэгэр кекэдин. мнэкэн, боланиду амкачан хэелин бадудда. Нөлтэн тикэргиддэн. атараладдын. Бяг балан ач дылла хо эгден бэимкэр хен амкачан агич. Кекэснэкэн хякитал хуннэдук некригчин эдэмэссөттэ.

— Эрэй! Кориту-да-тит нипкудилрэн кекэм эрэгэр олчиддаку. Тарбат-та баргучиннаву одни. Он барагриву дюлэски урэлтэкивур укчэнгэрэн эсэн, — ултавки иггэчинни төрэн исни. Гя

хуркэн эникэн эсэн эрэглэдун нямнидянран учикти. Нонган долдами, олалдами-тит:

- Эди эсэн, - госнин.

Нян гядмар эч долдар, эсэнин. Иркасанни-ткан иснэн. Нямнидникан гяи эриснэн. Ачча иг. Ни-дэ эсни барагра. Дюлаи исадилми эсэнни — ни-дэ эсни ичур.

Тимин хоял биникэн удьлитан итнэр. Эр кекэмэгэн хуркэн

нюритчэрни-ткэн дэсчир. Хагды этикэн, хонтикан, гөнни:

— Дя! Тек тэделилрэ, айдит бисивэн. Төми эсипчидукун гөнгрэр нөне, эдилрэ бисөми кекэгрэр. Тек эрэк хатарси мурандун хэпкэмчэ. Дебэврэн. Ху, тек хурэлтэкивур мэтуткэрэн эсэн эдэтэн эду муранду хэпкэмрэ.

Тек муднан.

БУЛДУКИН Е.Н., п. Березовка, 1983 г. записал Роббек В.А.

#### СВИСТ

**В** одном селении жили люди. Были два юноши – два друга. Один юноша постоянно свистел. А второй его одергивал:

Старики говорят, это большой грех, свистеть просто так.
 Особенно внутри дома.

- Что могут сказать старики, какой еще грех? Мы же свистим, когда пасем оленей.
- Старики всегда правду говорят, поэтому молодые должны их слушаться.
- Да что они могут сказать, мне нравится свистеть, поэтому и свищу.

Так и не слушался своего друга. Всегда и везде он свистел. Однажды они ехали на оленях по горе. Солнце уже садилось. Темнело. Со стороны луны вышел большой человек без головы. Когда он засвистел, все деревья разлетелись.

- Мои уши заложило, оттого что постоянно слышу свист. Пришло время мне ответить. Как я вам ответил, так и расскажете своим детям, - раздался голос эхом.

Второй юноша поскакал на своем олене, не оглядываясь, и закричал своему другу:

- Не оглядывайся назад!

А тот не послушался и оглянулся. Только вскрик его был слышен. Второй, не оглядываясь, зовет своего друга, ничего не слышно, никто не отвечает. Дальше поскакал не оглядываясь. Когда доезжал до дома, оглянулся — никого нет.

Утром, все собрались и пошли по следам. Нашли только волосы

парня. Старик сказал плача:

 Запомните, что это правда! Поэтому и в старину тоже говорили, грех, никогда просто так не свистите. Его забрал дух тьмы. И детям своим расскажите, чтобы такого никогда не случилось, чтобы дух тьмы не забрал их.

#### 

Дөр бэй бис. Гя, акадмар, асилкан. Буюм гэлнэссөттэ орань, нисувэттэ. Асинан улрэв тэлгэдиллөттэн. Бэини хиркандин. Хуклэснэ. Эмрин, таррочин, накат. Харинна /силэн хоррин, долба хатар.

Хиркам эмулрэ-э, хинмач a-a! — иркан бэйкэе.

Гэлэтэсчин аси, ачча. Нөдмэр бисни, хо эни. Нонан сориттун дявуттин, нину некригчин.

- Хиркань хучисэсчилрэ-э, этэм хөрукэн-э-э! - иркан

кантакий.

 Хатарсан, тэминикэн хучисли, мину некчикэс-э хинмача-а, энгиву мудандилран!

Аканни эникэн тэмир хучиснэн, дю догидин. Нөи

акандулан хучиснэн.

- Мину манри, - госнэн, ниниэникэн, - ху-дэ этэс ин-э.

Нөн тикрин. Тарак аси хирками эмэрэлтэнэ бами, бэини иркандин тэлгэдиллөттэн. Томи усла нэнукэнни мэни. Аси, мэн ирками бами эмэрэлтэнэ, бэини хиркаман гадыди хисэчин тинив лрэв тэлгэттий оддыди, бэини хиркаман аич эникэн нэд улрэв элгэчэклэй эмэнин нян мерин хатарсиду. Тар тачин хиркам акчал накатту эмчил мавра.

ДЬЯЧКОВ С.Е., м. Чубукулах, 1977 г. Записал Роббек В.А.

#### ПОЧЕМУ НЕЛЬЗЯ ТРОГАТЬ НОЖ МУЖА

**Ж**или два человека. Один из них жил с женой, охотился на оленей. Однажды, жена разделывала мясо ножом, который принадлежал ее мужу. Когда стемнело, они легли спать. И вдруг пришел медведь. Было очень темно. Муж кричит:

- Дайте мне нож быстро!

Жена ищет нож и не может найти. С ними жил еще младший брат ее мужа. Он был очень сильный и поймал медведя за ухо, как собаку.

Убейте его ножом, пока я его держу, – кричит он брату, – темно очень, найди его руками и убей. Только осторожно, а то в меня попадешь. Быстрее, силы кончаются, не могу уже его держать!

Пришел брат и наугад ударил ножом. Попал прямо в печень своему брату.

 Ты убил меня, – сказал брат со стоном, – вы тоже долго не проживете.

Утром, до этого случая, жена разделывала мясо, поленилась поточить свой нож. Поэтому она взяла нож мужа, а вечером, когда закончила разделывать мясо, не положила нож на место. Вот почему не могла найти нож ночью, если бы нож был на месте, они бы все остались живы.

Мораль: не бросай вещи, где попало.

# ♦·♦·♦ ИРБЭТ ТЭГЭЛГЭН ♦·♦·♦ ДЮГУЛИН УКЧЭНЭК

**О**мэн эвэн биддын. Энинни хо хагды, асинган бисни, өмэн кунганган бисни. Тарак кунга хуркэн. Буюнь иргэлчэл көчукэрэлтукур. Боланиду хояв буюм бакрин. Таранган бими манун. Тэндун як-та-тит урэчин экич бакра одни, гэлумэчилрин. Несэнгэн хоиптин.

Тугэни одни. Удьлитан удиттакан укал нёнчал бивэттэ. Онакан-да аич нюрмаракан укал ненчал бивэттэ. Бэйди долчиракан иг ачча бивэттэн. О, нэлэм.

Өмнэкэн, хөррин хөнтэли төрли. Элэндулэ эгдетэ удден самран. Удиснан. Хөттин. Хисэчин одни. Хэттиди, гулран, эгдень лран. Тэгэчиденрин. Янан-да ачча. Хо көчукэн тэбэкэнчэнни исни, тадук хөнтэ як-та ачча. Тадук мэргэттин тарак бэй: Көкэдилми, нөмэдилми, хинисандим тарав". "Нөмэсчилрэм-гу, рам-гу, — мэргэттин, — хуклэмэлрэм, нөмэсчими," — мэргэттин.

Тэгэттэн, хуклэмэсчин-дэ аран-та. "Тэбэки гадим-ту, ядимг, ун-дэкэн эдэку гад" — мэргэттэн. Тачин некэддэн. Көеттин: лун бардалан бэй тэгэтти урэчин. Таракам мэргэттин: "Эрэк эсэм экэдилрэсил, якав-у бэйгэчин ичун". Тэбэкэнчэми асукут цилрин. Тадук нонан коритлан бэй төрэнни урэчин исни:

- Хи ни бисэнри?

 Этэм барагра, – гөнни нонан, – нөмэсчирэку коритлав гчин ичэ бидин.

Бардала биси бөттин яв-да: — Эрэв дебэсли, — гөникэн.

Бэй эчин мэргэттэн: "Тек көкэдилримдэс бисэм". Тачин эргэчиддэкэн нян-да гөнни:

– Гали, – гөнни, – эрэв этэнри-нюн гад – көкэнри.

Тарак бэйекэн мэргэттин: "Каму-ву, гасодим-гу?". Гадни, эеттэн: уман. "Эрэк якав мямси. Каму-ву дебэсэнсөдим-гу?", — эргэттин.

- Дебли, - гонни гя.

Таракам мэргэттин: "Көкэдилримдэс бисэм, каму-ву,

:бэсэнсөдэку".

Амтан. Уман бэймэн (уман амтанни урэчин), хаван эйду эбэснэн, уман бэймэн. Тэгэттин, ясалан нэрилримдэс-тэкэн эчин одни. Бэйекэн мэргэттин: "Көкэдилримдэс бисэм, эбэкэнчэми гасодим-гу?" Нян-да бөчилрэн бардала биси бэй, гиин мэргэчиддэкэн. Мэргэттин бэйекэн: "Гасодим-гу нян-да? өкэннэмдэс бисэм, гасодаку". Гадни, дебэснин, аллан далра. өсттин, хакан бэймэн. Эрэк көкэдилримдэс бисэм: ясаллав канчин ичун.

Дебли, эди дяваткир, — генни бардала биси.
Тачин генэкэн амтан, хакан бэймэн, далра хо.
Эди дяваткир, манни, — генни бардала биси.

Мэргэттин: "Көкэрэм-дэ көкэрэм, дебдэку, — дептэн, — залу ями-вуч нэрилримдэс-тэкэн урэчин одни". Тачин эргэчиддын. Ями яв-да бөчилрэн бардала биси. Гадни хинмач, эни төрэснэ. Көсттин, имсэ бэймэн эр көсттэкэн. Бардала биси эй гөнни:

- Тогла энтукун далгаттиди дебли.

Гару гадни бэйекэн. Имсэни моч чубулавканни (хучиснэн). Гэ, тогла энтукукэн далгаттин. Эннэкэндин эрымрыр (эннэкэндин энтэкэе ун), мэргэтникэн далгаттин. "Имсэну чумдик", — мэргэттин. Нян дептин, имсэ бэймэн.

- Хи ни бисэнри? - гөнни бэйекэн, ясали нэрилчэлэн.

- Гэ, тек укчэндим. Аич тек долчили.

Бэйекэн эсни төрэснэ, долчин.

Би-дэ эвэн битлэ бисэм. Би-дэ, иргиттиди, тэгэтчэ бисэм.
 Бэйекэн мэргэттин: "Эрэк эсни көкэтлэ бис-гу? Мину көкэвкэндэй эрэв дебдэку эсни бөр? Эрэк аритча бидин".

Гян-да укчэнрин:

— Би-дэ асин алкан бисив, дөр хуту бисин, эньму-дэ бисин. Бэйекэн мэргэттин: "Эрэк көкэдилримдэс бисэм, дэрисэндим-гу? Эмнэн хуптур". Бэйекэн тачин мэргэчиддэкэн гя гөнни:

— Титэл хо демкэн бисин буюн-да, як-та ачча бисин. Таракам эгдетэ удьден асамрам. Удьдым-такан-нюн, энив муднан. Тарбач нөмэрэм, тикрэм. Тикчэлэй-тэ эчу хогнасна, көкэрив.

Бэинэн мэргэттин: "Айдит арисаг эр, дебэдилрэн-э-сил.

Каму-ву, яла-да эмнэв исса, депсөдэн-дэ".

Гян-да укчэнрин:

- Мин икирив оймалан гулунри, тогу хивили.

Бэйекэн мэргэттин: "Тек дебдэй некрэн-э-си. Ями ядан, хивидэку".

— Икирив гэлэтнэнри. Бакчинри, аич имананри. Хиркаму гананри, өр ичукэтчэву. Нэрилрэкэн ичудин тар тардала амкачан. Тарак хэелэн мин дялбу көкэритэн. Таралбуда бакриди, икиривутэн имананри.

Бэйекэн мэргэттин, эсни төрэснэ.

— Эрэлбу эгдетэлбу удисли, хинду хакандукутан улиттэм. Би хоч хилань иргиттиву. Иний чөптэрэ бэю улиткэрэли. Илкан эвэн бими тачин некчинри.

Бэйекэн мэргэттэн: "Айдит-та хакан бэймэн бисин амтанни. Айдит-та аидилран-гу мину. Тогу хивириди, икиривэн гэлэтчинэв, он-да айдик-та". Бассаки-да, тогла-да көеттин бэинэн ачча. Тогу эрэли гиркан бэй удин-да, тэгэтчэн-дэ ачча. Эчин мэргэттэн: "Тек хивидэку". Хивин тогу. Тог хиврин. Тог бичэвэн эйду хикран. Хултэм хикаснакан икири ичулрин. Тадук хаван гэлэттин. Айдитта икирил. Өрэп хиркан бэймэмэн (тар бэймэн хиркан), көеттэкэн. Айдит тарак икирин бичэ бидин, тарак бэймэн: көрбэ хаканни

сиркань минэчэ бэймэн. Амаргаг бөдэллөн (нөнривэн) гаснан, айдит-та уманни минэчэ урэчин. Мэргэчилрин: "Айдит-та, икирив иманадаку, айгарадик-та. Тарав эгдетэв нөмэвкэнчэлэн тикуми иммон-да, хакман-да бөчэ бидин. Айдит эгдетэдук нөмэтлэмдэс. Айдит-та далила бакрам эгдетэлбу, гөнчэгчинни. Айдит-та иманадаку".

Иссиди, иман, гөнчэвэн хиркаман гадни. "Улрэв дюткий гэнудэку", — мэргэчилрин, дялбу нөмэдикэл. Иссан дюлай, аран сиран. Асинан гиркаваттин.

- Хинмач өлэли, - гөнни.

Асинан өлэн, бэинэн иласчин, хөрэсчин. Асинан гөнни;

- Аваски хөрдэй хэлинчинни? Дептиди, хөрдэй.

- Як-ман эсэнни ирир, - гөникэн хөррин.

Гиркаснин укал. Тала, гөнчэлэн амкачандула иссан. Хэелэн секинрин. Ачча. Гиркан. Эр дюкчами. Аич көсттин, мэргэттин: Элэ дюкчамила икирил биннэтэн. Аич хиктаку, көкэдекэтэн юкча бигрэдик". Горли, горли эррын мэрэнтэч иманриван. Гөрмэк одни. Аймакань моч хикран. Тог бидеккөн бакрин. Эйду рат херин. Эрэли көеттин, эчин мэргэттин: "Титэрэп дю эмнэ іичэ бидин. Харан биннэлин гэлэттэку, хулилин тэриннин". элэттин, хикран аймакань, дёлмак окан. Айдит-та эр икири. Эчин гэргэттин: "Эрэк бигрэдик. Каму-ву, икиричэннюн бидэн аксодаку". Чакран, эйду хявус оча. Мэргэттин: "Эрэк икири абалл бичэ бидин, хаван эсэм-ул бакра. Нериди көкэчэ бигрэдик, эйду тудаклин хиктаку". Нян хикран-такан-нюн өмэтэлбу икирилбу акрин. Мэргэттин: "Көкэчэлэтэн тураки чонкаракан хукэлчэ игрэдик дюв мэлгирчэлэн". Эйду чакрин, икиринюн бидэн. Өмэм обару бакран, тэндун экич, окуча. Эрэв эвдэку. Тардала хякитав элнэн. Эврин тарав тобару. Мэргэттин: "Эрэв икирив аваски гэнудим? Ээ, элэ дюкчала чонкадаку (улдэку) хан элэ эчэв бакра кирив бигрэдик". Улрин, тог бичэлэн. Мэргэттин: "Хан тогу өечимнин көкэчэл бидир, тэрингич көетчэл бидир. Тогла мадаку. Хөнтэли төрлэ имараку, хаван икирив эсэку бакра, энели бигрэдик. Тарак бэй хаван икирив эсэку бакра кэнелич гэргэтчин он-да. Тог бичэлэн нексөдэку". Иман.

Мучун дюткий. Иссакан дялни някал одытан дебэснидюр, өрэнтэн-гэл исчин. Мэргэттин: "Эрэк дюгулин эдинэв укчэнрэ, н-да көкэдикэл, икирив бумнуван эчэлэв бакра". Нян эсни

кчэнрэ. ТАЙШИН К.П., п. Урадан, 18.06.1981 г. Записал Роббек В.А.

# РАССКАЗ О СТАРИНЕ

**Ж**ил один эвен. Была у него старая мать. Имел он жену и одного сына. Всю жизнь они питались мясом дикого оленя. Осенью он нашел много диких оленей. Вскоре мясо закончилось. Стало очень трудно охотиться, охотник не мог уже добыть никакого животного. Удача отвернулась от него.

Настала зима. Никак не может он добыть дикого оленя. Как ни старался, олени убегали от него. Как бы тихо, бесшумно он не подкрадывался, олени все равно убегали от него.

Однажды, охотник пошел на другую местность. Там он увидел следы дикого оленя, пошел по этим следам. Долго шел, устал. Уж вечер наступил. Очень сильно устав, охотник развел большой костер. Сел, ничего у него не было, только маленькая щепотка табака и больше ничего. Охотник подумал: «Когда от голода умирать буду, только тогда табак положу в рот». Через некоторое время он думает: «Кажется, уже умираю, спать хочу от голода». Думает так и кое-как сидит, спать очень хочется. «Взять табак или нет, – думает он, – еще рано, пока не буду брать», – все же решил охотник. Сидит он так, и вдруг увидел, вроде бы по ту сторону огня человек сидит. И тут он подумал: «Уж не умираю ли я? Всякое видится, вроде бы человек сидит». И чуть ли не взял табак, тут ему человеческий голос слышится:

- Ты кто такой? - спрашивает у охотника.

«Отвечать не буду, – подумал охотник, – это от голода наверно мне послышалось». «Сидящий по ту сторону костра» что-то ему давал, говоря:

- Съешь это.

Охотник подумал: «Ну, все, умираю наверно». Когда он так думал, послышался голос:

- Возьми это, если не возьмешь, то умрешь.

Тут охотник подумал: «Ну ладно, взять что ли?» — взял, посмотрел. А это оказался костный мозг. «Что это такое, — удивился охотник, — ну ладно съесть что ли?»

– Кушай, – говорит другой.

И тут охотник подумал: «Кажется, уже умираю, ладно съем». Попробовал, оно имело вкус костного мозга. Съел все. Посидел, в

глазах у него посветлело. «Уже умираю, кажется, взять, что ли табак?» — подумал охотник. И снова «Сидящий по ту сторону костра» начал ему что-то давать. Охотник подумал: «Взять что ли, еще раз. Все равно умру, возьму». Взял, съел, оказалось вкусно.

-Не держи, все кушай, - говорит «Сидящий по ту сторону костра». Услышав это, охотник попробовал, вкус оказался как у печени, было очень вкусно.

-Не держи, все кушай, говорит «Сидящий по ту сторону костра».

Охотник подумал: «Умирать, так умирать, съем и пусть будет что будет». Съел. «Что-то в глазах у меня посветлело», – подумал охотник. И опять начал что-то давать «Сидящий по ту сторону костра». Охотник сразу взял, ничего не сказав, посмотрел: с виду как сало. «Сидящий по ту сторону костра» говорит:

-Подержи чуть-чуть над огнем и съешь.

Охотник так и сделал, проткнул сало сучком и чуть-чуть подержал над огнем. И съел это.

- Кто ты такой? спросил охотник, когда в глазах у него просветлело.
- Сейчас все расскажу, ты хорошенько слушай, ответил «Сидящий по ту сторону костра».

Охотник ничего не сказал, слушал. И «Сидящий по ту сторону костра» начал рассказывать:

 – Я тоже раньше был эвеном. Я тоже вырос на мясе дикого эленя.

Охотник подумал: «Уж не мертвец ли это? И еду наверно давал, чтобы я умер. Это призрак наверно».

А тот дальше рассказывает:

Охотник подумал: «Все, кажется, смерть моя пришла. Может бежать? Догонит наверно».

Когда он так думал, второй продолжал:

– Раньше трудно, голодно было. Ни диких оленей, ничего не было. Нашел я следы лося, бежал за ним. Бежал, бежал, силы мои иссякли. Сильно устал, да и от голода упал. И там, даже не цевельнувшись, умер.

Охотник подумал: «И в самом деле — это призрак. Сейчас съест меня. Ладно, пускай съедает, все равно я никуда не смогу дойти».

А второй все продолжает:

- Ты на моих костях костер развел, потуши огонь.

Охотник подумал: «Ну, все. Съесть уже хочет. Пусть делает, что хочет, потушу огонь».

 Поищи мои кости. Найдешь, похорони. Нож мой возьми, тот который я тебе раньше показал. Когда рассветет, вон там увидишь гору. На ее вершине умерли мои родные. Найди их кости и похорони.

Охотник думал и ничего не отвечал.

- Иди следом за этими лосями. Я тебя их печенью кормил.

Охотник подумал: «И в самом деле, вкус был как у печени. Кажется, и вправду хочет помочь мне. Потушу огонь, поищу его кости, авось как-нибудь поможет».

А второй ему говорит:

 Я очень тяжело, бедно жил. Всегда корми людей. Если ты настоящий эвен, то так и будешь делать.

Охотник посмотрел по ту сторону костра, на костер — никого нет. Прошел вокруг костра, нет ни следов, ни места где сидел человек. Тогда он подумал: «Сейчас потушу огонь», — потушил. Разворотил место, где горел костер, под пеплом оказались кости. Потом он поискал остальные. Нашел все кости, и нож нашел (того человека). «И правда, это кости того человека, наверное, и нож его. Похороню его», — решил. Собрал. Котел свой повесил на сук, быстро пошел. Поблизости увидел трех лосей, всех убил и начал быстро разделывать их. Посмотрел: печень у самца — ножом отрезанная была, и на задней ноге костного мозга не было. Тут охотник начал думать: «Надо пойти похоронить его, может, поможет как-нибудь. Умер из-за этих лосей. Из-за ненависти к ним, он, наверно их печень и костный мозг, дал мне. И правда, я нашел этих лосей, как он и сказал. Надо пойти похоронить его».

Возвратился, похоронил останки, взял нож того человека. «Отнесу мясо домой. А не то родные от голода умрут», – подумал он. Дошел домой, еле дыша. Жена его еще ходила.

- Быстрей свари мясо, - сказал он ей.

Жена сварила, а муж ее встает, хочет уйти. Жена его спрашивает:

Ты куда это спешишь? Сначала поешь, потом пойдешь.
 Муж говорит:

- Как долго ты варишь, что так долго не готово? - и, сказав это, шел.

Дошел до той горы, о которой говорил призрак. На вершине оискал, ничего нет. Пошел дальше. Дошел до стоянки. Хорошо осмотрел, подумал: «Вот тут должны быть кости. Хорошенько оищу, покопаю землю».

Долго-долго откапывал снег, дошел до земли. Хорошенько алкой поковырял, нашел, где раньше горел костер. Везде появилась рава. Посмотрел вокруг и подумал так: «Старинный дом, росторный наверно был. Поищу, где кровать должна была быть». Гоискал, хорошенько поковырял и в самом деле нашел кости. Годумал: «Это, наверное. Ладно, соберу какие есть». Собрал, все ости трухлявые стали. Подумал: «Этих костей наверно мало, стальные не нашел. Может, вышли из дома и там умерли. Все тут до онца перерою». И начал рыть, находил по одной кости. Охотник одумал: «Вороны наверно клевали кости, может, из-за этого они катились на улицу». Все кости собрал, какие нашел. Нашел топор, овсем ржавый. «Вставлю топорище,» - подумал он. Сходил за еревом, вставил. Охотник подумал: «Куда отнести эти кости? Э-э, окопаю тут, тут наверно есть те, которых я не нашел». Покопал есто, где раньше костер был. Подумал: «Некоторые наверно умерли идя у костра. Похороню тут. Если на другом месте похороню, не айдя другие кости, плохо будет. Тот человек если я не найду другие ости, плохо подумает. Похороню тут, на месте где раньше костер ыл». Так и сделал, похоронил.

Возвратился домой. Дома его родным стало лучше. Было лышно, как они разговаривали. Охотник подумал: «Не буду им об том рассказывать. Вдруг умрут. Если я не все кости нашел». И не ассказал.

# **♦·♦·♦ ХЭЕК ДЮГУЛИН ТЭЛЭ**Н **♦·♦·**♦

**Т**итэл аси бэйнюн биддытэн. Өмнэкэн бэй буюснэрин. Хөрэдилникэн? нонан асинтакий гөнин:

— Би хөррэку эникэн мин оилбу хуннир, бидэн он-ка бисни. Тачин гөниди, хөррин. Асинан-дамар, тарав омнариди, дюв айчидилрин. Бэини дёданалбан, оилбан-да эсив нада бис төллэ нөврин.

Хисэчин бэинэн дюткий эмрин. Дюлай ириди, көеттэн: ями асинан илэ-дэ ачча. Бэй таракам-ат төмтэнукэнни, асини гэлэтнэн. Нонан асини гору гэлэттин. Асинан-дамар бэинэн нонантакин исадилракан яч-ул хөнтэч оваттан: хякита-вул оваттан, дёл-ул оваттан. Өмнэкэн нян бэй асини бакрин, таракам асинан нонантакин гөнни:

— Мину хэек гадын. Эсимэ хисэчин би хэекнюн дютки эмдим. Долба одакан хи гянюми уркэ хатлан тэгэчиднэсэн. Би дюла идим, хи мину хэпкэнэнри, дабдадилракас нян хин гяс тогу дурудэн.

Тадук асикая бэинэн дюткий хөррэн. Гяй эририн нян нонартан уркэ хатлан тэгэчидилритэн. Долба уркэлэ ни-ву-ттэ көнкэрин. Асикая идилрэкэн бэинэн нонман хэпкэнин. Нонартан кусикэчидилритэн. Бэй дабдадилми дёмкачиснан: "Ями мин асину хо эни одни?". Гян-дамар бэй дабдадилриван иттиди, тогу дурурин. Асикая-дамар, тогу иттиди, көкэрин.

ТАЙШИН С.П., п. Березовка, сентябрь 2003 г. Записала Нестерова Е.В.

#### ПРО ХЭЕКА

**Д**авным-давно жили-были муж с женой. Однажды муж собрался на охоту и говорит своей жене:

- Когда я уйду, не трогай мои вещи. Пусть все остается так, как было, - сказал так и ушел.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Хэек – человекообразное существо, обладающее большой силой, ловкостью, быстротой.

Жена, забыв его слова, начала убираться в доме. Все вещи иужа, его инструменты, всё, что было не нужно, она вынесла на улицу.

Вечером вернулся муж. Вошел в дом, жены нигде нет. Он тут же выскочил на улицу и стал искать ее. Долго он ее искал. А его жена, как только муж приближался к ней, во что-нибудь превращалась: то станет деревом, то камнем. И однажды муж нашел жену, тогда она говорит ему:

— Меня хэек забрал. Сегодня вечером я приду вместе с ним. Когда стемнеет, ты со своим другом притаись возле двери. Я войду в дом, ты меня схвати. А когда ты ослабеешь, пусть твой друг зажжет эгонь.

После этого муж пошел домой. Он позвал своего друга, и они притаились возле двери. Ночью кто-то постучался в дверь. Не успела женщина войти, как муж схватил ее. Они стали бороться. Муж, ослабев, подумал: «Почему моя жена стала такая сильная?». Друг, увидев, как тот ослабевает, зажег огонь. Тогда жена, увидев огонь, умерла.

#### ♦•♦•♦ АВАРАЛЧА АСИ



**О**мэн аси бисин уюн хутэлкэн. Боланиду, гугэниду бэинэн ачча одын. Мэн терусэктэкий Бургагчантаки Омолонтаки хөрэмсин. Өмэккэн аси-кка эсни, бэинэн көкэрин. Асал мулан:

- Өмэккэн он бидинри, - гөн.

Хагдын ан хутэн, Марья гэрбэн.

-Ядан-ул, эрдындевэн хуту, Марья эйдувэн көетсөдин, гөнни.

Касагчин, эсни долдамса. Хонайми-да-лу этидин долдар гэрбэттэ-ккэ эстэн. Гяи көкэмэт бисэкэн. Тарбат-та мултур, бэинтноми буюсэктэки хөрэмсэн, мэнэденчиддэй, касагчиникан көррэн. Марьян хэрдэлин хуркэн бисни эгденэн. Тарак дебдэтэн дялби көсчидилрэн, өлмидилрэн.

Эгден элни хурэлни хэнулрэ, хуркэн эн хутэн он-ут-та абалтус бичэмдэс, гөнчэ экэнтэкий:

- Эрэв эньмур он-ул нексөгэлрэ.

- Неньэ, он мэр эньмур, хунэлур, он некчип, - генни.

Эсэкэн экэнни дёкра хөррэн, эмэнни тарак хуркэн. Болани, тугэни одилракан өмэн этикэн буюм буюссиди, нэнун тала, мэнэденчириди-си ач орнач Омолондула. Марьян арчанни, дулаг эгденэн, гөнни:

- Ака, эсөлрэ хөллөттэ, эньму он-ут-та одни. Эсу дебэмсэ. Хоя дебэнгэт. Эсөлрэ хөллөттэ. Гөвэттэн-э-си: «Як-ул бэин эмрэкэн хэпкэсчидэвур».

Төлинукут хункарбан аталникан-та мунтэрэвэн, хивалчин:

-Ака, эсели ир.

Энинни мэддэн, дюла биси. Нян арчанни, насалан нэнрэн.

- Эсөли ир, - гөнни асаткан, эрэссэн.

Ями энинден эмрэн.

-Экэ, улрэнтэс эмурэм, - гөнни бэй.

Нонман энинден эрэлкэчидилрэн. Тарбат-та нюмэрэлриди, бэй тэбэку бөн, коладиддан. Коладидилран ями, гадни.

-Бэинө, - гөнни, - тек нян-да гявли колудикали.

Нян-да тэврэн тэбэку коладиддан. Ями, гявриди кансай колриди, чөнинидилрэн:

- Бэинө, би он-ут-та оваттам хадун.

Тар оддан-а-си нонман эрэлкэттий. Дюткий хөрун.

- Чаивда-лу коласли, - гөнни, - инэне өмэм-усин, - тивнун он-ут-та.

Бэгдэчиснэн-ккэ эсни. Тэбэк-лу нэлэлриди-лу тивнудэн.

Тачин, нёгды дяватникан, аран исчин, эринрэкэн-э-си. Өмэм часкав коласчириди уркэтки нэнрэн. Таракам-а-си эвэсэл төртэннэ, исагтанна нэнгэрэр дебдэвур гэлэтми. Тар-нян Деллянка Анначан гэрбэлкэн нян-да буюссиди (ханитын-ту яли-да бичэ бидин), мэнэденчэвуси дебдэтэн нэнусчэ. Асаткаякан нян-да арчанча:

Экэ, эсөлрэ хөллөчисчир. Эньмун он-ут-та одни.
 Хинмач хункарбан, эмгурбэн димылчин. Гөнни:

— Тек элэ Тачанав нөву хөрусөли, дяючинь-такан улиттэм. «Эсни мин хуту бис, — гөникэн хөлуччөттэн. Эсни-дэ уличукэвэттэ. — Эсэнри мин хуту бис, аринка хутэн бисэнри. Тарав илэ-дэ көкэдэн хөрусөли».

Тар нөчэми дяючисчичан Татьяна гэрбэн.

Аринка, кулиндилрикакам, мэддэн энинден, дюдук набдаланчин, хөттэн.



Ачунга, Анначан, алатли, гудендэкө!
 Марьячан эгденэн хутэн чарчасчин-да.

-Дявулдадай алатли Анначан, аринка хуттөн Татьянав-у-си,

тарав хөрули! Эсни мин хуту бис!

Хункарди эмгундутун нурин тарав нөчэми Марья. Тар, удилникан эчин нёги тумриди, тачин-да Анначан аллаттан удай некникэн. Эливун дявалдадинади мэргэттэн. Хэпкэнни, дявалдасчилран. Эрэв хячман кэвриснэн. Тар, олалдариди, нёги кондакриди, Омолом кэндэс өмнэнчин.

Таракам-а-си яв туркучиддил титэрэп асал. Олриди, нёгидун танни. Нёги-да кондакникань тибасамкан. Терэну тибавканни Омолом кэндэс. Тачин тутэлридутун. Яв-а-си насалдалракан-да

мэнулрэ-ккэ эстэн элгурни нудэлни.

-Ядан-ул нонан хутэн, тикми тиктэн (мэн кунанимая).

Эсэнни, тибаракатан гилракалби. Ями хутчэнни тачин-та буннялран, эч тикрэ. Тар, терэнудэлу хөрур эвэсэлду. Тар нян нэлэлрэ-си. Тогатан-да хинкэдин. Нэлкэ аран дагамадянра хоял чакаптидюр, хаманавур-да ягавур-да чакридюр. Нэлэлрэ-си эстэн хөлнэмэлрэ. Тар, Омолон бардадун Бургагчандула бисидин гөвэттэ тарак аси. Элэ дюгадякун чидалан ние-ву-ттэ мэрэнтэч итнэр. Хөлимэктун өринидюр.

– Эникэсэн тармакла хулдалра, – гөнни, – тэгэстэдук көстнэсэн.

Тогатан хинжэн. Көсттэ халкамчан ями химнэлрэн, хинуттэн. Тинив-тэкэн дурчэ-гу? Як-та удь-гал ачча. Эрэлэпки хулдар, горкандули дагамасчир. Эрэлэпки дагамридюр иттэ — гадан дюн ями калтамча. Иттэ, олалдар, ями аси дылан чикча дэсчин төллэ, урэн-дэ хөкичэ.

– О-о, – хуркэчэр олалдар, бичэтэн-тэкэн, нён, дэриснэ ач-та дагамчалач.

Нэнрэ дюткивур:

- О, - гөн, - аччамдасал, төллэ хиткилэ өмэн аси дэсчин, урэн хөкичэ, дылан-да чикча, нэлэлридюр нёнивун.

Хамантан гөнни:

- -Тала илам ирэту хякитав инив чикигар, тоглавур дуруткэр хурэвэн, чэмэлкэм.
- Иланмяр удьливур оняналра, гөнни хаманатан нян эмрэкэтэн-тэ хамалдадилран, ок-уч-та тивнусэнчэ дагрит. Тек

тимина нэрилрэмэкэм, бадимакань хөрдэвур кубэчинден. Яч-та эдинэвур инидук хякитадук тинир, хэлдук хөнтэч эдэвур тинир.

Тимина балич:

-Ями-вуч-та дагрит тивнусчин-гу, ян-гу? Дагамасчидавур,

имасчидавур. Хулмакыч. Хулмакмыкан, - гөнни.

Тимин бадикар нэрилрэкэн, хамалдачалан хөррэ кубэчинден. Хоя биникэн дагамра. Уркэвэн төгэнчими моч анар. Он-а-си тармакла дюбаннадир нюмэрлэдин? Яранга-си таракам титэл, ями букчэнчин. Тоган эсни-гэл дуррэ. Тоги неркэлэн хатлан букчэнчин. Ями хагдыни хути дыллон далгичиччамдас нюриттөн. Тарав дяватникан, букчэнчин. Моч яруткатта, гэнтэмкэттэ көкэчэмэскыл-гу, ян-гу эниндетэн. Көеттэ, ирасна, хулу кимадянра тинилдывнэвур. Хэвкин бисин (эвэсэл-э-си таракам хэвкилкэр бигрэр эстэн). Хэвкиндей тала букчэмкэнчэ. Хэвкий хэелин нин нанрадин дасча, тар хэедун букчэнчин бэйди. Ирра тартаки, хуттөн-дэ хөкичэв имадавур. Екэчэнни хулинан хутчин долаттан. Таймамалчир тала хулычтакан хулыч. Он-а-си некчир, тарав дючаман дурур. Бэйон. Эрэк эливун, амму энинни көечэлни, аманни-да.

Тарак аси ханинни олдыта, эливун мэн өмэтту балдача акнюми тачин отла.

Балаганчик Е.И., 1940 г.р. п. Березовка, май-июнь 1996 г. Записал Тарабукин А.Г.

# СУМАСШЕДШАЯ ЖЕНЩИНА

**Ж**ила одна женщина, у неё было девять детей. Поздней осенью у неё умер муж. И вот тогда она решила поехать кочевать в сторону Омолона. А другие женщины не хотели отпускать её:

- Как же ты будешь жить одна.

Её старшую дочь звали Марья.

Будь, что будет, за детьми присмотрит Марья, – говорит она им.

Женщина ничего не хочет слушать, всем перечит. Все думали, что она плачется из-за мужа. Тогда они отпустили её кочевать. После Марьи был ещё один сын, взрослый уже. Он стал пасти оленей, охотиться, чтобы прокормить семью.

Дети испугались, когда старший брат сказал сестре Марье:

- Надо что-то делать с нашей матерью.

 Какой грех, что мы можем сделать с нашей матерью, она же наша кровинка родная.

Из-за того, что сестра не согласилась с ним, он решил уйти от них. Поздней осенью, ближе к зиме, один старик поехал охотиться и по пути заехал к ним. Его встретила Марья и говорит:

-Дядя, не надо больше ходить к нам. Наша мать стала какаято странная. Мы не голодны, у нас много еды. Больше не ходите к нам, знаете, она иногда так говорит: «Если придет какой-нибудь человек, надо его поймать». Стоя на улице, вытаскивая из вьюка мясо девушка шепчет:

-Дядя, не заходи в дом.

А мать была дома, она услышала какие-то звуки и вышла на улицу.

Не ходи туда, иди обратно, откуда пришел, – говорит Марья.

Подошла мать девушки.

-Сестра, я принес тебе мяса, - говорит старик.

Она стала ходить вокруг него, он испугался и дал ей покурить. Она взяла трубку и стала курить.

- Муж, мой! Дай еще покурить.

Он насыпал ей в трубку табак. Она закурила и стала вздыхать:

-Муж, мой! Я не знаю, что со мной происходит и творится.

Она перестала уже ходить вокруг него и пригласила его в пом.

- Попей чаю с нами.

Держась за поводок своего оленя, он осторожно вошел в дом.

В то время все эвены ездили кочевали, охотились везде и повсюду в поисках еды и пищи. Вот тогда женщина по имени Анна рода Деллянка, тоже кочевала, охотилась (наверно была им родственницей). Однажды она повезла им мясо. Старшая дочь Марья встретила её и говорит:

-Тетя, больше не ходите сюда. С нашей матерью происходит что-то странное. Увези с собой мою сестренку. Я её тайком кормлю от матери. Мать не признает её, говорит, это не мой ребёнок, и не даёт её кормить. «Ты не мой ребенок, ты дитя черта, - говорит она постоянно, - увези её куда-нибудь, чтоб умерла».

Эту девочку, которую прятала Марья, звали Татьяна. Только Марья собралась запрячь оленя для сестренки, как выбежала мать из лома.

- Анна! Подожди, поцелую тебя! Подожди, обнимемся, Анна. Увези с собой чертову дочь Татьяну, это не мой ребенок.

Марья вынула седло для Татьяны. Тогда Анна, накрутив на руку веревку, собралась сесть на оленя. Она думала, что старуха на самом деле хочет обняться с ней. Анна хотела обнять её, но та укусила за щеку. Анна испугалась, дернула за поводья, и олени рванули вперед. В то время женщины умели все.

 Это ее ребенок, упадет так упадет, – сказала старуха, глядя им вслед (про свою же дочь).

Анна скачет, не может остановить своих оленей, оглянулась назад. Ребенок так и сидит, не упал, ешё держится.

Так с тех пор к ним больше никто не ездил, не навещал. Люди испугались, огонь что-то плохое предвещал. Весной все собрались, позвали шамана. Люди сказали, что та женщина находится на том берегу Омолона, в местности Бургагчан. Со старой летней стоянки кто-то поехал на лыжах проведать их. Остановились где-то на краю.

- Не подходите ближе, - сказали, - посмотрите издалека.

А огонь о чем-то говорит, предупреждает. Смотрят, жерди черные видны. Кажется вчера сгорела. Нет никаких следов. Проехали на лыжах вокруг, хотели издалека подойти. Осмотрев их дом вокруг, они увидели, — половина дома сгорела. Люди очень испугались когда увидели на улице голову ребенка и распоротый живот. Сильно испугавшись, они убежали оттуда, до конца не осмотрев все.

Приехали домой и рассказывают:

- Кажется их уже нет в живых. На улице, вблизи от их дома лежит женщина, живот распорот, голова отрезана. Мы испугались и убежали.

Шаман говорит:

- Нужно срубить три молодых ольхи, и сжечь кончики.

Затем шаман стал камлать, когда закончил говорит:

 Кажется, она остановилась на время. Завтра на рассвете поедем туда все вместе.

На следующее утро шаман говорит:

Она остановилась, нам всем нужно пойти туда, всех похоронить.

Утром на рассвете, после того, как шаман закончил камлать, все поехали на то место. Подошли к дому, осторожно открыли дверь палкой. Женщина сидит, наклонившись вперед. Костер погас. Она сидела возле костра, держала голову старшей дочери и, видимо, сжигала волосы. Женщину толкнули палкой, она была мертва. Посмотрели. Она сидела, наклонившись вперед, положив под собачью шкуру икону. Оттащили назад, чтобы закопать её и детей. Сожгли тот дом и ее саму.

Это было на самом деле. Эта женщина вышла замуж за своего родного брата и поэтому сошла с ума.



# **ЛЕГЕНДЫ**



# ♦·♦·♦ KUPOPOT ♦·♦·

Эвэсэл биддэ. Хоя хо. Өмэн хонатан бисни. Тарак бэйкэе бэилбу эйду эттөттэн, бумнуван дабдукаваттан. Булэрбу дабдуканин, чукчэлбу-дэ эттин. Хөнтэл-дэ бэил эйдун нонандин нэллөттэ энидукун, аинан-да хо.

Булын нонман эририн өмнэкэн ичилдэдэй, ат-та нуналач, ат-та хирканач дылматтай (ач услэч дылматтай). Булдутила, амкачан хэелэн мөнтэлсэ ичилдэдэй мэтурин, эририн бэилбу. Гөнчэлэн төр далилан исса, хөнтэлэ амкачандула. Хэелэн ойчин, эрэли төру көеттэй. Мэнриттин, тар бэйкэе ичун. Таргидатки хөррэн, бэйкэегидэтки.

Эр эмэддэн. Бакалдаматта. Эмчэ оин эйду насаку, бэйди-дэ хо нюбукэ. Хонган улгимин:

- Идук төрдук хөллөчинри?
- Горинук төрдук хөллөттэм, барагран. Би-дэ тарав бэю тикунам, бэю-дэ мамаган, өлэк-дэ бисэкэн. Масчиракас ай бимчи, тикуня. Хи ни бисэнри? улгимин.
  - Намгич эмчэ бисэм. Киророту гэлэттэм.
- Би Киророт кэлмэн бисэм, нюндим тарав бэю. Нонан хо кэнели бэй, би-дэ тикунам. Асаткану-да терин, нөнилбу-дэ марин. Нян мину эсни мар, кэлмэгэй хулан. Улрэв-дэ эсни дялукан бөвэттэ. Ойгаку-да аю эсни бөвэттэ, томи ою эррөчин набды. Нонан хо хояв бэю маваттан. Ичилдэми-нюн магран. Гягану-да чидалан тарак Киророт эвэсэлбу марин.

Тарав укчэндэку. Эвэсэл билдэ өмэн дюла булэрнюн. Булэн этикэнэн укчэнэссэн бисни эвэсэлдулэ. Нимкансан биддын. Нонан дялни, горкам бисидюр, өмэтэлди нöвэнрэ. Дюла тачин-да укчэнэссэн бисни, эвэсэл-тэкэн эмэптэ, мэр дюлавур. Этикэн, укчэнэки мудакриди, нöдилрэн. Уркэв элэкэс анаддакан, гидач гидда төлгич элбэтину табдас. Өмэм асаткам хучивра. Тарак асаткан, дялдулай иссиди, укчэнрин. Таррочин хо кэнели бэй,

мамаган хо, ус. Би-дэ тикунам Киророту, таррочин бисэкэн. Нонман мами ай, би нонман нюндим, эртэки хөргэр.

Эвэн хонан тэден, айдит гөнидин гэрбэтми. Мэргэттин: Киророт оин он эррөчин набды бидин, эрэк хөнтэ бэй бичэ бидин. Айдит нюннэн. Хөррэ.

Амкачан хэелэн исса. Хо ай инэн бисин, тэгэли ичун төр.

Улрэв хилунгай эргэсчин.

 Ака-а, хиркаму эсни этэмсэ, хирками дагрит эмули эрэв мов хурэгдэку.

Тартаки көстникэн, эвэн хирками бөн, хурэвэн мэнтэкий дяватникан. Булэн, эвэн хиркаман гадыди, хучиснин, ирканикан:

– Тавур гэлэттис Киророт! – Хучисниди, хиркаман тэгэлэ улэн. Эвэн гадчанди налди кэмнуриди, кунав төксигчин, хирками тикривэн көстникэн туттин. Иссиди, гадилми тикрин. Хирками хэпкэндилми тикрин. Ичиснин, бэинэн көкэн. Булэн хавка нян өлэк.

БУЛДУКИН Е.Н., род Уяганкан, стадо Нитчан Березовского наслега. Записал Роббек В.А.

#### **КИРОРОТ**

**Ж**или-были эвены. Было их очень много. Среди них был очень сильный, смелый и ловкий человек. Человек-богатырь. Не было ему равных в силе, всех он побеждал. Победил юкагиров, чукчей. И все люди боялись его, боялись его силы, его ловкости.

Однажды, один юкагир позвал его на состязание, помериться силами, побороться без ножа и без лука. И всех людей позвал посмотреть на это зрелище, которое назначил осенью на ровной вершине горы. В назначенное время богатырь поднялся на гору, чтобы рассмотреть все вокруг и увидел того человека (юкагира). Богатырь пошел ему навстречу. И вот они встретились. У того человека вся одежда была рваная, и сам он был очень худой. Богатырь его спросил:

- С каких земель ты пришел?

 Я пришел издалека, — ответил незнакомец, — я тоже ненавижу того человека. Он людей убивает, да к тому же ещё и лгун. Постарайся его убить, ненавижу его. А ты кто такой? – спросил он его.

- Я пришел со стороны моря. Я ищу Киророта.

- Я слуга Киророта, я покажу тебе, где его можно найти. Он очень плохой человек, я его ненавижу. Он отобрал мою девушку, убил всех моих братьев и сестер. А меня не убил, взял в слуги. Мясо досыта никогда не дает поесть, и одежду хорошую не дает, вот почему у меня одежда вся рваная. Он очень много людей убил. Как увидит человека, сразу убивает. В позапрошлом году Киророт убил эвенов. Я расскажу тебе про это. Жили эвены в одной стоянке вместе с юкагирами. Однажды один старик-юкагир рассказывал сказки в доме у эвенов. Вот сидит старик, обманом сказки рассказывает. Его сородичи стали выходить по одному. А старик все также рассказывает сказки, пока совсем один не остался. Старик закончил рассказывать и стал собираться. Только дверь открыл, как с улицы закидали копьями насквозь ярангу эвенов. Одна девушка успела убежать. Та девушка дошла до своих сородичей и рассказала им все. Вот такой он плохой человек, он убийца и злодей. Я тоже ненавижу Киророта, за то, что он такой. Надо убить его, я тебе покажу, где его найти, пойдем в эту сторону.

Эвен-богатырь поверил ему и подумал: «У Киророта не может быть такой рваной одежды, это наверно другой человек. Он покажет мне правильный путь». Пошли дальше. Дошли до горы. Был очень хороший ясный день, все вокруг хорошо видно было. Он стал резать мясо для шашлыка.

– Брат, мой нож отупел, одолжи мне свой нож. Эту палку хочу заострить для шашлыка, – говорит человек в рваной одежде.

Глядя в другую сторону, эвен отдал свой нож, держа его за острие. Юкагир взял нож эвена и вонзил его прямо в эвена с криком:

— Я тот Киророт, которого ты ищешь! — вытащил нож и далеко бросил. Эвен, держась за свою рану, словно держит ребенка, побежал туда, где упал нож. Добежал, только хотел поднять нож и упал. Киророт посмотрел, эвен уже был мертв. Вот какие они враги!

# ♦·♦·♦ ВИНИТЭН

**\*·\*·** 

**Т**итэл эвэсэл нян чукчэл булэнмэччөттэ, гидач-та хутмэтчөттэ. Чукчэл эвэсэлтэки эммөттэ нян орарбутан хөрувэттэ.

Омнэкэн атикан, этикэн биддытэн. Нонардулатан хуркэн илан аннаналкан бисин. Куна инэнтэн исагли эвидьдөттэн. Нонман чукчэ хэпкэниди, мэн төрэннэй хөрурин. Этикэн атиканнюн хутур гэлэчиденритэн, туркуритэн бакна. Таракам нонартан демкаттитан: «Мут хутут чукчэ хөручэ бидин». Нян оддытан гэлэттивур. Өмнэкэн, этикэн окату эеки хөррин. Нян нэнэдникэн хути иттин. Этикэн, нөкий кимриди, нюрмалилран. Далилатан иссиди иттин: чукчэ куна хатлин дэсчирин. Этикэн нөкич нөклэрин, чукчэ көкэрин. Хутэн, хэкэркиниди, амандукий дэриснин. Этикэн хути хо гору хөлуттин нян аран хути хэпкэнин. Хэпкэниди, усич өнерин нян дюткий хөррин. Дюлай иссиди, этикэн иркалран:

Атикан, би хути бакрам.

Атикан, олалдариди, хокниди асукут көкэн. Куна исурин нян чукчэдыч төрэлрин. Гору-мак бисиди эвэдыч төрэлрин. Эрэк куна буюсэмнэ одын.

Тачин чукчэл куналбу, орарбу дермиграр.

НЕСТЕРОВА Х.М., п. Березовка, декабрь 2002 г. Записала Нестерова Е.В.

#### КАК ЖИЛИ РАНЬШЕ ЭВЕНЫ

**Д**авным-давно эвены и чукчи враждовали между собой, копьями убивали друг друга. Чукчи уводили у эвенов эленей.

В то время жили-были старик со старухой. У них был сын грех лет. Ребенок целыми днями играл в лесу. Однажды, чукча поймал его и увел за собой. Старик со старухой долго искали своего ребенка, но не нашли. Тогда они подумали: «Нашего сына, наверное, чукча увел», — и перестали искать.

Однажды старик пошел по течению реки. Идет он, идет и вдруг увидел своего ребенка. Старик, приготовив лук, подкрался и увидел, что чукча лежит рядом с его сыном. Тогда старик пустил стрелу в чукчу и попал. Чукча тут же умер. Тут ребенок, вскочив, убежал от старика. Старик очень долго бежал за своим сыном и все-таки догнал его. Поймав ребенка, он связал его и увел к себе домой. Дойдя до дома старик крикнул:

- Старуха, я нашел нашего ребенка!

Старуха испугавшись, чуть не умерла от радости. Прош $_{10}$  время, сын подрос и стал говорить по-чукотски. И только спусту еще несколько лет ребенок стал говорить по-эвенски. Повзрослев, он стал охотником.

Так чукчи уводили детей и оленей.

# 

**Д**өр хуркэр биддэ. Болани оддан. Кöрбэлбу мукадда. Тек нудиннэтэн. Адал урэлэндиддэ. Көеттэкэтэн исаг урэчин, хоя бэй. Нөдмэр гөнни акантакий:

- Тек, көкэеттэп. Тарал чукчэл гидалкар эйду.

Деридюр гиркасна дэпки.

- Хэ, яч көкэдип, - гөнни аканни.

Мавутан-такан бисни. Оран нэвундин чедутэн бакаркичуканни. Тусанни.

- Як өмэркэн нэнунчин, - гөнни.

Нен генни: предолжение сий выполня на выполня на выполня

– Як мойкачанни нэнунчин.

Нян чукчэлбу нунач мар. Хан тэтий улэникэн дэриснэ, туттэ нэлэлридюр.

ТАЙШИН К.П., м. Типтэргэ, 26.06.1981 г. Записал Роббек В.А. 1

#### ЖИЛИ-БЫЛИ ДВА БРАТА

**Ж**или-были два брата. Осень наступала. Они хотились на лосей. Должны были кочевать. Женщины собирают, вязывают вещи. Вдруг они увидели людей, их было так много, как еревьев в лесу.

Младший брат говорит старшему:

- Все, мы пропали. Это чукчи, они вооружены копьями.

Братья пошли навстречу чукчам.

- Не бойся, не пропадем, - ответил старший брат.

И началась борьба. Братья сразили чукчей стрелами. стальные от страха убежали, бросая свои верхние одежды.

# **≻·**◆·◆ МЯВАНДЯ ДЮГУЛИН ◆·◆·◆

**М**явандяв эрэли дявритан булэр. Нян өмэнь унач абалрин дявдатан Мявандяв эрэли. Тарак бичэдун нину цытан.

Эрэк-кэл амкачакая хялики мяванни дын.

Тар тачин гөнчэлэтэн Мявандя гэрбэ одын.

Нян хогнасасчилракатан нинчамур чакаракан танитан. Тарав рак этикэн өмэн гөнни:

- Куна бичэ бисэкэн, тачин кунанур танчал бимчилти. аракам ямчилти? Он тарак? Яду нинур чакаракан хогнаснас?

Тарак тарал бэил Колымала кусинэдэвур хоя бисивур ткэчилдытэн.

Онакан хоя бисэп, — гөникэн. Колымав эчин эрэлдэвур.
 Нян хөрритэн тадук Мявандядук Колымала. Нян Колымав ач эчалач манудытан.

Хабаровская А.И., п. Березовка, 1987 г. Записал Роббек В.А.

### про гору мявандя

**В**стали вокруг горы Мявандя юкагиры и взялись за руки. И не хватило одного ребенка, чтобы полностью обхватить гору. Вместо него они взяли собаку и говорят:

- Эта гора величиной с сердце куропатки.

С тех пор эта гора стала называться Мявандя, что значит сердце.

Только они решили двинуться по кругу, как нечаянно разодрали собаку на части. Тогда один старик сказал:

-А если бы это был ребенок? Тогда чтобы мы делали? Как это? Зачем вы резко двинулись, что даже собаку разорвали на части?

Все эти люди собирались пойти воевать на Колыму, и поэтому они мерились и радовались тому, что их так много, что вокруг целой горы взялись за руки.

– Вот сколько нас. Мы также встанем вокруг Колымы,

взявшись за руки.

Так они и поехали в сторону Колымы. Но они не доехали до Колымы, все вымерли.

# ♦·◆·◆ ӨМЭН БЭЙ ГАСНАЙ ♦·◆·◆ ГЭЛЭТТЭН

**О**мэн бэй гаснай гэлэттэн. Нулгэн туннан ондадалкань. Бэю ичилдэн, нюнэм ондадалкам. Буюрбу иттэ. Нунгач маннатан. Уран, гаснай гэлнэчэ, дөрэкэн нөклэрэкэн укал ачча буюр. Гян укал ман.

- Элэ өриннэт, - гөлдэр, - дебэдилдэвур.

Нюнэн ондадалкан укал өринчэ, эйду улрэв тэлгэчэ. Гаснай гэлнэчэ асинан ирин. Төллэ гиркэдникэн долчин.

- Нимэкчэмур унседип.

– Дебдэн-кэнэ, яв хэлинчинри, – асинан дылганни исни.

Борин, яв-да эсни төрэснэ. Гя аси имсэв бөн.Мучуриди укчэнрэн тарав. Долбанив чөптэрэ тогатан дуррин. Тугэни бисин. Гаснай гэлнэчэ тогу хивин, хатар одан. Көеттэн: нюнэн ндадалкан тоги нян-да хивин. Гаснай гэлнэчэ мэргэттин: «Эсимэукэн хөрдэку. Эчикэн бисив хуклэсэнчэ бидин».

Нонартан уркэвутэн анан. Көен: эйду нэргэмтэ. Мэргэттин: Калтигич минэдэку». Калтигич минэснин идэй. Ин. Көеттин: аси уклэн. Дыллон кэнрик хонасандай мэргэттин. Кунисамнин энаснан, бичэлин-тэкэн хонаснан, укал бардала мэлунчэ. элрэне булрэвэн-тэкэн кэндэс хонаснин. Хонасанча бэй гөнни:

- Нэрилрэкэн мадай, тек алатли, - гөнни.

Алаттин. Нэрилрэн. Нөклэн, тэндун эсни навкан. Як элэмэн. Ач бөдэллэ часки тикрин.

- Тек нөклэли, - гөнни.

Нөклэникэн тэндун эсни навкан. Ач бөдэллэ бэй гөнни:

— Аси бисэнри, туркучинри мана. Эр-тит бими хину мамчу. ояв бэю марив, таранди комривчав бидин (таранди асавчав идин). Асину аич хөрукэн энри, куналбу-да. Тек, некли, — гөнни.

Нөклэн, ман. Бодаснан асиякан.

Донкаду бадурилбу нөкиттин, куналбу эръекэр-дэ нэлэмэл дир гөникэн. Асиякан өмэккэн хөрьеттин, ядин-а-си. Көкэчэ өнилни гэлэтнэр, хар-ка эстэн. Асиякан иссан, эйду укчэнрэн:

Бэю гөнин, куналбу хөрукэнэнри, таралбу ман донкаду эгэттилбу.

Мавча бэй нөн гөнни:

- Гэлэтми ай.
- Гэлэтнэгэр, гөнитэн дялни.

Хөррэ. Бадур. Анар дулаклан өринитэн. Нонартакитан мача эй асинан хөлнэддэн, нимэгнэддэн. Нөдмэр гөнни:

- Эрэк бичэ бидин, тарак асинан эррөчин ясалан бисин.
   larap.
  - Элкэ-си бисилбу халдювкандиналти, гөнни аканни.

Одда нян. Аси мучун нян, өмэккэн аран иссин дялдулай. аррочин (ай) нунач мэргэлкэр бэил биситэн.

ТАЙШИН К.П., п. Уродан, 1981 г. Записал Роббек В.А.

### ОДИН ЧЕЛОВЕК ИСКАЛ РАВНОГО

Один человек искал попутчика. Кочевал на пяти оленях. Встретил человека с шестью оленями. Увидели они диких оленей. Должны убить из лука. Не попал тот, который искал попутчика, выстрелил два раза, а диких оленей уже нет. А напарник его успел, убил. Договорились они остановиться покушать. Человек с шестью оленями уже остановился, разделал все мясо. Жена, человека, который искал попутчика, сварила мясо. Накрывая на улице, она вдруг услышала голоса:

- Что будем делать с соседями?
- Не спеши, пусть вначале покушают, ответил женский голос.

Женщина поделилась с ними мясом. Ничего не сказала. А вторая — жена, человека с шестью оленями — дала сало. Вернувшись домой, жена человека с пятью оленями рассказала все своему мужу. Всю ночь горел их огонь. Зима была. Человек, который искал попутчика, потушил огонь, чтобы темно было. Посмотрел, а человек с шестью оленями тоже потушил свой костер. Человек, который искал попутчика, подумал: «Попозже пойду». Чуть позже он пошел к соседям, открыл их дверь и увидел сухие ветки, подумал: «С той, нежилой стороны дома войду, распорю и войду». Так и сделал, вошел и увидел спящую женщину. Задумал он ей голову отрубить. Крикнул и ударил топором, не успел, отскочил человек. Ранил только. Раненый человек говорит:

- Подожди, убъешь, когда рассветет.

Подождал, рассвело. Пустил стрелу, но не попал. Раненый упал.

- Стреляй! - говорит.

А тот стреляет, попасть никак не может. Раненый говорит:

— Ты — женщина, никак убить меня не можешь. А я бы тебя смог убить. Я многих людей убил. Поэтому наверно попался. Жену и детей моих отпусти. А сейчас убей меня.

Пустил стрелу, убил. Он убил и детей, чтобы они не стали такими как его отец. Только мать их успела убежать. Добежала до своих родных и все рассказала:

Тут младший брат говорит:

Надо найти убийцу.

Поехали, поищем, – ответили родные.

Поехали на оленях, остановились. Увидели как им навстречу ена убийцы идет. Тут младший брат говорит:

 Это наверно, жена убийцы. У неё были такие же раскосые таза. Давайте убъем ее.

А старший брат ему отвечает:

- Не надо, перед людьми стыдно будет.

И они не убили её. Женщина кое-как дошла до своих родных. от такие раньше люди были со светлой душой, не злопамятные.

# $\diamond \cdot \diamond \cdot \diamond$ ӨРИЛЭР БИДДЭ $\diamond \cdot \diamond \cdot \diamond$

Орилэр биддэ. Эвэсэл биддэ. Ады-да дю. оланиду иманра көчукэн бинсин дöр хуркэр өлмэр. Хисэчин иракчан долин бөкэслин эмэргэддэ дюткивур. Өмними як-ут-та усунуканни аран-та, өмэндулэ хуркэндулэ гэдэмэклэн идараснин. чин тэмиснин. Ями хунэл. Тадук мянчин. "Як некрэн", — эргэттин.

Дюлавур хинмач исса, нян укчэнрэ. Тадук хаман

імалдадилран.

- Хэекэл хунгриритэн, - гөнни, - гэлэтнэлрэ.

Тимин гэлэтнэр. Дейдэлин элин хэелин нэнрэ. Айдит-та эр цитан. Удисна тадук амкачандула исситан. Амкачан хэетэннин санрил. Тадук бэрир удютан. Өмэн бяг елтэнни, бэриритэн. уркэр, буюм бакридюр, эмэргэддэ окат долин. Ями элин хэедукун иэн бэй тусанчин дюлдэлэтэн. Ады-да бэй хэкэркинчиридюр, гдур ганикан хөттитэн. Иссакатан, тарак укал мэлунчин элин эелэн, хоч хинмач хэтэкэнни тусанчин. Тадук дюткивур иэргэддэ.

– Тарак ни бичэ бидин? – укчэнрэ мэр доливур. – Идук

эрдук хөллөтчэ бидин?

Нэнникэн тачин укчэнмэчиддэ. Дюлавур исса.

- Хо мямси бэю иттэп, - укчэнэдилрэ.

- Якав-у мямси, он некрин, - улгимир дялтан.

— Окат долин эмэргэддэп. Элин хэедун бэй дюлдэлэвун тусанчин. Тадук бу гидур гадыдюр хэтэкэну нян бэриру. Укал элин хэелэн мэлунчин. Тадук хэтэкэнни. Хуптуру.

 Тарак хэек бичэ бидин, — гөнни этикэн. — Муттулэ як-та аяврин бичэ бидин. Муттук эникэн хуен төгэнчиникэн билрэ

эрэгэр.

Нэгни одни, окат эеснэн. Өмнэкэн дöр асаткар мөв мөлэр. Мөв хукудилракатан, бэй эмрин итин иннаталкан, хоч хинмач ядук-уч эмрин. Өмэм асаткам хурун. Гя-дамар екэй эмэниди, дютки хэтэкэнни, дялби мэтурин. Бэил хөттэ. Эстэн бокна. Илэ-дэ нэнчэвэн эстэн хар. Гэлэттэ-гэлэттэ адыв-да бягу, эстэн бакра.

Тарбат-та туннан аннан елтэнни. Өмнэкэн мөнтэлсэ нинал яв-уч гогра. Хо хатар. Бэил гидалбур кимра, дю ангидаткин хөррэ.

Асалтаки ген:

Буйла дэсчиснэлрэ.

Бэил тэринтэкин бугаски хөррэ. Тарак асаткан этэн дюла өмэккэн эмэптин. Этикэн ичиснэкэн асатканан итин ичуснин. Тогу иттиди иркаснин, нян тикрин. Бэил эмрэ. Этикэн укчэнрин. Дялни эмрэ, нимэр-дэ эйду эмрэ. Хаман гөнни:

— Эдилрэ тогу ичукэн, би эмучэв тавур. Ач тоглач дюла этулилрэ. Төлли бэил этурэкэтэн, он-да ай один. Өмэн бэй, тардаканду дэсчиддэн горканду. Кайлиниван долдариди эвэски

мэтунэдэн.

Нонан гөнчэгчинни некритэн. Ады-да инэнэл елтэнитэн. Тарак асаткан чаю колри одни, тогу көери одни. Мэргэнни

нэрилэснэн, хөллөтчэй укчэнрин:

— Нонан, мөв элэкэс хукудилраку хикут нантиснин, тадук хоч хинмач хэтэкэнин. Амкачандук дюла исун. Кадар умрундун бивэттэн. Удан энтэкэе өнкэддын ирэкэт. Илракат укал иманра бивэттэн. Буюм бакми бумнач иннөттэн делач. Тачин некэддэкэт дюл эйду оваттан, онин-да оваттан. Эсэкчэч деббөттэ, екэ ачча, тог-да ачча. Би нонан эсэкчэв нунрив хакман деббөттэм, боставан деббөтэм, умман деббөттэм. Булруван дебэмчу, нян хиркаму ачча. Делач минэсчивэттэм нян оддоттам. Эвэтлэч булруван кондаласчиваттам нэмкудывэн. Хиркам тэндун эсэм дёнчиватта. Эчу мэргэттэ, хиркан бисэкэн, булрэв минэмчу, эсэм мэргэччөттэ. Тог-да ачча, он-а-си некчис ирчэв улрэв дебэнмэйон эсэм-дэ дёмкатта, омнарам. Тогу-да, хиркам-да, ирчэ улрэв-дэ, омнариву.

ДЬЯЧКОВ С.Е., м. Дөсэчэн, Чубукулах, 1977 г. Записал Роббек В.А.

#### на стоянке жили эвены

На стоянке жили эвены. Несколько домов стоят. Эсенью, когда снега было мало, двое юношей пошли охотиться на јелок. Вечером они возвращались домой по горному ручейку. Вдруг послышался шорох, у одного юноши что-то на затылке кольнуло. Іотрогал затылок, там кровь. Удивился: «Что это?». Пошли домой и ассказывают своим. Затем шаман стал шаманить и говорит:

-Это хэек вас трогал, идите ищите.

Утром они пошли искать. Шли они на гору по сугробу. И видели следы. Пошли дальше по следам и дошли до горы. С горы на ору прыгали и потеряли следы. Прошел один месяц, как потеряли х. Юноши убили дикого оленя и возвращались домой вниз по реке. Ідруг увидели, как с горы по сугробу спускается человек и прыгнул еред ними. Несколько человек встрепенулись, схватили свои копья и обежали за человеком. Когда добежали, тот уже прыгнул на сугроб убежал со всех ног. После этого они пошли домой.

–Интересно, кто это был? – разговаривают они между собой, ткуда он пришел?

Шли, разговаривали. Дошли до дома.

 – Мы видели очень странного человека, – начали рассказывать ни домашним.

-Что странного вы видели? - спросили родные - Что он делал?

-Когда мы шли вдоль реки, странный человек прыгнул перед ами и покатился по сугробу вниз. Потом мы взяли свои копья и обежали за ним. А тот человек прыгнул на сугроб и побежал, а мы т него отстали.

Это наверно был хэек, – говорит старик, – наверно у нас есть
 э, что ему нужно. Никогда далеко от нас не уходите, опасайтесь его.

Наступила весна, пошла река. Однажды, две девушки пошли за одой. Когда набирали воду, пришел человек с волосатым лицом, чень быстро появился откуда-то. И унес с собой одну девушку. А горая, оставив свою кастрюлю, побежала домой, предупредить зоих. Все стали искать девушку. Искали несколько месяцев, и не ашли.

Прошло пять лет. Однажды осенью залаяли собаки. Было очень темно. Все мужчины приготовили свои копья и сказали своим женщинам:

-Идите в лес, там лежите.

Мужчины разделились и пошли в разные стороны. А дедушка той девушки, которую забрал хэек, остался дома один. Вдруг старик увидел лицо своей внучки. Увидев огонь, она вскрикнула и упала. Пришли люди. Старик им все рассказал. Пришли все родные и соседи. Тогда шаман говорит:

 Не показывайте огонь. Охраняйте ее без огня. Хорошо было бы и на улице поставить охранников. Один человек пусть подальше стоит. Как только услышит какой-нибудь шорох, пусть предупредит нас.

Сделали, как он сказал. Прошло несколько дней. Та девушка уже могла пить чай, смотреть на огонь. Сознание ее прояснилось, и она стала рассказывать:

-Сначала, когда я только хотела набрать воду, меня кто-то схватил и сразу же очень быстро побежал. С горы прибежал к дому своему. Живет он под горой в пещере. Внутри пещеры одни камни лежат и глина. Кушают они все сырое, огня нет, посуды нет. Я сначала не могла есть сырое мясо и печень, но потом все же стала кушать. Могла бы есть жилы, но нет ножа. Старалась резать камнем, но не смогла, пыталась Ребрами резать тонкие жилы. О ноже даже и не думала. И огня нет, даже не думала о вареной еде, совсем забыла. Я забыла, что есть огонь, нож, вареное мясо.

# 

**Т**итэл инэньгидэ нунмирни булэр (юкагирал) чукчал, эвэсэл мэр доливур хөнкэтникэн биситэн, илэ-вул ок-ул бакалдами маматникан хөнкэтникэн бигрэр. Тар хоядук тэлэндук өмэм урумкум бичэв тэлэну дуктаку.

Өмэн бэй, боланиду, иманра эдлэн эгден од, окат дюкэн бөкэсэн иманран көчукэндун, асинчил өмчиникэн, буюм хояв тэгэли нулгэнникэн марин. Титэрэп эвэн асин, дебэтлэй икирив чакчан хоя одакан, эникэн нуддэ индениди, икирини дуриди

илкариди тимрэкриди, эгден екэду өлэриди хуюттин. Гору икири имрэн тэттукун эгден имрэн хевэттэн. Таракам нөсэгчэн аси саткан ачадун хөкси имрэндулэмэк мэр итивур, мэр бадур нодур, энеливур-дэ тала көетникэн хинямур итчөттэ.

Тачин эрэк-тэ аси екэй имрэнни эгден одакан, мэн итий аддон иттэй екэй имрэндулэн мэн хинями энэчиддын. Екэй иллэн, мэн өйдэлэй, элбитин дяпкалин анариди, төлгич ач иглэч мриди, итий хевкэниди, бэй энэчидды миргита итиван олукаду ттин. Екэлэй бэй төлгич энэттивэн итчэй, ясалди иттэй хинмач маски ичиснин. Энэтчэ бэй часки гөбөнукэнин нян иманрали утэнни часки исин. Аси хинмач элбитин атлин энэнин як исивэн хадай. Эр дюн далилан дөр бэй, укчэнникэн, лачиддытан. Он гөнивутэн аси аич долдарин:

- Элэ дюла өмэн аси бисни, эрэв тек магар, - гя гөнни.

Гя гонни:

— Тек эгэр мар, эсимэ хатаралракан. Дялни чакапчалатан хоя дакатан өмнэкэн-тэ мандавур, — гөнидюр часки эеки тутэнь эрритэн.

Асиякан хоч нэлникэн бэини эмривэн алачисчиддын. лэкэс хатараладдыв бэинэн эмрин. Аси, яв итчэй, яв долдачай

убэччөн аич бисидин тэлэнрин. Бэй гөнни:

— Би таралбур гор одни хамалкачаву. Нонартан надар, тек мникэн эдгидэлэ гулумутан көериву. Эрэл бэил, хоя өрилэн бэил рмутан теникэн, бэютэн маватта. Тарич би эрэлбу бэилбу акаттай гэлэтчэву хо хоя аннан одни. Хи тек эди нэлкир уклэсли, элэ этэм эмукэн. Би нонарбутан бакалдадай дэпки эчандим, — гөнни бэй.

Тачин гөниди, буюсэнкэй нунай, нөкий-дэ, дюла ивриди, йчин, эмэрэлтэн, кимран. Нёбати ойгай тэттэн. Дюдук эеки элгэн эгдынни хэелин хөррэн. Эли эмдир гөми алатникан, тэгэтникэн, энритникэн энтукун нэнрин халгань. Тар горкам бисиди, элгэн элин миркэникэн, малтудук бэй херин. Эрэк бэй букчэнин, ыкнин. Яв-да эникэн көер, кэнелил бэил, окат долин дыкэнчири эй хэрдэлин, мэгдын хэрдэлин, далимаклин елтэнитэн. Эливун-дэ адан бэй бичэл. Эрэк бэй, кэнелил бэил елтэнчэлитэн, илриди, кат горлин нэнрил бэил дюлдэлэтэн туттиди нян-да дыкнин. өкий аич кимриди алачиддын. Эчил гору бис укал миркэникэн эмритэн. Бэйекэн кэнелил бэилбу хаван елтэмкэнин. Амаргаг эмрэкэн өйгич гэдэмэклэн амналин нённэдь нөкиди эклэрин. Кэнели бэй нөки надакан:

-Хэн-е-е! - аран энтукун исич төрэснин.

Тарав дюлдэлэн биси долдариди гян, дёлла хэннэнди надыди, энивми букчэнидин гэрбэтми:

- Xa-xa-xa! — гөникэн ининрин. Тарав дялни кубэччур долдар:

-Хагар-а эди ининкир, дёл хоя, аич көетникэн нэнлилрэ! -

тачин бэгэнтэн дялби нэириди хөррин.

Тачин амаргич дыкэнчиникэн, бэйекэн кэнели бэилбу нөкич манукан марин. Тар тадук дюлай мучурин. асинан хокнин. Далила бисил дэрпэкэлни эйду долдаритан, хояв бэю мачал кэнели бэил, көкэчэвутэн. Эрэл кэнели бэил кэлмэлдукутэн тевчэл ормур амаски хан-да гадытан. Тадук эвэски хөнкэчэк абал одын аннинтан аннан хон гэрбэв омнаритан.

ТАРАБУКИН Н.П., м. Чиритэнэ, п. Березовского КС Средкнеколымского района, 1960 г. Записал Роббек В.А.

#### БЫЛЬ

**Д**авным-давно, в старину народы Севера — юкагиры, чукчи, эвены враждовали между собой. Встретившись, воевали, убивали друг друга. Есть много рассказов об этом, расскажу я вам один маленький рассказ-быль.

Жили-были муж и жена. Было это осенью, снега еще было мало. Кочуя, мужчина убил много диких оленей. Его жена, собрав кости, размельчив, растолкав их, поставила вариться. После долгого кипения на поверхности котла появлялся жир. В то время не было зеркал, и женщины видели свое отражение на этом жире. Растопленный жир служил им зеркалом. Так и эта женщина, когда всплыл жир на ее котле, смотрела на свое отражение. И вдруг она увидела лицо человека, бесшумно просунувшегося в отверстие и осматривавшего дом. Увидев отражение этого человека, женщина резко обернулась, чтобы видеть его воочию. Мужчина, отскочив, побежал, слышен был его бег по снегу. Женщина быстро выглянула, чтобы узнать, что там такое, и увидела двух мужчин, разговаривающих между собой. Она хорошо слышала, о чем они говорят:

- В этом доме есть одна женщина, давай ее убъем.

Второй ему отвечает:

 Не будем ее сейчас убивать. Позже, когда стемнеет, когда оберутся все ее родные, когда их станет много, тогда их всех сразу 5ьем, – сказав это, они быстро ушли.

Женщина очень испугалась и ждала возвращения своего мужа. Муж вернулся, когда только начало темнеть. Жена подробно

муж вернулся, когда только начало темнеть. жена подре ассказала о том, что видела и слышала. Муж ее сказал:

— Я их давно знаю, сейчас, возвращаясь, видел их огонь зверху. Сейчас их семеро. Они убивают людей и забирают их теней. Много лет прошло с тех пор, как я начал их искать. Ты не эйся, ложись сейчас спать, я не дам им сюда придти. Чтобы этретить их, пойду к ним навстречу.

Сказав это, муж приготовил свой охотничий нож, надел белую цежду. Из дома он пошел вверх по течению реки. Думая, что они эидут с этой стороны. Он шел медленно, останавливаясь, эматриваясь в темноту. Так прошло много времени. Вдруг откуда-то эявился ползущий человек. Муж пригнулся, спрятался, ничего не идя. Плохие люди прошли под мужчиной, спрятавшимся под брывом. Их и на самом деле было семеро. Побежав следом за ними и передив их, мужчина опять спрятался и начал ждать, приготовив юй лук. Он ждал недолго, вот уже ползком идут. Наш человек эопустил нескольких плохих людей вперед, а самому последнему истил стрелу в затылок. Когда стрела попала в него, он еле слышно зазал:

– О, как больно, – и упал.

Услышав это, идущий впереди застреленного подумал, что эследний споткнулся коленом об камень, и засмеялся:

- Xa-xa-xa!

Услышали это остальные, а главарь сказал:

- Тихо! Не кричи! Камней много, идите осторожно!

Так, следуя за ними, мужчина убил всех. После этого он рнулся домой, жена его очень обрадовалась. Услышали об этом оди, узнали, что убиты семеро плохих людей, которые сами убивали ногих. Некоторые забрали своих оленей. После этого резни мало ало, год от года люди стали забывать, что такое резня.

# $\diamond \cdot \diamond \cdot \diamond$ ЭТИКЭР, АТИКАР ГӨВЭТТЭ



Эрэк муту эрэли ичури төр тукаран, хери нөчэ кубэтчи ини хуннилкан. Тарав мут бугат, мэн энэеди гөми, муту кубэчут көен. Тарич, хи мэни аич бидэй эрэгэр этули. Хину эрэли як бисив кубэччөн төрутли, гөникэн этикэр атикар куналтаки гөнрэр. Тарак төрэнтэн куна-нөсэгчэн тэденнэн, факталбу-да бичэв бакникан тэлэнтнөттэ. Хинтэки бут эннэн набутта. Бугу набуканакас бэйдус кэнели биннэвэн дёнчили гөндир. Тачин тек далила мут инти времелэн бичэ укчэнэку өмэм элэ хэбдеми дуктаку. Омолондула эвэсэл билэкэтэн бисни. Тала хо хоя оран бисин. Тарак тек орантан манудни, буюндулэ хояв орам хөрэвритэн. Тала өмэн стадала атикан, кунараптукий оранду нулгэникэн, текэрлэн бисни. Нонан дыгэн, хагды бэил оча, хутэлкэн. Эрэк атикан өмнэкэн боланиду хурэлби бадикар хуруттин мялуканни.

 Тек буюр эмдир, илан хэсэн мэннэ стадан. Орарбур хөнтэлэ илбэлрэ тек хинмач! – илэ орарбу илбэдэтэн төру кубэччөн нюнрин.

Тачин-да хуркэр эньмур гөнивэн долдаритан. Бэил ормур элэкэс чакривур оддакатан-та, эливун төр дын буюн, стадан хирунчиригчин, дютан далилин елтэнитэн. Нонан хуркэр буюм и пэктэрэндэвур пэктэрэвмур нантиритан, тарав энинтэн атикан нучими одуканин:

— Эдилрэ пэктэрэвум давсар эрэк буюр хуннилкар эррөчим тэгэнук дыгэн-гу, туннан-гу тисича оран буюн эсни бисөми гиркар. Хуннин илбэн, тарав халра, — гөнни.

Тачин-да хуркэр пэктэрэвурбур нэдытэн. Горкам бисиди, нянда хөнтэ стада талит елтэнчэл удлитан, курэлэнни елтэнитэн. Нэнчэтэн удитан иманра ирэл хакарин одын. Тадук нян-да хөнтэл дыгэн-гу, туннан-гу тисича биннэ оран буюн стадан талит хотли хирунчиникэн нөсэлэн кабалан нялунчиритан. Атикан гөнни:

- Тек эрич муднан, аич көетлилрэ хамалкадавур.

Нялунчири буюр амардалатан хо хагды бэчэнэ оран буюн хуптутникан аран амарла эмэддэн. Тачин хуптучимнин, дюлдэлэй нэнри орарбу бокниди, өмэм хо нөлдукэ буюн энкэмэн тантияди гуйникан хөттин. Энкэчэекэн буюр долатан-да гөбөнэ туркурин, кубэччур нонман гуйритан. Энкэчэекэн тарбат-та эвэнки бугаски

гэриснин. Тадук бэил орарбутан иттиди, тала дыли иркуниникан гагамрин. Энинтэн тадук гөнни:

- Тек тавур хунду буг бөн. Галра, хиглилрэ таравур энкэм!

Хуркэр эрэв энкэм пэктэрэнитэн, хигритэн. Мэр томадюр тогла юникэн улитникэн бэйдюр дептитэн. Эрэк атикан долба хуклэми яка-тит биннэв толкатми көевэттивэн харитан. Хуклэми толкатми гэддыди хурэлби яв нектэтэн хупкурин. Эчин хоя буюн дюла эмми оя орам гаваттан. Тарак буюн хунниван дэпки аматтилбу мелими аваттан, гөникэн атикан тэлэнрин. Таракам толкатчай тарав анн ану тикан хурэлни ормутан буюн эч өмэм-дэ орам гад.

ТАРАБУКИН Н.П., п. Черский, 2002 г. Записал Тарабукин П.Н.

# СТАРИКИ ГОВОРЯТ

**В**се, что нас окружает, каждая соринка земли, аждый цветок имеет свою душу. За всем этим, за всеми нами, считая воим богатством, следит наша родина (природа). Поэтому хорошо леди за собой, береги все, что окружает тебя. Так учили детей тарики. Ребенок должен был верить этим словам, придерживаться тих правил. Говоря так, старики подкрепляли свои слова фактами.

 Природа не должна обижаться на тебя. Если ты ее обидишь, лохо будет тебе самому. Помни об этом, – говорили старики.

Сейчас я вам расскажу о событиях, имевших место в недавнем рошлом. На реке Омолон есть эвенский поселок. Раньше там было чень много оленей, сейчас же их мало. Много оленей увели дикие лени. Там, в одном стаде есть старуха, которая с самого раннего етства кочует на оленях. Вырастила она четырех сыновей. Однажды сенью эта старушка ранним утром разбудила своих сыновей:

 Сейчас дикие олени пройдут. Быстро, уведите оленей в ругое место! – и показала, куда надо погнать оленей.

Сыновья послушались свою мать. Только закончили они обирать оленей, как мимо их дома пробежало огромное, как земля, тадо диких оленей. Вначале сыновья схватили ружья, чтобы одстрелить диких оленей, но мать им запретила:

— Не размахивайте ружьями, это олени хозяина Земли. Так много, четыре или пять тысяч диких оленей и при том издалека просто так не появятся. Хозяин Земли их гонит, знайте это.

Сыновья отложили ружья. Много времени прошло и вдруг опять пронеслось уже другое стадо диких оленей. Они так стоптали снег, что земля обнажилась. Потом еще, по тем же следам с шумом пронеслось еще одно стадо диких оленей в четыре или пять тысяч голов. Старуха сказала:

- Все, на этом конец, теперь хорошенько смотрите, чтобы знать.

Следом за пробежавшими дикими оленями медленно шел старый хромой дикий олень. Он отставал, но все же догнав диких оленей, качая рогами, погнался за одной важенкой. Важенка не смогла раствориться среди диких оленей, все ее толкали. И поэтому она убежала в лес. Потом, увидев домашних оленей, тряся головой, прибежала к ним. Все это видели люди, и старуха сказала:

— Вот вам природа дала, возьмите ее. Забейте эту важенку! Сыновья застрелили эту важенку, освежевали и по своим обычаям съели ее, отдав и огню немного. Они знали, о том, что все то, что старуха видит во сне, все сбывается. Такие стада диких оленей, пробегая, забирают домашних оленей. В том году дикие олени не увели ни одного оленя этой старухи.

# 

Титэл орар аччал биситэн, буюр-тэкэн биситэн. Нонартан бэич нэлрил биситэн. Бэил-дэмэр халгань хөллөттил биситэн. Өмнэкэн өмэн этикэн көкэдилрив хонначам бакрин. Дюткий хөрурин нян иргэттин. Хупкуттин учик одан. Өмнэкэн, тарак оран өмэккэн өнетти илачиддакан, нонман буюр эрэлридюр, улгимиритэн:

-Он хи бэйнюн бисэнри, ями өнечинри?

Учик гонни:

– Минду бэйнюн ай.Өр буюр мянитан:

Он ай? Хи инэну чөптэрэ гургэвчивэчинри нян өнетникэн илачиддёчинри.

Учик гонни:

- Эрэк эливун, теми-дэ минду бэйнюн ай.

-Он? - мянчиникар улгимир буюр.

Учик барагрин:

-Би хунгэчин эсэм нёнчакалди нэлрэ. Бэй мину цысуччөттэн. Куличар-да мину эстэн хилгиччотта, тарав-да бэй амниччоттан — хамнисам дурувэттэн. Хадун ирэк-ул аннанна юкэсэч навта дасаптакан, ху ач дебэннэ бими дебэмми көкэвэчис, минду-дэмэр бэй баккоттан.

- Эливун гөнэнри, - дёкра хан орар.

Хан-дамар гөн:

- Эсни, нонан муту өлэкчидэй некрэн.

Тачин нэимэчиддэкэтэн, бэй таку налди эмун. Хан орар цэриснитэн, хан-дамар илачидилритан, яв-да бэй некэдилривэн сөсттэвур. Бэй учикту таку бөн, учик-тамар өрэнчиникэн гөнни:

- Тек ичис-э минду ай бисивэн.

Орар, тарав долдаридюр, бэйнюн эмэптитэн. Тараптук ізилдулэ хоя орартан одын, буюр тачин-та-тта гэлумэттил мэптитэн, нонарбутан тачин-та нёнчакал хөлуччөттэ.

ДЬЯЧКОВ С.Е., м. Чубукулах, 1981 г. Записал Роббек В.А.

# про оленей

Раньше домашних оленей не было, были лишь икие олени. Они все боялись человека. А люди ходили пешком. Эднажды один старик нашел умирающего олененка. Отнес к себе омой и вырастил его, сделал из него ездового оленя. Однажды, огда олень стоял один, привязанный к дереву, пришли дикие лени, окружили его и спрашивают:

-Как ты живешь с человеком? Почему ты привязан к дереву?

Олень говорит:

- Мне хорошо жить с человеком.

Дикие олени удивились:

 – Как, тебе с ним хорошо? Ты работаешь целый день, а отом стоишь привязанный к дереву.

-Да, это правда, поэтому мне с ним хорошо, - ответил лень.

-Kak?

- -Я не боюсь волков как вы. Человек меня защищает, и комары меня не мучают, человек делает для меня дымокур. Когда ягель покрывается льдом, вы умираете от голода, а мне человек находит еду и кормит меня.
- -Ты говоришь правду, согласились одни дикие олени. Но другие не согласились:

- Нет, он хочет обмануть нас.

Пока они так ругались, пришел человек, в руках у него была соль. Некоторые олени убежали, остальные остались стоять, чтобы посмотреть, что будет делать человек. Человек дал соль своему оленю, и олень говорит другим оленям:

Ну что, убедились теперь, как мне тут хорошо живется.
 Олени услышали его и решили остаться с человеком.

С тех самых пор у людей стало много оленей, дикие олени так и остались в лесу одни, за ними так и бегают волки.

# **♦·♦·♦ БАЛИКАЧ ЭТИКЭН ♦·♦·**♦

Омнэкэн этикэн биддын. Нонан хояв буюм, эгдетэв, уямкам буюссөттэн. Нонан асинан бисин. Нонартан аич биситэн. Хоя аннани елтэнин. Этикэн хагдынин, ясамалрин. Нян тедэ этикэн балирин. Баликач этикэн яв-а-си бакчин. Асинан нонман бурдэлриди, мадай этикэм мэргэчидилрин. Өмнэкэн нулгэддэкэтэн дюлдэлитэн буюн тибарин. Атикан этикэнтэки гөнни:

- Долданри? Буюн тибан. Он тарав мадинри?

Этикэн, баликач-та бими, пэктэрэвми гадын нян атикантаки гөнни:

Имкаттаку бэлли.

Атикан бэлрин. Этикэн, пэктэрэниди, буюм навканин. Атиканан иркалрин:

– Хи уранри.

Дагрит нулгэридюр өринитэн. Атикан этикэндук дяютникан буюм хигнэрин нян дебдэй өлэдидилрин. Этикэнды-дэмэр эч бөр дебдэн. Этикэн хуттэкий улгимин:

- Як хуйсэн?

Тарак хин мачас буюн улрэн ирэддэн, — хутэн барагран.
 Этикэн хоч хиралран. Асини өлэкчиривэн хариди, хуттэкий гөнни:

Этэргэн дюван бакли.

Куна, этэргэн дюван бакриди, амантакий эмрэн. Этикэн, синтакий нюрмариди, асини усич хэпкэнин нян асини этэргэн юлан улэрин. Этэргэр аси онатлин, амналин, коритлин иритэн. тикан көкэрин. Этикэн, хути гадыди, хөнтэлтэки бэилтэки эррин.

> HECTEPOBA X.M., п.Березовка, декабрь 2002 г. Записала Нестерова Е.В.

#### СЛЕПОЙ СТАРИК

Однажды жил-был старик. Была у него жена. ам он был очень хорошим охотником. Добывал он много лосей. иких оленей, снежных баранов. Жили они хорошо. Много лет с х пор прошло. Старик постарел, у него стали болеть глаза, и он слеп. Что может добыть слепой старик? Старухе надоел слепой гарик и она стала думать, как от него избавиться.

Однажды, когда они перекочевывали, перед ними пробежал

икий олень. Тогда старуха говорит старику:

- Слышишь, старик, дикий олень бежит. Как ты его убъешь? Старик, хоть и слепой, выхватил ружье и говорит ей:

Помоги прицелиться.

Старуха помогла. Старик выстрелил, попал в оленя. Тут аруха закричала:

- Ты промахнулся!

Еще немного проехав, они остановились. Старуха втайне от арика разделала добытого дикого оленя и стала варить мясо. Она в накормила мужа мясом. Тогда старик спросил своего сына:

- Что там кипит?

- Это варится мясо, добытого тобой оленя, - ответил ему JH.

Старик очень рассердился, узнав, что жена его обманула и сазал своему сыну:

Найди муравейник.

Сын нашел муравейник и пришел к своему отцу. Тогда арик, подкравшись к старухе, поймал ее и связал. Связав аруху, он бросил ее в муравейник. Муравьи залезли в нос, рот, ши старухи. Старуха умерла. А старик, взяв своего сына, уехал ить к другим людям.

хутлэр биситэн.

## **♦∙♦∙**♦ ӨМЭСНЭ



Өмнэкэн этикэн, атикан-да биддытэн. Нонартан ач

Тугэни одын. Хо инэнь инэнэл одытан. Өмнэкэн атикан көкэрин. Этикэн, иманассиди, нуддын. Нудникэн долдарин: як-ут-та чидалан ининэддын. Амаски эсэнин, көен атиками. Атикан гөнни:

-Хи, этикэн, ями мин оилбу эчис дуруттэ? Эчэлис дурур би

хину мадим нян дөридюр бидип.

- Атикан, эди мину макир. Би хин оилбус дурутчим, - этикэн барагран.

Этикэн, атикан оилбан дуруттиди, хөррин. Хуклэсниди, нонан тулкундун ноду асив. Этикэн мянчин нян эриснэн асив:

- Хи ни бисэнри?

Аси ичиснэн. Этикэн иттэн аси итиван: итин хо нюмэр, тарак арисаг бисин. Аси гонни:

- Би-ккэ хинтэки гөнив хину мадай, ями хи өмэм ою эчис дурур? Тек би хину мадим.

Тачин нян арисаг этикэм марин.

НЕСТЕРОВА Х.М., п.Березовка, декабрь 2002 г. Записала Нестерова Е.В.

#### ОДИНОКИЙ

жили-были старик со старухой. У них не было детей. Наступила зима, настали морозные дни. Однажды старуха умерла. Старик, похоронив ее, перекочевал на другое место. Когда он ехал верхом на олене, он услышал чей-то смех за своей спиной. Старик оглянулся назад и увидел свою старуху. Она ему говорит:

- Ты почему мои вещи не сжег? За то, что ты не сжег мои вещи, я

убью тебя, и мы будем вместе.

- Старуха, не убивай меня, я сожгу твои вещи, - ответил старик.

Старик сжег вещи старухи и ушел. Ночью, заснув, он увидел во сне красивую женщину. Удивившись, старик позвал женщину и спросил:

- Ты кто?

Женщина оглянулась и старик увидел ее лицо: это было страшное лицо – лицо черта. Тогда женщина сказала:

- Я же сказала, что убью тебя. Ты почему не сжег одну мою вещь? Сейчас я тебя убью.

И тогда она убила старика.

#### ♦.♦.♦ ЭВЭСЭЛ БИДДЭ



Амкачан хэелин нулгэвэттэ. Дөр хуркэр акалкар.

Акантан гөнни:

- Хөрли энэнэли, дюкчатки көетнэли.

Көетнэссиди эмрин, генни:

- Чагла дюкчала тог ичун.

Акантан гөнни:

Тек асагнагалра. Би хотарандули амкачан хэелин хөрдим.
 Ху-нян мэрэнтэч амкачан тэриннин хөрэлрэ, удюсан эдэтэн көер.

Нян амкачан хатлан алатлилра.

Хуркэр хөррэ, исса амкачан мудандулан. Чукчал туркич эмрэ. Негамнатан ойчин туркич. Өрэп этикэн нанрав хукэлукэнни нонарбутан дэпки. Орар мэкукэлрэ, олалдами амаски тикрэ. Өр суркэр чеддэ, мар чукчэлбу.

ТАЙШИН К.П., м. Казакчан, с. Чубукулах, 30.07.1982 г. Записал Роббек В.А.

#### жили-выли эвены

**Ж**или-были эвены. Кочевали по вершинам гор три 5рата. Однажды старший брат говорит среднему:

Иди, сходи, посмотри на бывшую стоянку.
 Средний брат сходил, посмотрел, пришел и говорит:

- На бывшей дальней стоянке огонь виднеется.

Старший говорит:

 Я пойду по тропе, по вершине горы. А вы на лыжах идите с разных сторон горы, чтобы следов ваших не было видно. И возле

оры подождите меня.

Ушли братья, дошли до конца горы. Приехали на нартах чукчи. 1 тут старший брат с вершины горы спустил шкуру. Олени, испугавшись, стали отскакивать в разные стороны и упали вниз. Так братья убили чукчей.

#### МАЛЫЕ ЖАНРЫ



#### ♦·♦·♦ ТИТЭРЭП ӨСИ ЭВЭН♦·♦·♦ ТӨННЭКИЧИЛНИ

### Старинные эвенские запреты, обереги

\* Дюлдэкиду яв илэ буюннэй эннэс төрэр, амнададикас. — Никогда не должен никому говорить, где и за чем собираешься охотиться — сглазишь.

\* Удан танмари бавриван ичимнин, эннэс төрэр, амнадаптиди этэн одда. — Если видишь, что небо проясняется после дождя, ты никому не должен об этом говорить. Сглазишь, и дождь не прекратится.

\* Амнадаптиди, гэлэттис тэгэнук хину хариди мэддин, дэрисэндин. — То, что ты ищешь, заметит тебя издали и убежит от тебя.

\* Ханий асаткам асинтай эннэс гад — нөнь. Хутэс кэнели, өрэм бидик. — *Нельзя жениться на родственниках*. *Грех*.

\* Хөнтэ абдуван эникэн мэтур эннэс гад, дёрмир. Нөне — налас хэмэрдин, бучудин гөвэттэ. — Нельзя без разрешения брать вещи другого человека — грех. Рука может отсохнуть.

\* Дурри тогу эннэс давсар, эннэс тогач эвир. Нөне — эбэтэ одикас, гөвэттэ. — Нельзя играть огнем, нельзя им размахивать — грех, можешь заболеть энурезом.

 $\divideontimes$  Аси илрэн хеттэкэн, эннэс көеттэ — нөне. Ясаллас хурбатөсэн нөдик, гөвэттэ. —  $\mathit{Hельзя}$  смотреть на оголенную кожу женщины.

\* Хулэкэч инэнтэн эди эрэгэр хэлинчир, мэн ими урумкумэн тайми нунутчикас — нөне. Өмэм инэну ими мудактай хэлинчирий эдикэс хар, гөвэттэ. — Никогда без надобности не спеши. Ты можешь и не знать, что ты спешишь прожить день, чтобы поскорее придти к смерти.

\* Мэн ими, мэн тэтуттий ои, мэн дебэни, як бисив мэн дяваттий абдуй, нөне — эди хэлникэн бигрэкир. Хояра исич кирэ, кэнели эди гөкир, ач яла-да биннэй тайрий эдикэс хар — нөне, гөвэттэ. — Никогда не брезгуй своей жизнью, своей одеждой, своей едой, своими вещами — грех. Никогда не говори о них брезгливо. Ты не знаешь того, что можешь остаться и без этого.

\* Хисэчин дебэдникэн, дебэни дяваттий төрлэ мултуми, эди дептэ — нөне, улэли. Тавар хи нөнич, кэнелич хогначавус төннэкич хами дебэнус тен гөвэттэ. — Если вечером во время еды уронишь еду на землю, то не поднимай ее, оставь — грех. Говорят, что зная, о том, что ты живешь грешно, у тебя отобрали еду.

\* Елтэнчэв битлэй амаски эди хояв укчэнрэ — нөне. Көкэдми бутэнникэн он бичэй хонтикан дёндикас гөвэттэ. — Не рассказывай много о прошедшем — грех. Умирая, с плачем вспомнишь прошлое, говорят.

\* Аси мэн бэини дёданнин тэтуттин оилдулин бөдэлди эннэн хэкрэ. Аси хэкчэдин ойди тэтми, бэинэн хинмач мэни ургэчилдин, хэчитэ один. — Женщина не должна прикасаться ногами к одежде мужа. Если женщина это сделает, то муж станет быстро уставать, чувствовать тяжесть самого себя.

\* Аси бэини мавутлин, пэктэрэвундулин эннэн бөдэлди хэкрэ, эннэн-дэ өйдэлин гиркар. Уруку одинадун. — Женщина не должна касаться ногами аркана, ружья мужа. Муж станет плохим стрелком.

\* Ач төрэнэв нину эди өсэйкир — ниничивдикэс! — Собаку, которая не может говорить, не дразни — проклянет.

\* Магдилив ач гөнэч эди малинра — нингичивдикэс! — Не убивай червей — проклянут.

\* Көкэчэ бэй абдуван эди гаграр — кэнивдикэс! — Не бери вещи умершего человека — грех.

- \* Көкэтлэ дэсчирин алдиван эди хаюграр кэнивдикэс! Не ломай могилы умерших — грех.
- \* Өрэм, нуну, ач энилэ, хөмне бэич эди инипрэ нанамавдикас! Не смейся над глупыми, слабыми грех.
- \* Бутэнри бутэнривэн өлэкчин эди гөнрэкир нанамавдикас! *Если человек говорит*, что он болеет, не говори, что он врет грех.
- \* Бэю бисөми эди тикунракир мэни ханатчикас! Просто так не испытывай к человеку ненависти.
- \* Ач дюгулэч яв-да-тит хяту, ирэту, нөчэв энмэй хэккөттэ, кибакра, чикир буг набдин. Без надобности не надо рвать, ломать цветы, ветки, травы земля обидится.
- \* Дюганиду хякитав энмэй чикир нонан ноданди ханисанча. Летом нельзя рубить дерево оно одушевлено своей красотой.
- \* Өмэснэв хякитав энмэй чикир. Одинокое дерево нельзя рубить.
- \* Нубав энмэй улрэ, дептэ оран тантиян куганра. Нельзя копать и есть нубу (дикий овощь, похожий на морковь) рога оленей не облезут.
- \* Дюганиду дөктэв эди хонкир, нөчэн хеддэн. Летом ольху не трогай, она только зеленеет.
- \* Иррөчин-дэ төр бисэкэн мэн бисий буги эннэс дяргар. Какой бы земля ни была, не ругай землю, на которой ты родился.
- \* Ач дюгулэч эди малинкир делгэнкэ манудик. Без надобности не убивай животных они исчезнут.
- \* Орам-да, нину-да тадук-та хөнтэлбу ач төрэнэлбу ок-та эди хилгиткир хинтэки нонартан мурантан набутчик. Оленей, собак и всех бессловесных не мучай на тебя обидится их душа.
- \* Хэвэки орми көкэрэкэн, уямкам-ул бакми, накату-вул урэвми икирилбутэн гулиннэй эрэгэр дёнчили. Если умрет священный олень, если найдешь горного барана, если добудешь медведя, то их кости схорони и помни об этом всегда.
- \* Накат хунгричэвэн энмэй гад, талат бичэлэн эмэнмэй, укал гачай удьлис-та амтаникан накат хадин. Тронутое медведем не бери, оставь на месте, медведь по следу может узнать.
- \* Уямкан тантияван дэсчирив энмэй гад төрду улсавдикас, имавдикас. Не трогай лежащие на земле рога горного барана земля отомстит, заберет к себе.

- \* Энтирив, дэгив ирэв-дэ-тит дю хэкнеин горлин (гордукун) хибгали. Тэгэнук эмри некичэн, эрбэч ингаттон оран хэкэннэлэн энмэй хибгар оранси бутэк одик. Глухаря, любую птицу выщипывай подальше от жилья. Перья перелетных птиц нельзя выщипывать там, где олени могут их затоптать олень больным станет.
- \* Чукачам энмэй өсэйрэ нонан муранни тарав чукачам дысутми хин дялдулас мелдик. Не трогай птицу её душа, отомстит твоим родным.
- \* Чукачан умтаван энмэй тэбэкрэ удалдин, төннэкич. Яйцо птицы нельзя разбивать грех, дождь будет.
- \* Накат, тугэниду төру улриди, хуклэдми кубэччөн долчиваттан, бэй яв төрэривэн нонан дюгулин. Когда медведы спит в берлоге, все слышит, что люди говорят о нем.
- \* Хөнтэ бэй нимэк капкаман энмэй көеттэ, гад, нессөн гадикас. Нельзя проверять капканы чужого человека возьмешь половину его удачи.
- \* Нимэк хиткилэн илаттив мов эннэс гад, чикир өсэлэннэй көедикэс. — Нельзя брать дрова у соседа, нельзя рубить около соседа — чуешь, что станешь немощным.
- \* Чинэлкэм хякитав нян өкэлкэм хякитав энмэй чикир, хуннэ нян танмари одик. Не руби березу с чагой- ветер и туман будет.
- \* Тэвтэ эвэн эди бучувкакир дюлэски бучучадук эдукий тэвтэ этэн хер. Ягодный кустик не ломай не будет ягод.
- \* Ариттив, муранни тутэнрив көкэчэв бэю хулач тининмэй. Привидение умершего человека нужно осиной заколоть.
- \* Дюганиду оран нанраван, осаллон-да энмэй давсаникан хананра, оранси бугэк одик. Летом оленьи шкуры, камусы нельзя шить, встряхивая олени заболеют.
- \* Хи яв-да-тит бакчас буг хинду инив анин. Хи тала хоч хокнанри, мяванси тибэлэлрэн. Хи дюлай эмриди, ады нимэкэлси бисилду нимадуннай омнадикас. То, что ты добыл это подарок земли, ты очень рад, сердце твоё стучит, но не забудь поделиться добычей с соседями.
- \* Төлгич, дюла эникэн ир, ханарли энэчин, дю дован көечин эгден нөнь. С улицы, заглядывать в дырку, не заходя в дом, осматривать дом большой грех.
- \* Эди иркакир урэкчэнду муран долчидин. Не кричи на горе дух услышит.

- \* Исагду энмэй иркар нөне, мурам мялукандикас. В лесу не кричи дух может проснуться.
- \* Хисэчин эдилрэ иркар муран мэддин. Вечером не кричите дух заметит.
- \* Эдилрэ иркар ултавки дён идик хуну. Не кричите, не то эхо будет вам подражать.
- \* Элэкэс нэнрилэй төрлэ аниннай дёнчиннас. Помни, что на новом месте земле обязательно нужно что-то дарить.
- \* Окат хөлилэн эди иркакир, окат муранни долдадик. На берегу реки не кричи, дух реки может услышит.
- \* Долба эдилрэ иркар бунил долдадикал. Ночью не кричи духи услышат.
- \* Нам, окат-ул хөлидукун эдилрэ иркар. На берегу морей и рек не кричите.
- \* Як-ул дэсчирив энмэй гад, төннэкич, төр гачан укал. Не нужно брать то, что на земле лежит грех, это принадлежит земле.
- \* Төру хиркань энмэй хуттэ төр муранни энивдик. *Не* нужно рыть землю ножом духу земли больно.
- \* Төру ач надалач ок-та энмэй улрэ, чонкар хо эгден нөне. Землю без надобности нельзя рыть очень большой грех.
- \* Төру дуручин эгден төннэкич. Землю жечь большой грех.
- \* Мөлэ энмэй дёлу усинэттэ ус одикас. Нельзя бросать камень в реку станешь злым.
- \* Дебэни хируклали, төрэни энэевэн хируклали. Береги еду свою, береги богатство своей земли.
- \* Ач надалач делгэнкэв, дэгив, магдилив эди малинкир нингичир. Без нужды животных, птиц, насекомых не убивай грех.
- \* Ач долав пэктэрэвми бэйтэки эди нимкаткир нөнь. Не наставляй на человека незаряженное ружье — грех.
- \* Мавут өйдэлин асив эди гиркавкакир нөнь. *Не* разрешай женщине топтать аркан грех.

# $\diamondsuit \cdot \diamondsuit \cdot \diamondsuit$ ТЭМРУКЭЛ $\diamondsuit \cdot \diamondsuit \cdot \diamondsuit \cdot \diamondsuit$ (ТЭДЕЧИЛДЫВУР)

- \* Тугэниду, иманра төру дасчалан-да, хов гору хайта орат хурэн унэч илатникан бисэкэн (ичурэкэн), эрэв аннану иманра эгден биннэвэн буг мэтутиддин гөникэн тэмруткэрэр. Если после того, как снег покрыл землю, виднеются кончики травы, то говорят, что земля предупреждает о том, что в этом году будет большой снег.
- \* Куна илатникан тэнгэниди, бөдэли халгалий элгэлин амаски нэндэниди көсттэкэн, тэгэнук бэй эмэдилрэн гөникэн тэмруттитэн. Если ребенок стоя на ногах, согнувшись, смотрит между ногами, то говорят, что он предвещает гостя издалека.
- \* Өин хогдий хурэвэн хэпкэндэй мэнди курэкинникэн хөлувэттэн. Тарак тэгэнук бэй эмэдывэн тайми мэтун гөникэн тэмруттитэн. Если собака, кружась гоняется за своим хвостом, то говорят, что она предвещает гостя издалека.

## $\diamond \cdot \diamond \cdot \diamond$ ЭВЭСЭЛ ТӨНКЭСЭН, $\diamond \cdot \diamond \cdot \diamond$ ГӨМКЭР

#### Эвенские старинные пословицы, поговорки

- \* Кунав эди мөекир, эгдендулэ элгудикэс. Не обижай ребенка, приведешь к большому греху.
- \* Нюритэн-дэ-тит ачча. Даже волос нету (О бедном человеке).
- \* Хякитанюн гяматча, нөчэнюн укчэнмэтчэ. С деревом дружил, с травой беседовал (Об общительном человеке).

- \* Чалбам бучувканча, нинкату бучувканча. *Высушил* березу, корень высушил (О языкастом человеке).
- \* Алик игэн эгден оча. *Шум посуды стал громче* (Еда кончилась).
- \* Алик хэрэн ичулчэ. *Стало видно дно посуды* (Еда кончилась).
- \* Хөнкиди курэлдынри бэй. *Человек*, *кружащийся на носке ноги* (О просящем человеке).
- \* Уникандулий илракан курэкинукэнни бэю. *Три раза* обведет вокруг пальца.
- \* Ялбандула тэгэчукэнни бэй дюгулин. О человеке, который на горящие угли заставил сесть (О ревнивом муже).
- \* Оран кокчинни калтарча. У оленя копыта сломались, телята перестали рождаться.
- \* Хэвэку орму хогдин няланни (хан орарни буюндулэ хөрувэннэн бисэкэн). У священного оленя хвост вылинял.
- \* Гургати-ткан далран. *Бороду только облизал* (О человеке, опоздавшем на обед).
- \* Гадан унтан хананапча, чөлэрэ. *Только одна половина* унтов сшита, одноногий (Из всех детей только один образованный, воспитанный).
- \* Өмэнь бөдэлди илатти бэй. Человек, стоящий на одной ноге (О проказливом молодом человеке).
- \* Няним өгэски көетми, авми эди тикукэкир. Хагдыв бэю хэрли. Когда на небо смотришь, шапку не урони, старого человека уважай.
- \* Би дюллэ нөлтэм иттив, би хиндук хояв харам. Я раньше увидел солнце, я больше тебя знаю (Старый говорит молодому),
- \* Иркали-да, хонъни-да як-та этэн бэлнэр. Хоть кричи, хоть плачь, никто тебе не поможет.
- \* Надаи кукаталкань-да нантисандин. Если нужно будет и в рукавицах схватит (О жадном человеке).
- \* Тог мэддэн. Огонь заметил, потрескивает, значит ктото едет.
- \* Хагды бэй төрэмэн долчили, таракам несэлкэн бидинри. Слушай старого человека, будешь счастливым и удачливым.
- \* Дялучивми-гэл имсэ-дэ нюбукэмдэс бивэттэн. *Если* сытый, даже жир становится невкусным.

- \* Нэнрэку төрэну муднан, дептэку дебэну манудни. Когда иду дорога кончается, когда ем еда кончается.
- \* Нин ок-та этэн хину өлэкчир. Собака никогда тебя не обманет.
- \* Еннэдиткэн хомдас, бэйди яв-да одай өсэн. Языком только молоть может, а сам ничего не может сделать.
  - \* Коритан чөлбэку. Дырявое ухо (О человеке-сплетнике).
- \* Нюритчи хуркаттин. *Волосами петли делает* (О неловеке, который имеет дочь и сына).
- \* Нямичандула хекэн тантнян хечэ. *У важенки выросли рога* (О шустрой женщине).
- \* Екэн уркэли хеттэн. Котел виднеется со двора (О гостеприимной женщине).
- \* Тан'нямияв ирбэгу дюткий иннетти. Сброшенные старые рога домой приносит (О человеке, который все тащит в том).
- \* Инмэ хурэлэн тэгэтти. *На кончике иглы сидит* (О неловеке, который постоянно спешит).
- \* Нөригэ мөв аявран, хайта нөлтэм. *Хариус любит воду,* права солнце.

## ♦·♦·♦ НЭНУКЭР Загадки

- \* Ач ясаллав-да көелукэни бисни (*Хупкучэк*). И незрячего зрячим сделает (*Учеба*).
- \* Экэдмэр энэнэкэн, нөдмэр дыкни бисни (*Нөлтэн нян бяг*). Когда сестра выглянет, сестренка прячется (*Солнце и луна*).
- \$ Илэ-дэ бинни эникэн ичур, төрэнни исни (Ултавки). Его не видно, зато слышно (Эхо).
- \* Бэлэмнэвур эмдэн алатчир-да нян эливун эмрэкэн арур кулиридюр дыккөттэ ( $\mathcal{Y}$ дань). Помощника ждут, а как он гридет, от него же прячутся, укрываются от него ( $\mathcal{I}$ ождь).

- \* Ач иглэч эмриди, мучуми эгден игэлкэн одни (*Иманра* уми окат). Придет без звука, а уйдет громко (*Снег, растаяв* станет рекой).
- \* Хотарми эти урар бэрир бисни (*Окат эен*). Дорогу свою никогда не потеряет (*Течение реки*).
- \* Ач-та н'алла биникэн нод таклавум хинмач олан (*Окат бөкүн*). Хоть и без рук, но мастер быстро делать красивый мост (*Замерзшая река*).
- ※ Хи хогнаривус бодникан алмари бисни (Хинян). − Ты идешь, а он за тобой и все повторяет за тобой (Тень).
- \* Дэтлэлкэн-дэ бими эти дэгсэ, бөдэлэн-дэ ачча бисэкэн хөллөчилэн, амналкан, еннэлкэн-дэ бими эти төрэр (Onpa). Хоть и с крыльями, а не летает, без ног, а двигается, есть и рот и язык, но не говорит (Puba).
- \* Эти бөкур төнэр бичэ (Ясал). Озеро, которое никогда не замерзает (Глаз).
- В Улиттивус чөптэрэ индин, дагрит-та дептий одми көкэдин (тог). − Будешь кормить − будет жить, перестанешь − умрет (Огонь).

  В Улиттивус чөптэрэ индин, дагрит-та дептий одми көкэдин (тог). − Будешь кормить − будет жить, перестанешь − умрет (Огонь).

  В Образование образование
- ★ Хатардук хатар як бисни? (Баликач). Что темнее темноты? (Слепота).
- \* Тэвтэдук-тэ көчукэн, тар-да бими накаттук энчидмэр (*Нюран*). Меньше ягоды, но сильнее медведя (*Пуля*).
- В Муту инилбу төрутти ни? (Төрэнэт хуннин). − Кто оберегает всех нас? (Дух нашей земли).
- ₩ Ни аннанна илракан тэтий хөтурувэттэн? (Төр). Кто три раза в год меняет свою одежду? (Земля).
- ※ Хисэчин одакан бэрипти ни тарак? (Нөлтэн). − Кто
  исчезает с наступлением вечера? (Солнце).
- ★ Нидук-тэ хөкси нян нэрин бисни. Тарак як? (Нөлмэн). —
  Что на свете всех горячее и ярче? (Солнце).

- \* Тураки эрэгэр хөлуми-дэ туркун бакна текчакам. Тарал ял? (*Инэн нян долба*). Ворона никак не может догнать куропатку. Кто это? (*День и ночь*).
- \* Өгэски ичиснэкэс хоя ханаралкан элбэк бисни. Тарак як? (Нянин нян осикатал). Посмотришь вверх, там полог с множеством дырок. Что это? (Небо и звезды).
- \* Эрэгэр хеддыл хякитал мян дөтэл хэгтэлкэр, хегтэтэндулэ илан мятал дэтылкар. Есть вечнорастущие деревья, у них по 12 ветвей, а на ветвях по 30 сучков (*Календарный год*).
- \* Небати эсни-дэ мунрукан, кабяв бис, тарак як? (Иманра). Белый, но не заяц, не куропатка, что это? (Снег).

Тексты малых жанров записаны у ТАРАБУКИНА Николая Петровича, эвена из п. Березовка Среднеколымского улуса РС(Я). Записал Роббек В.А.



#### эпос



#### нөлтэк

Эвэсэл биддэ. Хо энэе этикэн атиканчил биддытэн. Хоя дялни бисин, гургэвчимнэлни-дэ хоя бисин. Этикэн тачикан энэе-дэ бими, нив-дэ эч нөмнэр. Теми гургэвчимнэлни этикэм хоч аявритан. Этикэн орарни хо хоя бисин. Нонан нян бэелни нисэлкэр буюсэмнэл биситэн.

Дюганду урэкчэр хэелитэн дюгаддётта.

Ичисэндинри ангидатки — урэкчэр гякитанач нёчэч дасуттим-дасал бивэттэ — тачикан хоя орартан; дегэнгидэтки-дмэр ичисми — урэкчэр иманрач дасуттимдасал бивэттэ — тачикан хоя небати орартан бисин.

Этикэн эч тарич-такан эскэптэ. Нонандулан өмнин хутэн асаткан бисин, эйдудукун хөнтэкни нод, мэргэч. Таррочим асаткам бэил ок-та эчил иттэ. Нонан нодан дюгулин илан төр бэилни долдаритан. Эйду төр мудтандукун бэил эммөттэ нонман гасчидавур. Адыракан-да-тит гасчиракатан, этикэн эсни дёккотта.

Өмнэкэн асаткан аманни нян энинни укчэнмэчидилритэн ниду-дэ хутур бөдэвур, меримкэндэвур. Нян нонан урэччөн ноду, мэргэчу туркуритэн бакна.

Аманни улгимин асаткантакий:

- Нитки хи мерэмсэнри?

Асатканан-дамар барагран:

— Есчимэчэку оми ай, хонутан хадавур. Нонартан хин нөсэгчэн бинсий нөккитчэдис нөкидис нөкитчир, оран хиракман хин мавутас нонаман диклэн төрлэ. Мин гэрбэв айдитач гөникэн нөклэри, тарак-такан навкандин.

Ни-дэ эч хар бисин нонан эливмэн гэрбэвэн. Аманни энинни-дэ, ичисмэттидюр, хокнитан.

— Як хи мэргэчис, — гөнни энинни, — эливун хин гэрбэвус ни-дэ эсни хар. Аманси нөкин няммон хэвуйкэн дин энилкэнтэкэн тандин.

Тимин бадикар гөнитэн, хунадитан мериндин тартаки бэйтэки, ни асаткан аманни нөкидин оран хираканни икривэн навкандин, өмэн хэлки асаткан эливмэн гэрбэвэн гөниди. Асаткан

эливмэн гэрбэвэн өмэн-тэкэн атикан харин, асаткан этумнэн. Атикаякан хо хагли бисин.

Төр мудтандукун бэел есчимэчэклэ эмчэл. Өинук төрдук илан хаври гэрбэлкэн, дулакан төр илнидукун мудандкун, хэргиндук илан далта төрдук эмритэн хо энэел, мэргэчил нөсэгчэр бэил. Тарал бэил есчимэчэктэки кимадилритан. Этикэн нэкудукий мавути нян нөкив, нөсэгчэн бинсий буюрбу буюсчэйи, гадыди, амкачан хэелэн ойчириди, делу, дөр эгдетэл гуймачиддыл дывэн, бакран. Тадук гөнни:

Манданя-манданя, энил хонал,

нөсти бэил,

долчилра мину.

Манданя-манданя, ху элэ делла

хэннэндюр илатникан, нөклэдис.

Манданя-манданя, хунадю гэрбэвэн,

өмэн хэлки гөникэн.

Тадук этикэн, иланмяр дар нонамалкан мавути чакриди, усиндэрэкэн, кекэн-тэкэн исин. Мавут хурэн тикчэлэн төрлэ этикэн хякита дивэн танчягда эгдетэ танчяван нэдын. Тала нокран оран хиракман, нян гөнни:

Манданя-манданя, энил, хонал

нөсти бэил

долчилра мину.

Манданя-манданя, эрэв икрив

дулакандулан навкадин.

Манданя-манданя, ни, нөклэмнин-тит,

хунадю эливмэн

гэрбэвэн гөндин.

Манданя-манданя, тартаки бэйтэки

хунадю мерэндин.

Манданя-манданя, тарак бэй

несэлкэн один

иний чөптэрэ.

Тадук есчимэчэк одни илан долбанив, нян илан инэну чөптэрэ. Илан төрдук эмчэл нөсэгчэр бэил нөкич нөклиритэн, есчимэчинь пэктуриритэн. Нян ни-дэ асаткан эливмэн гэрбэвэн эч тайир, хан-дамар нөки няммон-дэ-тит тандавур туркуритэн.

Асал, кунал, атикар нян этикэр тэндун хэттитэн. Нонартан, орарбу маванникан, улрэв ириттитэн, чаив хуюттитэн есчимэчимнэлбу төйдэвур. Илилан инэннэ асал, кунал эйду хэттитэн, теми асаткан этумнэн атикаякан мөлэрин. Мөликич

амкачан хэрдэлэн дюлдук тэгэлэ бисин. Атикан, аран амкачандук эвэсниди, мөв хукун екэлэй. Амаски нян эмэдникэн, бакаркими мөни өнкэн. Мучуриди, нян-да мөнтэй хукун. Ойчидникан, мөни — нян-да өнкэн. Нян-да илигай мөнгэй гэлнэн. Атикан хоч хэгчэ, мөв хукудникан икэлрэн:

Энейэ-э, энийэ-э, о, як би хагдын одама-а

мөв-дэ-тит туркурэм мөлэнэ

Энейэ-э, энийэ-э, мэн аявриди гудениди хөнтэкни нод асатканди.

Энейэ-э, энийэ-э, ни минду бадикарап-а-а хедди нөлтэну бисиди

Энейэ-э, энийэ-э, ни минду эйэчин-э

осикатану бисидин-э

Энейэ-э, энийэ-э, хо-о, эрдин хоя-а бэилэ-э

ядавур чакаптитан-а

гякитандук төрдук-э

эсидук хардук-ка-а.

Энейэ-э, энийэ-э, як нэлэм бидинэ-э

икырив навканакатан-а

Энейе-э, энийе-э, төрэнэт хэрдэдукун-э

эмчэл-э аринкал-а-а

Энейэ-э, энийэ-э, о-о, як кэнелин бидин-э

хөрурэкэтэн мин аяврив-у

Энейэ-э, энийэ-э, асаткану Нөлтэку-у

эситкивун хар төртэки

Энейэ-э, энийэ-э, таракам этэн-э хара-а мин асаткану гудейлэдин

Энейэ-э, энийэ-э, мэн аяврий атай-а алдиван-а дендин-такан мину

Энейэ-э, энийэ-э, чөнисникэн, усиндэдин-э умам-а тоглайи-и

Энейэ-э, энийэ-э, атады нонман иргэтчэду О-о мин Нөлтэку.

Тачин икэддэкэн, мө додукун як-ут-та налан хен, нян, атикам нюриттун таниди, мөлэ умин, тадук өгэрэсниди, гөнни:

Дялака-дялака, ни гэрбэвэн гөнэнри хи

Лялака-дялака, хинмача-а голи — си.

Атикан барагран:

Энейе-энийе, яв-да эсэм-э гөнэ-э

Энейе-энийе, гөнив-тэкэн тек-э бөдэлу энсэн-э-э

Тарак нал нян-да атикан дыллон мөлэ умин. Асукут атикам анумканни, өгэрэсниди, улгимин:

Дялака-дялака голи — си гонэм.

Атикаякан аран — аран гөнни:

Энейэ-э, энийэ, як бийекэн хадима-а

Энейэ-э, энийэ, гөнэм-тэкэн, дениди

Энейэ-э, энийэ, мэн эньми гэрбэвэн

Мө додукун төрэн нян-да исни:

Дялака-дялака, як-ман өлэкчинри-э

Дялака-дялака, тек би хину эливун

ханувкандим мөлэ

Дялака-дялака, эсэкэс тек-эт гөн

Аринка атикан дыллон нян-да мөлэ умиснэн, асукут өкэкэн. Өгэрэсниди, гөнни:

Дялака-дялака, тек-эт мадим

мөлэ ханумкандим

Дялака-дялака, эсэкэс гөн

Дялака-дялака, этикэн хунадден

эливмэн гэрбэвэн

Атикаякан, мэргэми бэририди, гөнни "Нөлтэк"

Мө додукун төрэн исни:

Дялака-дялака, тек ай, Нөлтэк...

хину мултудим

Дялака-дялака, эникэн-тэкэн нитки-дэ үкчэнэннэ бисэкэс

Дялака-дялака, миннюн укчэнмэтчэй,

Дялака-дялака, хинмач дюткий хөрли.

Атикан, хонтикан, хөррэн дюткий, мэни нэиникэн, ядай саткани гэрбэвэн гөнчэй. Он-а-си некчин, укал гөнчэй. Дюлай эан — аран эмэмнин, яв-да эникэн төрэснэ, дэсчиснэн, тачин-та экэн, эникэн илра.

Нөсэгчэр бэил илис инэни тачин-та есчимэчиддытэн.

Хисэчин одилракан идук-ут-тэ этикэкэкэн эмрэн.

Этикэн ойин тэндун кэнели, насаку-да бисин, бөдэлэн явани, амнан-дамар коритлан истала, гадан ясалан гаддукун дедмэр, нюритэн-дэмэр мукалрагчин илатти бисин, бэйди-дээр бөкчэрэ. Этикэн эрэли булниснин, нөсэгчэртэки көетникэн, энни:

Дялака-дялака, гэл-э-э, би-дэ яручисандаку, нокиввур бөлрэ минду би-дэ ач атиканна бисэм-э-э.

Нөсэгчэр кубэччур ининрэ, эрэв этикэм набдыван, бадан кэнеливэн көетми, оркатми ининрэ:

 Хиэ, хэ, хэ-хэ-э, оу, эр эмрэн атикалбанна бэй, болрэ нонандун нөкив пэктурудэн.

Тачин, этикэм ининникэн, некив беритэн.

— Эрэв нөкив няммон-да-тит туркудинри тана, — ининритэн нонартан нонандин.

Этикэекэн, тарав нөкив гадыди, нөклэн гөникэн: «Орат». Нөкин, төр-дэ дулукман ач исчалач, элгэлэ тикрэн. Бэил, көечиддыл, ходмарач, этикэм долдами, оркатми, урур осиникан, төрли хамарникан, ининритэн, тибаритан. Он нонан эррөчим ноду асаткам «Орат» гэрбэлкэн бидэн гөнни. Нонан-та мут харит, аварри этикэн эрэк гөнит.

Этикэн яв-да эсни төрэр, бисөн. Нонан амардадукун хөнтэл нөкиттэ-дэ, ни-дэ эсни навкан.

Тадук нян-да этикэн нөклэннэн одни. Этикэскэн, нөкив гадыди, нөклэн гөникэн: «Чукачан». Асукут навканни өрэпу бэйнум, кокчин хиракман, тек ни-дэ эсни инипрэ, мянчир, асукут навканакан. Тадук, этикэн амардалан нян-да хөнтэл хуркэр нөкичидилрэ.

Дюды тэгэчидникэн, асаткан энинтэкий гөнни:

Эне, би, бурини,

Яв-ут-та мэддэм-э, бурини

Кэнелич елтэмкэннэмдэс, бурини

Эрэк есчимэчэк, бурини

Энинни гонни:

Нюлина-нюлино, эди-йэ набутта, хулино

Нюлина-нюлино, айич-ту елтэндинэ-э, хулино

Нюлина-нюлино, эрэк-э есчимэчэк-э

Нюлина-нюлино, тарта-та бими ями — вуч

Нюлина-нюлино, мин-дэ мявму

Нюлина-нюлино, энтэкэе чаламалран

Есчимэчэк тачин-та нэнэддэн. Нөсэгчэр нөкиттэ, ни-дэ унэт эч навкан.

Этикэн арисаг-да пэктэрэннэн одни. Нонан мэн пэктэрэннэй дали одакан он-уч-та хөнтэ, хо бады одни, эсэмдэс

нич-тэ хэттэ. Нөкив хинмач нантисниди, бэилбу ининэддылбу, оркачиддылбу эрэли булнириди, «Нөлтэк!» - гөникэн, нөклэми, өрэпу иланмяр дар мавут хурэлэн эгдетэ тантилан нокутти кокчин хиракман дулакмалан навканин. Өр ининэччэл нөсэгчэр бэил этикэн навканиван этэвми, аич унудавур итнэсситэн.

Асаткан дюлай таракам-ат ач мэргэнэч тикрин, эчэ-дэ тарав итчэ бими. Энинни-дэмэр ач иглэч мявми каптариди, тэгрэн.

Эмчэл бэил кубэччур-уливур төрэн нэвур мучудавур кимадилритан. Элэ төрлэ энэе этикэн, эсипчи нонан бичэл-тэкэн эмэптитэн.

Хисэчин тала этикэн-тэкэн дялни нян ханилни бэил эмэптитэн. Он-а-си некчин этикэн-эвэн асаткан энинни-дэ асатканур бөдэвур кимадилра тартаки этикэекэнтэки-аринкатки.

Нонартан итунтан дюгудун асаткан дялни нонартан хөрэлдивнэтэн оралнатан бөннэл, нян нонарбутан нодач тэтүннэтэн бисин. Илан инэн элгилэн мудаканнатан бисин. Асаткан аманни орарбу илбэдэтэн гөнни. Нонан асатканды учиккон дявдай илракан-такан мавутланнан бисин. Орарбу илбэритэн. Эвэн-этикэн хо ноду орам хинмариди, мавутлан, чидалан бисилэ, нюбукэч көйитэч көкэдды явкам хоруканни. Нянда гявми, тарав-ат нюбукэекэм явкачаякам дявран. Тикулриди, этикэн хоруканчай явканчами, хөнкидникэн, «делгэнкэ эрэв-эт долбанив, дебдэн» — нин итникэн, тинин. Тадук нян-да иливмидусми-да маватлами, тарав-ат көитэпчив көкэддыв кэнелив оръякам дявран.

Этикэн, хиралриди, мавути эникэн аталра, орам эниди ираснан төрли, нян өнен дюлэпэн бөдэлэлни эдэтэн төрлэ исса. "Тиминаклан, көкэнэнри" - гөнни этикэн, хирникан. Нонартан итундитан асаткан таду оранду бадунна бисин.

Нөлтэк үнэт ач мэргэнэ дэсчирин. Энинни тэндүн бутэнэлрин, туркуттин яв-да дебнэ, нян колна. Арисаг-этикэн матакандятан, икэникэн, ининникэн, хопчаникан, гиркаваттин. Нонандун аннамтав ойган хананритан. Нонан ады дю бисили кубэтлин нэмэгрэн. Төйнэрэкэтэн өмнэкэн-тэ өмэм орам манноттан.

Илам инэну бисидюр, хөрэннэтэн бисин.

Бадикар мялриди, Нолтэк аманни этикэн өнегэрлэ нэнриди, көеттэн: ями тинип оран илаттан эйдудин бөдэлди, укал эгдесукэн оча.

Нөлтэк мэргэндулэй эмрэн, энинни-дэ няксукан одни. Этикэн, асаткан аманни, дюлай эмриди, генни:

Манданя-манданя, хуту, мин аяврив-у. хину хэвки нюнчэн хин тачимур бидэс

Манданя-манданя, теми-дэ хөрсөли эрнюн арисагнюн

Манданя-манданя. Орнас-да хэвки аю нюнримдэс

Манданя-манданя, өмэн долбали бэй этин хар одни.

Нелтэк энинни-дэмэр гөнни: Нюлгина-нюлгино, толкундурив-а би хи аич биддывус

Нюлгина-нюлгино, хоя хурэлси, нян оралси бисивэн тэгэлэ төрлэ.

Асаткан, эникэн яв-да төрэр, долчиддан. Ун бимнин гөнни:

Аяврив-у мин амму, бурини Хөрэннэв дали одни, бурини

Эсилэй хар төрлэ, бурини

Як урэччөн учику, бурини

Хинмачавус, ичимсэм, бурини

Аманни барагран:

Манданя-манданя, өмнив-у хунадю,

адит-та хөрэннэс

далисукан одни

Манданя-манданя, тар-та бими, хулино-о итун нюнчэдин

Манданя-манданя, хи хөрэдилми-мэк

бадикар ичиннэс учики.

Асаткан ойган хо ноду хананритан, ни-дэ эч таррочим иттэ. Тимин хисэрэп дебэдеку ириннэтэн бисин. Илан бэй буюнэритэн уямкам, илан бэй бэйчинэритэн эгдетэв, илан-дамар — энтирив. Хисэчин кубэччур бэйчинэчэл ай нисулкэн эмритэн.

Хисэчин, хуклэсэндидникэн, энинни асаткантаки гөнни:

Нюлгина-нюлгино, асаткану, эди набуткир

Нюлгина-нюлгино, хин балдадяки төрэнэс-тэ-тит

Нюлгина-нюлгино, хину хан-а, эливун

Нюлгина-нюлгино. Буюсэмнэлти кубэччур ай

нисулкэн эмритэн

Нюлгина-нюлгино, тароччим ок-та эчэвур иттэ Нюлгина-нюлгино, хинду эрэк хиги хуннин анин. Эди набуткир, ай бидин.

Кубэччур хуклэснитэн. Этикэн, бадикар мялриди, нян-да орантаки гиркаснин. Иттэкэн, ями оранни эгдемкэр одни. Нонан орантаки нэнриди, билгадун дявриди, коритлан хивалтан:

Манданя-манданя, эникэн хину аич хар

Манданя-манданя, өтэл дяргарив би Манданя-манданя, унуримдас, бисэм би

Манданя-манданя, асаткану хинэч-тэкэн иннэвэн

Манданя-манданя, мандули, мандули, мандули.

Кубэччур простимачак дебэдектэкин кимаддытан. Хо ай хөкси инэн бисин.

Дебэдилдэвур эрэли тэгритэн. Дебэнэтэн тэндун энэе бисин, хэриврил-дэ-тит этикэр хоч мянчиритан.

Атикалбаннаду арисагду-этикэнду бэкэлэч ириттитэн. Илан оран улрэвэн тяраттитан, илан эгдетэ улрэвэн ириттитэн, илан уямкан улрэвэн хилаттитан.

Кубэччир бэил тэгритэн, дебэдилдэвур.

Асаткан аманни икэдилрэн, төрэдилрэн:

Манданя-манданя, аяврилбу хэррилбу дялбу бэил-э!

Манданя-манданя, Нянин хаманни итунни итучадин

Манданя-манданя, мут чакаптап элэ

Манданя-манданя, эрэк хуелдэмэчэк дебдеклэн

Манданя-манданя, Нөлтэнэт няниндук мусэмрэн мутту, төр бэелдун.

Манданя-манданя, нямсич гарпуттан

мут нодандук Нөлтэктут.

Манданя-манданя, нонан инни несэлкэн бидэн

нянинат урэчин нэрин, нод бидэн.

Манданя-манданя, нонан дюлан эрэгэр хоя дебэн бидэн эрэк мут хуелдэмэчэк

дебэдекэт урэчин.

Манданя-манданя, эрэк мут төрэнэт инни эрэгэр нонман эрэлчигрэдэн

Манданя-манданя, гору индулэн, көкэриклэн истала

Манданя-манданя, эрэк мут ай мулгунти

Нимкаминчин бидэн эрэгэр

Манданя-манданя, нонан гор индулэн

эсилэт хар төрлэ.

308

Манданя-манданя, мут элэ гөнчэт

хин индулэс милтэрэмкэндэн.

Манданя-манданя, мин хунадю кубэттукун нод мут төрэнэт ойлан. Этикэн атикалбанна этикэнтэки эсэнни, тадук гөнни:

Манданя-манданя, хи мут матакат оданри

Манданя-манданя, чакапчалдук чэлэдукун

Манданя-манданя, чикти, мэргэч, эни, хавай

Манданя-манданя, теми ханри хи аич

мут итумут өсирэптук бичэ

Манданя-манданя, тарак дюгудун эйду бэил

атикалбаридюр, бидилрэкэтэн

Манданя-манданя, нонап илан инэннэ

бэйнэн асини долчиннан.

Манданя-манданя, тараву хачас бидин, матак-а: Тарав долариди, атикалбанна этикэн гөнни:

Пялака-дялака, инэ-э, адит гөнэнри

Пялака-дялака, би тараву харам

Дялака-дялака, хун гөнчэвусэн, итумусан

Дялака-дялака, аич милтэрэмкэндим.

Дялака-дялака, тарав-у көедис, көедис.

Нелтэк аманни генни:

Манданя-манданя, тек ху долдас-а

Манданя-манданя, матакат эливмэн төрэмэн.

- Инэ-э, инэ-э, долдару-у, - бэил барагра.

Манданя-манданя, эсэс ху-ткэн долдар

долдан исаганканти

Манданя-манданя, ичис-и, хякитанкарти-да-тит

дылалбур нөнкэддэ.

Манданя-манданя, долдан мут биракчанат

нян урэкчэнэлти.

Манданя-манданя, иттин, нян долдан мут нөлтэнэт теми-дэ энтэкэе нямалран

теми-оэ энтэкэе нямалра. нян нэринни-дэ хо.

Манданя-манданя, мут нод хунадит

Нөлтэн гэрбэдин

гэрбэлэттэн Нөлтэк.

Де, бэил дебэдилритэн. Эйду бэил дялуритан. Тадук икэдилритэн, хэделритэн, эвиритэн долбаниклан. Хэттидюр, бэил хүклэснитэн.

Нелтэк аманни нян энинни туркуритэн хуклэснэ. Энинни хуттэкий генни:

Нюлгина-нюлгино, асаткан-у аяврив-у өмнив Нюлгина-нюлгино, денчили эрэгэр аймакан Нюлгина-нюлгино, муну денами, гэлэтми-ул Нюлгина-нюлгино, индулэс мани одакан-ул Нюлгина-нюлгино, эрэгэр тогу улиткэрэли.

Аманни-дамар гөнни:

Манданя-манданя, хулино, хулино-о,

хуелдэннэт одни

Манданя-манданя, илэ-дэ хөрми, нинюн-дэ,

эди ок-та учики улэгрэкил, эмэгрэкил

Манданя-манданя, нонан хинду өмнис инис хиннюн мундук хөрдин

Манданя-манданя эди омнагракил гөнчэв-у.

Нөлтэк долчирин, долчирин, нонарбутан дёкран. Бадикар ин, эвэн этикэнэн, нөриди, орантаки көеттэн, эсни тэдер. ни тэндун нод оча, экич-тэ-тит укчэнрэ. Эгдетэ дын оча. эн, хокниди, хути эрин. Нөлтэк, дюдукий нөриди, таракам-ат акий нэнрэн. Оранни, нонантакин көетникэн, илаттан, явгөндэй некригчин. Нөлтэк, нонман гуденикэн, билгадун ун.

Хөрдэвур кимадилритан. Бэиндун-этикэнду учиккан буюм тан.

Нонантакин Нөлтэк аманни гөнни:

Манданя-манданя, есчимэтчэлдук хи хонатан бисэнри

Манданя-манданя, хояв бэю дабдуканис

теми-дэ хи мэргэч, эни бисэнри.

Манданя-манданя, би хинду аини орми хэпкэнэм

Манданя-манданя, нулгэдникэн, эдэс хилра.

Таррочин оран, эни бими нонан мэкукэччөттэн

нонан мэкукэччөттэн

Манданя-манданя, хи матак, бисэнри-эсэнри. хачас бидин тарав-у.

Этикэн-бэинэн, тарав долдариди, хопчалран:

Іялака-дялака, инэ-тэ, инэ, харам, харам

Іялака-дялака, як-та урэчин эни

оран-гыл тивнэвкэндим

Тялака-дялака, хинмача-а, хинмача-а, хөрдэкун-э.

Энинни Нолтэктэки гонни:

Чюлгина-нюлгино, асаткану манрули, эникэн хонра

Іюлгина-нюлгино, би-дэ эсэм хонра

Іюлгина-нюлгино, хөрэдникэн, энмэй хонра.

Ландуле-э, мандуле-э.

ачин-та эмэлдэритэн. Өмэм-дэ иннамтав эникэн тикукэн. учиклай ун амардади инэлкэрбу орарбу элгэснэн. Бэинэн-

дэмэр-этикэн, усчими, туркун, оранни тэндун мэкуссэн, дюл эрэлитэн, тутэнникэн, нян этикэекэм усиндэн эмэрлэ дёлла. Нонган аран илран, эникэн мултур орам. Нөлтэк нонантакин гөнни:

Оран бан, бурини Балдадяктук төрдук хөрнэ, бурини Тарав-у хи ханри, бурини Теми дюллэ халгань, бурини Гиркасоракас ай, бурини.

Тачин нонартан хөрритэн. Анманра хурэлэн мудандулан иссидюр, тивнэритэн. Нөлтэк амаски исчинэн, унэт ичуритэн бэил, налур давсаникан илаттил. Нөлтэк, иннамтай тэсэсниди, учики илбэснэн, оранни тибаснан. Этикэн-дэмэр асукут төрли, учики ирникан, гиркаддан. Нонан тэндун хөкэлчэ, учикан-дамар унэт миттэн, эмэбнэникэн, нян өмними дюлэски тутникэн. Урэкчэндук эвритэн. Этикэн хоч хэттэн. Хэтми-дэ, нонан асинтикий хопчарин, эсэмдэс хэччэ бидэй. Нонан дюлэгэч гиркарин халгань. Учикан нян-да илдин, нян дюлэски нэнэсчидин. Этикэн ходмарач хэттэн. Нөлтэктэки, эсэниди, гөнни:

Дялака-дялака, мин асиннив, долчили Дялака-дялака, учиктукий илли Дялака-дялака, би-икэн нёнямалрам, урэмэлрэм. Нөлтэк гөнни:

Ханри хи, бурини

Мун итундулавун, бурини

Бэй эннэн некрэ, бурини

Асини бисидун, бурини

Теми хи хөрли, бурини

Урэкчэн чидаткин, бурини

Би-дэмэр алатчим, бурини

Этикэн-аринка гөнни:

Дялака-дялака, би ирканнарам

Дялака-дялака, тарав-у эйду харам

Дялака-дялака, хи мину эду алатли.

Тадук хөррэн өмэккэн урэкчэн чидаткин. Тэгэлэ хөррэн, оддан ичурий.

Нөлтэк дёмкаттан: "учику хэтчэ бидин, илраку ай". Иласчилракан, ями учикан бэйгэчин төрэснэн:

Аяврив-у хуннив-у, хөр-хөр

Аич долчили мин гөнив-у, хөр-хөр

Эди илкир мин ойдукув, хөр-хөр Тек нонан эмдин, хөр-хөр Нян дебэмэлриди, гөндин, хөр-хөр Хи-дэмэр эникэн илра, хөр-хөр Хисэчин-дэмэр нонан, хөр-хөр Аннаттавур гөндин, хөр-хөр Хи-дэмэр гөнэнри, хөр-хөр Өмэккэн хуклэдэн, хөр-хөр Хи бэйди-дэмэр, хөр-хөр Мин ойдув-у хуклэми хуклэли, хөр-хөр. Тачин укчэнмэчиддэкэтэн, арисаг-этикэн туттэн. Улгимин: Лялака-дялака, нинюн укчэнмэчидинри? Лялака-дялака, голи-си хинмач-а. Нелтэк барагран: Ями ирканнанри, бурини Би-чэкэн өмэккэкэн, бурини Н инюн, укчэндим, бурини Би бэйди, бурини Өмэккэн, төрэрэм, бурини Гэлэлми амми, бурини Гэлэлми эньми, бурини Гэлэлми дялби, бурини Этикэн-аринка генни: Лялака-дялака, инэ-лу, инэ-лу. **Дялака-дялака**, би харам, би харам Лялака-дялака, дялби гэлэривус. **Дялака-дялака**, гэ, би дебэмэлрэм Дялака-дялака, учиктукий илли-си. Асаткан гөнни: Эди минэч ининкир, бурини Хи бэй бисэнри-эсэнри, бурини Ями миндук дюллэ, бурини Дебэмэлдинри хи, бурини. Этикэн-аринка хопчалран: Лялака-дялака, гудей-е он тэденри **Пялака-дялака**, би ирканнарив-у Лялака-дялака, он би, асидук дюллэ Лялака-дялака, дебэмэлдэку тэденри. Лялака-дялака хинмач-а хөррэп-э. Тачин гөмнин-тит дюлэски гиркаснан. Хөррэ нян часки.

Дялака-дялака, илли-си учиктукий! Дялака-дялака, эду анкатчип. Дялака-дялака, гөнэм илли хинмач-а! Нелтэк генни: Бэину хи минни, бурини Итумун мун эррөчин, бурини Аси эннэн, бэиннюми хуклэр, бурини Люлэпэлдулэ илан инэнэлдулэ, бурини Хи тарав-у аич ханри, бурини Хи тадувур хуклэсли. бурини Би-дэмэр учикти-та хуклэсэндим, бурини Этикэн хопчалран: Дялака-дялака, эди тэдекир, ирканнарам Дялака-дялака, харам хун итумусан Дялака-дялака. илам инэну чөптэрэ Дялака-дялака, этэм хину хунрир Дялака-дялака, дагрит бэкэлэч-дэ хуклэгэр. Тарав гониди, арисаг-этикэн дэсчисэмнин-тэ, таракам-ат хуклэснин, хоч хэттили. Нонан энтэкэе хуклэснэкэн, оранни нян-да төрэлрэн бэйгэчин: Мин хуннив-у аявриву, хөр-хөр

Мин хуннив-у аявриву, хөр-хөр
Эрэк бэй эливун аринка, хөр-хөр
Төр хэрдэлэн бивэтти, хөр-хөр
Нонан муту гадни, хөр-хөр
Мэн аринканалтакий, хөр-хөр
Нонан асинан бисни, хөр-хөр
Курэлни-дэ бис, хөр-хөр
Нонартан алачидда, хөр-хөр
Муту тала дебдэвур, хөр-хөр
Хи эннэс ир дюлатан, хөр-хөр
Он-да, ичикэн-дэ-тит, хөр-хөр
Улдас гөнэкэтэн, хөр-хөр
Эникэн илра миндук, хөр-хөр.

Ун тачин төрэддэкэн, арисаг-этикэн, мялрин, мяламнин, улгимрин:

Дялака-дялака, нигли укчэнэнри Дялака-дялака, гөли-си хинмач! Нөлтэк барагран: Нигли-дэ эсэм укчэнрэ, бурини Мэнтэкий өмэккэн, бурини

исэчин хатаралракан, арисаг-этикэн илриди, гөнни:

Энтукун төрэрэм, бурини Мэн дялби гэлэми, бурини Хи эдэс мялра энтукун, бурини Хивартань төрэрэм, бурини.

Этикэн-аринка илран. Эрэли мэнриттэн, ями учикан ачча дэрисэнчэ. Иркалран аринка энтэкэе, төр-дэ-тит хогнасакан:

Кяк-кяк, ями би дюллэ-си нонман эчу дептэ.

Тадук дюлэски гиркаснан. Тачин нэнритэн унэт өмэм инэну. Хисэчин-дэмэр этикэн нян-да гөнни:

Дялака-дялака, илли-си орандукий

Дялака-дялака, дебэдгэлрэ, хуклэсэндэвур.

Нелтэк барагран:

Нян-да ирканнанри, бурини

Як хи эвэчин бисэнри, бурини

Этэн хонрин бис, бурини

Минду хиннюн, бурини

Би он-да манчидим, бурини

Исаннат дюткивур, бурини

Өмэм инэн эмэптэн бурини.

Аринка-этикэн нян-да хопчалран. "Гэ, бисөдэн" — гөниди, дэсчисэмнин хуклэснин. Энтэкэе хуклэсэнчэлэн, оранни хивартань гөрэн:

Хяканчили, аяврив-у хунниву-у, хөр-хөр Мут тимина исчип, хөр-хөр Эрэк аринка дюлан, хөр-хөр Хи миндук эникэн илра, хөр-хөр Ни-дэ хинтэки дагамракан, хөр-хөр Богуклананри нинкамиди, хөр-хөр. Нонантакин-дамар гөнэнри, хөр-хөр Хи утэн дюлкан бисэнри, хөр-хөр Төр хэрдэлэн илаттила, хөр-хөр Мун итундувун, хөр-хөр Бэй аннамтав асив гами, хөр-хөр Орлакан дю долан ивиннэн, хөр-хөр Тадук нян дюдук илдим хөр-хөр Таракам-мак би хинни бидим, хөр-хөр Нян дюла ивэдилрэкэн, хөр-хөр Мину танчидилракан, хөр-хөр Аич эннэди тикрэ, хөр-хөр Минду дяватнанри, хөр-хөр Хаван би бэйди көетчим, хөр-хөр.

Нян-да арисаг мэддэн:
Дялака-дялака яв хи талавур
Дялака-дялака, нитки төрэнри?
— Гөли-си хинмач!
Нөлтэк барагран:
Гөнэм би ок дюлавур, бурини
Хуклэддэвур-дэ исчип-а, бурини
— Инэ-э, инэ-э, тек далила исчип.

Илриди дюлэски, гиркаснан.

Хо гору нонартан нэнритэн. Нөлтэк көсттэкэн кубэччи төр хөнтэ одни. Исагал, оратал эсни-дэ тачикан чулбанял бис. Нянин мянти, нөлтэн-дэмэр бяг урэчин аран-аран ичусчири одни. Этикэн-аринка эгден бөнкэчэ-хөпкэчэн хатлан иссиди, илран. Бөнкэчэ додукун як-ут-та урэчин ханин хэбгэлэддэн, уннэн-дэ чэлэлин кэнелич уннэч уннэлбэрин.

— Илли-си, хинмач учиктукий, — иркалран этикэн-аринка. Таракам бөнкэчэ додукун хэкэркититэн тэндун дюлаккар кунал: дяпкан нилката (кабата) асаткан, нян дяпкан нилката хуркэн.

Калрак-калрак, эйикиэ-э, аманти эмрэн, — иркаритан нонартан, мэлумэтникэн, нонарбутан эрэли.

— Калрак-калрак, о, як бэргэнэ-э, нэкэри бэргэв эмун аманти. Нөлтэктэки дагамракатан, нонан чорадинди багаккоттан, теми-дэ нонартан тарич нэлми, эстэн далилан нэннөттэ.

— Калрак-калрак, аси-да бэргэ, орар-да бэргэл, як аина, ирканикар, мэлумэттитэн, осиникан мэнур, мясаматникар. Этикэн — арисаг Нөлтэк орарбан гилбэрутэн аталриди, Нөлтэктэки иркан: хинмач илли!

Нөлтэк барагран:

Тек би хинни бисэм, бурини
Эди-ткэн хэлинчикир, бурини
Мудаклан милтэрэмкэли, бурини
Мун итумун, бурини
Утэн дюлкан бисэнри, бурини
Төр хэрдэлэн илатти, бурини
Теми мину хи мэн дюлай, бурини
Учики хэедун бисэку ивэннэс, бурини
Тадук би иланнав-у, бурини
Учику-дамар тадук-ут дебдис, бурини.

– Кяк-кяк, эливун, айдит гөнэнри, — хокнин аринка. Учик усидун гадыди, элгэснэн бөнгкэчэ хангарлан истала. Тарич хангарач нонгартан уркэлэттитэн. Учикан усин хурэдун дяватникан, тали

ханарли ин. Тадук орми ивэсчидилрэн. Атикани, хурэлби эрин, ганчисчидилра.

Аринка Нелтэктэки иркалран:

- Кяк-кяк, илбэли учики энтэкэе, хинмач-а-а-а!

Нөлтэк илбэсэн бивэттэн. Оран тачин-та бинаранчиваттан. Нөлтэк гөнни:

- Танчилра, энтэкэе танчилра.

Кубэччур танчисчидилритан, оран-дамар тачин-та илаттан. Нөлтэк илбэссэн бисин, бэйди-дэмэр энтэкэе дяваттан учикти. Аринка иркалран:

- Кяк-кяк, талра энтэкэе энивур бисилин.

Аринкал танчисчиддакатан, учик усин хэгдэррин, бэйдюр гикритэн төр долан билгаливур истала. Учик, усий бэррэкэн, эгэски дэгэлрин, Нөлтэку хэеди тэгэчукэникэн.

Арисаг-этикэн иркарин:

Кяк-кяк, ок-та бисэкэн хину бакчим

Кяк-кяк, асатканас-хутэс, балдариди,

Кяк-кяк, носминчач эвири очалан

Кяк-кяк, хуркэн хутэс, бакуриди,

Кяк-кяк, нөкич нөкитти очалан

Кяк-кяк, эмдим, эмдим!

Оран хо өйлэ өгэски дэгэлрэн. Нөлтэк, учики никандун

сэмнуриди, хуклэснэн.

Нөлтэк өмними мялрин. Онакан гору дэгэчэй эсни хар. Аттэкэн, ями оранни хо нод урэкчэндулэ доддан. Доритан нонартан. Нөлтэк учиктукий илран. Учикан-да хоч хэтчэ, хөкэлчэ, мөлэ тикчэ урэчин.

Оранни төрэснэн:

Хуннив-у, мин аяврив-у, хөр-хөр

Айрит-та мут, хөр-хөр

Дэриснэт аринкадук, хөр-хөр

Тек мут элэ бидилдип, хөр-хөр

Мэн дюгай оли, хөр-хөр

Хэссэки эвли, тала-биракчан, хөр-хөр

Олра хоя тала, хөр-хөр

Би-дэмэр элэ биддим, хөр-хөр

Этэм тэгэлэ хөррэ, хөр-хөр

Нөлтэк биракчантаки гиркаснан. Коладникан, иттэн мө эрдэн орар кокчинтан уддён. Дёмкаттан, бэил-ул элэ далила ичэл бидир. Нян мов гэлнэдникэн, эливун-дэ ями текэрэп

дюкчав иттэн. "Уо-а, бэил элэ далила бис"— дёмкаттан нонан. Тачин илан инэн елтэнни. Нонан бэйгэчин ои тэтуттин. Өмнэкэн иттэн: илан бэй нонантакин эмэддэ, нөсэгчэр. Доровматтитан, укчэнмэчиснитэн. Нонартан далила биситэн, илнидюр аканур. Нонартан дёмкаттитан Нөлтэк бэй бисидин. Есчимэчидилритэн. Тутми, Нөлтэк дабдуканин, мэлумэтми-нян-да. Тадук мунюкань мавутач есчимэчидилритэн. Нөлтэк адыкаран-да урарин. Илидилми усиндэдилми мавутач, нян-да уран. Нонан эсэниди, гөнни: "Он-аси этэм би урар, эрэгэр инмэв нян унипам-такан дяватча бими". Бэил таракам-такан мянитан. — О-о, хи аси бисэнри, — улгимиритэн.

Тараптук дыгнидюр индилритэн. Нөлтэк нонардуган дебдэтэн ириттин, ойгатан хананрин. Нонан хэргэгтэки мернин. Хоч аич бидилритэн. Укал нонардулатан бакуритан асаткан нян хуркэн. Нонартан унэт хо көчукэр биситэн, дюлавур-такан

эвиритэн.

Өмнэкэн мэтуритэн эгден кусин одыван. Тэгмэрэтэн мэтурин: кубэччур бэил кусиндулэ хөрдэтэн. Аканур кимадилритан хөрдэвур. Нөлтэк барин тэндун бэини хөрдэн, нян он-а-си некчин.

Бэинэн гөнни:

Би ями-да-тит эмдим, тиргаки

Эми көкэр, тиргаки

Ачча оддыв хананри, тиргаки

Эли хиркандули, тиргаки.

Тачин гөниди, хирками хучиснэн дэрбуркэг далилан биси хякитала.

Тадук генни:

Кусиндулэ ачча одуку, тиргаки

Дулакандули, окуриди, хаюбдин, тиргаки

Ай-дамар бисэку эчин бидин, тиргаки

Эрэгэр эрэв-у мэнриткэрэли, тиргаки

Нелтэк генни:

Бэину, мин аяврив-у, бурини

Булэрбу дабдуканиди, бурини

Хинмач мучули, бурини

Гали мин учику, бурини

Нонан хо эни, мэргэч, бурини

Ниду-дэ эти дабдар, бурини

Хи аич нонман дяватли, бурини

Эди өнегрэкил эгден хякитала, бурини

Ирэтлэ-ткэн өнегрэли, бурини

Табган нинтэлкэн бидэн, бурини

Инэ-э, — гөнни бэинэн, простиматтиди, Нөлтэк учиктакий рэн, билгадун гудениди, төрэлрэн:

Учику, мин аяврив-у, бурини

Өмнив ини мин дялдукув, бурини

Хи мину аринка иттэкун айрис, бурини

Тэндун эсэм хину мултумса, бурини

Як экичин хиннюн хуелдэр, бурини

Хи-дэмэр мин өмнив орму, бурини

Мин бэину бэлэннэс, бурини

Нонман булэрдук дысучиннэс, бурини

Ями мявму кэнелив мэддэн, бурини

Он-ут-та хиннюн эмэлдэнэ, бурини

Мин төрэму долчиграли, бурини

Энтэкэе нэлэм одакан, бурини

Хину эридим хонникан, бурини

Мэни аич дяватли, бурини

Мут булэрти нөкидукутэн, бурини

Төрэрий оддыди, Нөлтэк хоналран. Оранни гөнни:

Хуннив, мин аяврив-у, хөр-хөр

Аину, эди хонкир, хөр-хөр

Би хину ок-та этэм омнар, хөр-хөр

Би эдэй хөррэ некрив, хөр-хөр

Хи бэйди хөрукэчинри, хөр-хөр

Би унурам тарак нада, хөр-хөр

Би эрэгэр долчиградим, хөр-хөр

Хин эрэри дилгамус, хөр-хөр

Эмкич бисэкэн таракам-ат эмдим, хөр-хөр

Хи гали билгадукув, хөр-хөр

**Цяпкам** нөекэв иннаттон, хөр-хөр

Таралбу усиндэгрэнэнри, хөр-хөр

Як-ул кэнели одакан, хөр-хөр

Мину дёмкатли, гоникэн:

Оли дяпкан бөдэлэлкэн

Кями урадан, хөр-хөр.

Төлтэк, хонтникан, гадни дяпкам иннату. Тадук

эритэн, эмэлдэритэн.

Төлтэк өмэккэн дөр хутэлкэн эмэптин. Бэйди буюснэвэттэн. хиркам итнэвэттэн, бэини эмэнчэвэн дэлбургэ далилан биси ла хиркан тачин-та илаттин, нөлтэнтэки гилрэлкиникэн, тэндун орми гэлэрин, дёмкатникан-да, хадун хон тоттан.

Тадук өмэн анн ан елтэнни, тадук — гя анн ан. Хурэлни энтукун исуритэн, төлли эвилритэн. Асаткан носминчач эвирин, хуркэн-дэмэр —нөкич.

Өмнэкэн Нөлтэк хиркам итнэрин. Хиркан окуча, дулакандулин энтукунэн хаюпча бисин. Тарав иттиди, нонган хоналран, оратла тикрин, гору-гору дэсчирин. Хурэлби дёми, илрин, дюткий хөрдэй. Эсэниди, иттин, хиркан дулакандулин хаюптан. Нөлтэк, нирэнукэникэн, дюткий нэнэдилрин. Дюлай ирэкэн, хурэлни-дэ хонгаддитан. "Дебэмэлчэл бидир", — гөникэн, нонган тогла, нимэлкэм екэв нокрин. Тек дебэдилдип эдилрэ хонра, — гөнни нонган. Хурэлни-дэмэр ходмарач хонгритан, эникэн одда. Нөлтэк улкудилран. Тог ями-вут-та энтэкэе ханилран. Нонган тогла илэну мов нэсчилрэкэн, тог далилан төрдук наламкар хен, нян дылан хен, тарак-ат аринка-этикэн.

Кяк-кяк, алатли би эмрэм, Кяк-кяк, алатли би эмрэм.

Нөлтэк олалдан, хэкэркимнин, оранни эмэнчэвэн иннаталбу усиндэн, гөникэн: "оли дяпкан бөдэлэлкэн кями урадан". Хурэлби эриникэн, дюлай исчилрэкэн хурэлтэкий, дюдук аринка нөн, укал амнан хунэлэлкэн оча. Укал депчэ хурэлбэн. Нөлтэк яв-да эч дёнчир, он-да ойчичай урадандула. Этикэн-аринка-дамар асукут нонман хэпкэнин. Аринка туркурин ойчина, урадан хо гуд бисэкэн. Урадам эрэли, тутэнникэн, өлэкчирин:

Кяк-кяк, тала хурэлси эмэптитэн

кяк-кяк, нонартан хину эрир

кяк-кяк, би этэм дептэ хину

кяк-кяк учикус дебдэй эмрив

кяк-кяк, эвли хинмач, хурэлси эрир

Нөлтэк-дэмэр харин хурэлни ачча бисивутэн, аринка дептивэн нонарбутан.

Нөлтэк, хонтикан, орми эрин. Эрө-ө-й, эрө-ө-й, эрө-ө-й, эрөнө-й! Мин орму аяврив, аину, бурини одни минду нэлэм инэн, бурини нян-да эмрин аринка-этикэн, бурини Аяврилбу хурэлбу дептин, бурини хо-о-й, хо-о-й, хо-о-й! тэгэчиддэм би ураданду, бурини кямидук опчадук, хин гөнчэгчин, бурини Аринка-дамар хаюсчин тарав, бурини мину дебдэй касагат, бурини

О-о, мин орму илэ хи бисэнри, бурини Илэ хи кориталси, кубэччөн долдаваттил, бурини Илэ хи ясалалси, эйдувэн иччөттил, бурини Иччим-гу хину би, этэм-гу, бурини Долдадим-гу хин кокчинси иггөн, бурини, О-о, мин орму дявли, бурини көкэннэв инэнив одни, бурини өмни би, эвэсэлдук эмэпчэ, бурини Нөлтэк хонрин.

Арисаг этикэн-дэмэр, урадан хэрдэдун тэгэтникэн, ининэддэн мясаматникан:

Кяк-кяк, көетли тар

Кяк-кяк, хин оранси эмэддэн, хо-хо-хо-о.

Тадук исэснэн, амнадукун тобар тикрин. Тобару гадыди, этикэн-аринка, илриди, урадан өмэн бөдэллөн хонадилрин.

Нөлтэк тэндун хэттэн, хонрин, хонрин, тарбат-та хуклэснэн. Мялриди, иттэкэн, ями этикэн аринка урадан өмэн бөдэллөн укал мукчэ. Нонан, тэгтэникэн хонаддан, хоч хөкэлчэ, хэччэ-вул бидин.

Нелтэк нян-да орми эридилрэн:

Мин орму, хинмач туттөтти, бурини

Мин орму, өйли дэггөтти, бурини

Эчис-ку долдар мин эририв, бурини

Дявли, аяврив-у, гуденив орму, бурини

Аринка укал урадаму өмэн бөдэллөн мукрин, бурини

Нян тек дөис бөдэллөн хонадилран, бурини

Эмни, мин орму, мин гяв өмнив, бурини

Арин ка илриди, нян-да хонадилран урадан дөису бөдэллөн.

Нонан ининрэн:

Хо-хо-хо-о! Кяк-кяк, тар, хин оранси эмэддэн...

Нөлтэк иттэкэн, инэньгидэдук эгдетэ эмэддэн. Эмриди, рисагнюн доровматтан, нян төрэдилрэн:

Кор-кор, яв некэденри, этэ-э?

Кор-кор, хоч хэтчэ бисэнри, хөтэдли.

Арисаг барагран:

Кяк-кяк, эрэв урадам хаюдай некрэм

Эгдетэ гөнни:

Кор-кор, аич некэнри, этэ-э

Кор-кор, нонан хоканчиваттан-мада бэинэн маракан мин акнилбу эгдетэлбу

Кор-кор, тек хадан, эдэтэн тачин-нюн макатта муну

Кор-кор, эмуле-е, минду хондаку хи-дэмэр хөтэдли, хоч хэтчэ бисэнри.

Этикэн-аринка хокнин, дэсчиснэн хөттэй. Эгдетэ-дэмэр хонассан биникэн, тобар тэрэндин урадан бөдэллөн багакрин. Аринка таракамат хуклэснин, хоч хэтчэ бими. Нонан энтэкэе хуклэсэнчэлэн, эгдетэ, аринка ясаллан нёняснан, тобару итчи гадыди, Инэньгидэтки тибаснан. Этикэн-аринка гору хуклэрин. Мялриди, иркалран энтэкэе нэлэмэч, нян хэкэркинни. Нонан ясалан набганча бисин. Иркалриди, ясали хэрдэлэн нян-да хөнтэв ясалгай он. Нян-да ичилрэн аич. Нян-да исэснэкэн, амнадукун тобар тикрэн. Тобару гадиди, нян-да хонадилран. Тачин дөису урадан бөдэллөн чикирин. Хонаддакан, Инэньгидэгиди онаки эмрэн.

Пэрку-пэрку, дорова, этэ-э,

Яв некэдинри-е

Тачикан хэчикэн?

Аринка укчэнрин, он нонман эгдетэ өлэкчиривэн. Тарав долчириди, онаки-дамар гөнни:

Пэрку-пэрку, хо, этэ-э, ок-та-тит

эгдетэв бокми, амтукандим би нонман.

Пэрку-пэрку, хи айдит некэнри тек

эрэк аси бэинэн-мэдэ

муну буюссөттэн, онакилбу

Пэрку-пэрку, тек-тэмэр, этэ-э

мут нонман хөлутудилгэлрэ хи хэтчэ бисэнри, хөтэдли

би-дэмэр хонаддаку.

Аринка, тэдериди, дэсчиснэн, нян таракам-ат хуклэснэн. Онаки хонассан бисни, бэйди-дэмэр тобар тэрэндин багакаддан урадан бөдэллөн. Аринка энтэкэе хуклэснэн, онаки-дамар аринка ясаллан нёняснан, нян тобару итчи гадыди Инэньгидэтки хэтэкэнни.

Адыкум-ут-та хуклэриди, аринка мялран. Тикуми, иркалран. Илриди нян-да ясалгай ханаралтан. Нян-да аич ичилрэн. Исэлрэнэ-си, амнадукун тобар тикрэн. Хонадилран эйдудин эниди. Хонрин-хонрин, хэттин. Хонаддакан, Инэньгидэдук чачас эмэддэн.

Эмриди, генни:

Нен-нен, о дорова, этэ-э, яв некэдэнри?

Нен-нен, көеттэку хоч хэтчэ бисэнри

Нен-нен, яв-такан эррөчин хэчэкэн гургэвчинре-э, этэ-э?

Арин ка укчэнрин эйдувэн.

Чачас генни:

Нен-нен, этэ-э, тек би эливун бэлдим.

Heн-нен, хоканчирин-мада нонан муну, чачасалбу, бэинэн маракан.

Heн-нен, мун нанравун хөнтэлду бэилду бөвэттэ, нанрадукувун авнавур одатан, нян мунукэвэттэ.

Нен-нен, теми-дэ би хину бэлдим, этэ-э.

Нен-нен, эмули-гэ минду тобару, би хондаку хин хөтэддэс, этээ-э

Аринка дэсчиснэн, хэттиди, теми-дэ хинмач хуклэснэн. Чачас-та аринка ясаллан неняриди, тобару итчи гадыди, Инэньгидэтки дэриснэн.

Мялрин аринка ясалан нян-да набганча. Иркалран нэлэмэч, хоч энтэкэе. Нян-да ясали хэрдэлэн хөнтэв ясалгай осиснан. Нянда исэснэкэн, тобар амнадукун, тикрэн. Де, хонадилран урадан бөдэллөн, чикирин дыгису бөдэллөн. Туннигай хонадилран. Де, хонран, тэндун хэттин.

Таракам нян-да Инэньгидэдук хуличан эмэддэн. Дагамриди, хуличан төрэлрэн:

Нян-нян, нян-нян,

Дорова, этэ-э, дорова хагдинат.

ядай энтэкэе гургэвчинри?!

Нян-нян, хи хагды бисэнри.

Этэ, манрутли мэн абгар бидэй.

Аринка укчэнрэн эйдувэн. Укчэнрэн нонман өлэкчичэвутэн эгдетэ, онаки нян чачас.

Хуличан төрэлрэн:

Нян-нян, ян-н-ян, о-о аринка-а,

Як тикунин-а-а!

Би нонарбутан мелдим

Хину өлэкчичэлитэн.

Нян-нян, хи, эррөчин мэргэч,

Он эчис хар нонартан

Хо өлэкэл бисивутэн.

Нян-нян, нян-нян, э-э, инэ-э, эди набуткира-а

Бидэн, унэт эсэп аманрар

Би тек бэлдим, хинмач хондим.

Аринка тобару бөн, бэйди-дэмэр дэсчиснэн, хуклэснэн. Хуличан хонассан бисни, бэйди-дэмэр тобар тэрэндин багакаддан урадан бөдэллөн: тук-тук, тук-тук. Аринка хуклэсэнчэлэн, хуличан, амналан нян ясаллан ненясниди, хэтэкэнни, тобару итчи гадыди.

Гору хуклэрин аринка, тадук мялрин. Мялриди, энтэкэс нэлэмэч иркалрин, хамарникан, тумниникан, аран-аран илрин. Илриди, исэлрэкэн амнадукун унэт өмэн тобар тикрэн. Ясали хэрдэлэн нян-да унэт ясалгай он, нян-да көслрэн. Тикуникан, хонадилрин, хинмач, мудакрин туннису бөдэллөн. Нян-талук хокниди, ининилрэн, өгэски көстникэн.

Нөлтэк иттэн урданни илан-такан бөдэлэн эмэптивэн, мэддэн, нян урадан гадтаки кявариван. Нонан ясаллан хатаралрин, хонникан, орми эридилрэн:

Эрө-ө-й, эрө-ө-й, эрө-ө-й

Аявриву орчаму, илэ бисэнри, бурини

Эсэнри-гу долдар мин эриму, бурини?

Эсэнри-гу мэддэ мин набуттив-у, бурини?

Ями эсэнри хи барагра, бурини

Нөкилэвчэ-гу бисэнри мэр булэрдур, бурини?

Мэн ясали, аич иччөттий, нипкэнри-гу, бурини?

Хинма бөдэлэс-ку дёлгачин оча эрэглэдун, бурини?

Хо, аяврив-у орму, илэ бисэнрэ, бурини?

Илан-такан урадан бөдэлэн эмэптэ, бурини?

Илам инэну бисиди би, бурини

Аринка эси дялур амналан бидим, бурини

Мудангай-гу өмнилэй би хину иттив, бурини?

Дявли-си, мэни хавкали, мин орму, бурини.

Арисаг-этикэн ининэлрэн: хо, хо, тар, хин оранси эмэддэн, иркарин нонан, нянинтаки нюнэтникэн. Тадук нян-да нюнчиэн урадан бөдэллөн хонадилран.

Элэкэс-тэкэн хонадилракан, ненчак эмэддэн, яв-ут-та амнади дявутникан.

Уо-у-уон, дорова, этэ-ву

Уо-у-уон, яв хи некэдинри?

Хөтэдли-си энтукун

Уо-у-уон, дебэмэлчэс-тэ бидин, гудей-е.

Эрэк, тавар аси оранни улрэн.

Уо-у-уон, би гоюмчав нонман бакрив.

Мариди, хинду-дэ, этэ

Эмурэм нэкэргэй.

Тарав долдариди, Нөлтэк мэргэми бэрин.

Аринка-этикэн укчэнрин, он нонман делгэнкэл өлэкчичэвутэн.

Уо-у-уон, инэ, инэ, тарав-у би мэддив Эдук дюлэски би нонардутан ичукэндим Гэ, этэ, дебли далра улрэв.

Арисаг-этикэн тэндун дебэмэлчэ бисин. Дептин улрэв, эникэн хяр, тачин-та нимнэникэн.

Ненчак гонни арисагтаки:

Уо-у-уон, тек-тэмэр, этэ-э, хөтэсли.

Би-дэмэр эйдувэн

урадам бөдэллөн хондим

Уо-у-уон, мялракас хинду бидин

укал ирчэ дебэн.

Уо-у-уон, эсэкэс-нюн мялра

хину би хөрутчим.

Инэ, инэ, хөрутнэнри, эникэн омнар ями-да-тит,— гөнни арисаг. Уо-у-уон, инэ, этэ, би хэлинчирэм, хи хөтэсли ями-да-тит.

Ненчак нян-да неняснан аринка ясаллан, амналан-да. Нян хөррэн Инэньгидэтки, итчи тобару гадыди. Ненчак, хөрриди, нянда мучун. Аринка-дамар ниннэддэн хукэлкэникэн, урди дяватникан. Мялрин, ирканикан: ху-у, як уру энэн-э. Ичэснэн, нонан тарбат-та ясалгай он. Иттэн ненчак яв-да эчэвэн некрэ. Хиралриди, ирканикан, ненчаку хөттэн. Ненчак дюллэ курэнь энтукунь туттин, этикэн-дэмэр нонман бокандиддин, ненчактамар ходмар туттин.

Хэ-ак, ненчак, би хину инив-тэ нимнэсэндим.

Хэ-ак, ненчак, би хину инив-тэ нимнэсэндим.

Хэ-ак, хи мину дебукэв дэбукэнис.

Арисаг-этикэн нонман туркурин бокна. Ури дяваватникан, исникэн нян-да иллоттан, ирканикан. Тачин ненчак нонман тэгэлэ нэнурин. Арисаг-этикэн нян-да урадантаки эмрэн. Иттэкэн ями тобаран ачча. Нэлэмэч иркаснин, төрли хамарникан. Нян-да исэснэн — амнадукун тобар тикрэн.

Арисаг иркандукун Нөлтэк мялрин. Иттэкэн, этикэн унэт явда эчэ хонра, хо хэтчэ, хо хиралча, ненчак-тамар ачча. Нёлтэк, цёмкаттан: "Эйду делгэнкэл минду бэлрэ, он, ями?! Ни нонарбуган эмукэвэттэн?!"

Арисаг-этикэн хонадилран, одаванникан, исникэн, эрэли иэнритникэн.

Нөлтэк нян-да орми эридилрэн: Хо, мин орму, мин аяврив-у, бурини Өмнив-у мин бэлэмнэв, бурини Илэ бисэнри, долданри-гу мину, бурини Тек далила аринка мудакчин, бурини Урадан нюнивэн бөдэллөн, бурини

Эсэкэс-нюн эмрэ, мин орму, бурини Би дебэвдим эду аринкаду, бурини Таракам мут эвэсэл нөнминти, бурини Манудин мут төрэннэт, бурини О, мин орму, эни, хинма, бурини Эмни, бэлли мэн хунний, бурини.

Арисаг-этикэн ями-вуч эч ининрэ, ок-уттарапкачин ининнетигчими. Эрэли мэнритникэн, нянинтаки кестникэн, эйдудин энчди хонрин.

Инэньси хуннэ хуннэрин Инэньгидэдук. Төгэчин одни. Инэньгидэдук няниндули хуги херин, төгэчирбу мэрэкинукэникэн, няниндули хөрурин.

Аринка тартаки-такан көеттин, хонадникан, хуич эмукэнчэлтэки хакариртаки төгэчиртэки. Инэньси эдэн эднин, онут-та Нөлтэкту ай одни. Хуи хоч хинмач эмрин. Хакарир төгэчир нонартан өйдэлитэн оми, хэссэки тикэргэритэн.

Ун бимнин хакарин төгэчин додукун оран дыгэн кокчирни хен.

О, орму, мин аяврив, — иркалрин Нөлтэк нян хокми, хоналран.
 Арисаг-этикэн-дэмэр, тобару улэриди, тутэнэддин, яв-да туркуми некнэ. Оран хэссэки одянрин, нян эйдун бэйди ичулрэн. Арисаг-этикэн, чамакчан олбаниди, ханарли төрлэ гөбэнукэнин.

Оран төрлэ дорин, усини хурэлэн эгдемкэру хякитав эмучэ. Нонан хо эгден хякитала өнөпчэ бисин. Нөлтэк эриривэн долдамнин-тит, ач хэтнэч хякита нинтэвэн улэдилрин. Нонан делгэнкэлбу аринкав аванчивкандатан тингрэн.

Нелтэк, урадандук эвириди, орми гудеснин, усивэн хякитадук аталран.

Тадук оранни төрэлрэн:
Як аина, ичилдэрэп, хөр-хөр
Эсимэ аич укчэндэвур, хөр-хөр
Тек гөли: илэ аринка?
Нөлтэк гөнни:
Аринка, хинэч нэлэлриди, бурини
Чамакчан одыди, бурини
Ханарла ирин, бурини
Тек эдэвур-э-си, бурини
Эмэлдэмэттэ, бурини
Хи хөтэдли, хэчэнри, бурини
Оранни барагран:
Адит, би хоч хэттэм, хөр-хөр

Арисаг-дамар эсни муту аич бивкэн, хөр-хөр Индэт хоитчин, мэргэттэм, хөр-хөр Тек бокандаку, тимина нядудип, хөр-хөр Аринка мэннилби чакчин, хөр-хөр Би-дэмэр өмэккэн бисэм, хөр-хөр Теми-дэ тек-э-т нонман боканнав-у, хөр-хөр Хи энтэкэе дяватли, хөр-хөр Усив хурэдун, эникэн мултур, хөр-хөр мину-нюн нонан дабдуканакан, хөр-хөр эдук ханардук хедин, хөр-хөр мараку-дамар нонман, хөр-хөр эдук ханардук хедин, хөр-хөр нингата хакарин хунэл, хөр-хөр

Тарав гөниди, оран, гурната олбаниди, ханарла ин, аринка гөбэчэлин. Нөлтэк, уси хурэдун дяватникан, алачиддан як-та биннэвэн. Ун бимнин, ями уси гөкэснин хаврин, кусикэчин одни. Усив энтэкэе танчиритан, хадун абалукаватта. Ун бимнин Нөлтэк ханарла небатив чогликав иттин. Нонан иркаснан, олалдами, нэлэлми, нян хоналран.

Тадук чоглика бэриптэн, нян нулэнемкэр хен. Тарак амардадун хен негчэне, хуланя, нингата хунэл. Нөлтэк хокнин.

Оранни нөддэн, тантияди аринка эвтэвэн нян мявман аркариди. Нөлтэк, хокми, хэюкэлрэн. Орми билгадун дявриди, гөнни:

Аяврив-у орму, бурини
Этэп тек ок-та-тит эмэлдэр, бурини
Өмэтту эрэгэр бигэр, бурини
Иний чөптэрэ, бурини
Оранни яв-да эч барагра.

Тачин нонартан дөридюр бидилритэн. Нөлтэк хоч аич бисин эрнюн.

Өмнэкэн учикан нонантакин гөнни: Долчили, хуннив, мин аявриву, хөр-хөр Би хоч хагданам, хөр-хөр Туркучилрэм, хөр-хөр Мут хиннюн эчин, хөр-хөр Туркудип гору өмэтту индэвур, хөр-хөр Нөлтэк хоналран. Оранни гөнни: Эди хонкир, ай бидин, хөр-хөр

Долчили аич мин гонив, хөр-хөр Би ачча оддуку, хөр-хөр Эникэн нэлрэ хигнэнри, хөр-хөр Эвэсэл хиггөттигчинтэн, хөр-хөр Нанрав-у хятла нокнанри, хөр-хөр "Мин дюв били", гөникэн, хөр-хөр Эвэсэл дюлкан эрэгэр бидэтэн, хөр-хөр Урув дован усинэттиди, хөр-хөр Гөнэнри "орар, буюр балдадатан!" хөр-хөр Икирилбу усинэтнэнри, хөр-хөр Нонартан урэкчэр одир, хөр-хөр Иннаталбу хуннэли дэгэлукэли, хөр-хөр Дэгил, чукачар одатан, хөр-хөр Хуклэсэндидилми, нэгрэнэнри, хөр-хөр Мин мявму ангидалай, хөр-хөр Босталбу-дамар дегэнгидэлэй, хөр-хөр

Этэм-э, хи этэнри көкэр! – хонрин Нелтэк, – би-дэ теми көкэдим.

Мин аину хуннив, хөр-хөр Долчили мину аич, хөр-хөр Би эчин биникэн, хөр-хөр тугэнив онкана-да туркутчим, хөр-хөр Би тачин-нюн көкэрэку, хөр-хөр хи-дэ туркудинри, хөр-хөр өмэккэн инэ эрэглэ, хөр-хөр Мин гөнчэгчиму некми ай, хөр-хөр Таракам-такан-мак, хөр-хөр Мут эвэды нөнминти, хөр-хөр Исудин элэ төрлэ, хөр-хөр Хөнтэч он-да экич некрэ, хөр-хөр Хи бэйди ханри тарав-у, хөр-хөр Тек мин дыллав гэлэтли, хөр-хөр Кумкэ бидин тала, хөр-хөр Бакми, тарав чилкали, хөр-хөр Таракам би көкэдим

Нелтэк, хонникан, орми дыллон кумкэв гэлэтэдилрэн. Нян бакран кумкэв. Нонган дюллэ эч мамса тарав кумкэв. Бэйди эч хар, он-да, ок-та чилкарий. Оран гөкэсэснэн. Нелтэк мэддэн: оранни көкэддэн. Оранни көкэрин. Гору, гору Нелтэк хонрин, нян оддын.

Илриди, иннамтай тэсэсниди, хигэдилрэн. Оран гчинни эйдувэн некрин.

Хуклэсэндилми, Нелтэк оран мявман ангидалай нэдни, босн-дегэндэлэй. Гору хонаддыди, тарбач-та хуклэснэн.

Эч хар, окив-да хуклэчэй. Нонан мялран, орар кокчиртан антан илрэкэн. Мэн ясалди эч тэдемсэ: ангидалан хо нод эни бэй хуклэддын, дегэндэлэн-дэмэр — дөр кунал: асаткан, н-дэ.

Төллэ нөриди, көсттэкэн: эрэли ями урэкчэр иннатач гигчин ичуритэн. Таррочин орантан хоя бисин.

Тачин нонартан индилритэн, аич нян эн эеч.

Тараптук хоя эвэсэл одытан эрэк төр ойлан. Тарал эвэсэл мут рти биситэн.

Записана РОББЕКОМ В.А. в августе 1975 г. от сказительницы Евдокии Иннокентьевны ТАЙШИНОЙ, 1892 г.р., уроженки м. Дёсэчэн Чубукулаха Березовского сельского кочевого совета Среднеколымского района ЯАССР

ТАЙШИНА Е.И. (девичья фамилия Дьячкова) — эвенка рода Деллянкин, неграмотная, всю жизнь работала оленеводом.



#### НЁЛТЭК (Эвенское сказание)

Жили эвены. И жил очень богатый старик со своей старухой. У них было много родственников и людей, которые работали на них. Несмотря на то, что старик был так богат, он никого не обижал. Даже те, кто работал на них, уважали старика. У старика было очень много оленей. И он, и его люди были очень удачливыми охотниками.

Лето они проводили на вершинах гор. Взглянешь направо — будто горы покрыты разнообразными цветами — так много пестрых оленей было, если взглянешь налево — будто горы покрыты снегом — столько много было у них белых оленей.

Старик же славился не только этим. У него была единственная дочь — девушка невиданной красоты и ума. Такую девушку мужчины не видели еще никогда. И о красоте ее услышали люди всех трех миров. Со всех уголков приходили люди, прося ее замуж. Но сколько бы ни просили, старик не соглашался.

Однажды отец и мать начали обдумывать, за кого выдать дочку. Думали, советовались, но так и не смогли найти такого же красивого и умного, как она сама.

Тогда отец спросил ее:

- За кого хочешь выйти замуж?

А девушка ответила:

— Надо устроить соревнование, чтобы узнать, кто самый сильный. Пусть богатыри будут стрелять в кость подкопытного сустава оленя на расстоянии длины твоего аркана твоим же луком, которым ты стрелял в молодости. А попадет в цель только тот, кто правильно назовет мое имя.

Никто не знал ее настоящего имени. И мать с отцом, переглянувшись, обрадовались.

 Какая ты умница, — сказала мать, — действительно, твоего имени никто не знает. А натянуть тетиву лука твоего отца сможет только по силе равный достойному богатырю человек.

Назавтра они объявили всем, что дочь их выйдет замуж за того, кто луком ее отца попадет в кость подкопытного сустава оленя и назовет одновременно ее настоящее имя.

Настоящее имя девушки знала только одна старушка, ее нянька. Старушка была очень стара.

С разных концов земли приехали люди на соревнование. Приехали с Верхней земли из трех знаменитых родов, с трех сторон Средней земли и трех слоев Нижней земли самые богатые и умные молодцы. Они готовились к соревнованию. Старик, взяв с лабаза аркан и лук, с которым в молодости охотился на диких оленей, поднялся на вершину сопки и нашел глыбу камня, равную величиной двум бодающимся лосям.

Затем сказал:

— Манданя-манданя! Сильные, ловкие люди молодые, слушайте меня.

Манданя-манданя! Вы с этого камня, встав на колени, будете стрелять.

Манданя-манданя! Имя моей дочери

должны произнести

одновременно с выстрелом!

Затем, когда старик, собрав аркан длиной в тридцать маховых саженей, закинул его — лишь свист послышался. Там, где упал конец аркана, старик поставил ветвистый рог лося, равный по высоте огромному дереву. Повесил там кость подкопытного сустава оленя и сказал:

 Манданя-манданя! Сильные, ловкие люди молодые,

слушайте меня.

Манданя-манданя! Только тот попадет в середину этой кости, кто, выстрелив, сразу назовет настоящее имя дочери моей.

Манданя-манданя! За того человека выйдет замуж дочь моя.

Манданя-манданя! Тот человек будет счастлив всю свою жизнь. Затем начались соревнования длиной в три дня и три почи. Молодые люди, приехавшие из трех миров, стреляли из лука, соревнуясь между собой. И никто не угадал настоящего имени девушки, а некоторые даже не смогли натянуть тетиву лука.

Женщины, дети, старухи и старики даже устали от этого. Они забивали оленей, варили мясо, кипятили чай, чтоб накормить соревнующихся. На третий день, когда женщины и дети устали совсем, пошла за водой няня девушки, старая старуха. Водоем был под горой, далеко от жилищ. Старуха, еле спустившись с горы, набрала воды в котел. Возвращаясь назад, поскользнулась и пролила воду. И в третий раз пошла за водой. Старушка очень устала, набирая воду, она запела:

— Энэйэ-энэй-э! О! Как я стара стала,

Даже воды-то не могу принести своей любимой, милой, самой красивой внучке, которая является для меня утренним восходящим солнышком моим, той, которая является моей звездой надежды.

Энэйэ-энэй-э! О сколько много людей из разных земель, незнакомых нам, собрались здесь.

Энэйэ-энэй-э! Ой, как будет страшно, если попадут в цель те, кто из-под земли нашей прибыли, приехавшие черти!

Энэйэ-энэй-э! O! Как будет плохо, если уведут мою милую доченьку Нёлтэк в неведомые нам земли.

Энэйэ-энэй-э! Тогда не будет знать доченька моя милая могилу своей любимой бабушки. И только иногда вспомнит меня, вздыхая тяжело, бросит костный жир в свой огонь — бабушке своей, воспитавшей ее, о, моя Нёлтэк!

Когда она пела так, из-под воды высунулась чья-то рука и,

потянув старушку за волосы, окунула в воду. Затем приподняв, кто-то спросил ее:

— Делаха-делаха! Чье имя

назвала ты?

Делаха-делаха! Говори же скорей!

Старуха ответила:

— Энэйэ-энэйэ-э! Ничего я не говорила!

Сказала только сейчас,

что нога моя болит.

Рука опять окунула в воду голову старушки. Та чуть было не задохнулась, а кто-то, вытянув на миг ее голову из воды, опять спросил:

— Делаха-делаха! Говорю, что ты сейчас сказала?

Говорю, сейчас же скажи!

Старуха ни жива ни мертва, вымолвила:

- Энэйэ-энэйэ! Что за слабый я человек!

Говорю только, вспомнив

имя своей матери.

Из-под воды опять послышался голос:

Делаха-делаха! Что ты обманываешь!

Сейчас я тебя по-настоящему

утоплю в воде,

если не скажешь сейчас же!

Черт (а это был он) опять окунул голову старушки в воду — и долго держал ее там. Затем, приподняв, сказал:

— Делаха-делаха! Сейчас же убью,

утоплю в воде,

если не скажешь

если не скажешь

настоящего имени

дочери старика.

Старушка, теряя сознание, произнесла: "Нёлтэк".

Из-под воды послышался голос:

- Делаха-делаха! Hy вот! Хорошо, "Нёлтэк"!

Тебя я отпущу,

если ты никому

не расскажешь потом,

что разговаривала со мной.

Быстрей иди домой!

Старуха пошла домой, плача, проклиная себя за то, что сказала имя внучки. Еле-еле доплелась до дома, ничего не сказав,

легла. Так и умерла, молча, не вставая с постели...

Молодые люди состязались уже третий день.

Когда время подошло к вечеру, откуда-то прише неизвестный старикашка. Одежда его была совсем непригодной г рваной, ноги кривые, рот до ушей, один глаз был больше другого а волосы были растрепаны, как кочка, сам горбатый. Стари поозирался вокруг и, глядя на молодых людей, сказал:

— Делаха-делаха! Ну-ка, и я попробую!

Дайте мне лук ваш,

у меня ведь тоже нет жены.

Молодые люди засмеялись, глядя на рваную одежду и бет образный облик старика, и, шутя, говорили: «Ну и жених пришел дайте быстрее ему лук, чтоб он выстрелил!»

Так, подсмеиваясь над стариком, дали ему лук, говоря: «Да ты и

тетиву-то не натянешь».

Старик взял лук и пустил стрелу, сказав: «Трава!» Стрела не долетела даже до середины цели и упала на полпути. Люди, которые смотрели на это, еще пуще расхохотались, катались по земле со смеху, расцарапывая свои животы от хохота, смеялись, прыгали: «Как ему взбрело в голову назвать такую красивую девушку Травой. Да и с самого начала мы знали и говорили, что это сумасшедший старик!»

Старик ничего не говорил, держался будто ничего не произошло. После него стреляли другие, но опять никто не попал в цель. Затем снова пришла очередь стрелять старику. Старикашка взял лук, пустил стрелу, говоря: «Птичка». И чуть было не попал в цель. На этог раз никто уже не рассмеялся. Затем стали стрелять другие парни...

Находясь в жилище своем, девушка сказала матери:

- Мамочка, я, бурине,

что-то чую, бурине!

Видимо, плохо кончится, бурине,

это соревнование, бурине!

Мать ее говорит:

Нюлгина-нюлгино!

Дитя мое, не печалься,

хорошо пройдет, дитя мое,

это соревнование,

но все же почему-то

и мое сердце

сильно забилось.

Так и шло соревнование. Стреляли молодые люди, но никто не попал в цель.

Опять пришла очередь стрелять старику. Он вдруг стал отчегото очень бойким, не стал стесняться никого. Быстро схватил лук, окинул взглядом всех вокруг, тех, кто смеялся и шутил над ним, и выстрелил, сказав: «Нёлтэк!», и — попал в самую середину кости подкопытного сустава, которая висела на роге лося на расстоянии длины аркана в тридцать маховых сажень. Молодые люди, которые подсмеивались над стариком, поверили, что старик попал, и, чтоб увериться в этом, побежали смотреть.

Девушка же, будучи дома и не видя этого, в тот же момент упала без памяти. А мать молча схватилась за сердце и села.

Тут же все те, кто приехал, засобирались домой. На своей земле остались только богатый старик и те, которые жили раньше.

Что же оставалось делать старику-эвену и его жене, кроме как выдать дочь замуж за того старика-черта (аринка). По их обычаю, родители девушки давали ездовых оленей и одевали их красиво. Все эти приготовления должны были закончиться в течение трёх дней.

Отец девушки сказал, чтоб пригнали оленей. Чтоб поймать ездового оленя для своей дочери, он должен был трижды закинуть аркан. Пригнали оленей. Наш эвен закинул аркан, но поймал двухлетнего теленка — тощего, поедаемого личинками овода. Закинул второй раз аркан и поймал того же самого тощенького олененка. Отпуская пойманного оленёнка, старик пнул его, проклиная: «Пусть тебя съест зверь в эту же ночь!» Затем третий раз, очень стараясь, закинул аркан, но поймал того же самого олененка, заедаемого личинками овода, тощего и плохонького. Старик рассердился, даже не отвязав аркан, силой поволок олененка по земле и привязал так, что передние ноги не доставали до земли. «Подохни до завтра», — сказал старик. По обычаю девушка должна была ехать верхом на этом олене.

Нёлтэк все еще лежала без памяти. Мать ее совсем захворала, не могла ни есть, ни пить.

Старик-черт, их зять, расхаживал, напевая, смеясь и хвастаясь. Ему сшили новую одежду. Он заходил в каждое жилище, даже если его не звали. Когда его угощали, он съедал целого оленя.

Через три дня молодожёны должны были ехать. Встав утром рано, отец Нёлтэк пошел к месту, где привязывают оленей, и видит: стоит вчерашний олень, уже чуть подросший, и упирается всеми че-

тырьмя ногами в землю.

К этому времени Нёлтэк пришла в сознание, да и матери стало лучше.

Отец девушки пришел в свое жилище и говорит:

– Манданя-манданя! Доченька моя любимая!

Бог велел, чтобы выйти тебе замуж так. Стало быть, поезжай пока с этим чертом.

Манданя-манданя! Но оленя твоего тоже бог указал, видимо, за одну ночь он неузнаваемо изменился.

А мать Нёлтэк сказала:

Нюлгина-нюлгино! Видела я сновидение,
 что ты живешь хорошо.
 Нюлгина-нюлгино! Много у тебя детей и оленей будто есть в далекой стране.

Девушка слушала все молча. И вдруг сказала:

Любимый мой отец, бурине!
 Приближается время моего отъезда, бурине, в неведомую мне страну, бурине, хочется мне увидеть, бурине, какой ездовой олень мне выбран, бурине!

Отен ее отвечает:

 Манданя-манданя! Единственная дочь моя, правда, приближается время твоего отъезда.

Манданя-манданя! Но все же, дитя мое!
Согласно указанию обычая,
ты только перед самым отъездом,
утром должна видеть
оленя ездового.

Девушке сшили очень красивую одежду, такую, которую еще никто не видел. Назавтра должны были приготовить прощальный ужин. Трое мужчин поехали охотиться на горных баранов, трое мужчин поехали охотиться на лосей, а трое мужчин — за глухарями. Вечером все охотники вернулись, удачно поохотившись. Когда ложились

спать, мать сказала дочери:

Нюлгина-нюлгино! Доченька моя, не печалься!
 И родная твоя земля тоже,
 правда, знает тебя.

Нюлгина-нюлгино! Все охотники наши приехали с удачной охотой. Такого мы никогда не видели.

Нюлгина-нюлгино! Это тебе подарок хозяина тайги. Не печалься, все обойдется.

И все легли спать.

Старик, встав утром, опять пошел к пойманному олененку. Видит – олень стал очень крупным. Он подошел, обнял его за шею и начал говорить шепотом ему в ухо:

 Манданя-манданя! Не зная тебя, как следует, прежде ругал я тебя.

Манданя-манданя! Мне становятся понятным, что дочь моя тобою будет жива. Старайся, старайся, старайся.

Все готовились к прощальному столу. Был очень хороший, теплый день.

Все расселись по кругу на ужин. Еда их была очень богатой, даже удивились уважаемые старики. Жениху, старику-черту, сварили отдельно. Поджарили мясо трех оленей, сварили мясо трех лосей и сварили на вертеле мясо трех горных баранов. Все люди расселись кушать. Начал говорить отец девушки:

– Манданя-манданя! Любимые, уважаемые

люди мои родные, по воле шамана неба мы собрались здесь, на этом прощальном завтраке. Солнце наше улыбается с неба нам, земным людям.

Манданя-манданя! Посылает теплые лучи нашей красивой Нёлтэк, чтоб ее жизнь была счастливой, как небо наше, светла и красива, чтоб в ее доме всегда было обильно, как в этот наш прощальный завтрак.

Манданя-манданя! Чтоб наша земная жизнь постоянно окружала ее в ее долгой жизни до смерти, чтоб это наша добрая мысль была ей посохом всегда в долгой ее жизни на неведомой нам земле.

Манданя-манданя! То, что мы здесь говорили, пусть сбудется в твоей жизни, дочь моя, красивее всех на земле нашей ты!

Отец обернулся к старику-жениху и говорит:

– Манданя-манданя! Ты стал нашим зятем,
из всех собравшихся ты самый
бойкий, умный, сильный, знающий,
поэтому ты хорошо знаешь
наш обычай с давних времен.

Манданя-манданя! По нему все мужчины, женившись, начинают жить, в течение первых трех дней муж должен слушаться жену. Наверняка знаешь это, зять!

Жених-старик говорит:

– Делаха-делаха! Делаха-делаха! Да, правду говоришь, я знаю это.

Делаха-делаха! Запрет вашего обычая исправно выполню.
Это вы сами увидите.

Отец Нёлтэк говорит:

 Манданя-манданя! Теперь вы слышали настоящее слово зятя.

«Да-да, слышали», – ответили мужчины. – Манданя-манданя! Не только вы слышали, услышал лес наш,

видите, даже деревья наши головы склоняют в согласии.

Манданя-манданя! Слышит наша река, и слышат наши горы. Манданя-манданя! Видит и слышит наше солнце, поэтому греет сильнее, и яркость его особая. Наша красивая дочь названа именем солнца – Нёлтэк.

Затем люди начали есть. Все ели досыта. И пели, плясали, играли до ночи. Устав, легли спать. Не спалось отцу и матери Нёлтэк. Мать говорит дочери:

- Нюлгина-нюлгино! Единственная любимая дочь!

Помни всегда хорошенько: вспомнив или соскучившись по нас, встретятся ли трудности в жизни, постоянно угощай огонь.

#### А отец ее сказал:

- Манданя-манданя! Дитя мое, дитя!

Пришла пора расстаться, Куда бы ни поехала, с кем бы ни была, никогда не оставляй ездового оленя.

Манданя-манданя! Он единственный живой от нас поедет с тобой.

Если будет угрожать опасность, где бы то ни было, всегда спасет.

Не забудь то, что я сказал.

Нёлтэк слушала их, соглашаясь.

Когда наступило утро, старик-эвен вышел, посмотрел на оленя и не поверил своим глазам. Олень стал неописуемо красивым. Стал как лось большой. Старик обрадовался и позвал дочь. Нёлтэк, как только вышла из дому, тут же подошла к ездовому оленю. Олень на нее смотрел так, будто что-то хотел сказать. Нёлтэк, лаская его, обняла за шею.

Начали собираться в путь. Старику-жениху для верховой езды поймали дикого оленя. Говорит ему отец Нёлтэк:

— Манданя-манданя! Из тех, кто соревновались, ты самый выдающийся, победил многих людей.
Манданя-манданя! Ты ведь наш зять — знаешь, видимо это.

Услышав это, старик-жених расхвастался:

 Делахай-делахай! Да-да, знаю, знаю!
 Как бы ни был он силен, оленя-то успокою.

Скорей, скорей, давайте поехали!

Перед дорогой начали прощаться. Мать обратилась к Нёлтэк:

– Нюлгина-нюлгино! Доченька моя, крепись, не плачь!

Не плачут, когда уезжают навсегда.

Крепись, крепись.

Так они расстались, не проронив ни слезинки.

Нёлтэк села на верхового оленя, а сзади привязала выочных оленей. А ее старик-муж не смог сесть верхом, хотя пытался, олень не слушался его. Прыгая между жилищами, олень сбросил старика на острый камень. Тот еле встал, отпуская поводок оленя.

Нёлтэк сказала:

Олень не хочет, бурине,
 уйти с родной земли, бурине!
 Ты же знаешь это, бурине,
 поэтому сначала, бурине,
 лучше идти тебе пешком, бурине.

Так они тронулись в путь. Дойдя до края ровного места, приостановились. Нёлтэк посмотрела назад, еще были видны люди: стоящие махали им вослед руками. Нёлтэк стерла нахлынувшие слезы и пришпорила ездового оленя, олень пошел рысью? А старик идет, слееле, чуть не таща ездового оленя за собой по земле. Вспотел, а ездовой олень то пятится назад, то останавливается, то вдруг бежит вперед. Кое-как спустились с гор. Старик-муж очень устал. И шел впереди пешком. А олень его опять или останавливался, или устремлялся вперед. Старик от этого вовсе устал. Повернувшись к Нёлтэк, сказал:

– Делаха-делаха! Слушай, моя жена!

Слезай с ездового оленя, я испражняться хочу, понос у меня.

Нёлтэк сказала:

– Ты же знаешь, бурине! по нашему обычаю, бурине, мужчина не должен, бурине, делать это около жены своей, бурине!

что ты тоскуешь по родным.

Поэтому тебе надо идти, бурине, за эту сопку, бурине. А я подожду. Старик-черт сказал:

– Делаха-делаха! Я же шучу,

все я это знаю.

Ты меня подожди здесь.

Затем пошел он за сопку. Далеко пошел, не стало его видно. Нёлтэк подумала: "Олень, мой ездовой, видимо, устал, лучше я слезу". Когда хотела сойти, вдруг неожиданно олень заговорил человеческим голосом:

— Любимая хозяйка моя, хор-хор,
слушай внимательно меня, хор-хор,
не слезай с меня, хор-хор.
Сейчас он придет, хор-хор,
и скажет, что есть захотел, хор-хор,
а ты не слезай, хор-хор,
а вечером он скажет, хор-хор,
спать с тобой захочет, хор-хор.
А ты скажешь ему, хор-хор,
спи один, скажешь, хор-хор,
а ты сама, хор-хор,
так и спи, сидя верхом на мне!
Когда они так разговаривали, прибежал старик-черт. Спросил:
— Делаха-делаха! С кем разговариваешь?
Говори быстрей!

Нёлтэк отвечает:

- Что ты дразнишь, бурине, я ведь одна, бурине.
С кем же буду говорить?
Я сама, бурине, сама с собой разговариваю, тоскуя по отцу, бурине, тоскуя по матери, бурине, тоскуя по родным, бурине!
Старик-черт сказал:
- Делаха-делаха! Ладно, ладно! Я знаю, знаю,

Я ведь пошутил. Делаха-делаха! Как же ты поверила, что я проголодался раньше женщины Делаха-делаха! Давай быстрей поехали!

Делаха-делаха! Давай-ка, я проголодался,

слезай-ка с оленя.

Вечером, когда стемнело, старик-черт, остановившись, потребовал:

Как только проговорил так, шагнул вперед. И поехали дальше,

Делаха-делаха! Слезай-ка с ездового оленя!
 Делаха-делаха! Будем здесь ночевать.
 Слезай же, говорю, быстрее.

Нёлтэк говорит:

- Ты, мой муж, бурине.

Наш обычай такой:

Девушка отвечает:

проголодаешься ты?

- Не смейся надо мной, бурине.

как же раньше меня, бурине,

Старик-черт расхвастался:

Ты же являешься мужчиной, бурине,

Делаха-делаха! Бедняга, как поверила?

женщина не должна с мужем, бурине,

в течение первых трех дней спать.

Ты это знаешь прекрасно, бурине,

ты поспи сегодня один.

А я на олене буду спать, бурине!

Старик расхвастался:

– Делаха-делаха! Не верь, я шучу!

Знаю я ваш обычай!

Делаха-делаха! В течение трех дней

не буду трогать тебя,

на время поспим отдельно. Сказав это, старик-черт, будучи очень усталым, как только лег,

Когда он уснул крепко, олень ее снова заговорил по-

так и заснул сразу.

#### человечески:

— Моя хозяйка любимая, хор-хор, этот человек — настоящий черт, из подземного царства он. Он нас ведет туда, к своим — чертям, хор-хор! У него и жена есть, также и дети есть. Они там ждут все, чтоб съесть нас там, хор-хор. Ты не должна заходить в их дом. Любым путем, хор-хор, если потребует слезать с меня, не слезай с меня, хор-хор!

Когда разговаривали они так, старик-черт проснулся, а проснувшись, тут же спросил:

Делаха-делаха! С кем же ты разговариваешь?
 Делаха-делаха! Сейчас же скажи, быстрей!

Нёлтэк отвечает:

- Ни с кем я не разговариваю, бурине.

Сама с собою

потихонечку разговариваю.

Тоскуя по своим родным,

чтоб тебя не разбудить, тихонько,

шепотом говорю.

Старик-черт встал. Огляделся вокруг — нет его ездового оленя, убежал, Заорал он так, что даже земля задрожала:

- Кях-кях! Зачем я его раньше не съел!

И пошел вперед пешком. Так они шли еще один день. А вечером старик опять говорит:

– Делаха-делаха! Слезай-ка с оленя.

Делаха-делаха! Давай поедим перед сном.

Нёлтэк ответила:

– Опять ты шутишь, бурине,

какой ты веселый, бурине.

С тобой мне не будет скучно никогда, бурине!

Я как-нибудь потерплю, бурине,

доехать до дому нужно быстрее,

остался один день, бурине!

Старик-черт опять сказал:

Когда он заснул крепко, олень ее говорит шепотом: - Слушай, любимая хозяйка, хор-хор! Завтра мы доедем к логову этого черта. Скажет тебе слезать. ты не слезай с меня. Кто бы к тебе ни подходил. бей их посохом своим. А ему ты скажешь: У тебя же дом-изба. находящийся под землей. Ты ведь хорошо знаешь, что по нашему обычаю мужчина новую жену свою вводит сначала в свой дом верхом на олене! А в доме я сойду с оленя, и буду только тогда я твоей! Затем, когда будут вводить в дом, когда меня станут ташить, ты как следует, чтоб не упасть, будешь держаться за меня. Остальное я сам посмотрю, как быть. И черт опять проснулся:

- Пусть будет так, - лег и сразу заснул.

– Делаха-делаха! Что ты там, кому говоришь?

Делаха-делаха! Отвечай же скорей!

Нёлтэк ответила:

Да-да, скоро доедем.

Обрадовался черт. Встал и пошел вперед. Видит Нёлтэк, что все кругом изменилось, земля другой стала. Леса и травы совсем не такие зеленые. Небо какое-то серое, а солнце, как луна, мутное, еле опе светит.

Старик-черт, дойдя до какого-то пригорка, остановился. Из под бугорка шел дым и распространялся вокруг зловонный и неприятный запах.

- Слезай-ка быстрей с ездового оленя, - закричал старик-черт,

В это время из-под бугорка выскочили совсем голые ребятишкичертенята: восемь лысых девочек и восемь лысых мальчиков. «Калрак-калрак, ой как хорошо, отец пришел», — кричали они, прыгая вокруг них. «Калрак-калрак, ой какие жирные, жирные гостинцы привез отец», — орали они. Когда они подходили к Нёлтэк, она ударяла их своим посохом, поэтому они боялись, не подходили к ней ближе.

«Калрак-калрак, и женщина жирная, и олени жирные, как хорошо, – кричали они и прыгали, царапая себе живот, злорадствуя. Старик-черт, отделив привязанных друг к другу вьючных оленей, закричал Нёлтэк: «Быстрей слезай!»

Нёлтэк ответила:

- Теперь я твоя, бурине, не надо так торопиться, бурине! До конца выполняй, бурине, наш обычай вековой, бурине. У тебя же дом-изба, бурине, стоящий под землей, бурине. Поэтому ты меня в свой дом вводи верхом на олене, там я и сойду, бурине, а оленя моего там же и съедите.

- Кях-кях! Действительно, правду говоришь, - обрадовался черт.

Взяв за поводок оленя, подвел его к щели в бугорке, что служила им дверью. Он зашел в щель. Затем попытался ввести оленя, но тот не давался. Позвал старик старуху, детей и все они попытались втащить оленя в щель. Черт крикнул Нёлтэк: «Кях-кях, подстегни давай оленя сильней». Нёлтэк делала вид будто подстегивает оленя. А олень ни с места. Нёлтэк сказала: «Тяните, тяните сильнее!» Все стали тянуть, но тщетно. Нёлтэк крепко держалась за оленя. Черт крикнул: «Кях-кях, тяните сильней, со всей силы!» И тут порвался поводок оленя, черти со всего маха шлепнулись так, что провалились по горло в землю. Когда порвался поводок, олень взлетел вверх, неся Нёлтэк на себе. Черт-старик крикнул:

Кях-Кях! Когда бы то ни было, догоню тебя! Кях-кях! Когда родится ребенок-девочка и будет играть ножницами. Кях-кях! Когда родится мальчик-ребенок и будет играть, стреляя луком, приду, приду... Олень поднялся очень высоко. Нёлтэк заснула, обняв его шею.

Вдруг Нёлтэк проснулась. Не знала она, как долго они летени Видит, под ними очень красивая гора. Когда они приземлились. По лтэк сошла с ездового оленя. Олень очень устал, вспотел и был о этого такой мокрый, будто упал в воду. Он заговорил:

— Хозяйка моя любимая, хор-хор, хорошо мы сделали, хор-хор, что убежали от черта.
Теперь мы здесь начнем жить, сделай дом для себя, спустись вниз, а там — ручей, рыбы там много.
А я буду здесь, не уйду никуда далеко.

Нёлтэк спустилась вниз к ручью. Когда она наклонилась, чтоб напиться воды, то увидела на дне следы оленьих копыт. И подумала что, видимо, здесь по близости где-то есть люди. Когда пошла собирать дрова, увидела оставленное стойбище. «О, здесь есть близко люди», – подумала она.

Так прошло три дня. Она была одета как мужчина.

Однажды увидела, навстречу шли три молодых человека. Поздоровались, поговорили. Они жили втроем поблизости, это были три брата. Они подумали, что Нёлтэк — парень. Пригласили ее на соревнования в силе и ловкости. В беге Нёлтэк победила их, и в прыжках тоже. Затем стали соревноваться в ловле арканом, они накидывали аркан на подвешенный на веревку олений рог. Нёлтэк два раза промахнулась. И третья попытка не удалась. От досады она сказала:

 Как же не промахнуться, если всю жизнь я держала только иглу и наперсток!

Мужчины только очень удивились.

- Ну! Ты девушка, что ли? - спросили они.

С тех пор стали жить вчетвером. Нёлтэк готовила им нищу и шила одежду. Затем вышла замуж за младшего. Стали жить очень хорошо.

Уже родились сын и дочь. Были они еще маленькими, играли только в жилище. Однажды им сообщили, что началась большая война. Их далеко живущий царь передавал: «Все мужчины должны илги

на войну!» Братья стали собираться. Нёлтэк совсем не хотела, чтоб муж ее ушел на войну, но не пускать его было нельзя.

Муж говорит ей:

Я все равно приду, тиргаки,
 если не умру, тиргаки,
 мою смерть узнаешь, тиргаки,
 по этому ножу, тиргаки!

Сказав это, воткнул он нож в дерево, стоящее у священного места. Затем заговорил дальше:

– Если умру на войне, тиргаки, заржавев с середины, сломается он, тиргаки. Если ничего не случится – будет таким, тиргаки. Постоянно следи за ножом, тиргаки! Нёлтек отвечает:

- Муж мой любимый, бурине, победив врагов, бурине, возвращайся скорей, бурине! Бери моего оленя ездового, бурине! Он очень сильный и умный, непобедимый никем. Ты содержи его хорошо, не привязывай к большим деревьям, привязывай только к молодым деревьям, чтоб на случай вырвать с корнем. - Ладно, сделаю так, - сказал ее муж, прощаясь.

Ладно, сделаю так, – сказал ее муж, прощаясь.
 Нёлтэк подошла к оленю и, обняв за шею, заговорила:

- Олень мой любимый, бурине, единственный живой от родных! Ты меня спас от зубов черта, совсем не хочу отпускать тебя, как тяжело с тобой расставаться. Ты ведь мой верный олень, должен помочь моему мужу, оберегать его от врагов. Почему-то сердце плохое чует, как мне расстаться с тобой?! Постоянно слушай мой голос.

Если будет очень тяжело мне, буду звать тебя, плача. Береги себя всегда, бурине, от пуль наших врагов, бурине! Сказав это, Нёлтэк заплакала. Олень ее говорит: - Хозяйка моя, любимая, хор-хор! Хорошенькая моя, не плачь, хор-хор! Я тебя никогда не забуду. я ведь не хотел идти. ты сама так велела. Я понял – это необходимо. Я постоянно буду слушать голос твой зовущий, если будет возможность, приду. Ты оторви от моей шеи восемь шерстинок. Ты брось их по ветру, когда беда случится с тобой. Вспомня меня, крикни: «Превратитесь в восьмиопорный лабаз из мамонтовой кости!»

Нёлтэк, плача, вырвала восемь волосинок. Затем рассталась о оленем.

Нёлтэк осталась одна с двумя детьми. Сама ходила на охоту. Иногда ходила смотреть нож, оставленный мужем на дереве у священного места. Нож так и стоял, блестя на солнце.

Нёлтэк очень скучала по оленю, вспоминая его, иногда плакала...

Прошел один год, затем другой. Дети ее немного подросли, начали играть на улице. Девочка стала играть ножницами, мальчик иуком.

Однажды Нёлтэк пошла смотреть нож, оставленный мужем. Видит: нож заржавел и посередине немного треснул. Увидев это, она заплакала, упала на траву и долго-долго лежала. Вспомнив про детей, встала, чтоб идти домой. Повернулась, посмотрела, — а нож за это время переломился посередине. Нёлтэк, горюя, пошла домой. Когда вошла в дом, дети плакали. Подумав, что они проголодались, она

подвесила над очагом кастрюлю с кровяной кашей. «Сейчас будем кушать, не плачьте», — сказала она. А дети ее плакали еще пуще, не переставая. Нёлтэк замесила кровяную кашу. Огонь почему-то сильно задымил. Она хотела положить в огонь сухие палки, и вдруг у костра, из-под земли высунулась ручища, затем голова того самого старикачерта:

– Кях-кях! Подожди, я пришел! Кях-кях! Подожди, я пришел!

Нёлтэк перепугалась. Выскочила из дома, бросила шерстинки, которые оставил ей олень, сказав: «Станьте восьмиопорным лабазом из клыка мамонта!» Она стала звать детей своих, только хотела зайти за ними, как из дома выскочил старик с уже окровавленным ртом. Он успел съесть ее детей. Нёлтэк не помнила, как поднялась на лабаз. Старик-черт чуть не поймал ее, но не смог подняться, так как лабаз был очень высокий. Он бегал вокруг лабаза и нагло врал:

- Кях-кях! Там остались твои дети!

Кях-кях! Они зовут тебя!

Кях-кях! Я не трону тебя.

Я пришел съесть твоего оленя,

быстрей слезай, дети зовут тебя!

А Нёлтэк знала, что детей ее нет уже в живых. Нёлтэк, плача, звала оленя:

- Ой, ой, ой!

Любимый мой олень хороший, бурине, настал для меня страшный день, бурине<sup>1</sup>.

Опять пришел черт-старик, бурине,

съел любимых моих детей, бурине!

Ой, ой, ой!

Сижу я на лабазе, бурине,

из мамонтового клыка, как ты говорил,

а черт пытается его сломать,

назло меня съесть, бурине!

О! Где олень мой, где ты?

Где твои всеслышащие уши?

Где твои всевидящие очи?

Увижу я тебя или нет?

Услышу ли я топот твоих копыт?!

О! Олень мой, откликнись,

настал день моей смерти!

Так плакала и звала своего оленя Нёлтэк. А черт-старик, си под лабазом, подсмеивался и злорадствовал:

– Кях-кях! Смотри вон!

Кях-кях! Идет твой олень. Ха-ха-ха!

Затем его вдруг вырвало, и из его рта выпал топор. Старик-чег взял этот топор и начал рубить одну из опор лабаза.

А Нёлтэк, очень устала, плакала, плакала и заснула. Когда проснулась, то увидела, что черт уже отрубил одну из опор лабаза. То перь он отдыхал, сидя, очень вспотел и, видимо, устал.

Нёлтэк опять начала звать оленя:

- Мой олень быстроногий, бурине!

Мой олень летающий высоко, бурине!

Не слышишь ли мой зов?

Откликнись, любимый милый олень!

Черт уже срубил одну опору,

а сейчас взялся за вторую.

Приди мой олень, единственный друг!

Черт встал и начал рубить вторую опору лабаза. При этом омо ялся:

- Кях-кях! Идет твой олень, хо-хо-хо!

Нёлтэк увидела, что с севера идет к ним лось. Подошел лось, поздоровался с чертом и заговорил:

- Кор-кор! Что ты делаешь, дедушка?

Кор-кор! Очень устал ты, отдохни.

Черт ответил:

Кях-кях! Хочу сломать этот лабаз и съесть эту женщину.

Лось говорит:

- Кор-кор! Правильно делаешь, дед.

Кор-кор! Она очень радовалась,

когда убивал ее муж моих братьев.

Кор-кор! Теперь пусть знают,

что нельзя так просто нас убивать.

Кор-кор! Дай-ка мне, я порублю,

а ты отдохни,

ведь ты очень устал.

Старик-черт очень обрадовался, лег отдохнуть. И тут же заснул, радуясь, что нашелся помощник. А лось, делая вид, будто рубит, ударял тыльной стороной топора.

Когда старик-черт крепко заснул, лось нагадил прямо черту на глаз и, схватив топор ртом, побежал на север. Старик-черт спал долго. Проснулся, соскочил и заорал громко и страшно. Глаза его слиплись, со страшным ревом он разодрал лицо под глазами и тут же сделал себе другие глаза. И опять стал видеть хорошо. И опять вырвало его, и вновь изо рта выпал топор. Взяв топор, он снова стал рубить лабаз. Так срубил он вторую опору.

Когда он начал рубить третью, прибежала с севера росомаха.

Парху-пырху! Здравствуй, дед!Парху-пырху! Что ты делаешь?

Почему трудишься до такой усталости?

Черт рассказал, как его лось обманул. Выслушав это, росомаха сказала:

 Парху-Пырху! О, дедушка, когда-нибудь, догнав лося, я его проучу.

Парху-пырху! Ты правильно делаешь сейчас,

муж этой женщины

на нас, росомах, охотился.

Парху-пырху! А теперь-то, дедушка,

мы преследуем его.

Парху-пырху! Ты ведь устал, отдохни,

дай-ка и мне порубить.

Старик-черт поверил, лег и тут же заснул. Росомаха делала вид, что рубит, а сама била по опоре лабаза тыльной стороной топора. Когда черт заснул крепко, росомаха нагадила черту на глаза и, схватив топор в зубы, побежала на север.

Проспав некоторое время, черт проснулся. Заорал от злости. Вскочил, опять продырявил лицо, тем самым сделав себе новые глаза. Снова стал видеть хорошо. Опять вырвало его, и из его рта упал новый топор. Стал старик-черт рубить изо всех сил. Рубил, рубил и устал. Когда так рубил, с севера прибежал песец. И говорит:

– Ньён-ньён! Здравствуй, дедушка! Что ты делаешь?

Ньен-ньен! Вижу я, что ты очень уж устал.

Ньен-ньен! Почему так изнурительно работаешь, дедушка?

Черт рассказал все подробно. Песец говорит:

– Ньен-ньен! Дедушка, сейчас я помогу тебе по-настоящему.

Ньен-ньен! Она радовалась очень,

когда нас, песцов, убивал ее муж.

Ньен-ньен! Шкуру нашу

дарили они людям, чтоб шапки шили.

так портили шкуры наши.

Ньен-ньен! Поэтому я тебе,

дедушка, помогу.

Ньен-ньен! Дай-ка мне топор,

буду я рубить,

чтоб ты отдохнул.

Старик-черт лег и, будучи очень уставшим, заснул сразу. Песе нагадил на его глаза, взял топор в зубы и убежал на север.

Черт проснулся, глаза его опять слиплись. Заорал страшным глосом. Опять выцарапал себе новые глаза. Опять вырвало его, и грта опять упал топор. И принялся старик-черт рубить опору лабан Так отрубил четвертую опору. Начал рубить пятую опору. Рубил, рубил и очень устал.

В это время с севера шла к нему лисица. Подойдя поближе, лисица заговорила:

- Нян-нян! Здравствуй, дедушка,

здравствуй, старец наш.

Зачем так сильно работаешь?

Нян-нян! Ты же наш уважаемый старец.

Дедушка, береги себя,

чтоб быть здоровым.

Черт рассказал все. Рассказал, как его обманули лось, росомаха песец.

Лисица и говорит:

– Нян-нян! Ох, черти, зла не хватает.

Я отомщу им за то,

что тебя обдурили.

Нян-нян! Ты такой мудрый,

как же не знал ты,

что они заядлые лгуны?!

351

Нян-нян! Ну ладно, не печалься.

Пусть, мы еще не опоздали.

Я сейчас помогу, быстренько срублю.

Старик-черт дал ей топор, а сам лег спать. Лисица делала вид, будто рубит. А сама ударяла тыльной стороной топора: тук-тук-тук.

Когда черт заснул, лисица нагадила ему и в рот, и в глаза, а са-

ма взяв топор, побежала на север.

Долго спал черт. Проснувшись, громко и страшно закричал, захлебываясь и выплевывая нагаженное, еле-еле поднялся. Когда встал, опять вырвало его, и изо рта выпал топор. Опять так же сделал себе новые глаза и стал видеть. С остервенением стал рубить и быстро срубил пятую опору. Затем от радости захохотал, глядя вверх. Нёлтэк видит, что у лабаза ее осталось только три опоры, лабаз накренился в одну сторону. В ее глазах потемнело, рыдая, начала она звать оленя:

− Ой! Ой! Ой!

Где ты любимый мой олень, бурине?!

Не слышишь ли ты мой зов?

Не узнал ли ты мою печаль?

Отчего же ты не отвечаешь?

Сразила ли стрела твоих врагов?

Неужели закрыл ты свои глаза всевидящие,

неужели окаменели твои ноги быстрые?!

О, где ты любимый мой олень?!

Осталось только три опоры у лабаза,

через трое суток я

попаду в ненасытный рот черта.

Неужели я видела тебя в последний раз?

Откликнись, дай о себе знать, олень мой!

А старик-черт злорадствовал:

- Хо-хо! Вон твой олень идет.

Так кричал он, указывая на небо. Затем начал рубить шестую опору лабаза. Только начал рубить, к нему подбежал волк.

– Уо-у-у-уон! Здравствуй, дедушка!

Что ты делаешь?

Отдохни немножко.

Уо-у-у-уон! Проголодался, наверно, бедняга.

Вот мясо оленя этой женщины.

Уо-у-у-уон! Раненого я нашел его.

Убив его, дедушка, это тебе

я принес гостинцы.

Услышав это, Нёлтэк потеряла сознание.

А старик-черт рассказал, как его обманули звери.

А волк говорит:

- Уо-у-у-уон! Да-да, это я почувствовал.

Теперь в будущем я им покажу за это,

Давай, дедушка, ешь вкусное мясо.

Старик-черт был очень голоден. Ел мясо не разжевывая, так и глотал.

Волк сказал черту:

- Уо-у-у-уон! А теперь, дедушка, отдохни.

А я срублю все опоры лабаза.

А когда проснешься,

тебе еда готовая будет.

Если не проснешься,

я тебя разбужу.

Старик-черт заснул. Волк тоже нагадил в глаза и рот старику. И, взяв топор в зубы, побежал было на север. Затем волк вернулся. А черт стонал, валялся по земле, хватаясь за живот. Проснулся, заорал: «У-у, как болит живот!»

Тут же его вырвало. Он опять сделал себе глаза. Увидел, что волк ничего не сделал, не срубил ни одной опоры. Рассердившись, закричал и погнался за волком.

Сначала волк нарочно бежал медленно, а как только старик начал его догонять, волк побежал быстрее.

- Кяк! Волк, я тебя живого проглочу.

Кяк! Ты заставил меня есть отраву.

Старик-черт не смог его догнать. Хватаясь за живот, выплевывал съеденное и кричал от боли. Так волк заманил его далеко. Чертстарик все-таки вернулся к лабазу. И видит, что топора нет. Закричал страшно, валяясь по земле. Вырвало его опять, и изо рта выпал топор.

От крика черта проснулась Нёлтэк. Видит, что старик еще ничего не рубил, вид у него очень уставший и обозленный, а волка нет. Нёлтэк думает: «Все звери помогают мне, почему и зачем?! И кто это их посылает?!»

А черт-старик вновь начал рубить опоры, останавливаясь, когда его рвало.

Нёлтэк опять стала звать оленя:

- О, олень мой, любимый мой, бурине! Единственный мой помощник, где ты, слышишь ли меня? Сейчас, скоро срубит черт шестую опору лабаза. Если ты не придешь, олень мой, я буду съедена этим чертом, бурине. Тогда наш эвенский народ исчезнет на этой земле! О, мой олень, сильный и быстрый, приди, помоги своей хозяйке!

На этот раз черт-старик не злорадствовал, как это делал прежде. Оглядывался кругом, иногда смотрел на небо и рубил изо всех сил.

Тут с севера подул холодный ветер. Небо заволокло облаками.

И вдруг налетел вихрь. Закружил и завертел облака по небу.

Черт чаще стал смотреть на небо, на черные густые облака, закруженные вихрем. От холодного ветра Нёлтэк стало как-то хорошо. Черные тучи стали опускаться вниз.

И вдруг из-за черных туч появились четыре черных копыта оленя. «О! Мой олень, любимый», — закричала Нёлтэк и от радости заплакала. А черт-старик, бросив топор, бегал туда-сюда, не зная, что делать. Олень все снижался и снижался и вдруг вынырнул целиком из-за туч. Черт-старик, превратившись в мышь, юркнул по щели в землю. Олень опустился на землю. К концу веревки было привязано огромное дерево. Оказывается, он был привязан к этому дереву. Как только услышал зов Нёлтэк, он без устали копытами рыл корни дерева. Это он отправлял зверей, чтоб отвлекали черта.

Нёлтэк слезла с лабаза, обняла оленя и отвязала от дерева.

Затем заговорил ее олень:

Как хорошо, что встретились! Хор-хор!
 Потом поговорим как следует, хор-хор!
 Скажи, куда ушел черт?
 Нёлтэк говорит:

– Боясь тебя, бурине, превратившись в мышь, юркнул в щель, бурине. Отныне давай не будем расставаться никогда, ты отдохни, очень уж устал, бурине.

Олень отвечает:

- Правда, я очень устал, хор-хор, но черт нам не даст покоя, хор-хор! Думаю, не даст нам жизни, хор-хор, давай сейчас догоню, завтра — поздно. Черт соберет всех своих, хор-хор, а я ведь один против них, хор-хор. Поэтому сейчас же должен догнать. А ты крепко держись, конец веревки не отпуская. Если он победит меня, то из этой щели появится молочная белая пена. Если я убью его — то из этой щели появится густая темно-красная кровь.

Сказав это, олень превратился в горностая и юркнул в щель, куда исчез черт. Нёлтэк сидела в ожидании неизвестного, держась за конец веревки.

Вдруг веревка дернулась, и было заметно, что начался бой. Веревка то сильно дергалась, то ослабевала. И вдруг. Нёлтэк увидела в щели белую пену. Она вскрикнула от испуга и, испугавшись, заплакала. Затем исчезла пена и появилось что-то красноватое. Спустя несколько мгновений полилась багрово-красная кровь со сгустком. Нёлтэк обрадовалась. Вышел олень, нацепив на рога легкие и сердие черта. Нёлтэк запрыгала от радости. Обняв за шею оленя, сказала:

Любимый мой олень, бурине,
 больше никогда не расстанемся!
 Будем жить всегда вместе
 всю свою жизнь.

Олень ничего не ответил. Так они начали жить вдвоем. Нёлтэк очень хорошо жила с оленем.

Однажды олень говорит ей:

- Слушай, хозяйка моя любимая, хор-хор, я очень состарился, мне трудно стало жить, хор-хор, мы с тобой так не можем долго жить, хор-хор!

Услышав это, Нёлтэк заплакала. А олень продолжает: - Не плачь, будет все хорошо, хор-хор! Слушай внимательно мои слова, хор-хор! Если я умру, разделаешь, не боясь. так, как разделывают эвены. Шкуру мою повесишь на тальнике, сказав «Будь моим домом», хор-хор, чтоб эвены всегда имели дом. Раскидывая внутренность мою, хор-хор, скажешь «Пусть вырастут олени». Кости мои раскидаешь, хор-хор, они превратятся в горы. Шерстинки мои пусти по ветру, хор-хор, они превратятся в птиц и птичек. Ложась спать, положишь, хор-хор, на правой стороне сердце мое, а почки мои - налево от себя. - Нет, не буду так делать, ты не умрешь, - заплакала Нёлтэк тогда и я умру.

Отвечает ей олень:

- Хорошенькая моя хозяйка, хор-хор, послушай меня хорошенько. Я стал таким старым, хор-хор, зимой затрудняюсь даже корм достать. Если так просто подохну, хор-хор, тебе будет трудно одной так вовсе жить. Нужно сделать так, как сказал, хор-хор, и только в этом случае наш эвенский род будет жить на этой земле. Другого выхода нет, хор-хор, ты сама это знаешь. А сейчас ищи в моей голове, хор-хор, там есть вошь. Найди ее и раздави, хор-хор, тогда я умру.

Нёлтэк, плача, начала искать в голове оленя своего вошь. И напила. Но сначала не хотела давить. А потом не заметила, как придавила. Олень задрожал всем телом и умер. Нёлтэк плакала долго-долго, затем уснокоилась. Встала, утерла слезы и принялась разделывать оленя. Сделала все так, как он завещал.

Ложась спать, она положила сердце оленя на правую сторону, а почки — на левую сторону. Долго-долго плакала и заснула.

Не знала, сколько спала. Проснулась она от шума копыт оленей. Не могла поверить своим глазам: на правой стороне спал здоровый сильный мужчина, а на левой стороне — двое детей, девочка и мальчик.

Вышла Нёлтэк наружу и видит: будто горы покрыты шерстыю. Столько много было оленей у них.

Так они стали жить очень хорошо и богато. С тех пор в нашем краю стало много эвенов. Те эвены были нашими предками.



#### ФОЛЬКЛОР ЭВЕНОВ БЕРЕЗОВКИ

#### ВОЛШЕБНЫЕ СКАЗКИ

 Дэнэкэн Амакан-Кагына

Деки нян Элкы

Мэнгрэк

• Хэгэп Нинъякан

Дэбрэ

Анаткан асаткан

Нюримнол

Туннан бэил биддэ

Матак-аринка

• Хагды бэй илан хуркэн хутэлкэн биддын

• Өмэн нулгэ нимэк биддын

Дөр бэй биддэ

Дэнэкэн

Старик-мудрец

Деки и Элкы

Мэнрэк

Соболь

Собачонка

Отшельник

Девочка-сирота

Спяшие

Жили пять человек

Зять-черт

- Жил-был старик, было у него

трое сыновей

- Жил сосел-кочевник

Жили два брата

#### БЫТОВЫЕ СКАЗКИ

Бэй асиван темэгэн Энэе нян хиланна

Хуркэн дюгулин Дёдан ханинни арисаг

Энэе "бөли" төрэм тикунни

Илгэс атикан дюгулин Өинде нян Хавай

Дөр атикар биддытэн

Өмэн атикан хутчил биддын

Тэгэди бэй дюгулин

Человек, который отбирал жен

Богач и белняк

Про юношу - Дух вещи - чёрт

- Богатый ненавидит слово "дай"

- Жадная старуха

- Оинде и Хавай

- Жили две старушки - Жила старуха с сыном

Человек излалека

#### СКАЗКИ О ЖИВОТНЫХ

Онгалган

Чукачан Накат

Он хуличан накату

Кедровка

Птичка Медвель

Как лиса обманула медведя

Хуличан хавкан

Мунрукан нян эрики

Кукэки нян тураки Кабяв дюгулин нимкан

Куличан дюгулин

Хитрая лиса

Заяц и лягушка

Кукша и ворона

Сказка про куропатку

Про комара

#### ЭТИОЛОГИЧЕСКИЕ СКАЗКИ

Мунрукан дюгулин нимкан

Ями чилика нирин иннатан

Төр дюгулин

Накат

играту

Онаки

Ями кабяв ясалан хуланя

Про землю

- Почему у куропатки глаза

красные

- Медведь Хуличан нян эгдетэ

Лиса и лось

- Сказка про зайца

- Почему у бурундука на спине полоски

Росомаха

Ворона и сова

#### МИФЫ

Төр опчан дюгулин ибдири бэй тэлэнэн

Тураки нян итикня

Куличан, магдили балдадякан

Төрлэ як-та ачча одни, тог дуррэкэн

Бэй төрлэ балдачан дюгулин

Нин дюллэ дюлаккан бисин

Накаттук бэй он балдадякан

Осикатал «Уямкар"

Нин нян накат

тэдевкэнин

Кямил

Өинде

Тураки

 О сотворении Земли (рассказ) старого сказочника)

- Появление на земле комров и червей

- Земля в огне

 Созвездие "Снежных баранов"

Как появился человек

Мамонты

Оиндя Ворона

Раньше у собаки не было

шерсти

Собака и медведь

- Как появился человек от медведя

- Накат ями тугэниду хуклэри одын
- Этэкэ
- Он аси хурэлби улэрин
- Чачас
- Тог дюгулин
- Гадикалби дёнтун
- Кекэн
- Ями бэин хиркаман энмэй хунрир
- Ирбэт тэгэлгэн дюгулин **УКЧЭНЭК**
- Хэек дюгулин тэлэн
- Аваралча аси

- Почему зимой медведь спит
- Медведь-старик
- Как женщина бросила своих летей
- Песец
- Про огонь
- Память о женихах
- Свист
- Почему нельзя трогать нож
- Рассказ о старине
- Про хэека
- Сумасшедшая женщина

#### ЛЕГЕНДЫ

- Киророт
- Ирбэт эвэсэл бинитэн
- Дөр хуркэр биддэ
- Мявандя дюгулин
- Өмэн бэй гаснай гэлэттэн
- - Жили-были два брата
  - Про гору Мявандя
  - Один человек искал равного

- Өрилэр биддэ
- Тэлэндук тэлэн
- Этикэр, атикар гөвэттэ
- Орар дюгулитан
- Баликач этикэн
- Өмэснэ
- Эвэсэл биддэ

- Киророт
- Как жили раньше эвены

- На стоянке жили эвены
- Быль
- Старики, старухи говорят
- Про оленей
- Слепой старик
- Одинокий
- Жили-были эвены

#### **ІАЛЫЕ ЖАНРЫ**

пос. нелтэк НЁЛТЭК (Эвенское сказание)



В.А. Роббек, д.ф.н., директор ИПМНС CO PAH, составитель тома



А. В. Власов, зам. председателя Правительства РС(Я), председатель оргкомитета по организации юбилея п. Березовки



Н. М. Парников, депутат Госсобрания (Ил Тум иг) РС(Я), генеральный директор "Сахазнерго", спонсор



В середине И. А. Булдукин, председатель кочевого совета п. Березовки









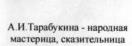






Молодые исследователи языка, фольклора эвенов сектора эвенской филологии с руководителем В. А. Роббеком







А.И.Хабаровская - народная мастерица, сказительница



И.К.Хабаровский народный сказитель



Народные мастерицы м. Чубукулах Березовки













Музей истории и этнографии коренных малочисленных народов Севера Дом народов Севера, г. Якутск





В. А. Роббек с народным сказителем Н. Н. Булдукиным

Сказитель Тарабукии П.П.



Сказитель Щербаков И. Ф. с собирателем фольклора В. А. Роббеком



Семья В.А. Роббек в с. Чубукулах Березовского кочевого совета



Роббек Е.В. занимался 5ором этнофольклорного и языкового материала с 1982 г.



Семья В. А. Роббек, занимается сбором и изучением эвенского языка и фольклора с 1959 г.



Булдукины Х.М. и М.И.



Сказительницы с. Березовки



Булдукии Н.Н., Тарабукии П.А., Хабаровский Н.С.



Прилетел вертолет в оленеводческие стада



День оленевода



Едут сказители с оленеводческих отал



Булдукин М. А. и Тайшин Н. Е. - сказители



Во время фольклорно-лингвистической экспедиции ИПМНС СО РАН в п. Нитчан. Роббек В. А. и Роббек Е. В.



Сказители Тарабукины П.А. и А.И. с сыном Толей



Оленеводы-сказители с работником "Красного чума" 3.3.Гоголевым и фольклорным ансамблем



Глава администрации Березовки Нестеров В.В.



Сказитель Тарабукин И.С.



Тарабукина Е.А.



Сказитель Тарабукин П.Н.



Сказительница Булдукина Христина Ивановна



Председатель Чубукулахского товарищества Дьяконов С.Е., народный сказитель



Учительница, руководитель этнофольклорного музея с. Березовки Нестерова Х.М.

#### Оглавление

Предисловие.
Из истории эвенов Березовки. В.А.Роббек

9
Фольклор эвенов Березовки. В.А.Роббек, В.В.Иллар

15
О сказителях Березовки

27
Амму икэн. Песня отца. А.И. Хабаровская

33

## ФОЛЬКЛОР ЭВЕНОВ БЕРЕЗОВКИ

Волшебные сказки

37

Бытовые сказки

127

Сказки о животных

159

Этиологические сказки

191

Мифы

205

Легенды

267

Малые жанры

291

Эпос. Нелтэк 301

Нёлтэк (Эвенское сказание) (на русском языке) 329

Составитель Роббек В.А.

Отв. редактор: Тарабукина Е.К. Фотографы: Яковлев В.П., Роббек Е.В., Еремеев Ю.А.

ФОЛЬКЛОР ЭВЕНОВ БЕРЕЗОВКИ Образцы шедевров

Сдано в набор 01.12.04. Подписано в печать 17.01.05. Формат 60х90 <sup>1</sup>/<sub>16</sub> Гарнитура Таймс, трафаретная печать Усл. п.л. 23,0. Учет.-изд. л. 14,3. Тираж 300 экз. Заказ 8

Издательство ИПМНС СО РАН 677008 г. Якутск, ул. Сосновая, 4